



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 August 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 9 предварительной повестки дня*

Доклад Экономического и Социального Совета

Доклад Экономического и Социального Совета за 2010 год**

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие решения Генеральной Ассамблеи или доводимые до ее сведения	5
II. Специальное совещание высокого уровня Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	77
III. Этап заседаний высокого уровня	81
A. Политический диалог высокого уровня с международными финансовыми и торговыми учреждениями для обсуждения последних событий в мировой экономике	89
B. Форум по сотрудничеству в целях развития	90

* A/65/150.

** Настоящий доклад представляет собой предварительный вариант разделов доклада Экономического и Социального Совета, которые касаются организационной и возобновленной организационной сессий 2010 года и основной сессии 2010 года. Раздел, касающийся возобновленной основной сессии, будет издан в качестве добавления к настоящему докладу. Весь доклад будет издан в окончательном виде в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 3 (A/65/3/Rev.1)*.

Резолюции и решения, принятые Советом на организационной и возобновленной организационной сессиях 2010 года, первоначально публикуются в документах E/2010/INF/2 и Add.1. Резолюции и решения, принятые на возобновленной основной сессии, будут опубликованы в документе E/2010/INF/2/Add.2. В окончательном виде резолюции и решения будут изданы в качестве *Официальных отчетов Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 1 (E/2010/99)*.



C.	Ежегодный обзор на уровне министров по теме «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении гендерного равенства и расширения возможностей женщин»	93
D.	Тематическая дискуссия: «Текущие глобальные и национальные тенденции и вызовы и их воздействие на гендерное равенство и расширение возможностей женщин»	97
E.	Общие прения в рамках этапа заседаний высокого уровня	98
F.	Заявление министров, участвующих в работе этапа заседаний высокого уровня	101
IV.	Этап оперативной деятельности	111
	Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития	111
A.	Последующие меры в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета	111
B.	Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программы	114
V.	Этап координации	117
	Роль системы Организации Объединенных Наций в осуществлении заявления министров, принятого на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2009 года	117
VI.	Этап рассмотрения гуманитарных вопросов	120
	Специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий	120
VII.	Общий этап	123
A.	Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними	124
1.	Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития	126
2.	Обзор и координация осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов	130
B.	Вопросы координации, программные и другие вопросы	136
1.	Доклады координационных органов	137
2.	Предлагаемые стратегические рамки на период 2012–2013 годов	138
3.	Международное сотрудничество в области информатики	138
4.	Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити	138
5.	Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций	139

6.	Африканские страны, пережившие конфликты	139
7.	Табак или здоровье	140
C.	Осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи 50/227, 52/12 В, 57/270 В и 60/265	141
D.	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций.	142
E.	Региональное сотрудничество.	143
F.	Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах	146
G.	Неправительственные организации	148
H.	Экономические и экологические вопросы	151
1.	Устойчивое развитие	152
2.	Наука и техника в целях развития	156
3.	Статистика	157
4.	Населенные пункты	158
5.	Окружающая среда	158
6.	Народонаселение и развитие	159
7.	Государственное управление и развитие	160
8.	Международное сотрудничество в налоговых вопросах	160
9.	Помощь третьим государствам, пострадавшим от применения санкций	163
10.	Картография	163
11.	Женщины и развитие	164
I.	Социальные вопросы и вопросы прав человека	164
1.	Улучшение положения женщин	165
2.	Социальное развитие	167
3.	Предупреждение преступности и уголовное правосудие	168
4.	Наркотические средства	170
5.	Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев.	172
6.	Всеобъемлющее осуществление Дурбанской декларации и Программы действий	172
7.	Права человека	173
8.	Постоянный форум по вопросам коренных народов	173

9.	Генетическая конфиденциальность и недискриминация	174
VIII.	Выборы, выдвижение и утверждение кандидатур и назначения	176
IX.	Организационные вопросы	178
A.	Организационная сессия	178
B.	Возобновленная организационная сессия	180
C.	Основная сессия	181
Приложения		
I.	Повестки дня организационной и возобновленной организационной сессий 2010 года и основной сессии 2010 года	183
II.	Межправительственные организации, назначенные Советом в соответствии с правилом 79 правил процедуры для участия в заседаниях Совета по вопросам, входящим в сферу деятельности этих организаций.	186
III.	Состав Совета и его вспомогательных и связанных с ним органов	191

Глава I

Вопросы, требующие решения Генеральной Ассамблеи или доводимые до ее сведения

1. В 2010 году Экономический и Социальный Совет принял резолюции и решения, по которым требуется решение Генеральной Ассамблеи или которые должны быть доведены до ее сведения. Ниже приводится резюме соответствующих пунктов этих резолюций и решений.

Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития (пункт 3 повестки дня)

Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программы (пункт 3(b) повестки дня)

Изменение названия Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения для включения в него Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов

2. В своей **резолюции 2010/23** Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 48/162 от 20 декабря 1993 года, в которой она постановила преобразовать руководящие органы Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций в исполнительные советы,

ссылаясь также на решения 2008/35 и 2010/7 Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свое решение 48/501 от 19 сентября 1994 года, в котором она постановила, что Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов должно стать отдельным и самостоятельным образованием,

вновь подтверждая мандат Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов — в контексте согласованности и продвижения целей Организации Объединенных Наций — действовать в качестве поставщика услуг для учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, международных и региональных финансовых учреждений, межправительственных организаций, доноров и правительств стран-бенефициаров, а также неправительственных организаций,

вновь подтверждая также роль Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов как центрального ресурса системы Организации Объединенных Наций в области закупок и управления контрактами, а также в области строительных работ и развития физической инфраструктуры, включая соответствующую деятельность по укреплению потенциала,

учитывая тот потенциальный ценный вклад, который Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов может внести в плане результативного и затратоэффективного предоставления услуг партнерам по развитию в областях управления проектами, людских ресурсов, финансового управления и общего/совместного обслуживания,

1. *с удовлетворением отмечает* существующую практику проведения отдельного этапа заседаний Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов в ходе сессий Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и принимает к сведению желание государств-членов изменить название этого исполнительного совета таким образом, чтобы оно включало Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов;

2. *постановляет*, что название Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения должно быть изменено на Исполнительный совет Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов;

3. *постановляет также*, что функции Исполнительного совета, перечисленные в резолюции 48/162 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, применяются *mutatis mutandis* к Управлению Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов».

Экономические и экологические вопросы (пункт 13 повестки дня)

Населенные пункты (пункт 13(d) повестки дня)

Населенные пункты

3. В своем **решении 2010/236** Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат (E/2010/72) и постановил препроводить этот доклад Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее шестьдесят пятой сессии.

Социальные вопросы и вопросы прав человека (пункт 14 повестки дня)

Улучшение положения женщин (пункт 14(а) повестки дня)

Заявление по случаю пятнадцатой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин

4. В своем **решении 2010/232** Экономический и Социальный Совет принял к сведению содержащееся в приложении к этому решению заявление Комиссии по положению женщин по случаю пятнадцатой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин (см. E/2010/27, глава I, раздел A) и постановил препроводить его Генеральной Ассамблее для утверждения.

Предупреждение преступности и уголовное правосудие (пункт 14(с) повестки дня)

Усиление мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях борьбы с насилием в отношении женщин

5. В своей **резолюции 2010/15** Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин, а также Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин и, в частности, решимость правительств предотвращать и искоренять все формы насилия в отношении женщин,

вновь подтверждая также Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию, итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленный «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», а также заявления, принятые на сорок девятой и пятьдесят четвертой сессиях Комиссии по положению женщин,

признавая, что понятие «женщины», если не указано иное, включает в себя «девочек»,

вновь подтверждая обязанность всех государств поощрять и защищать все права человека и основные свободы и подтверждая, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другим международным документам по правам человека и что ее ликвидация является неотъемлемой частью усилий по искоренению всех форм насилия в отношении женщин,

подчеркивая, что на государствах лежит обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы всех людей, включая женщин и девочек, и уделять должное внимание предупреждению и расследованию актов насилия в отношении женщин и девочек, наказанию

совершивших их лиц, ликвидации безнаказанности и обеспечению защиты потерпевших и что невыполнение этой обязанности нарушает и ограничивает или сводит на нет осуществление ими своих прав человека и основных свобод,

подчеркивая большое значение предупреждения насилия в отношении женщин-мигрантов путем принятия, в частности, мер, направленных на борьбу с расизмом, ксенофобией и связанными с ними формами нетерпимости,

будучи глубоко озабочена тем, что все формы дискриминации, включая расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанные с ними формы нетерпимости, и многократно повторяющиеся или сопровождаемые отягчающими обстоятельствами формы дискриминации и притеснения могут приводить к тому, что девочки и некоторые группы женщин, такие, как женщины из числа меньшинств, коренного населения, беженцев и внутренне перемещенных лиц, женщины-мигранты, женщины, проживающие в сельских или удаленных районах, неимущие женщины, женщины, находящиеся в специальных лечебных учреждениях или в заключении, женщины-инвалиды, пожилые женщины, вдовы, женщины в районах вооруженных конфликтов, женщины, подвергающиеся иным формам дискриминации, в том числе в силу ВИЧ-инфицированности, и женщины, являющиеся жертвами коммерческой сексуальной эксплуатации, в первую очередь попадают в группу риска или подвергаются насилию,

будучи серьезно обеспокоена тем, что некоторые группы женщин, такие как женщины-мигранты, женщины-беженцы и женщины в заключении, в районах вооруженных конфликтов или на оккупированной территории, могут быть более подвержены насилию,

признавая, что нищета женщин и отсутствие у них прав и возможностей, а также их маргинализация, обусловленная тем, что они не охватываются социальными стратегиями и лишены возможности пользоваться преимуществами устойчивого развития, могут являться причиной их повышенной подверженности риску насилия и что насилие в отношении женщин препятствует социально-экономическому развитию общин и государств, а также достижению согласованных на международном уровне целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

вновь подтверждая свою резолюцию 52/86 от 12 декабря 1997 года, в которой она приняла Типовые стратегии и практические меры по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

ссылаясь на свои резолюции 61/143 от 19 декабря 2006 года, 62/133 от 18 декабря 2007 года, 63/155 от 18 декабря 2008 года и 64/137 от 18 декабря 2009 года об активизации усилий по искоренению всех форм насилия в отношении женщин,

ссылаясь также на Бангкокскую декларацию о взаимодействии и ответных мерах «Стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия», принятую на одиннадцатом Кон-

грессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, в которой правительства признали, что всеобъемлющие стратегии предупреждения преступности могут существенно снизить уровни преступности и виктимизации, настоятельно призвали к разработке таких стратегий на местном, национальном и международном уровнях с учетом, в том числе, Руководящих принципов для предупреждения преступности и подчеркнули важность защиты интересов потерпевших с учетом, в частности, их половой принадлежности,

принимая к сведению резолюцию 11/2 Совета по правам человека от 17 июня 2009 года, озаглавленную «Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин»,

напоминая о включении преступлений на гендерной почве и преступлений, связанных с сексуальным насилием, в Римский статут Международного уголовного суда, а также о признании специальными международными уголовными трибуналами того, что изнасилование может представлять собой военное преступление, преступление против человечности или одно из составляющих деяний применительно к геноциду или пыткам,

выражая глубокое беспокойство в связи с широким распространением насилия в отношении женщин во всех его формах и проявлениях во всем мире и вновь заявляя о необходимости активизировать усилия в целях решения этой проблемы,

признавая, что эффективные и комплексные меры реагирования системы уголовного правосудия на насилие в отношении женщин требуют тесного сотрудничества между всеми основными заинтересованными сторонами, включая сотрудников правоохранительных органов, прокуроров, судей, адвокатов потерпевших, врачей-специалистов и судебных экспертов,

подчеркивая важность принятия системой Организации Объединенных Наций всеобъемлющих, хорошо скоординированных и эффективных мер борьбы со всеми формами насилия в отношении женщин и выделения на эти цели достаточных ресурсов,

напоминая о совместном диалоге Комиссии по положению женщин и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию по вопросам искоренения насилия в отношении женщин путем проведения правовых реформ, состоявшемся в Нью-Йорке 4 марта 2009 года в рамках пятидесят третьей сессии Комиссии по положению женщин,

напоминая также о решении 17/1 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 18 апреля 2008 года, в котором Комиссия просила Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в сотрудничестве с институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, Комиссией по положению женщин и Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, созвать совещание межправительственной группы экспертов со справедливым географическим представительством с целью проведения обзора и, при необходимости, обновления

Типовых стратегий и практических мер по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

1. *решительно осуждает* все акты насилия в отношении женщин, независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами или негосударственными субъектами, и призывает к искоренению всех форм насилия по гендерному признаку в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается или допускается государством;

2. *подчеркивает*, что «насилие в отношении женщин» означает любой совершенный по половому признаку акт насилия, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический ущерб или страдания женщинам, а также угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или личной жизни;

3. *с признательностью отмечает* работу, которая была проделана на совещании межправительственной группы экспертов по обзору и обновлению Типовых стратегий и практических мер по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, проведенном в Бангкоке 23–25 марта 2009 года;

4. *принимает* руководящие принципы в обновленных Типовых стратегиях и практических мерах по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, которые содержатся в приложении к настоящей резолюции;

5. *настоятельно призывает* государства-члены положить конец безнаказанности за акты насилия в отношении женщин посредством привлечения к ответственности в установленном порядке и наказания всех виновных, обеспечения того, чтобы женщины имели право на равную защиту со стороны закона и равный доступ к правосудию, и путем тщательного изучения общественностью и преодоления позиций, поощряющих или оправдывающих насилие или допускающих терпимое отношение к нему;

6. *настоятельно призывает также* государства-члены совершенствовать механизмы и процедуры защиты женщин, пострадавших от насилия, в системе уголовного правосудия с учетом, среди прочего, Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью и обеспечить оказание специализированной консультативной помощи и содействия потерпевшим;

7. *призывает* государства-члены проводить в жизнь эффективные стратегии в области предупреждения преступности и уголовного правосудия для борьбы с насилием в отношении женщин, включая стратегии, нацеленные на предотвращение повторной виктимизации, в частности путем устранения препятствий, мешающих жертвам обезопасить себя, включая препятствия, связанные с опекой над детьми, доступом к жилью и наличием правовой помощи;

8. *призывает также* государства-члены разрабатывать и осуществлять политику и программы предупреждения преступности для бес-

печения большей безопасности женщин дома и в обществе в целом таким образом, чтобы при этом учитывались реалии их жизни и удовлетворялись их особые потребности с учетом, среди прочего, Руководящих принципов для предупреждения преступности и важного вклада образовательных и информационно-просветительских инициатив в дело укрепления безопасности женщин;

9. *настоятельно призывает* государства-члены провести обзор и оценку в соответствии со своими правовыми системами своего законодательства и правовых принципов, процедур, политики, программ и практики в вопросах предупреждения преступности и уголовного правосудия и на основе обновленных Типовых стратегий и практических мер определить, являются ли они адекватными с точки зрения предупреждения и искоренения насилия в отношении женщин и не имеют ли они негативных последствий для женщин, и если имеют, то изменить их таким образом, чтобы обеспечить справедливое и равное отношение к женщинам;

10. *настоятельно призывает также* государства-члены учитывать особые потребности и уязвимость женщин в рамках системы уголовного правосудия, в особенности женщин, находящихся в заключении, осужденных беременных женщин и женщин с детьми, родившимися в заключении, в том числе посредством разработки политики и программ удовлетворения таких потребностей с учетом соответствующих международных норм и стандартов;

11. *настоятельно призывает далее* государства-члены признать потребности и особую уязвимость женщин и детей в условиях вооруженных конфликтов и постконфликтного периода, женщин-мигрантов, женщин-беженцев или женщин, подвергающихся формам насилия по причине их национальной или этнической принадлежности, религии или языка;

12. *настоятельно призывает* государства-члены оказывать необходимую помощь женщинам, пострадавшим от насилия, и, в частности, обеспечивать, чтобы такие женщины в соответствующих случаях имели доступ к надлежащему юридическому представительству и, таким образом, могли принимать осознанные решения по вопросам, имеющим отношение, в частности, к области судопроизводства и семейного права;

13. *предлагает* государствам-членам разработать междисциплинарный согласованный механизм реагирования на сексуальные посягательства, включающий в себя специально подготовленных полицейских, прокуроров, судей, судебных экспертов и службы помощи потерпевшим, который способствовал бы благополучию потерпевших, повышал вероятность успешного задержания, судебного преследования и осуждения правонарушителя и не допускал повторной виктимизации жертв;

14. *призывает* государства-члены разрабатывать и поддерживать программы по расширению прав и возможностей женщин в политической и экономической сферах, с тем чтобы содействовать предотвращению насилия в отношении женщин, в частности путем обеспечения их участия в процессе принятия решений;

15. *призывает* государства-члены создавать и укреплять механизмы для систематического сбора данных о насилии в отношении женщин с

целью оценки масштабов и распространенности такого насилия и содействия разработке, осуществлению и финансированию эффективных мер реагирования в области предотвращения преступности и уголовного правосудия;

16. *настоятельно призывает* государства-члены и систему Организации Объединенных Наций уделять больше внимания проведению систематических исследований, сбору, анализу и распространению данных, в том числе данных в разбивке по полу, возрасту и другим существенным признакам, относительно масштабов, характера и последствий насилия в отношении женщин, а также действенности и эффективности политики и программ борьбы с насилием, рекомендует развивать международное сотрудничество в данной области и в связи с этим приветствует создание базы данных Генерального секретаря по вопросам насилия в отношении женщин и настоятельно призывает государства-члены и систему Организации Объединенных Наций регулярно предоставлять информацию для внесения в базу данных;

17. *призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности оказывать поддержку национальным усилиям по содействию расширению возможностей и прав женщин и обеспечению равенства мужчин и женщин в целях активизации национальных усилий по искоренению насилия в отношении женщин и девочек, в том числе путем активизации по всем направлениям своей программы работы своих усилий в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях борьбы с насилием в отношении женщин;

18. *настоятельно призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и государства-члены и предлагает институтам сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и далее обеспечивать возможности для профессиональной подготовки и повышения квалификации, в частности для практикующих юристов, специализирующихся на вопросах предупреждения преступности и уголовного правосудия, и сотрудников служб помощи женщинам, пострадавшим от насилия, и предоставлять и распространять информацию об успешных моделях оказания помощи, превентивных программах и другой практике;

19. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности активизировать усилия по обеспечению как можно более широкого распространения и применения обновленных Типовых стратегий и практических мер, в частности путем разработки и пересмотра соответствующих методических материалов, включая руководства, учебные пособия, программы и модули, а также интерактивные учебные модули по каждому разделу обновленных Типовых стратегий и практических мер, представляющие собой наиболее эффективный и удобный способ распространения соответствующей информации, и предлагает государствам-членам и другим донорам предоставлять внебюджетные взносы на эти цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций;

20. *призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности усилить координацию своей деятельности в

вопросах насилия в отношении женщин с другими соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, в частности с Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Отделом Секретариата по улучшению положения женщин, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, а также с другими соответствующими межправительственными и неправительственными организациями для обеспечения эффективного использования финансовых, технических, материальных и людских ресурсов в процессе применения обновленных Типовых стратегий и практических мер;

21. *призывает также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности сотрудничать с Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата в разработке учебных материалов на основе обновленных Типовых стратегий и практических мер для военного, полицейского и гражданского персонала, задействованного в операциях по поддержанию мира и миростроительству;

22. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцать первой сессии доклад о выполнении положений настоящей резолюции».

Приложение

Обновленные Типовые стратегии и практические меры по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Преамбула

1. Многосторонний характер насилия в отношении женщин диктует необходимость применения различных стратегий борьбы с учетом различных проявлений насилия и многообразных условий, в которых оно совершается, как в частной, так и в общественной жизни, независимо от того, совершается ли оно дома, по месту работы, в профессиональных и ремесленных учебных или подготовительных заведениях, в общине или обществе, в местах заключения или в обстановке вооруженного конфликта или стихийного бедствия. В обновленных Типовых стратегиях и практических мерах по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения и уголовного правосудия признается важность принятия систематического, всеобъемлющего, скоординированного, многоаспектного и долговременного подхода к борьбе с насилием в отношении женщин. Для целей искоренения насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия могут применяться описанные ниже практические меры, стратегии и деятельность. Если не указано иное, то понятие «женщины» включает в себя «девочек».

2. Насилие в отношении женщин существует в каждой стране мира в качестве распространенного нарушения прав человека и одного из важнейших препятствий для достижения равенства полов, развития и мира.

Насилие в отношении женщин коренится в исторически неравном статусе мужчин и женщин. Все формы насилия в отношении женщин серьезно нарушают и ограничивают или сводят на нет осуществление женщинами всех прав человека и основных свобод и оказывают серьезное прямое и долгосрочное воздействие на здоровье, в том числе на сексуальное и репродуктивное здоровье, например, повышая риск инфицирования ВИЧ/СПИДом, и на общественную безопасность и имеют негативные последствия для психологического, социального и экономического развития индивидов, семей, общин и государств.

3. Насилие в отношении женщин зачастую обусловливается и поддерживается социальными ценностями, особенностями культуры и практикой. Система уголовного правосудия и законодатели также подвержены влиянию таких ценностей и, таким образом, не всегда рассматривают насилие в отношении женщин с той же серьезностью, как и другие формы насилия. Поэтому важно, чтобы государства решительно осудили все формы насилия в отношении женщин и воздерживались от ссылок на любые обычаи, традиции или религиозные соображения для уклонения от выполнения своих обязательств в отношении его искоренения, и чтобы система уголовного правосудия признала насилие в отношении женщин в качестве гендерной проблемы и в качестве проявления власти и неравенства.

4. Определение насилия в отношении женщин дается в Декларации об искоренении насилия в отношении женщин и вновь приводится в Платформе действий, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и означает любой акт насилия, совершенный по половому признаку, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический ущерб или страдания женщинам, а также угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или личной жизни. Обновленные Типовые стратегии и практические меры основаны на мерах, одобренных правительствами в Платформе действий, которая была принята в 1995 году и впоследствии подтверждена в 2000 и 2005 годах, Типовых стратегиях и практических мерах по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, принятых в 1997 году, и соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, включая резолюции 61/143 и 63/155 Ассамблеи, с учетом того, что определенные группы женщин особенно подвержены насилию.

5. В обновленных Типовых стратегиях и практических мерах четко признается необходимость проведения активных мероприятий с целью учета гендерных аспектов в любой политике, программах и практике в целях обеспечения равноправия мужчин и женщин и равного и справедливого доступа к правосудию, а также установления в качестве цели равного соотношения между мужчинами и женщинами на уровне принятия решений, включая решения, касающиеся искоренения насилия в отношении женщин. Обновленные Типовые стратегии и практические меры следует применять в качестве руководящих принципов и с учетом соответствующих международно-правовых документов, в том числе Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка, Факультативного протокола к Конвенции о правах ре-

бенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, Международного пакта о гражданских и политических правах, Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Римского статута Международного уголовного суда и Руководящих принципов для предупреждения преступности, в целях их дальнейшего справедливого и эффективного осуществления. В обновленных Типовых стратегиях и практических мерах подтверждается обязательство государств о содействии в установлении равенства между мужчинами и женщинами и наделении женщин большими правами и возможностями для выполнения цели 3 из числа Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

6. Обновленные Типовые стратегии и практические меры должны подкрепляться национальным законодательством и осуществляться государствами-членами и другими субъектами права без ущерба для принципа равенства мужчин и женщин, с признанием того, что иногда для обеспечения равенства мужчин и женщин может потребоваться принятие иных подходов, признающих различное воздействие насилия на женщин и на мужчин. Государствам-членам следует обеспечить, чтобы женщины пользовались равной защитой со стороны закона и равным доступом к правосудию, с тем чтобы облегчить усилия правительства по предупреждению и наказанию актов насилия в отношении женщин путем реализации всесторонней и скоординированной политики и стратегий и ведения борьбы со всеми формами насилия в отношении женщин в рамках системы уголовного правосудия.

7. В обновленных Типовых стратегиях и практических мерах признается, что меры в области предупреждения преступности и уголовного правосудия по искоренению насилия в отношении женщин должны сосредоточиться на потребностях жертв и наделять большими возможностями женщин, ставших жертвами насилия. Обновленные Типовые стратегии и практические меры имеют целью обеспечить, чтобы усилия по предотвращению и пресечению были направлены не только на прекращение и надлежащее наказание виновных в насилии в отношении женщин, но и на восстановление чувства достоинства и контроля над своей судьбой у жертв такого насилия.

8. Обновленные Типовые стратегии и практические меры нацелены на обеспечение равноправия мужчин и женщин де-юре и де-факто. Обновленные Типовые стратегии и практические меры не предусматривают преференциального отношения к женщинам, но направлены на устранение любого неравенства или любой формы дискриминации, с которыми женщины сталкиваются в доступе к правосудию, особенно в связи с актами насилия.

9. В обновленных Типовых стратегиях и практических мерах признается, что борьба с сексуальным насилием является одним из аспектов обеспечения международного мира и безопасности, как это подчеркивается в резолюциях 1325 (2000) и 1820 (2008) Совета Безопасности о женщинах, мире и безопасности, особенно в плане необходимости того, что-

бы стороны вооруженного конфликта принимали профилактические и защитные меры с тем, чтобы покончить с сексуальным насилием.

10. В обновленных Типовых стратегиях и практических мерах признается, что некоторые определенные группы женщин особенно подвержены насилию либо по признаку национальной или этнической принадлежности, религии или языка или потому, что они принадлежат к какой-либо группе коренного населения, либо в силу того, что они являются мигрантами, лицами без гражданства, беженцами, проживают в недостаточно развитых, сельских или отдаленных общинах, содержатся в специальных лечебных учреждениях или в заключении, являются бездомными, инвалидами, пожилыми, вдовами или живут в условиях конфликтов, в постконфликтных или других чрезвычайных ситуациях и, как таковые, требуют особого внимания, вмешательства и защиты при разработке мер в сфере предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях искоренения насилия в отношении женщин.

11. В обновленных Типовых стратегиях и практических мерах признаются определенные успехи в разработке мер по борьбе с насилием в отношении женщин в сфере предупреждения преступности и уголовного правосудия и важность дополнительных усилий в деле борьбы против насилия в отношении женщин.

12. В обновленных Типовых стратегиях и практических мерах признается, что на государствах лежит обязанность поощрять и защищать права человека и основные свободы всех людей, в том числе женщин, и что они должны уделять должное внимание предупреждению и расследованию актов насилия в отношении женщин, прекращению безнаказанности и обеспечению защиты потерпевших лиц, и что невыполнение этой обязанности нарушает и ограничивает или сводит на нет осуществление ими своих прав человека и основных свобод.

I. Руководящие принципы

13. Государствам-членам настоятельно предлагается:

а) руководствоваться общим принципом, согласно которому эффективные меры в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью пресечения насилия в отношении женщин основаны на правах человека, устраняют факторы риска и содействуют обеспечению безопасности жертвы и расширению ее возможностей, вместе с тем гарантируя неотвратимость наказания правонарушителя;

б) разрабатывать механизмы в целях обеспечения всестороннего, скоординированного, систематического и долговременного подхода к осуществлению обновленных Типовых стратегий и практических мер на национальном, региональном и международном уровнях;

в) поощрять вовлеченность и участие государства на всех соответствующих уровнях власти и секторов гражданского общества и других партнеров в процессе осуществления;

d) выделять надлежащие и долговременные ресурсы и совершенствовать механизмы контроля в целях обеспечения эффективного осуществления и надзора;

e) в процессе осуществления обновленных Типовых стратегий и практических мер принимать во внимание многообразие потребностей женщин, подвергающихся насилию.

II. Уголовное законодательство

14. Государствам-членам настоятельно предлагается:

a) периодически проводить обзор, оценку и пересмотр своих национальных законов, политики, кодексов, процедур, программ и практики, в частности своего уголовного законодательства, с тем чтобы обеспечивать и гарантировать их действенность, всесторонность и эффективность в искоренении всех форм насилия в отношении женщин, и отменять положения, допускающие насилие в отношении женщин или попустительствующие ему или повышающие уязвимость и вероятность повторной виктимизации женщин, переживших насилие;

b) проводить обзор, оценку и пересмотр своего уголовного и гражданского законодательства для обеспечения уголовной ответственности за все формы насилия в отношении женщин и их запрета и, в случае их отсутствия, принимать с этой целью меры, включая меры, нацеленные на предотвращение, защиту, поддержку потерпевших и расширение их прав и возможностей, надлежащее наказание виновных и обеспечение доступа жертв к средствам правовой защиты;

c) проводить обзор, оценку и обновление уголовного законодательства, с тем чтобы:

i) в рамках своих национальных правовых систем ограничить права лиц, привлеченных к судебной ответственности в связи с совершением преступлений с применением насилия или признанных виновными в совершении таких преступлений, на регулируемое правовыми актами владение и пользование огнестрельным и другим оружием;

ii) в рамках своих национальных правовых систем запретить или не допускать преследование, запугивание или применение угроз в отношении женщин;

iii) законы о сексуальном насилии надлежащим образом защищали всех лиц от действий сексуального характера, которые не основаны на согласии обеих сторон;

iv) закон защищал всех детей от сексуального насилия, сексуального злоупотребления, коммерческой сексуальной эксплуатации и сексуального домогательства, в том числе преступлений, совершаемых с использованием новых информационных технологий, включая Интернет;

v) вредная для здоровья традиционная практика, включая калечащие операции на женских половых органах во всех их формах, при-

знавалась уголовно наказуемой по закону в качестве серьезного преступления;

vi) торговля людьми, особенно женщинами и девочками, была уголовно наказуемой;

vii) лица, служащие в вооруженных силах или участвующие в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, становились объектом расследований и наказывались за совершение за рубежом актов насилия в отношении женщин;

d) регулярно проводить обзор, оценку и пересмотр своего законодательства, политики, практики и процедур с учетом всех соответствующих международных правовых документов, с тем чтобы эффективно реагировать на насилие в отношении женщин, в том числе обеспечивать, чтобы такие меры согласовывались с мерами системы уголовного правосудия, принимаемыми в ответ на такое насилие и дополняли их, и чтобы решения гражданских судов в отношении расторжения браков, опеки над детьми и другие разбирательства по семейному праву в связи с насилием в семье или надругательствами над детьми надлежащим образом гарантировали безопасность жертв и отвечали наилучшим интересам детей;

e) рассматривать и, когда это уместно, пересматривать, изменять или отменять любые законы, постановления, политику, практику и обычаи, имеющие дискриминационный характер по отношению к женщинам и влекущие для них дискриминационные последствия, а также добиваться соответствия положений многочисленных правовых систем, там где они существуют, международным обязательствам и принципам в области прав человека, включая принцип недискриминации.

III. Уголовно-процессуальное законодательство

15. Государствам-членам настоятельно предлагается должным образом проводить обзор, оценку и пересмотр своих уголовно-процессуальных норм и принимать во внимание все соответствующие международные правовые документы, с тем чтобы:

a) по решению судебных властей, если этого требует национальное законодательство, полиции были предоставлены необходимые полномочия на доступ в помещения и совершение ареста в случаях насилия в отношении женщин и на принятие необходимых мер гарантирования безопасности жертв;

b) первоочередная ответственность за возбуждение следствия и привлечение к уголовной ответственности была возложена на полицию и органы прокуратуры, а не на женщин, подвергшихся насилию, независимо от уровня и формы насилия;

c) женщины, подвергшиеся насилию, имели возможность давать показания в ходе судебного разбирательства путем принятия надлежащих мер, которые: облегчали бы дачу таких показаний путем защиты права на личную жизнь, неразглашения личности и уважения достоинства женщин; обеспечивали безопасность в ходе судебного разбирательства; и устраняли возможность «повторной виктимизации»; в правовых системах, где

безопасность жертвы не может быть гарантирована, отказ от дачи показаний не должен квалифицироваться как уголовное или иное правонарушение;

d) правила доказывания, не были дискриминационными; все соответствующие доказательства могли быть представлены суду; правила и принципы защиты не носили дискриминационного характера в отношении женщин, а ссылки на затронутую честь или провокационное поведение не позволяли лицам, совершившим насилие в отношении женщин, избегать уголовной ответственности;

e) степень доверия к истцу в случае насилия сексуального характера была не ниже, чем к истцу в рамках любого другого уголовного разбирательства; заслушивание сведений об особенностях сексуального поведения в рамках гражданского или уголовного разбирательства было запрещено, если они не относятся к делу; и не делалось никаких выводов в пользу противной стороны из задержки с сообщением в полицию о факте совершения преступления сексуального характера;

f) лица, совершившие акты насилия в отношении женщин под воздействием добровольно принятых алкоголя, наркотиков или иных веществ, не освобождались от уголовной ответственности;

g) свидетельства ранее совершенных обвиняемыми актов насилия, жестокого обращения, домогательств и эксплуатации учитывались в ходе судебного разбирательства в соответствии с требованиями национального уголовного законодательства;

h) полиция и суды были наделены полномочиями выдавать охранные и ограничительные или запретительные судебные приказы по делам о насилии в отношении женщин, в том числе о выселении лиц, совершивших преступление, о запрещении вступать впредь в контакт с потерпевшей и другими пострадавшими сторонами как по месту жительства, так и вне его, и применять меры наказания за нарушение этих приказов. Если такие полномочия не могут быть предоставлены полиции, должны быть приняты меры для своевременного вынесения судебных решений. Применение таких защитных мер не должно ставиться в зависимость от факта возбуждения уголовного дела;

i) в случае необходимости оказывались всесторонние услуги и принимались комплексные защитные меры для обеспечения безопасности, неприкосновенности личной жизни и достоинства жертв и членов их семей на всех стадиях уголовного разбирательства, без ущерба для возможности или готовности жертвы участвовать в расследовании или судебном преследовании, и была обеспечена их защита от угроз и мести, в том числе путем принятия комплексных программ защиты свидетелей и жертв;

j) учитывались соображения безопасности и уязвимости жертв при принятии решений в отношении приговоров, не связанных или частично связанных с лишением свободы, освобождением из-под стражи под залог, условным освобождением из-под стражи и условно-досрочным освобождением, особенно в отношении рецидивистов и опасных преступников;

к) утверждения о том, что женщины, ставшие жертвой насилия, действовали в целях самообороны, особенно в случае проявления «синдрома забитой женщины», принимались во внимание в ходе расследования, судебного преследования или вынесения судом решения по их делам;

л) все процедуры и механизмы обжалования были доступными для женщин, являющихся жертвами насилия, без опасения возмездия или дискриминации.

IV. Должностные лица полиции, прокуратуры и других органов уголовного правосудия

16. Государствам-членам настоятельно предлагается в рамках их национальных правовых систем и с учетом всех соответствующих международных правовых документов:

а) обеспечивать, чтобы применимые положения законов, политики, процедур, программ и практики, касающихся насилия в отношении женщин, последовательно и эффективно осуществлялись в системе уголовного правосудия и при необходимости подкреплялись соответствующими нормативными актами;

б) создавать механизмы, обеспечивающие принятие всесторонних, многодисциплинарных, скоординированных, систематических и долгосрочных мер по борьбе с насилием в отношении женщин, с тем чтобы повысить вероятность успешного задержания, судебного преследования и осуждения правонарушителя, способствовать благополучию и безопасности жертвы и предотвращать повторную виктимизацию;

в) поощрять использование специализированных профессиональных знаний в полиции, прокуратуре и других органах уголовного правосудия, в том числе путем создания, где это возможно, специализированных подразделений или штатных единиц, специализированных судов или выделения в судах времени для специальных целей, и обеспечивать, чтобы все сотрудники полиции, прокуроры и сотрудники других ведомств системы уголовного правосудия регулярно проходили организованную подготовку по гендерной и детской проблематике для наращивания своего потенциала в борьбе с насилием в отношении женщин;

г) поощрять разработку и осуществление соответствующей политики в различных органах уголовного правосудия для обеспечения принятия скоординированных, последовательных и эффективных мер против насилия, совершаемого в отношении женщин сотрудниками таких органов, и обеспечивать, чтобы позиции должностных лиц органов уголовного правосудия, способствующие совершению насилия в отношении женщин, оправдывающие или допускающие его, становились объектом открытого расследования и наказания;

е) разрабатывать и осуществлять политику и соответствующие меры в отношении расследования и сбора доказательств с учетом уникальных потребностей и целей жертв насилия и необходимости уважать их достоинство и добропорядочность и гарантировать минимальное вмешательство в их жизнь, выдерживая при этом требуемые стандарты сбора доказательств;

f) обеспечивать проведение должностными лицами системы уголовного правосудия и адвокатами жертв оценки рисков, указывающих на уровень и степень того вреда, который может быть причинен жертвам, с учетом уязвимости жертв, угроз, которым они подвергаются, присутствия оружия и других определяющих факторов;

g) обеспечивать, чтобы в законах, политике, процедурах и практике, касающихся решений об аресте, задержании и условиях любой формы освобождения правонарушителей, учитывалась необходимость обеспечения безопасности жертвы и других связанных с ней лиц по семейной линии, в общественном плане или иным образом, и чтобы такие процедуры также предотвращали дальнейшие рецидивы актов насилия;

h) создать систему регистрации охранных, ограничительных и запретительных судебных приказов, если они разрешены национальным законодательством, с тем чтобы должностные лица полиции или системы уголовного правосудия могли оперативно определять действительность таких приказов;

i) наделять полномочиями и оснащать должностных лиц полиции, прокуратуры и других органов уголовного правосудия всем необходимым для оперативного реагирования на акты насилия в отношении женщин, в том числе в форме оперативной выдачи судебных приказов, когда это необходимо, или принятия мер для обеспечения быстрого и эффективного рассмотрения дел;

j) обеспечивать, чтобы должностные лица полиции, прокуратуры и других органов уголовного правосудия осуществляли свои полномочия с соблюдением законности и кодексов поведения, и чтобы такие должностные лица несли ответственность за любое их нарушение за счет применения надлежащих процедур надзора и механизмов отчетности;

k) обеспечивать справедливое гендерное представительство в рядах полиции и среди сотрудников других органов системы правосудия, особенно на директивном и управленческом уровнях;

l) предоставлять по возможности жертвам насилия право общаться с сотрудником женского пола в полиции или любом ином органе уголовного правосудия;

m) разрабатывать новые или совершенствовать существующие типовые процедуры и методические пособия и затем распространять такие процедуры и пособия, с тем чтобы помочь сотрудникам органов уголовного правосудия выявлять, предотвращать и бороться с проявлениями насилия в отношении женщин, в том числе оказывая помощь и поддержку женщинам, подвергавшимся насилию, таким образом, чтобы это отвечало их потребностям;

n) обеспечивать надлежащую психологическую поддержку должностным лицам полиции, прокуратуры и других органов уголовного правосудия для предотвращения их косвенной виктимизации.

V. Вынесение приговоров и исправительные меры

17. Признавая серьезный характер насилия в отношении женщин и необходимость принятия мер в области предотвращения преступности и уголовного правосудия, соразмерных серьезности этого явления, государствам-членам настоятельно предлагается соответствующим образом:

a) провести обзор, оценку и пересмотр политики и процедур вынесения приговоров, с тем чтобы обеспечить их соответствие целям:

- i) привлечения правонарушителей к ответственности за их деяния, связанные с насилием в отношении женщин;
- ii) разоблачения и пресечения насильственных действий в отношении женщин;
- iii) пресечения насильственного поведения;
- iv) содействия обеспечению безопасности жертвы и общества, в том числе путем изоляции правонарушителя от жертвы и при необходимости от общества;
- v) учета последствий для жертв и членов их семей приговоров, вынесенных в отношении правонарушителей;
- vi) принятия таких мер наказания, которые обеспечивают соразмерность наказания лиц, допустивших насилие в отношении женщин, тяжести этого преступления;
- vii) возмещения ущерба, причиненного в результате насилия;
- viii) поощрения реабилитации правонарушителей, в том числе путем привития правонарушителям чувства ответственности и при необходимости их реинтеграции в общество;

b) обеспечивать, чтобы в их национальных законах учитывались особые обстоятельства в качестве отягчающих факторов для целей вынесения приговора, в том числе, например, неоднократно повторяемые акты насилия, злоупотребление доверием или властью в силу служебного положения, совершение насилия в отношении супруги или лица, имеющего тесную связь с правонарушителем, или совершение насилия в отношении лиц младше 18 лет;

c) обеспечивать право жертвы насилия на ее уведомление об освобождении правонарушителя после задержания или тюремного заключения;

d) принимать во внимание при вынесении приговора степень физического и психологического ущерба и последствия виктимизации, в том числе на основе заявлений о последствиях для жертвы;

e) в законодательном порядке предоставлять в распоряжение судов весь комплекс положений о вынесении приговоров, направленных на защиту жертв, других затрагиваемых лиц и общества от новых проявлений насилия, и обеспечить, в надлежащих случаях, реабилитацию правонарушителя;

f) разрабатывать и проводить оценку программ перевоспитания и реинтеграции/реабилитации лиц, виновных в различных видах насилия в отношении женщин, главной целью которых было бы обеспечение безопасности жертв;

g) обеспечивать, чтобы судебные власти и администрация исправительных учреждений в надлежащих случаях следили за соблюдением правонарушителями любого установленного для них режима;

h) обеспечивать принятие соответствующих мер для искоренения насилия в отношении женщин, которые по какой-то причине были задержаны;

i) обеспечивать безопасность жертв и свидетелей актов насилия до начала, в ходе и по окончании уголовного разбирательства.

VI. Оказание поддержки и помощи жертвам

18. Государствам-членам настоятельно предлагается соответствующим образом и с учетом всех надлежащих международно-правовых документов, в частности Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью:

a) предоставлять в распоряжение женщин, подвергшихся насилию, информацию о правах, средствах правовой защиты и услугах в плане помощи жертвам и о доступе к ним в дополнение к информации об их роли и возможностях участия в уголовном процессе и о сроках проведения и ходе судебного разбирательства и об окончательных результатах рассмотрения дел, а также о любом постановлении, выносимом в отношении правонарушителя;

b) содействовать и помогать женщинам, подвергшимся насилию, в подаче официальных жалоб и участии в процессе их рассмотрения путем оказания помощи жертвам и разъяснения им, что ответственность за выдвигание обвинений и преследование правонарушителей лежит на полиции и прокуратуре;

c) принимать надлежащие меры для облегчения положения жертв по ходу действий по выявлению, расследованию и преследованию, с тем чтобы обеспечить достойное и уважительное отношение к жертвам, независимо от их участия в уголовном разбирательстве;

d) обеспечивать, чтобы женщины, подвергшиеся насилию, имели доступ к оперативному и справедливому возмещению нанесенного им в результате насилия ущерба, включая их право на обращение за реституцией или компенсацией со стороны правонарушителей или государства;

e) предусматривать судебные механизмы и процедуры, которые были бы доступны для женщин, подвергшихся насилию, учитывали их потребности и обеспечивали справедливое и своевременное рассмотрение дел;

f) предусмотреть эффективные и легкодоступные процедуры выдачи ограничительных или запретительных судебных приказов с целью защиты женщин и других жертв насилия и обеспечения положения, при

котором жертвы не несли бы ответственности за несоблюдение таких приказов;

g) признавать, что дети, ставшие свидетелями насилия в отношении их родителей или любого иного близкого им лица, являются жертвами насилия и нуждаются в защите, уходе и поддержке;

h) обеспечивать, чтобы женщины, подвергнувшиеся насилию, имели полный доступ к системам гражданского и уголовного правосудия, включая при необходимости доступ к бесплатной правовой помощи, поддержку в суде и услуги переводчика;

i) обеспечивать, чтобы женщины, подвергшиеся насилию, имели доступ к квалифицированному персоналу, который может предоставить жертве услуги адвоката и поддержку в течение всего процесса отправления уголовного правосудия, а также доступ к любым другим независимым лицам, оказывающим поддержку;

j) обеспечивать, чтобы все услуги и средства правовой защиты, имеющиеся в распоряжении жертв насилия в отношении женщин, были доступны также для женщин-иммигрантов, женщин-жертв торговли, женщин-беженцев, женщин без гражданства и всех других женщин, нуждающихся в такой поддержке, и чтобы в необходимых случаях таким женщинам предоставлялись специальные услуги;

k) воздерживаться от наказания жертв, которые стали объектом торговли, за незаконный въезд в страну или за участие в противозаконной деятельности, к которой их вынудили или которой заставили заниматься.

VII. Медицинские и социальные услуги

19. Государствам-членам в сотрудничестве с частным сектором, соответствующими неправительственными организациями и профессиональными ассоциациями настоятельно предлагается:

a) создавать, финансировать и координировать устойчивую сеть доступных центров и услуг по оказанию экстренной помощи и временного жилища, медицинских услуг, включая консультирование и психологический уход, правовую помощь и другие базовые услуги, женщинам и их детям, которые являются или могут стать жертвами насилия;

b) создавать, финансировать и координировать такие услуги, как бесплатные телефонные линии для получения информации, профессиональные многодисциплинарные службы и группы поддержки для консультирования по самым разным вопросам и оказания помощи в кризисных ситуациях в интересах женщин, которые являются жертвами насилия, и их детей;

c) совершенствовать взаимосвязи между медицинскими и социальными службами, как государственными, так и частными, особенно в чрезвычайных ситуациях, и учреждениями системы уголовного правосудия в целях уведомления об актах насилия в отношении женщин, их регистрации и принятия соответствующих мер при невмешательстве в личную жизнь женщин-жертв насилия;

d) разрабатывать и финансировать устойчивые программы по профилактике и лечению от алкоголизма и наркозависимости, с учетом частого присутствия фактора злоупотребления психоактивными веществами в делах о насилии в отношении женщин;

e) обеспечивать, чтобы медицинские и социальные службы, в случае наличия у них подозрений, сообщали полиции и другим правоохранительным ведомствам об актах насилия и сексуальных преступлениях в отношении детей;

f) поощрять сотрудничество и координацию деятельности соответствующих учреждений и служб, в том числе путем создания в необходимых случаях специализированных подразделений с персоналом, специально обученным навыкам решения сложных вопросов и проблем уязвимости жертв в случаях насилия в отношении женщин, где женщины могли бы получить всестороннюю поддержку, защиту и услуги, в том числе медицинские и социальные услуги, юридическую консультацию и помощь полиции;

g) обеспечивать создание надлежащих медицинских, правовых и социальных служб, учитывающих потребности жертв, с тем чтобы помочь системе уголовного правосудия решать дела, связанные с насилием в отношении женщин, и поощрять создание специализированных медицинских служб, включая оказание обученным персоналом комплексных, безвозмездных и конфиденциальных судебно-медицинских освидетельствований и соответствующее лечение, в том числе лечение от ВИЧ-инфекции.

VIII. Подготовка кадров

20. Государствам-членам в сотрудничестве с соответствующими неправительственными организациями и профессиональными ассоциациями настоятельно предлагается по мере необходимости:

a) обеспечивать или поощрять проведение для сотрудников полиции, должностных лиц органов системы уголовного правосудия и практикующих юристов системы уголовного правосудия обязательных учебных программ по вопросам межэтнических отношений и углубленному пониманию гендерных факторов, которые касаются недопустимости насилия в отношении женщин и его вредного воздействия и последствий для всех, кто сталкивается с таким насилием;

b) обеспечивать для сотрудников полиции, должностных лиц органов системы уголовного правосудия и других специалистов системы уголовного правосудия проведение надлежащей подготовки и курсов переподготовки по всему соответствующему внутреннему законодательству, политике и программам, а также по международно-правовым документам;

c) обеспечивать, чтобы сотрудники полиции, должностные лица органов системы уголовного правосудия и других компетентных органов власти получали надлежащую подготовку, с тем чтобы они могли должным образом выявлять и удовлетворять особые нужды женщин-жертв насилия, включая жертв торговли людьми; с уважением относиться ко всем обращающимся к ним жертвам, с тем чтобы избежать их повторной вик-

тимизации; конфиденциально рассматривать жалобы; проводить оценку безопасности и рисков; применять и обеспечивать исполнение охранных судебных приказов;

d) поощрять разработку соответствующими профессиональными ассоциациями обязательных стандартов методов работы и поведения и кодексов профессионального поведения, содействующих обеспечению правосудия и равноправия женщин.

IX. Исследования и оценка

21. Государствам-членам, учреждениям, составляющим сеть программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, иным подразделениям системы Организации Объединенных Наций, другим соответствующим международным организациям, исследовательским институтам, неправительственным организациям и профессиональным ассоциациям настоятельно предлагается по мере необходимости:

a) создавать и совершенствовать механизмы систематического и координируемого сбора данных о насилии в отношении женщин;

b) готовить модули и основанные на опросе населения обзоры, в том числе обследования по проблематике преступности, с целью оценки характера и масштабов насилия в отношении женщин;

c) осуществлять сбор, анализ и публикацию данных и информации, в том числе с разбивкой по признаку пола, для использования при проведении оценки потребностей, в процессе принятия решений и при разработке политики в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в частности, касающихся:

i) различных форм насилия в отношении женщин, их причин, факторов риска и уровней последствий воздействия такого насилия, в том числе на различные слои населения;

ii) степени взаимосвязи между экономической нуждой и эксплуатацией и насилием в отношении женщин;

iii) характера, тенденций и показателей насилия в отношении женщин, чувства незащищенности женщин в государственном и частном секторах и факторов, которые могут снижать остроту такого чувства незащищенности;

iv) взаимоотношений между жертвой и правонарушителем;

v) воздействия различных видов оперативного вмешательства на отдельного правонарушителя и на сокращение масштабов и ликвидацию насилия в отношении женщин в целом;

vi) использования огнестрельного оружия и наркотиков, алкоголя и других психоактивных веществ в случаях насилия в отношении женщин;

vii) связи между виктимизацией или подверженностью насилию и последующими действиями с применением насилия;

viii) связи между подверженностью женщин насилию и уязвимостью женщин для других видов жестокого обращения;

ix) последствий насилия для тех, кто является его свидетелем, особенно в рамках семьи;

d) осуществлять контроль и выпускать ежегодные доклады о числе случаев насилия в отношении женщин, доведенных до сведения полиции и других органов уголовного правосудия, включая число арестованных и освобожденных лиц, количество возбужденных судебных дел и лиц, привлеченных к ответственности, и распространенность насилия в отношении женщин; при этом следует использовать данные, полученные в результате опроса населения. В таких докладах следует дезагрегировать данные по виду насилия и включать, например, информацию о гендерной принадлежности правонарушителя и его или ее связи с жертвой;

e) оценивать действенность и эффективность системы уголовного правосудия в удовлетворении потребностей женщин, подвергающихся насилию, в том числе то, каким образом система уголовного правосудия обращается с жертвами и свидетелями актов насилия, как она использует различные модели оперативного вмешательства и в какой степени она сотрудничает с поставщиками услуг женщинам и свидетелям, а также оценивать эффективность действующего законодательства, норм и процедур, касающихся насилия в отношении женщин;

f) оценивать действенность и эффективность программ лечения, реабилитации и реинтеграции правонарушителей в консультации с соответствующими партнерами, включая жертв и поставщиков услуг жертвам;

g) руководствоваться существующими текущими усилиями на международном уровне при разработке комплекса показателей оценки насилия в отношении женщин и обеспечивать межотраслевой скоординированный подход к разработке, осуществлению, контролю и оценке инициатив по сбору данных;

h) обеспечивать, чтобы при сборе данных о насилии в отношении женщин соблюдалась конфиденциальность и уважались права человека женщин, а также не ставилась под угрозу безопасность женщин;

i) поощрять и предоставлять достаточную финансовую поддержку проводимым исследованиям по вопросу о насилии в отношении женщин.

X. Меры по предупреждению преступности

22. Государствам-членам и частному сектору, соответствующим неправительственным организациям и профессиональным ассоциациям настоятельно предлагается, по возможности:

a) разрабатывать и осуществлять соответствующие эффективные общественно-информационные и общественно-просветительские инициативы, а также школьные программы и учебные планы, призванные предупреждать насилие в отношении женщин, путем пропаганды уважения к правам человека, равноправия, сотрудничества, взаимного уважения и равного распределения обязанностей между мужчинами и женщинами;

b) разрабатывать кодексы поведения для сотрудников государственных и частных учреждений, запрещающие насилие в отношении женщин, в том числе сексуальное домогательство, и включающие безопасные процедуры подачи жалоб и передачи их на рассмотрение;

c) разрабатывать многодисциплинарные и учитывающие гендерные аспекты подходы в работе государственных и частных организаций, принимающих участие в деятельности по искоренению насилия в отношении женщин, в первую очередь путем установления партнерских отношений между должностными лицами правоохранительных органов и службами, специализирующимися на защите женщин, подвергающихся насилию;

d) разрабатывать программы по оценке восприятия общественной безопасности и совершенствовать планирование безопасности, обустройство среды проживания и рациональное использование общественных мест с целью снижения опасности проявления насилия в отношении женщин;

e) разрабатывать просветительские программы и предоставлять женщинам соответствующую информацию о роли полов, правах человека женщин, а также социальных, медицинских, правовых и экономических аспектах насилия в отношении женщин, с тем чтобы предоставить в распоряжение женщин средства, позволяющие им защитить себя и своих детей от всех форм насилия;

f) разрабатывать информационные программы, ориентированные на фактических или потенциальных правонарушителей, в целях пропаганды ненасильственного поведения и позиции, уважительного отношения к равному положению и правам женщин;

g) разрабатывать и распространять, с учетом особенностей конкретной аудитории, в том числе в учебных заведениях на всех уровнях, информацию и просветительские материалы о различных формах насилия в отношении женщин и о существующих программах, в том числе информацию о соответствующих положениях уголовного права, функциях системы уголовного правосудия, имеющихся механизмах поддержки жертв и программах воспитания в духе ненасильственного поведения и мирного урегулирования конфликтов;

h) поддерживать все инициативы, в том числе по линии неправительственных организаций и других соответствующих организаций, выступающих за равенство женщин, в направлении повышения осведомленности населения о проблеме насилия в отношении женщин и содействия его искоренению;

i) содействовать работе низовых органов государственного управления, включая городские и местные власти, с целью поощрения комплексного подхода, обеспечивающего использование учреждениями и гражданским обществом всего комплекса имеющихся на местах услуг при разработке превентивных стратегий и программ.

23. Государствам-членам и средствам массовой информации, ассоциациям и органам самоуправления средств массовой информации, школам и

другим соответствующим социальным партнерам при обеспечении соблюдения принципа свободы средств массовой информации настоятельно предлагается, по возможности, проводить информационно-пропагандистские кампании, принимать соответствующие меры и использовать надлежащие механизмы, такие как кодексы профессионального поведения и меры саморегулирования при освещении темы насилия в средствах массовой информации, которые призваны воспитывать уважение к правам и достоинству женщин, противодействуя при этом как проявлениям дискриминации в отношении женщин, так и сохранению традиционных гендерных стереотипов.

24. Государствам-членам и частному сектору, соответствующим неправительственным организациям и профессиональным ассоциациям настоятельно предлагается разрабатывать и при необходимости совершенствовать меры реагирования в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в связи с производством, владением и распространением игровых программ, фильмов и иных материалов, в которых показываются или восхваляются акты насилия в отношении женщин и детей, и их воздействием на отношение общества к женщинам и детям, а также умственное и психоэмоциональное развитие детей, в частности с помощью новых информационных технологий, включая Интернет.

XI. Международное сотрудничество

25. Государствам-членам в сотрудничестве с органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими соответствующими организациями настоятельно предлагается, по возможности:

а) продолжать обмениваться информацией, касающейся успешного применения на практике моделей и программ превентивных мер по искоренению всех форм насилия в отношении женщин и обновить методическое руководство и компендиум Типовых стратегий и практических мер, а также предоставить информацию для включения в базу данных Генерального секретаря по проблематике насилия в отношении женщин;

б) сотрудничать и налаживать партнерские отношения на двустороннем, региональном и международном уровнях с соответствующими учреждениями в целях предупреждения насилия в отношении женщин; обеспечивать безопасность, помощь и защиту жертвам и свидетелям насилия и членам их семей; и поощрять меры по эффективному преданию правонарушителей правосудию, путем укрепления механизмов международного сотрудничества и взаимной правовой помощи;

в) разработать положения, предусматривающие безопасную и, по возможности, добровольную репатриацию и реинтеграцию женщин-жертв насилия, которые стали объектом трансграничной торговли или похищения;

г) содействовать и оказывать поддержку системе Организации Объединенных Наций в ее усилиях по искоренению всех форм насилия в отношении женщин;

е) принимать надлежащие превентивные меры и обеспечить неотвратимость наказания за сексуальную эксплуатацию и жестокое обращение;

ние со стороны личного состава воинского контингента и полиции, принимающих участие в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

26. Государствам-членам настоятельно предлагается:

a) осуждать все акты насилия в отношении женщин в условиях вооруженного конфликта, квалифицировать их как нарушения международных прав человека, гуманитарного права и международного уголовного права, призывать к принятию особенно эффективных мер в ответ на такие нарушения, в частности когда они связаны с убийством, систематическим изнасилованием, сексуальным рабством и принудительной беременностью, и выполнять резолюции 1325 (2000) и 1820 (2008) Совета Безопасности о женщинах и мире и безопасности;

b) проводить активную работу по обеспечению универсальной ратификации или присоединения ко всем соответствующим договорам и поощрять их всестороннее осуществление, в том числе Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней, Римского статута международного уголовного суда, Конвенции о правах ребенка и Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

c) формулировать любые оговорки к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин с таким расчетом, чтобы они были как можно более точными и ограниченными, и обеспечивать, чтобы любые такие оговорки были совместимы с предметом и целью этой Конвенции;

d) проводить активную работу по обеспечению ратификации или присоединения к существующим региональным документам и соглашениям, нацеленным на борьбу с насилием в отношении женщин, и поощрять их осуществление;

e) включать в периодические доклады Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин информацию об усилиях, предпринимаемых в направлении осуществления обновленных Типовых стратегий и практических мер;

f) сотрудничать с Международным уголовным судом, специальными международными уголовными трибуналами и другими международными уголовными трибуналами в расследовании и преследовании виновных в геноциде, преступлениях против человечества и военных преступлениях, особенно в тех преступлениях, которые связаны с насилием по признаку пола, и обеспечивать женщинам, которые подверглись насилию, возможность давать показания и участвовать во всех стадиях процесса, гарантируя при этом их безопасность, соблюдение их интересов, неразглашение их личных данных и невмешательство в частную жизнь этих женщин;

g) сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и со Специальным докладчиком по аспектам прав человека жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми, в выполнении ими своих предусмотренных мандатом задач и обязанностей путем предоставления им всей запрашиваемой информации и реагируя на официальные визиты и корреспонденцию специальных докладчиков, а также оказывать им помощь.

ХII. Последующие мероприятия

27. Государствам-членам, органам системы Организации Объединенных Наций, учреждениям, входящим в сеть программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, другим соответствующим международным и региональным организациям, исследовательским институтам, неправительственным организациям и профессиональным организациям, в том числе организациям, выступающим за равноправие женщин, настоятельно предлагается, по возможности:

a) содействовать переводу обновленных Типовых стратегий и практических мер на местные языки и обеспечить их широкое распространение и использование в рамках учебно-образовательных программ;

b) использовать соответствующим образом обновленные Типовые стратегии и практические задачи при разработке законодательства, процедур, политики и практики, нацеленных на искоренение насилия в отношении женщин;

c) оказывать правительствам, по их просьбе, помощь в разработке стратегий и программ по предупреждению насилия в отношении женщин и в пересмотре и оценке их систем уголовного правосудия, в том числе их уголовного законодательства, с учетом обновленных Типовых стратегий и практических мер;

d) оказывать поддержку мероприятиям по техническому сотрудничеству учреждений, входящих в сеть программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, направленным на искоренение всех форм насилия в отношении женщин;

e) разрабатывать скоординированные национальные, региональные и субрегиональные планы и программы действий по реализации на практике обновленных Типовых стратегий и практических мер;

f) готовить стандартные учебные программы и учебные пособия для должностных лиц полиции и органов системы уголовного правосудия на основе обновленных Типовых стратегий и практических мер;

g) осуществлять периодический обзор и контроль на национальном и международном уровнях за ходом осуществления планов, программ и инициатив, направленных на искоренение всех форм насилия в отношении женщин;

h) осуществлять периодический обзор и при необходимости пересмотр обновленных Типовых стратегий и практических мер».

Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)

6. В своей **резолуции 2010/16** Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, прежде всего на стандарты и нормы, касающиеся обращения с заключенными, в частности на Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, Процедуры для эффективного выполнения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, и Основные принципы обращения с заключенными,

ссылаясь также на стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, прежде всего на стандарты и нормы, касающиеся альтернатив тюремному заключению, в частности на Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила), и Основные принципы применения программ реституционного правосудия в вопросах уголовного правосудия,

ссылаясь далее на свою резолюцию 58/183 от 22 декабря 2003 года, в которой она предложила правительствам, соответствующим международным и региональным органам, национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям уделять повышенное внимание вопросу о положении женщин в тюрьмах, включая вопросы, касающиеся детей женщин в тюрьмах, в целях выявления ключевых проблем и определения путей их решения,

учитывая альтернативы тюремному заключению, предусмотренные в Токийских правилах, и принимая во внимание гендерные особенности женщин, вступивших в контакт с системой уголовного правосудия, и соответствующую необходимость уделять первостепенное внимание применению к ним мер, не связанных с тюремным заключением,

памятуя о своей резолюции 61/143 от 19 декабря 2006 года, в которой она настоятельно призвала государства, среди прочего, принимать конструктивные меры для устранения структурных причин насилия в отношении женщин и укреплять превентивную деятельность по борьбе с дискриминационными видами практики и социальными нормами, в том числе в отношении женщин, которым необходимо уделять особое внимание при разработке стратегий борьбы с насилием, например, женщин, содержащихся в специальных лечебных учреждениях или в заключении,

памятуя также о своей резолюции 63/241 от 24 декабря 2008 года, в которой она призвала все государства обращать внимание на последствия для детей задержания и заключения в тюрьму их родителей и, в част-

ности, выявлять и поощрять передовые методы удовлетворения потребностей и обеспечения физического, эмоционального, социального и психологического развития младенцев и детей, пострадавших от того, что их родители были помещены под стражу и заключены в тюрьму,

принимая во внимание Венскую декларацию о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века, в которой государства-члены обязались, в частности, разрабатывать ориентированные на конкретные действия программные рекомендации, основанные на учете особых потребностей женщин-заключенных и правонарушителей, и планы действий по осуществлению Декларации,

обращая внимание на Бангкокскую декларацию о взаимодействии и ответных мерах: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том, что непосредственно касается женщин, находящихся в заключении, и женщин, в отношении которых применяются меры, связанные и не связанные с содержанием под стражей,

напоминая, что в Бангкокской декларации государства-члены рекомендовали Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос о проведении обзора достаточности стандартов и норм в том, что касается управления тюрьмами и положения заключенных,

принимая к сведению инициативу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провозгласить неделю с 6 по 12 октября 2008 года «Неделей достоинства и справедливости для заключенных», в ходе которой особое внимание было уделено правам человека женщин и девочек,

учитывая, что женщины-заключенные образуют одну из уязвимых групп, у которой имеются особые нужды и потребности,

осознавая тот факт, что многие из существующих мест заключения во всем мире были предназначены главным образом для мужчин-заключенных, в то время как за прошедшие годы существенно возросло число женщин-заключенных,

признавая, что определенное число женщин-правонарушителей не представляют опасности для общества и что, как и в случае всех правонарушителей, их пребывание в тюрьме может еще больше затруднить их возвращение в общество,

приветствуя разработку Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности *Руководства для администрации учреждений исполнения наказаний и других должностных лиц: женщины в местах заключения*,

приветствуя также содержащееся в резолюции 10/2 Совета по правам человека от 25 марта 2009 года предложение правительствам, соответствующим международным и региональным органам, национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям уделять больше внимания вопросу о положении женщин и девочек в тюрьмах, в том числе вопросам, касающимся положения детей и женщин в

тюрьмах, в целях выявления и учета гендерных аспектов и факторов, связанных с этой проблемой,

приветствуя далее сотрудничество между Европейским региональным бюро Всемирной организации здравоохранения и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и принимая к сведению Киевскую декларацию «Охрана здоровья женщин в местах лишения свободы»,

принимая к сведению Руководящие указания по альтернативному уходу за детьми,

ссылаясь на резолюцию 18/1 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 24 апреля 2009 года, в которой Комиссия просила Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности созвать в 2009 году совещание межправительственной группы экспертов открытого состава для разработки, в соответствии с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными и Токийскими правилами, специальных дополнительных правил обращения с женщинами, находящимися в заключении, и женщинами, в отношении которых применяются меры, связанные или не связанные с содержанием под стражей; приветствовала предложение правительства Таиланда выступить принимающей стороной совещания группы экспертов; и просила совещание группы экспертов представить доклад об итогах своей работы двенадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, который состоялся в Салвадоре, Бразилия, 12–19 апреля 2010 года,

напоминая также, что четыре региональных совещания по подготовке к двенадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию приветствовали разработку свода специальных дополнительных правил обращения с женщинами, находящимися в заключении, и женщинами, в отношении которых применяются меры, связанные или не связанные с содержанием под стражей,

напоминая далее о Салвадорской декларации о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире, в которой государства-члены рекомендовали Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в первоочередном порядке рассмотреть проект правил Организации Объединенных Наций, касающихся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы, с целью принятия соответствующих шагов,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* итоги работы группы экспертов по разработке специальных дополнительных правил обращения с женщинами, находящимися в заключении, и женщинами, в отношении которых применяются меры, связанные или не связанные с содержанием под стражей, на ее совещании, которое состоялось в Бангкоке 23–26 ноября 2009 года, и итоги работы этого совещания;

2. *выражает свою признательность* правительству Таиланда за выполнение функций принимающей стороны совещания группы экспертов и за финансовую поддержку, оказанную при организации совещания;

3. *принимает* Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы, и утверждает рекомендацию двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию о том, что эти правила должны носить название «Бангкокские правила»;

4. *признает*, что ввиду существующего в мире большого разнообразия правовых, социальных, экономических и географических условий не все нормы могут быть в равной степени применимы во всех странах и ситуациях, но они призваны стимулировать к постоянному стремлению преодолевать практические трудности на пути их осуществления с осознанием того, что они в комплексе олицетворяют собой глобальные устремления к общей цели улучшения участи женщин-заключенных, их детей и их окружения;

5. *рекомендует* государствам-членам принять законодательство для создания альтернативных тюремному заключению систем и уделять первоочередное внимание финансированию таких систем, а также разработке механизмов, необходимых для их внедрения;

6. *рекомендует также* государствам-членам, которые разработали законодательство, процедуры, политику или практические меры в отношении женщин, находящихся в заключении, или альтернативы тюремному заключению женщин-правонарушителей, предоставлять имеющуюся у них информацию другим государствам и соответствующим международным, региональным и межправительственным организациям, а также неправительственным организациям и оказывать им помощь в разработке и осуществлении учебных и других мероприятий, касающихся такого законодательства, процедур, политики или практических мер;

7. *предлагает* государствам-членам принимать во внимание конкретные потребности и реальное положение женщин как заключенных при разработке соответствующего законодательства, процедур, политики и планов действий и использовать, в надлежащих случаях, Бангкокские правила;

8. *предлагает также* государствам-членам собирать, обрабатывать, анализировать и публиковать конкретные данные о женщинах, находящихся в заключении, и женщинах-правонарушителях;

9. *подчеркивает*, что при назначении наказания или принятии решения о досудебных мерах в отношении беременной женщины или какого-либо лица, являющегося единственным или главным попечителем ребенка, предпочтение, по мере возможности и необходимости, следует отдавать мерам, не связанным с тюремным заключением, причем наказание в виде лишения свободы следует назначать в тех случаях, когда преступление является тяжким или насильственным;

10. просит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности предоставлять техническую помощь и консультативные услуги государствам-членам, по их просьбе, в целях разработки или укрепления в соответствующих случаях законодательства, процедур, политики и практических мер в отношении женщин, находящихся в заключении, и альтернатив тюремному заключению для женщин-правонарушителей;

11. просит также ЮНОДК принимать в надлежащих случаях меры для обеспечения широкого распространения Бангкокских правил в качестве дополнения к Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными и Минимальным стандартным правилам Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийским правилам), и активизировать информационную деятельность в этой области;

12. просит далее ЮНОДК расширять сотрудничество с другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и региональными организациями и неправительственными организациями по вопросам оказания странам соответствующей помощи и выявлять потребности и возможности стран в целях расширения сотрудничества между странами и сотрудничества Юг-Юг;

13. предлагает специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций и соответствующим региональным и международным межправительственным и неправительственным организациям и впредь участвовать в осуществлении Бангкокских правил;

14. предлагает государствам-членам и другим донорам предоставлять внебюджетные взносы на эти цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций.

Приложение

Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)

Предварительные замечания

1. Минимальные стандартные правила обращения с заключенными применяются ко всем заключенным без какой-либо дискриминации, поэтому при их применении следует учитывать особые нужды и реальное положение всех заключенных, в том числе и женщин-заключенных. Однако в Правилах, принятых более 50 лет назад, не уделялось достаточного внимания особым потребностям женщин. С увеличением числа женщин-заключенных во всем мире необходимость привнесения большей ясности в вопросы обращения с женщинами-заключенными приобретает особое значение и актуальность.

2. Признавая необходимость принятия всеобщих стандартов в отношении особых соображений, которые должны относиться к женщинам-заключенным и правонарушителям, и принимая во внимание ряд соответ-

ствующих резолюций, которые были приняты различными органами Организации Объединенных Наций и в которых содержится призыв к государствам-участникам должным образом реагировать на нужды женщин-правонарушителей и заключенных, составители разработали настоящие правила для того, чтобы дополнить в надлежащих случаях Минимальные стандартные правила обращения с заключенными и Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила), в связи с обращением с женщинами-заключенными и альтернативами тюремному заключению для женщин-правонарушителей.

3. Настоящие правила ни в какой мере не заменяют Минимальные стандартные правила обращения с заключенными или Токийские правила, и, следовательно, все соответствующие положения, содержащиеся в двух этих сводах правил, по-прежнему применяются ко всем заключенным и правонарушителям без какой-либо дискриминации. В то время как часть настоящих правил вносит дополнительную ясность в существующие положения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными и Токийских правил в том, что касается их применения к женщинам-заключенным и правонарушителям, другие охватывают новые области.

4. Настоящие правила вытекают из принципов, содержащихся в различных конвенциях и декларациях Организации Объединенных Наций, и, следовательно, согласуются с положениями существующего международного права. Они адресованы тюремному руководству и учреждениям в сфере уголовного правосудия (включая директивные и законодательные органы, учреждения, занимающиеся вопросами судебного преследования, условно-досрочного освобождения, и судебные органы), которые участвуют в исполнении наказаний, не связанных с тюремным заключением, и принятии мер на уровне общин.

5. Организация Объединенных Наций в различных контекстах особо отмечала конкретную необходимость привлечения внимания к положению женщин-правонарушителей. Например, в 1980 году шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями принял резолюцию, касающуюся особых потребностей женщин-заключенных, в которой он, помимо прочего, рекомендовал в ходе осуществления резолюций, принятых шестым Конгрессом и прямо или косвенно касающихся обращения с правонарушителями, учитывать особые проблемы женщин-заключенных и необходимость предоставления средств для их решения; чтобы в тех странах, где этого еще не сделано, женщинам-правонарушителям был обеспечен равный с мужчинами-правонарушителями доступ к программам и услугам, применяемым в качестве альтернатив тюремному заключению; и рекомендовал Организации Объединенных Наций, правительственным и неправительственным организациям, имеющим в ней консультативный статус, а также всем другим международным организациям по-прежнему прилагать усилия для обеспечения того, чтобы по отношению к женщинам-правонарушителям применялось равное и справедливое обращение во время задержания, судопроизводства, вынесения приговора и тюремного заключения, с уделением пристального внимания таким особым проблемам женщин-правонарушителей, как беременность и уход за детьми.

6. Конкретные рекомендации, касающиеся женщин-заключенных, были также вынесены седьмым Конгрессом, восьмым Конгрессом и девятым Конгрессом.

7. В Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века, также принятой десятым Конгрессом, государства-члены обязались принимать во внимание и решать проблему различных последствий осуществляемых программ и политики для мужчин и женщин, соответственно, в рамках программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также в рамках национальных стратегий в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (пункт 11); и разрабатывать ориентированные на конкретные действия программные рекомендации, основанные на учете особых потребностей женщин как заключенных и правонарушителей (пункт 12). В планах действий по осуществлению Венской декларации содержится отдельный раздел (раздел XIII), посвященный конкретным рекомендованным мерам по претворению в жизнь обязательств, принятых в соответствии с пунктами 11 и 12 Декларации, включая обязательство государств осуществлять в соответствии со своими правовыми системами обзор, оценку и, когда это необходимо, изменение своего законодательства, принципов, процедур и практики, касающихся уголовных вопросов, с целью обеспечить справедливое отношение к женщинам в рамках системы уголовного правосудия.

8. В своей резолюции 58/183 от 22 декабря 2003 года, озаглавленной «Права человека при отправлении правосудия», Генеральная Ассамблея призвала уделять повышенное внимание вопросу о положении женщин в тюрьмах, включая вопросы, касающиеся детей женщин в тюрьмах, в целях выявления ключевых проблем и определения путей их решения.

9. В своей резолюции 61/143 от 19 декабря 2006 года, озаглавленной «Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин», Генеральная Ассамблея подчеркнула, что «насилие в отношении женщин» означает любой акт насилия, совершенный по половому признаку, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический ущерб или страдания женщинам, включая произвольное лишение свободы, будь то в общественной или личной жизни, и настоятельно призвала государства рассматривать и, когда это уместно, пересматривать, изменять или отменять любые законы, постановления, политику, практику и обычаи, имеющие дискриминационный характер по отношению к женщинам или влекущие для них дискриминационные последствия, а также добиваться соответствия положений многочисленных правовых систем там, где они существуют, международным обязательствам, обязанностям и принципам в области прав человека, включая принцип недискриминации; принимать конструктивные меры для устранения структурных причин насилия в отношении женщин и укреплять превентивную деятельность по борьбе с дискриминационными видами практики и социальными нормами, в том числе в отношении женщин, которым необходимо уделять особое внимание, например, женщин, содержащихся в специальных лечебных учреждениях или в заключении; и обеспечивать учебную подготовку и укрепление потенциала по вопросам, касающимся гендерного равенства и прав женщин для сотрудников правоохранитель-

ных и судебных органов. Эта резолюция является признанием того факта, что насилие в отношении женщин имеет особые последствия для контактов женщин с системой уголовного правосудия, а также для их права не подвергаться виктимизации во время заключения. Физическая и психологическая безопасность имеет важнейшее значение для обеспечения прав человека и улучшения положения женщин-правонарушителей, что учитывается в настоящих правилах.

10. И, наконец, в Бангкокской декларации о взаимодействии и ответных мерах: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, принятой одиннадцатым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию 25 апреля 2005 года, государства-члены заявили, что они привержены созданию и поддержанию справедливых и эффективных институтов уголовного правосудия, в том числе гуманному обращению со всеми лицами, находящимися в местах предварительного заключения или исправительных учреждениях, в соответствии с применимыми международными стандартами (пункт 8); и они рекомендовали Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос о проведении обзора достаточности стандартов и норм в том, что касается управления тюрьмами и положения заключенных (пункт 30).

11. Как и в случае Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, ввиду разнообразия юридических, социальных, экономических и географических условий в мире ясно, что не все из приводимых ниже правил можно одинаково применять повсеместно и одновременно. Они должны, однако, стимулировать постоянное стремление к преодолению практических трудностей, стоящих на пути к их осуществлению, поскольку в общем и целом они отражают те глобальные устремления, которые, по мнению Организации Объединенных Наций, могут привести к достижению общей цели — улучшению положения женщин-заключенных, их детей и их общин.

12. В некоторых из этих правил затронуты вопросы, относящиеся как к мужчинам, так и к женщинам-заключенным, включая вопросы родительской ответственности, некоторых медицинских услуг, процедур обыска и т.д., хотя в основном правила касаются потребностей женщин и их детей. В то же время, поскольку большое внимание уделено и детям матерей, находящихся в заключении, необходимо признать центральную роль обоих родителей в жизни детей. Поэтому некоторые из этих правил в равной мере применимы и к заключенным и правонарушителям мужского пола, которые являются отцами.

Введение

13. Приводимые ниже правила ни в какой мере не заменяют Минимальные стандартные правила обращения с заключенными и Токийские правила. Поэтому все положения, содержащиеся в этих двух сводах правил, по-прежнему применяются ко всем заключенным и правонарушителям без какой-либо дискриминации.

14. Раздел I настоящих правил, касающийся общего управления учреждениями, применим ко всем категориям женщин, лишенных свободы, не-

зависимо от того, находятся ли последние в заключении по уголовному или гражданскому делу и находятся ли они только под следствием или уже осуждены, включая женщин, являющихся объектом «мер безопасности» или исправительных мер, назначенных судьей.

15. В разделе II излагаются правила, применимые только к особым категориям, о которых говорится в каждом подразделе. Однако правила, изложенные в подразделе А и касающиеся отбывающих наказание заключенных, следует в равной степени применять и к категории заключенных, о которых говорится в подразделе В, при условии, что они не противоречат правилам, разработанным для этой категории женщин, и улучшают положение последних.

16. И в подразделе А, и в подразделе В изложены дополнительные правила обращения с несовершеннолетними заключенными женского пола. Однако важно отметить, что для обращения с этой категорией заключенных и их реабилитации следует разработать отдельные стратегии и политику в соответствии с международными стандартами, в частности с Минимальными стандартными правилами Организации Объединенных Наций, касающимися отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила), Руководящими принципами Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы), Правилами Организации Объединенных Наций, касающимися защиты несовершеннолетних, лишенных свободы, и Руководящими принципами в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия, избегая при этом в максимально возможной степени помещения в исправительные учреждения.

17. В разделе III содержатся правила, касающиеся применения наказаний и мер, не связанных с лишением свободы, к женщинам и несовершеннолетним правонарушителям женского пола, в том числе во время ареста и на этапах предварительного судебного рассмотрения дела, вынесения приговора и после вынесения приговора в процессе уголовного судопроизводства.

18. В раздел IV включены правила, касающиеся исследований, планирования, оценки, информирования общественности и обмена информацией, и они применимы ко всем категориям женщин-правонарушителей, охватываемым настоящими правилами.

I. Общеприменимые правила

1. Основной принцип

[Дополняет правило 6 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 1

В целях практического применения принципа недискриминации, закрепленного в правиле 6 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, при применении Правил учитываются особые потребно-

сти женщин-заключенных. Учет таких потребностей в целях обеспечения реального равенства мужчин и женщин не считается дискриминацией.

2. Прием

Правило 2

1. Надлежащее внимание уделяется процедурам приема женщин и детей ввиду их особой уязвимости в это время. Вновь прибывшим женщинам-заключенным предоставляются возможность связаться с родственниками; доступ к юридической помощи; информация о правилах внутреннего распорядка, режиме исполнения наказания и о том, куда при необходимости обращаться за помощью, на языке, который они понимают; а в случае иностранных граждан — и доступ к консульским представителям.

2. До или во время приема женщинам, осуществляющим уход за детьми, разрешается устраивать этих детей, включая возможность разумной отсрочки заключения под стражу, с учетом наилучшего обеспечения интересов детей.

3. Реестр

[Дополняет правило 7 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 3

1. Во время приема в реестр заносятся число и личные данные детей женщин, поступающих в место заключения. Записи содержат — без ущерба для прав матери — как минимум имена детей, их возраст и, если дети не находятся вместе с матерью, их местонахождение и статус опеки или попечительства.

2. Вся информация, касающаяся личности детей, хранится конфиденциально, и использование такой информации всегда осуществляется с соблюдением требования наилучшего обеспечения интересов детей.

4. Размещение

Правило 4

Женщины-заключенные должны размещаться, по мере возможности, в местах заключения, находящихся недалеко от их дома или места социальной реабилитации, с учетом их обязанностей по уходу, а также индивидуальных предпочтений женщины и наличия соответствующих программ и услуг.

5. Личная гигиена

[Дополняет правила 15 и 16 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 5

В помещениях, в которых размещаются женщины-заключенные, имеются средства и принадлежности, необходимые для удовлетворения специфических гигиенических потребностей женщин, включая бесплатно предоставляемые гигиенические салфетки и регулярное снабжение водой для целей личной гигиены детей и женщин, особенно женщин, занимающихся приготовлением пищи, беременных женщин, кормящих матерей и женщин во время месячных.

6. Медицинское обслуживание

[Дополняет правила 22–26 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

а) Медицинский осмотр при поступлении

[Дополняет правило 24 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 6

Медицинский осмотр женщин-заключенных при поступлении включает всестороннее обследование на предмет установления потребностей в первичной медико-санитарной помощи, а также для установления:

а) наличия заболеваний, передающихся половым путем, или заболеваний, переносимых с кровью; и в зависимости от факторов риска женщинам-заключенным также может быть предложено пройти тестирование на наличие ВИЧ-инфекции с консультированием до и после прохождения теста;

б) потребностей в лечении психических заболеваний, включая посттравматический стресс и склонность к суициду и членовредительству;

с) истории репродуктивного здоровья женщины-заключенной, включая текущую или недавние беременности, роды и любые другие вопросы, связанные с репродуктивным здоровьем;

д) наличия наркозависимости;

е) случаев сексуального насилия и других форм насилия, которым могла подвергаться женщина до поступления в место заключения.

Правило 7

1. Если выявляется, что имело место сексуальное насилие или другие формы насилия до или во время заключения под стражу, женщина-заключенная информируется о ее праве обратиться за помощью к судебным органам. Женщина-заключенная должна получить полную информацию о соответствующих процедурах и действиях. Если женщина соглашается предпринять действия, предусмотренные законом, соответствующий

персонал информируется об этом и немедленно передает дело компетентному органу для расследования. Тюремная администрация оказывает таким женщинам содействие в получении юридической помощи.

2. Независимо от того, решает ли женщина предпринять действия, предусмотренные законом, или нет, тюремная администрация стремится обеспечить ей немедленный доступ к специализированной психологической помощи или консультации.

3. Разрабатываются специальные меры для того, чтобы не допустить мести в какой бы то ни было форме в отношении лиц, которые сообщают о таких случаях или предпринимая действия, предусмотренные законом.

Правило 8

Всегда соблюдается право женщины-заключенной на соблюдение врачебной тайны, включая, в частности, право не предоставлять информацию и не проходить осмотр в связи с историей ее репродуктивного здоровья.

Правило 9

Если с женщиной-заключенной находится ребенок, то этот ребенок также проходит медицинский осмотр, предпочтительно у специалиста-педиатра, на предмет установления любых потребностей в лечении и медицинском обслуживании. Соответствующее медицинское обслуживание как минимум равноценно тому, которое предоставляется по месту жительства.

b) Медицинское обслуживание с учетом гендерных факторов

Правило 10

1. Предоставляемое женщинам-заключенным медицинское обслуживание с учетом гендерных факторов как минимум равноценно тому, которое предоставляется по месту жительства.

2. Если женщина-заключенная просит о проведении ее медицинского осмотра или лечения женщиной-врачом или медсестрой, по мере возможности предоставляется женщина-врач или медсестра, за исключением ситуаций, требующих срочного медицинского вмешательства. Если вопреки пожеланиям женщины-заключенной медицинский осмотр проводит мужчина-врач, во время осмотра присутствует женщина-сотрудник.

Правило 11

1. Во время медицинского осмотра присутствует только медицинский персонал, кроме случаев, когда врач считает, что существуют исключительные обстоятельства, или когда врач просит сотрудника тюрьмы присутствовать по соображениям безопасности, или когда женщина-заключенная просит о присутствии сотрудника, о чем говорится выше в пункте 2 правила 10.

2. Если во время медицинского осмотра необходимо присутствие сотрудников тюрьмы, не являющихся медицинскими работниками, то та-

кими сотрудниками должны быть женщины и такой осмотр должен проводиться таким образом, чтобы гарантировать уединенность, уважение достоинства и конфиденциальность.

с) Психическое здоровье и помощь

Правило 12

Для женщин-заключенных с проблемами психического здоровья, находящихся в тюрьме или подвергающихся мерам, не связанным с лишением свободы, организуются индивидуальные, учитывающие гендерные факторы и перенесенные стрессы комплексные программы психиатрического лечения и реабилитации.

Правило 13

Сотрудники тюрьмы информируются о периодах, когда женщины могут испытывать особый стресс, с тем чтобы они чутко относились к положению последних и обеспечивали оказание женщинам необходимой поддержки.

д) Профилактика и лечение ВИЧ, уход и поддержка

Правило 14

При разработке мер в связи с ВИЧ/СПИДом в тюрьмах в соответствующих программах и услугах учитываются особые потребности женщин, включая предотвращение передачи вируса от матери ребенку. В этой связи тюремная администрация поощряет и поддерживает разработку инициатив по профилактике и лечению ВИЧ и уходу за ВИЧ-инфицированными, таких как просветительская работа в однородных по своему составу группах.

е) Программы лечения наркотической зависимости и токсикомании

Правило 15

Медицинские службы в местах заключения организуют специализированные программы лечения женщин-наркоманок или токсикоманок или содействуют их осуществлению с учетом прежней виктимизации, особых потребностей беременных женщин и женщин с детьми, а также различий в их культуре.

ф) Профилактика суицида и членовредительства

Правило 16

Частью комплексной политики в области охраны психического здоровья женщин, находящихся в местах заключения, являются разработка и осуществление — в сотрудничестве со службами охраны психического здоровья и службами социального обеспечения — стратегий профилактики суицида и членовредительства среди женщин-заключенных и оказание надлежащей, учитывающей гендерные факторы специализированной поддержки склонным к этому женщинам.

g) Профилактическая работа по охране здоровья*Правило 17*

Женщины-заклученные проходят обучение и получают информацию по вопросам профилактики заболеваний, в том числе ВИЧ, заболеваний, передающихся половым путем, и других заболеваний, переносимых с кровью, а также по гендерным аспектам охраны здоровья.

Правило 18

В интересах женщин-заклученных принимаются профилактические меры по охране здоровья, имеющие отношение непосредственно к женскому организму, такие как тест Папаниколау и обследование на наличие онкологических заболеваний молочной железы и мочеполовой системы, наравне с женщинами того же возраста в общине.

7. Безопасность и охрана

[Дополняет правила 27–36 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

a) Обыски*Правило 19*

Принимаются эффективные меры для обеспечения уважительного отношения к женщинам-заклученным и защиты их достоинства во время личных обысков, которые проводятся только женским персоналом, прошедшим надлежащую подготовку по соответствующим методам проведения обысков, и в соответствии с установленным порядком.

Правило 20

Вместо обысков с полным раздеванием и инвазивных личных обысков разрабатываются альтернативные методы досмотра, такие как сканирование, с тем чтобы избежать травмирующего психологического и возможного физического воздействия инвазивных личных обысков.

Правило 21

Персонал исправительного учреждения демонстрирует компетентность, профессионализм и деликатное отношение и проявляет уважение к человеческому достоинству во время обысков как детей, находящихся в тюрьмах вместе со своими матерями, так и детей, пришедших на свидание с заключенными.

b) Дисциплина и наказания

[Дополняет правила 27–32 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 22

Наказания, предусматривающие одиночное содержание или помещение в штрафной изолятор, не применяются в отношении находящихся в исправительном учреждении беременных женщин, женщин с грудными детьми и кормящих матерей.

Правило 23

Дисциплинарные взыскания в отношении женщин-заключенных не предусматривают запрет на контакты с семьей, особенно с детьми.

c) Средства усмирения

[Дополняет правила 33–34 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 24

Средства усмирения никогда не применяются к женщинам во время родовых схваток, при родах и сразу после родов.

d) Информация для заключенных и представление ими жалоб; инспекции

[Дополняет правила 35 и 36 и, в отношении инспекций, правило 55 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 25

1. Женщинам-заключенным, которые сообщают о злоупотреблениях, немедленно предоставляются защита, поддержка и консультации, а их жалобы расследуются компетентными и независимыми органами с полным соблюдением принципа конфиденциальности. Меры по защите особо учитывают опасность мести.

2. Женщины-заключенные, подвергшиеся сексуальному насилию, и особенно те, которые в результате этого забеременели, получают соответствующие медицинские консультации и советы, и им предоставляются необходимые физические и психологические медицинские услуги, поддержка и юридическая помощь.

3. В целях контроля за условиями содержания под стражей и обращения с женщинами-заключенными в состав инспекций, посещающих или контролирующих советов или надзорных органов включаются женщины.

8. Контакты с внешним миром

[Дополняет правила 37–39 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 26

Контакты женщин-заключенных с их семьями, в том числе с их детьми, опекунами и юридическими представителями их детей, одобряются и поощряются всеми разумными способами. По мере возможности, принимаются меры для смягчения неудобств, которые испытывают женщины, содержащиеся в учреждениях, расположенных далеко от их дома.

Правило 27

В тех случаях, когда разрешены супружеские свидания, женщины-заключенные имеют возможность осуществлять это право наравне с мужчинами.

Правило 28

Свидания с участием детей проходят в обстановке, способствующей получению положительного опыта от посещения, в том числе в плане отношения персонала, и допускают установление непосредственного контакта между матерью и ребенком. По мере возможности, следует поощрять свидания, предусматривающие продолжительные контакты с детьми.

9. Персонал исправительных учреждений и профессиональная подготовка

[Дополняет правила 46–55 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 29

Профессиональная подготовка персонала, работающего в женских исправительных учреждениях, позволяет ему удовлетворять особые потребности женщин-заключенных, связанные с социальной реинтеграцией, и поддерживать в учреждениях безопасные и реабилитирующие условия. Меры по обеспечению профессионального роста женского персонала включают также доступ к старшим должностям, предусматривающим главную ответственность за разработку политики и стратегий в отношении обращения с женщинами-заключенными и оказания им помощи.

Правило 30

Тюремная администрация демонстрирует четкую и постоянную приверженность недопущению дискриминации женского персонала по половому признаку и борьбе с ней.

Правило 31

Разрабатываются и осуществляются четкие принципы и правила в отношении поведения персонала исправительных учреждений, направленные на обеспечение максимальной защиты женщин-заключенных от любого насилия, оскорблений и сексуальных домогательств по половому признаку в физической или словесной форме.

Правило 32

Женский персонал исправительных учреждений получает такой же доступ к профессиональной подготовке, как и мужской персонал, и весь персонал, участвующий в управлении женскими исправительными учреждениями, проходит профессиональную подготовку по вопросам учета гендерной проблематики и недопущения дискриминации и сексуальных домогательств.

Правило 33

1. Весь персонал, назначенный для работы с женщинами-заключенными, проходит профессиональную подготовку по вопросам удовлетворения потребностей и прав человека женщин-заключенных с учетом гендерных факторов.

2. Весь тюремный персонал, работающий в женских исправительных учреждениях, в дополнение к умению оказывать первую помощь

и элементарным медицинским знаниям проходит базовую подготовку по основным вопросам, связанным с женским здоровьем.

3. В тех случаях, когда детям разрешено оставаться в исправительных учреждениях вместе со своими матерями, персонал таких учреждений получает также информацию о процессе развития ребенка и базовую подготовку в вопросах медицинского ухода за детьми, с тем чтобы, при необходимости и в чрезвычайных ситуациях, принимать надлежащие меры.

Правило 34

Частью систематической подготовки персонала исправительных учреждений являются программы повышения информированности по вопросам ВИЧ. В дополнение к вопросам профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа, ухода и поддержки в учебные программы включаются также такие вопросы, как равенство мужчин и женщин и права человека, с уделением особого внимания их связи с проблемами ВИЧ, общественного осуждения и дискриминации.

Правило 35

Персонал исправительных учреждений обучают методам выявления необходимости лечения психических заболеваний и риска членовредительства и суицида среди женщин-заключенных и оказания помощи посредством поддержки и информирования о таких случаях специалистов.

10. Несовершеннолетние заключенные женского пола

Правило 36

Администрация исправительных учреждений принимает меры для удовлетворения потребностей несовершеннолетних заключенных женского пола в защите.

Правило 37

Несовершеннолетние заключенные женского пола имеют равный доступ к образованию и профессионально-техническому обучению, предоставляемым несовершеннолетним заключенным мужского пола.

Правило 38

Несовершеннолетние заключенные женского пола имеют доступ к программам и услугам, учитывающим их возраст и пол, например консультирование по вопросам сексуального надругательства или насилия. Они проходят обучение по вопросам охраны здоровья женщин и имеют регулярный доступ к гинекологу наравне со взрослыми заключенными женского пола.

Правило 39

Беременные несовершеннолетние заключенные женского пола получают такую же поддержку и медицинскую помощь, как и взрослые заключенные женского пола. За их здоровьем следит медицинский специалист с учетом того факта, что вследствие своего возраста во время беременности они могут подвергаться большему риску осложнений.

II. Правила, применимые к особым категориям

A. Заключенные, отбывающие наказание

1. Классификация и индивидуализация

[Дополняет правила 67–69 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 40

Тюремная администрация разрабатывает и внедряет методы классификации с учетом особых потребностей и обстоятельств женщин-заключенных, обусловленных гендерными факторами, с тем чтобы обеспечить соответствующее индивидуальное планирование и осуществление работы по скорейшей реабилитации, исправлению и реинтеграции этих заключенных в жизнь общества.

Правило 41

Оценка рисков с учетом гендерных факторов и классификация заключенных:

а) учитывают, как правило, меньшую опасность, которую женщины-заключенные представляют для окружающих, а также особенно неблагоприятное воздействие, которое строгие меры безопасности и повышенный уровень изоляции могут оказать на женщин-заключенных;

б) позволяют учитывать при размещении и планировании процесса исполнения наказания важную информацию о прошлом женщин, например о насилии, которому они могли подвергаться, истории психических заболеваний, наркомании и токсикомании, а также родительским и другим обязанностям по уходу;

с) обеспечивают включение в планы исполнения наказаний женщин реабилитационных программ и услуг, учитывающих их особые потребности, обусловленные гендерными факторами;

д) обеспечивают помещение женщин, нуждающихся в охране психического здоровья, в учреждения, не ограничивающие свободу, и с минимально возможным уровнем охраны и прохождение ими соответствующего лечения вместо помещения их в учреждения с усиленным режимом охраны исключительно из-за их проблем с психическим здоровьем.

2. Режим исполнения наказания

[Дополняет правила 65, 66 и 70–81 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 42

1. Женщины-заключенные имеют доступ к сбалансированной и комплексной программе деятельности, учитывающей их особые потребности, обусловленные гендерными факторами.

2. Режим исполнения наказания является достаточно гибким для того, чтобы учитывать потребности беременных женщин, кормящих матерей и женщин с детьми. В исправительных учреждениях предусматрива-

ются помещения или условия для ухода за детьми, с тем чтобы дать женщинам-заключенным возможность участвовать в мероприятиях, проводимых в таких учреждениях.

3. Особые усилия прилагаются для разработки соответствующих программ для находящихся в исправительных учреждениях беременных женщин, кормящих матерей и женщин с детьми.

4. Особые усилия прилагаются для оказания соответствующих услуг женщинам-заключенным, нуждающимся в социально-психологической поддержке, особенно тем из них, кто подвергались физическому, психическому или сексуальному насилию.

Отношения с внешним миром и опека после освобождения

[Дополняет правила 79–81 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 43

Тюремная администрация поощряет и, по мере возможности, также облегчает свидания с женщинами-заключенными как необходимое важное условие обеспечения их психического здоровья и социальной реинтеграции.

Правило 44

Ввиду несоразмерного опыта женщин-заключенных в плане домашнего насилия их должным образом консультируют по вопросу о том, кому, в том числе кому из членов семьи, разрешено их посещать.

Правило 45

Тюремная администрация в максимально возможной степени использует такие возможности, как отпуск домой, тюрьмы открытого типа, исправительно-воспитательные центры и общинные программы и услуги для женщин-заключенных, с тем чтобы облегчить процесс их возвращения на свободу, снизить степень общественного осуждения и как можно быстрее восстановить их контакты с семьей.

Правило 46

Тюремная администрация в сотрудничестве со службами, занимающимися вопросами условно-досрочного освобождения и социального обеспечения, местными общинными группами и неправительственными организациями разрабатывает и осуществляет комплексные программы реинтеграции до и после освобождения, которые учитывают особые потребности женщин, обусловленные гендерными факторами.

Правило 47

После освобождения освободившимся женщинам-заключенным, нуждающимся в психологической, медицинской, юридической и практической помощи, с целью обеспечения их успешной социальной реинтеграции в сотрудничестве с общинными службами оказывается дополнительная поддержка.

3. Беременные женщины, кормящие матери и женщины с детьми в исправительном учреждении

[Дополняет правило 23 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 48

1. Беременные или кормящие женщины-заключенные получают консультации, касающиеся их здоровья и питания, в рамках программы, которая разрабатывается и контролируется квалифицированным специалистом-медиком. Беременным женщинам, младенцам, детям и кормящим матерям бесплатно предоставляется надлежащее и своевременное питание и создаются благоприятные для здоровья условия и возможности для регулярного занятия физическими упражнениями.

2. Женщинам-заключенным не препятствуют заниматься грудным вскармливанием своих детей, если только для этого нет особых противопоказаний медицинского характера.

3. В программах исправительной работы указываются медицинские нужды и необходимое питание женщин-заключенных, которые недавно родили, но дети которых не находятся вместе с ними в исправительном учреждении.

Правило 49

Решения о том, чтобы разрешить детям остаться со своими матерями в исправительном учреждении, принимаются исходя из наилучшего обеспечения интересов детей. К детям, находящимся в таких учреждениях со своими матерями, никогда не относятся как к заключенным.

Правило 50

Женщинам-заключенным, дети которых находятся в исправительном учреждении вместе с ними, предоставляются самые широкие возможности для проведения времени со своими детьми.

Правило 51

1. Детям, проживающим со своими матерями в исправительном учреждении, предоставляется постоянное медицинское обслуживание, а за их развитием следят специалисты в сотрудничестве с общинными службами здравоохранения.

2. Для воспитания таких детей создаются условия, максимально приближенные к условиям воспитания детей за пределами исправительного учреждения.

Правило 52

1. Решения о том, в каком возрасте ребенок должен быть разлучен со своей матерью, принимаются исходя из индивидуальной оценки и наилучшего обеспечения интересов детей согласно соответствующему внутреннему законодательству.

2. Перевод ребенка из исправительного учреждения производится в деликатной манере, только после определения альтернативных меха-

низмов ухода за ребенком и — в случае заключенных, являющихся иностранными гражданами, — в консультации с консульскими работниками.

3. После разлучения детей с их матерями и помещения их в семью, к родственникам или в альтернативные места ухода за ними женщинам-заключенным предоставляются самые широкие возможности и условия для встреч со своими детьми, если это отвечает наилучшему обеспечению интересов детей и не ставит под угрозу общественную безопасность.

4. Иностранцы

[Дополняет правило 38 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 53

1. В случае наличия двусторонних или многосторонних соглашений вопрос о переводе женщин-заключенных, являющихся иностранными гражданами и не являющихся постоянными жителями, в их родные страны, особенно при наличии у них детей на родине, рассматривается на возможно более раннем этапе лишения их свободы после подачи соответствующего заявления или получения осознанного согласия соответствующей женщины.

2. Если ребенок, проживающий с женщиной-заключенной, которая является иностранным гражданином и не является постоянным жителем, подлежит переводу из исправительного учреждения, должен быть рассмотрен вопрос о переселении ребенка в его родную страну с учетом наилучшего обеспечения интересов ребенка и в консультации с его матерью.

5. Меньшинства и коренные народы

Правило 54

Тюремная администрация признает, что женщины-заключенные из иной религиозной и культурной среды имеют отличающиеся потребности и могут сталкиваться с разнообразными формами дискриминации в плане доступа к соответствующим программам и услугам, учитывающим гендерные и культурные факторы. Соответственно, администрация исправительных учреждений, в консультации с самими женщинами-заключенными и соответствующими группами, предоставляет комплексные программы и услуги, отвечающие этим потребностям.

Правило 55

Услуги, оказываемые до и после освобождения, пересматриваются с целью обеспечения их приемлемости и доступности для женщин-заключенных из числа коренных народов и женщин-заключенных, принадлежащих к этническим и расовым группам, в консультации с соответствующими группами.

В. Заключение, находящиеся под арестом или ожидающие суда

[Дополняет правила 84–93 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными]

Правило 56

Соответствующие органы признают, что во время содержания под стражей до начала судебного процесса женщины подвергаются особому риску злоупотреблений, и принимают соответствующие программные и практические меры, обеспечивающие безопасность женщин в этот период. (См. также правило 58 ниже, касающееся альтернатив заключению под стражу до начала судебного процесса.)

III. Меры, не связанные с лишением свободы*Правило 57*

Разработка и осуществление соответствующих мер, применяемых к женщинам-правонарушителям, регулируются положениями Токийских правил. В рамках правовых систем государств-членов разрабатываются учитывающие гендерные факторы варианты мер, предусматривающие замену уголовного наказания в виде лишения свободы иными видами исправительного воздействия, и альтернативы заключению под стражу до начала судебного процесса и наказанию по решению суда с учетом предыстории виктимизации многих женщин-правонарушителей и их обязанностей по уходу.

Правило 58

В свете положений правила 2.3 Токийских правил женщин-правонарушителей не разлучают с их семьями и общинами без должного учета их биографии и семейных связей. По мере целесообразности и возможности, к женщинам, совершившим правонарушения, применяются альтернативные методы воздействия, такие как меры, предусматривающие замену уголовного наказания в виде лишения свободы иными видами исправительного воздействия, и альтернативы заключению под стражу до начала судебного процесса и вынесению приговора судом.

Правило 59

Как правило, для защиты женщин, которые нуждаются в такой защите, используются средства, не связанные с лишением свободы, например помещение в приюты, находящиеся в ведении независимых органов, неправительственных организаций или иных общинных служб. Временные меры, связанные с заключением под стражу с целью защиты женщины, применяются только в случае необходимости и по требованию самой женщины, и во всех случаях это осуществляется под надзором судебных или других компетентных органов. Такие защитные меры не принимаются против воли самой женщины.

Правило 60

Для разработки приемлемых альтернатив для женщин-правонарушителей выделяются надлежащие ресурсы в целях сочетания мер, не связанных с лишением свободы, с мерами по решению наиболее

общих проблем, которые приводят к контактам женщин с системой уголовного правосудия. Это может включать курсы терапии и консультирование жертв бытового насилия и сексуального надругательства; соответствующее лечение лиц с психическими заболеваниями; и образовательные и учебные программы для улучшения перспектив трудоустройства. Такие программы учитывают необходимость ухода за детьми и предоставления услуг, ориентированных исключительно на женщин.

Правило 61

Суды при вынесении приговоров женщинам-правонарушителям имеют право принимать во внимание такие смягчающие обстоятельства, как отсутствие уголовного прошлого и относительно неопасный характер и сущность противоправного деяния, с учетом обязанностей женщин по уходу и их обычного поведения.

Правило 62

Принимаются меры по более эффективному осуществлению программ лечения наркотической зависимости и токсикомании, учитывающих гендерные факторы и перенесенные стрессы и ориентированных только на женщин, в общинах и доступа женщин к такому лечению в порядке предупреждения преступлений, а также для целей замены уголовного наказания в виде лишения свободы иными видами исправительного воздействия и разработки альтернатив вынесению приговора судом.

1. Положения, действующие после вынесения приговора

Правило 63

При вынесении решения об условно-досрочном освобождении принимаются во внимание обязанности женщин-заключенных по уходу, а также их особые потребности, связанные с социальной реинтеграцией.

2. Беременные женщины и женщины с детьми на иждивении

Правило 64

По мере возможности и целесообразности, предпочтение отдается наказанию беременных женщин и женщин с детьми на иждивении, не связанному с лишением свободы, причем вопрос о назначении наказания, связанного с лишением свободы, рассматривается в том случае, если преступление является тяжким или насильственным или если женщина представляет постоянную опасность для общества, с учетом наилучшего обеспечения интересов ребенка или детей и организации надлежащего ухода за такими детьми.

3. Несовершеннолетние правонарушители женского пола

Правило 65

Следует в максимально возможной степени избегать помещения детей, находящихся в конфликте с законом, в исправительные учреждения. При принятии решений учитывается уязвимость несовершеннолетних правонарушителей женского пола, обусловленная гендерными факторами.

4. Иностранцы граждане

Правило 66

Прилагается максимум усилий для ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего эту Конвенцию, и полного осуществления их положений в целях предоставления максимальной защиты жертвам такой торговли и недопущения вторичной виктимизации многих женщин, являющихся иностранцами гражданами.

IV. Исследования, планирование, оценка и информирование общественности

1. Исследования, планирование и оценка

Правило 67

Прилагаются усилия для организации и поощрения всесторонних и ориентированных на конкретные результаты исследований правонарушений, совершаемых женщинами, причин, побуждающих женщин вступать в конфликт с системой уголовного правосудия, влияния, которое оказывает вторичная криминализация и тюремное заключение на женщин, характерных черт женщин-правонарушителей, а также программ, направленных на сокращение рецидивов правонарушений среди женщин, как основы для эффективного планирования, подготовки программ и выработки политики с учетом потребностей женщин-правонарушителей в социальной реинтеграции.

Правило 68

Прилагаются усилия для организации и поощрения исследований, касающихся числа детей, затронутых конфликтом их матерей с системой уголовного правосудия, и особенно лишением их свободы, в целях содействия выработке политики и подготовке программ с учетом наилучшего обеспечения интересов детей.

Правило 69

Прилагаются усилия для периодического обзора, оценки и предания гласности тенденций, проблем и факторов, связанных с противоправным поведением женщин, и эффективности мер по удовлетворению потребностей женщин-правонарушителей, а также их детей в социальной реинтеграции в целях уменьшения общественного осуждения и негативного воздействия на них конфликта этих женщин с системой уголовного правосудия.

2. Информирование общественности, обмен информацией и профессиональная подготовка

Правило 70

1. Средства массовой информации и общественность информируются о причинах, по которым женщины попадают в поле зрения системы уголовного правосудия, и о наиболее эффективных способах реагирования на это в целях создания возможностей для социальной реинтеграции женщин с учетом наилучшего обеспечения интересов их детей.

2. Комплексными элементами политики, направленной на улучшение итоговых показателей и обеспечение справедливости мер, принимаемых системой уголовного правосудия к женщинам-правонарушителям, по отношению к женщинам и их детям, служат публикация и распространение результатов исследований и примеров позитивной практики.

3. Средствам массовой информации, общественности и тем, кто несет профессиональную ответственность за вопросы, связанные с женщинами-заклученными и правонарушителями, регулярно предоставляется фактическая информация по вопросам, затронутым в настоящих правилах, и по их выполнению.

4. Для соответствующих должностных лиц системы уголовного правосудия разрабатываются и осуществляются учебные программы по настоящим правилам и результатам исследований, с тем чтобы повышать их информированность и побуждать их более внимательно относиться к содержащимся в них положениям».

Реорганизация функций Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и внесение изменений в стратегические рамки

7. В своей **резолуции 2010/17** Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 1 раздела XI своей резолюции 61/252 от 22 декабря 2006 года, в котором она возложила определенные административные и финансовые функции на Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

ссылаясь также на резолюцию 18/6 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 3 декабря 2009 года,

ссылаясь далее на доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о сводном бюджете Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на двухгодичный период 2010–2011 годов,

учитывая доклад Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности об изменениях, которые необходимо внести в стратегические рамки, и их последствиях для Управления и для распределения ресурсов между подпрограммами про-

граммы работы, а также о создании группы независимой оценки и устойчивости Группы стратегического планирования Управления,

ссылаясь на свою резолюцию 64/243 от 24 декабря 2009 года, озаглавленную «Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов», в пункте 85 которой она выразила обеспокоенность по поводу общего финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и просила Генерального секретаря представить в его предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов предложения, чтобы обеспечить наличие у Управления достаточных ресурсов для осуществления его мандата,

1. *принимает к сведению* доклад Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности об изменениях, которые необходимо внести в стратегические рамки, и их последствиях для Управления и для распределения ресурсов между подпрограммами программы работы, а также о создании группы независимой оценки и устойчивости Группы стратегического планирования Управления и приветствует принятые меры по разработке тематического и регионального программного подхода к осуществлению программы работы Управления;

2. *отмечает* повышение эффективности, ожидаемое в результате предлагаемой реорганизации, которая отвечает, в частности, рекомендациям Управления служб внутреннего надзора Секретариата, и надеется, что это повышение эффективности будет отражено в бюджете Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на двухгодичный период 2012–2013 годов;

3. *отмечает также*, что реорганизация не потребует внесения изменений в стратегические рамки на период 2010–2011 годов и что тематический и региональный программный подход будет отражен в предлагаемых стратегических рамках на период 2012–2013 годов;

4. *отмечает далее*, что предлагаемая реорганизация должна способствовать совершенствованию программ технической помощи и деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

5. *отмечает*, что предлагаемая реорганизация не вызовет ухудшения текущего состояния мероприятий, осуществляемых при содействии Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

6. *напоминает*, что в своей резолюции 18/6 от 3 декабря 2009 года Комиссия по наркотическим средствам постановила, что в сводном бюджете Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на двухгодичный период 2010–2011 годов должны содержаться соответствующие положения о создании устойчивой, эффективной и независимой в оперативном отношении группы по оценке, и настоятельно призывает Секретариат оперативно выполнить это решение и без дальнейших задержек приступить к воссозданию группы независимой оценки;

7. *просит* Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности обеспечить устойчивость Группы стратегического планирования, учитывая важность выполняемых ею функций;

8. *отмечает*, что вопрос о восстановлении должности начальника Сектора анализа политики и исследований в Управлении Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на уровне Д-1 должен рассматриваться только после того, как будут получены достаточные средства для финансирования группы независимой оценки и Группы стратегического планирования;

9. *принимает во внимание*, с учетом вышеизложенного контекста, реорганизацию Отдела по вопросам международных договоров и Отдела операций Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и поддерживает ее как важный шаг в процессе непрерывного совершенствования Управления;

10. *особо отмечает* важность оказания правовой помощи в области контроля над наркотиками и предупреждения преступности и необходимость увязать оказание такой помощи с работой Сектора по комплексным программам и надзору Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

11. *с беспокойством отмечает* финансовое положение Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

12. *настоятельно призывает* Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности обеспечить, чтобы Управление представило Генеральному секретарю предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, который надлежащим образом отражает финансовые потребности Управления;

13. *просит* Генерального секретаря уделить должное внимание в его предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов потребностям в ресурсах для выполнения мандатов, возложенных на Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, с учетом соответствующих мандатов в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков и с уделением особого внимания областям, не обеспеченным достаточными ресурсами;

14. *просит* Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцатой сессии доклад о ходе работы по реорганизации Отдела по вопросам международных договоров и Отдела операций».

**Двенадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций
по предупреждению преступности и уголовному правосудию**

8. В своей **резолуции 2010/18** Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

подчеркивая ответственность, принятую на себя Организацией Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в соответствии с резолюцией 155 С (VII) Экономического и Социального Совета от 13 августа 1948 года и резолюцией 415 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1950 года,

признавая, что конгрессы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию как крупные межправительственные форумы оказывают влияние на национальную политику и практику и развивают международное сотрудничество в этой области, содействуя обмену мнениями и опытом, мобилизуя общественное мнение и вырабатывая рекомендации относительно различных вариантов политики на национальном, региональном и международном уровнях,

ссылаясь на свою резолюцию 46/152 от 18 декабря 1991 года, в приложении к которой государства-члены подтвердили, что конгрессы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию должны проводиться каждые пять лет и представлять собой форум, в частности, для обмена мнениями между государствами, межправительственными и неправительственными организациями и отдельными экспертами, представляющими различные специальности и области знаний, обмена опытом в области исследований, права и разработки программ и выявления новых тенденций и проблем в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года относительно комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, в которой она подчеркнула, что всем странам следует поддерживать стратегии, сообразующиеся и согласующиеся с обязательствами, принятыми на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, обратила особое внимание на то, что на систему Организации Объединенных Наций возложена важная обязанность оказывать правительствам помощь в продолжении всестороннего участия в последующей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в выполнении достигнутых на них соглашений и принятых на них обязательств, и предложила своим межправительственным органам продолжать оказывать содействие осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свою резолюцию 64/180 от 18 декабря 2009 года, в которой она призвала двенадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию подготовить конкретные предложения в отношении последующих мер и дей-

ствий, уделяя при этом особое внимание конкретным механизмам эффективного осуществления международно-правовых документов, касающихся транснациональной организованной преступности, терроризма и коррупции, а также связанной с ними деятельности по оказанию технической помощи, и просила Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее девятнадцатой сессии уделить первоочередное внимание рассмотрению выводов и рекомендаций двенадцатого Конгресса с целью направления через Экономический и Социальный Совет рекомендаций относительно принятия надлежащих последующих мер Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят пятой сессии,

принимая во внимание Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами государств и правительств на Саммите тысячелетия Организации Объединенных Наций 8 сентября 2000 года, в которой главы государств и правительств, в частности, выразили решимость укреплять уважение к принципу верховенства права, причем как в международных, так и во внутренних делах, предпринять согласованные действия по борьбе против международного терроризма и присоединиться как можно скорее ко всем соответствующим международным конвенциям, удвоить свои усилия по осуществлению принятого ими обязательства поставить заслон всемирной проблеме наркотиков и активизировать усилия по борьбе с транснациональной преступностью во всех ее аспектах, включая торговлю людьми и их контрабандный провоз и «отмывание» денег,

рассмотрев доклад двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и соответствующие рекомендации, сделанные Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее девятнадцатой сессии,

1. *выражает удовлетворение* результатами, достигнутыми двенадцатым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, который был проведен в Салвадоре, Бразилия, с 12 по 19 апреля 2010 года, включая Салвадорскую декларацию о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире, принятую на этапе заседаний высокого уровня двенадцатого Конгресса;

2. *выражает признательность* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности за всю его работу по подготовке и проведению последующей деятельности по итогам двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и благодарит институты сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия за их вклад в проведение двенадцатого Конгресса, в частности в связи с семинарами-практикумами, которые были проведены в рамках двенадцатого Конгресса;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, в котором содержатся результаты

двенадцатого Конгресса, включая выводы и рекомендации, сделанные на семинарах-практикумах и на этапе заседаний высокого уровня, которые были проведены в ходе двенадцатого Конгресса;

4. *одобряет* содержащуюся в приложении к настоящей резолюции Салвадорскую декларацию, принятую двенадцатым Конгрессом в том виде, в каком она была одобрена Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

5. *предлагает* правительствам при разработке законодательства и руководящих директив учитывать Салвадорскую декларацию и рекомендации, принятые двенадцатым Конгрессом, и, при необходимости, приложить все усилия для осуществления содержащихся в ней принципов с учетом экономических, социальных, правовых и культурных особенностей своих соответствующих государств;

6. *предлагает* государствам-членам выявить те области, охваченные Салвадорской декларацией, в которых необходимы дополнительные инструменты и учебные пособия, основанные на международных стандартах и передовой практике, и представить эту информацию Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, с тем чтобы она могла учесть эту информацию при рассмотрении потенциальных областей будущей деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

7. *приветствует* решение правительства Бразилии передавать Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности определенную долю стоимости конфискованных активов в соответствии со статьей 30 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и статьей 62 Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, а также пунктом 9 резолюции 55/25 Генеральной Ассамблеи от 15 ноября 2000 года и пунктом 4 резолюции 58/4 Ассамблеи от 31 октября 2003 года и надеется на скорейшее осуществление этого решения;

8. *приветствует также* оперативное рассмотрение и принятие решений Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию по целому ряду вопросов, затрагиваемых в Салвадорской декларации, в том числе по таким вопросам, которым посвящены отдельные резолюции, принятые Комиссией на ее девятнадцатой сессии, как насилие в отношении мигрантов, рабочих-мигрантов и их семей (пункт 38 Салвадорской декларации), новейшие формы преступности, оказывающие существенное воздействие на окружающую среду (пункт 14), и международное сотрудничество в уголовных делах (пункт 21);

9. *просит* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию учредить, в соответствии с пунктом 42 Салвадорской декларации, межправительственную группу экспертов открытого состава, совещания которой должны быть созваны до двадцатой сессии Комиссии, для проведения всестороннего исследования проблемы киберпреступности и ответных мер со стороны государств-членов, международного сообщества и частного сектора, включая обмен информацией о национальном законодательстве, наилучших видах практики, технической помощи и

международном сотрудничестве, с целью изучения возможных путей укрепления существующих и выработки предложений в отношении новых национальных и международных правовых или других мер по противодействию киберпреступности;

10. *просит также* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию учредить, в соответствии с пунктом 49 Салвадорской декларации, межправительственную группу экспертов открытого состава, совещания которой должны быть созваны в период между двадцатой и двадцать первой сессиями Комиссии, для обмена информацией о наилучших видах практики, а также национальном законодательстве и действующем международном праве и о пересмотре действующих минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в области обращения с заключенными, с тем чтобы они учитывали последние научные достижения и наилучшие виды практики в сфере работы уголовно-исправительных учреждений, с целью вынесения рекомендаций Комиссии относительно возможных последующих действий;

11. *просит* межправительственные группы экспертов открытого состава, учрежденные в соответствии с пунктами 9 и 10 выше, представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию доклады о ходе их работы;

12. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при разработке и осуществлении своих программ технической помощи, стремиться к достижению устойчивых и долгосрочных результатов в области предупреждения преступности, уголовного преследования и наказания за совершение преступлений, в частности путем создания, модернизации и укрепления систем уголовного правосудия, а также обеспечения верховенства права, и разрабатывать такие программы для достижения этих целей для всех компонентов системы уголовного правосудия на комплексной основе и на долгосрочную перспективу, что позволит укрепить потенциал запрашивающих государств в области предупреждения и пресечения различных видов преступлений, затрагивающих общество, включая организованную преступность и киберпреступность;

13. *просит также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать оказывать техническую помощь для содействия ратификации и осуществлению Конвенции против коррупции, Конвенции об организованной преступности и международных документов, касающихся предупреждения и пресечения терроризма;

14. *просит* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть на своей двадцатой сессии варианты повышения эффективности процесса проведения конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, принимая во внимание рекомендации, сделанные Межправительственной группой экспертов по рассмотрению уроков, извлеченных из опыта конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, на ее совещании, которое было проведено в Бангкоке, 15–18 августа 2006 года;

15. *просит* Генерального секретаря направить доклад двенадцатого Конгресса, включая Сальвадорскую декларацию, государствам-членам, межправительственным организациям и неправительственным организациям для обеспечения самого широкого распространения рекомендаций Конгресса и запросить у государств-членов предложения относительно путей и средств обеспечения надлежащего выполнения положений Сальвадорской декларации для рассмотрения и принятия соответствующего решения Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцатой сессии;

16. *с благодарностью приветствует* предложение правительства Катара провести в своей стране в 2015 году тринадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

17. *выражает свою глубокую признательность* народу и правительству Бразилии за теплое и щедрое гостеприимство, оказанное участникам двенадцатого Конгресса, и за отличные условия, созданные для проведения Конгресса;

18. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Приложение

Сальвадорская декларация о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире

Мы, государства — члены Организации Объединенных Наций,

сбравшись на двенадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию в Сальвадоре, Бразилия, с 12 по 19 апреля 2010 года для принятия решений о более эффективных согласованных действиях в духе сотрудничества в целях предупреждения преступности, а также преследования и наказания за совершение преступлений и обеспечения правосудия,

ссылаясь на работу одиннадцати предшествующих конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, выводы и рекомендации региональных подготовительных совещаний к двенадцатому Конгрессу, а также документы, подготовленные соответствующими рабочими группами, учрежденными Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

вновь подтверждая необходимость уважения и защиты прав человека и основных свобод в области предупреждения преступности и отправления правосудия и обеспечения доступа к нему, включая уголовное правосудие,

признавая, что предупреждение преступности и система уголовного правосудия играют центральную роль в деле обеспечения верховенства права и что долгосрочное устойчивое экономическое и социальное развитие и создание функционирующей, эффективной, действенной и гуманной

системы уголовного правосудия оказывают взаимное положительное воздействие,

отмечая с обеспокоенностью появление новых и новейших форм транснациональной преступности,

будучи глубоко обеспокоены негативными последствиями организованной преступности для прав человека, верховенства права, безопасности и развития, а также изощренностью, разнообразием и транснациональными аспектами организованной преступности и ее связями с другой преступной и, в некоторых случаях, террористической деятельностью,

подчеркивая необходимость расширения международного, регионального и субрегионального сотрудничества в целях эффективного предупреждения преступности, а также преследования и наказания за совершение преступлений, в частности путем укрепления национального потенциала государств посредством оказания технической помощи,

будучи глубоко обеспокоены также преступными актами в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей и других находящихся в уязвимом положении групп, в особенности этими актами, совершаемыми на почве дискриминации и других форм нетерпимости,

заявляем следующее:

1. Мы признаем, что эффективная, справедливая и гуманная система уголовного правосудия основывается на приверженности обеспечению защиты прав человека при отправлении правосудия и предупреждении преступности и ведении борьбы с ней.

2. Мы также признаем, что ответственность за обновление, если это целесообразно, и поддержание эффективной, справедливой, подотчетной и гуманной системы предупреждения преступности и уголовного правосудия несет каждое из государств-членов.

3. Мы подтверждаем ценность и значение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и стремимся использовать эти стандарты и нормы в качестве руководящих принципов при разработке и осуществлении национальной политики, законов, процедур и программ в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

4. Учитывая универсальный характер стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, мы предлагаем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос о проведении их обзора и, в случае необходимости, их обновлении и дополнении. Для обеспечения их эффективности мы рекомендуем прилагать надлежащие усилия в целях содействия максимально широкому применению этих стандартов и норм и повышения осведомленности о них органов и учреждений, ответственных за их применение на национальном уровне.

5. Мы подтверждаем, что государствам-членам необходимо обеспечить фактическое равенство мужчин и женщин в области предупрежде-

ния преступности, предоставления доступа к правосудию и обеспечения защиты со стороны системы уголовного правосудия.

6. Мы выражаем глубокую обеспокоенность широким распространением насилия в отношении женщин во всех его различных формах и проявлениях во всем мире и настоятельно призываем государства активизировать усилия по предупреждению насилия в отношении женщин, а также преследованию и наказанию за совершение таких деяний. В этой связи мы с удовлетворением принимаем к сведению проект обновленных Типовых стратегий и практических мер по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, окончательно согласованный межправительственной группой экспертов на ее совещании, проходившем в Бангкоке с 23 по 25 марта 2009 года, и с заинтересованностью ожидаем его рассмотрения Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

7. Мы признаем важность принятия надлежащего законодательства и политики по предупреждению виктимизации, включая повторную виктимизацию, и предоставлению защиты и помощи потерпевшим.

8. Мы считаем, что международное сотрудничество и техническая помощь могут играть важную роль в достижении устойчивых и долгосрочных результатов в области предупреждения преступности, а также преследования и наказания за совершение преступлений, в частности путем создания, модернизации и укрепления наших систем уголовного правосудия и содействия обеспечению верховенства права. Так, для достижения этих целей следует разработать для всех компонентов системы уголовного правосудия комплексные и рассчитанные на долгосрочную перспективу специальные программы оказания технической помощи, позволяющие запрашивающим помощь государствам использовать свой потенциал для предупреждения и пресечения различных видов преступности, затрагивающих их общество, включая организованную преступность. В этом отношении ценным подспорьем являются опыт и специальные знания, накопленные за многие годы Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

9. Мы настоятельно рекомендуем выделять достаточные людские и финансовые ресурсы на разработку и осуществление эффективной политики, программ и мероприятий по подготовке кадров в области предупреждения преступности, уголовного правосудия и предупреждения терроризма. В этой связи мы подчеркиваем серьезную необходимость в обеспечении Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности ресурсами на уровне, сопоставимом с возложенным на него мандатом. Мы призываем государства-члены и других международных доноров оказывать поддержку Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в том числе его региональным и страновым отделениям, институтам сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и запрашивающим государствам в деле оказания технической помощи в целях укрепления их потенциала по предупреждению преступности, а также координировать с ними свою деятельность в этой области.

10. Мы подтверждаем ведущую роль Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в предоставлении технической помощи для содействия ратификации и осуществлению международных документов, касающихся предупреждения и пресечения терроризма.

11. Мы предлагаем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос об укреплении потенциала Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в области сбора, анализа и распространения точных, достоверных и сопоставимых данных о мировых тенденциях и характерных особенностях в области преступности и виктимизации и призываем государства-члены оказывать поддержку сбору и анализу информации и рассмотреть вопрос о назначении координаторов, а также предоставлять информацию, когда об этом просит Комиссия.

12. Мы приветствуем решение Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию провести тематические обсуждения по вопросу о защите от незаконного оборота культурных ценностей и рекомендации, вынесенные межправительственной группой экспертов открытого состава по защите от незаконного оборота культурных ценностей на ее совещании, проведенном в Вене с 24 по 26 ноября 2009 года, и предлагаем Комиссии предпринять соответствующие последующие действия, включая, в частности, изучение вопроса о необходимости разработки рекомендаций относительно предупреждения преступности применительно к незаконному обороту культурных ценностей. Кроме того, мы настоятельно призываем государства, которые еще не сделали этого, разработать эффективное законодательство для предупреждения этой преступности в любых ее формах, а также преследования и наказания за совершение таких преступлений и расширять международное сотрудничество и оказание технической помощи в этой области, в том числе применительно к изъятию и возвращению культурных ценностей, с учетом действующих международных документов по этим вопросам, включая, в надлежащих случаях, Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

13. Мы признаем растущий риск слияния транснациональной организованной преступности и незаконных сетей, многие из которых являются новыми или находятся в стадии формирования. Мы призываем государства-члены к сотрудничеству, в том числе посредством обмена информацией, в усилиях по борьбе с этими формирующимися угрозами транснациональной преступности.

14. Мы подтверждаем угрозу, создаваемую новейшими формами преступности, оказывающими существенное воздействие на окружающую среду. Мы поощряем государства-члены укреплять свое национальное законодательство, политику и практику по предупреждению преступности и уголовному правосудию в этой области. Мы предлагаем государствам-членам активизировать международное сотрудничество, оказание технической помощи и обмен информацией о наилучших видах практики в этой области. Мы предлагаем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, в координации с соответствующими ор-

ганами системы Организации Объединенных Наций, изучить вопрос о характере этой угрозы и путях эффективного противодействия ей.

15. Мы выражаем нашу серьезную обеспокоенность в отношении угрозы, создаваемой экономическим мошенничеством и преступлениями с использованием личных данных, и их связей с другими видами преступной и, в некоторых случаях, террористической деятельности. Поэтому мы предлагаем государствам-членам принять надлежащие правовые меры для предупреждения экономического мошенничества и преступлений с использованием личных данных, а также преследования и наказания за совершение этих деяний и продолжать оказывать поддержку работе Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в этой области. Кроме того, государства-члены поощряются к активизации международного сотрудничества в этой области, в том числе посредством обмена соответствующей информацией и информацией о наилучших видах практики, а также посредством оказания технической и правовой помощи.

16. Мы признаем, что международное сотрудничество в уголовных вопросах в соответствии с международными обязательствами и национальным законодательством является ключевым элементом усилий государств по предупреждению преступности, а также преследованию и наказанию за совершение преступлений, особенно в транснациональной форме, и поощряем продолжение и укрепление этой деятельности на всех уровнях.

17. Мы призываем те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции или присоединении к ней, приветствуем учреждение механизма обзора хода ее осуществления, с интересом ожидаем его создания на практике и отмечаем работу межправительственных рабочих групп по возвращению активов и технической помощи.

18. Мы также призываем те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней или присоединении к ним и с удовлетворением принимаем к сведению решение Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 64/179 от 18 декабря 2009 года провести в 2010 году заседания высокого уровня и специальное договорное мероприятие. Мы также принимаем к сведению осуществляемые в настоящее время инициативы, направленные на поиск возможных решений относительно надлежащего и эффективного механизма оказания помощи Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности в проведении обзора хода ее осуществления.

19. Мы призываем государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации международных документов о борьбе с терроризмом, включая его финансирование, или присоединении к ним. Мы также призываем все государства-члены использовать эти документы и соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций в целях расширения международного сотрудничества по противодей-

ствию терроризму во всех его формах и проявлениях и его финансированию, включая новые схемы такого финансирования.

20. Мы призываем государства-члены, в соответствии с их международными обязательствами, создать или, в случае необходимости, укрепить центральные органы, наделенные всеми полномочиями и обладающие всем необходимым для рассмотрения просьб о международном сотрудничестве в уголовных делах. В этом отношении может быть оказана поддержка региональным сетям сотрудничества по правовым вопросам.

21. Осознавая возможное наличие пробелов в отношении международного сотрудничества в уголовных делах, мы предлагаем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть возможность изучения этого вопроса, а также обсудить необходимость использования различных средств для заполнения выявленных пробелов.

22. Мы подчеркиваем необходимость принятия эффективных мер по осуществлению положений о предупреждении отмывания денежных средств, а также преследовании и наказании за совершение этого преступления, которые содержатся в Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции. Мы поощряем государства-члены разрабатывать стратегии по борьбе с отмыванием денежных средств на основе положений этих двух конвенций.

23. Мы поощряем государства-члены к рассмотрению вопроса о разработке стратегий или политики по борьбе с незаконными потоками капитала и пресечению пагубных последствий существования правовых систем и территорий, отказывающихся от сотрудничества в налоговых вопросах.

24. Мы признаем необходимость лишения преступников и преступных организаций возможности пользоваться доходами от своих преступлений. Мы призываем все государства-члены создать в рамках своих национальных правовых систем эффективные механизмы для ареста, пресечения использования и конфискации доходов от преступлений и расширить международное сотрудничество в целях обеспечения эффективного и оперативного возвращения активов. Мы также призываем государства сохранять стоимость арестованных и конфискованных активов, в том числе посредством принятия мер по распоряжению ими, где это уместно и возможно, в случаях, если существует риск снижения их стоимости.

25. С учетом необходимости укрепления систем уголовного правосудия развивающихся стран и стран с переходной экономикой мы настоятельно призываем государства — участники Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции в полном объеме осуществлять положения о технической помощи, которые содержатся в каждой из этих конвенций, в том числе путем уделения особого внимания вопросу о направлении, в соответствии с их национальным законодательством и положениями этих конвенций, доли доходов от преступлений, конфискованных согласно каждой из конвенций,

на финансирование технической помощи через Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

26. Мы убеждены в важности предупреждения молодежной преступности, поддержки реабилитации молодых правонарушителей и их реинтеграции в жизнь общества, а также защиты детей-жертв и свидетелей преступлений, включая усилия по предотвращению их повторной виктимизации, и учета потребностей детей лиц, находящихся в заключении. Мы подчеркиваем, что подобные меры должны учитывать права человека и наилучшие интересы детей и молодежи, как к этому призывают Конвенция о правах ребенка и факультативные протоколы к ней, когда это применимо, и другие соответствующие стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних, когда это целесообразно.

27. Мы поддерживаем принцип, согласно которому лишение детей свободы должно применяться только в качестве крайней меры и на максимально короткий надлежащий срок. Мы рекомендуем шире использовать, в соответствующих случаях, меры, альтернативные тюремному заключению, меры реституционного правосудия и другие соответствующие меры, способствующие выведению несовершеннолетних правонарушителей из сферы действия системы уголовного правосудия.

28. Мы призываем государства разрабатывать и укреплять, в случае необходимости, законодательство, политику и практику для наказания за совершение всех видов преступлений, направленных против детей и молодежи, а также для защиты детей-жертв и свидетелей преступлений.

29. Мы поощряем государства к обеспечению специальной подготовки лиц, участвующих в отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних, по вопросам применения междисциплинарных подходов.

30. Мы предлагаем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос об обращении с просьбой к Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности разработать и предоставить в распоряжение государств программы специальной технической помощи для достижения этих целей.

31. Мы призываем гражданское общество, включая средства массовой информации, поддерживать усилия, призванные оградить детей и молодежь от соприкосновения с материалами, которые могут вызвать рост насилия и преступности, особенно материалами, в которых отображаются и восхваляются акты насилия в отношении женщин и детей.

32. Мы убеждены в необходимости активизировать усилия по полному осуществлению руководящих принципов Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности, а также положений о предупреждении преступности, содержащихся в действующих конвенциях и других соответствующих международных стандартах и нормах.

33. Мы признаем, что ответственность за разработку и принятие политики в области предупреждения преступности, а также контроль за ее осуществлением и оценку несут государства. Мы считаем, что такие

усилия должны основываться на предусматривающем широкое участие, основывающемся на сотрудничестве и комплексном подходе, охватывающем всех соответствующих заинтересованных участников, в том числе из гражданского общества.

34. Мы признаем важность укрепления партнерских связей между публичным и частным секторами в деле предупреждения преступности во всех ее формах и проявлениях и борьбы с ней. Мы убеждены, что посредством взаимного и эффективного обмена информацией, знаниями и опытом, а также совместных согласованных действий правительства и деловые круги могут разрабатывать, совершенствовать и осуществлять меры по предупреждению преступности, а также преследованию и наказанию за совершение преступлений, в том числе противостоять новым и изменяющимся вызовам.

35. Мы подчеркиваем необходимость разработки всеми государствами на основе всеобъемлющего, комплексного и предусматривающего широкое участие подхода национальных и местных планов действий по предупреждению преступности, учитывающих, в том числе, факторы, которые подвергают отдельные группы населения и места проживания более высокому риску виктимизации и/или опасности совершения правонарушений, и разработки таких планов на основе наиболее достоверных фактических данных и успешных видов практики. Мы подчеркиваем, что предупреждение преступности следует рассматривать в качестве неотъемлемого составного элемента стратегий обеспечения социально-экономического развития во всех государствах.

36. Мы настоятельно призываем государства-члены рассмотреть вопрос о принятии законодательства, стратегий и политики по предупреждению торговли людьми, преследованию преступников и защите жертв такой торговли в соответствии с Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющим Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Мы призываем государства-члены, в соответствующих случаях, в сотрудничестве с гражданским обществом и неправительственными организациями, применять основывающийся на учете интересов жертв подход при полном уважении прав человека потерпевших и более широко использовать инструментарий, разработанный Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

37. Мы настоятельно призываем государства-члены рассмотреть вопрос о принятии и осуществлении эффективных мер по предупреждению незаконного ввоза мигрантов, преследованию и наказанию за него, а также обеспечить права незаконно ввезенных мигрантов в соответствии с Протоколом против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющим Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. В этой связи мы рекомендуем государствам-членам, среди прочего, проводить информационно-разъяснительные кампании в сотрудничестве с гражданским обществом и неправительственными организациями.

38. Мы подтверждаем нашу решимость положить конец насилию в отношении мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей и призываем государства-члены принять меры для предотвращения случаев такого насилия и эффективного противодействия ему и обеспечить, чтобы эти лица пользовались гуманным и уважительным обращением со стороны государств, независимо от своего статуса. Мы также предлагаем государствам-членам незамедлительно предпринять шаги, с тем чтобы включить в международные стратегии и нормы в области предупреждения преступности меры по предупреждению преступлений, связанных с насилием в отношении мигрантов, а также насилием на почве расизма, ксенофобии и аналогичных форм нетерпимости, и преследованию и наказанию за их совершение. Мы предлагаем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию продолжить рассмотрение этого вопроса всесторонним образом.

39. Мы отмечаем, что развитие информационно-коммуникационных технологий и расширение масштабов использования Интернета создают новые возможности для преступников и способствуют росту преступности.

40. Мы осознаем уязвимость детей и призываем частный сектор поощрять и поддерживать усилия, направленные на предупреждение сексуальных надругательств над детьми и их сексуальной эксплуатации с использованием Интернета.

41. Мы рекомендуем Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в сотрудничестве с государствами-участниками, соответствующими международными организациями и частным сектором, оказывать государствам, по их просьбе, техническую помощь и помощь в подготовке кадров в деле совершенствования национального законодательства и наращивания потенциала национальных органов в целях противодействия киберпреступности, в том числе предупреждения, выявления и расследования таких преступлений во всех формах и преследования за их совершение, а также в целях укрепления безопасности компьютерных сетей.

42. Мы предлагаем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос о созыве совещания межправительственной группы экспертов открытого состава для проведения всестороннего исследования проблемы киберпреступности и ответных мер со стороны государств-членов, международного сообщества и частного сектора, включая обмен информацией о национальном законодательстве, наилучших видах практики, технической помощи и международном сотрудничестве, с целью изучения возможных путей укрепления существующих и выработки предложений в отношении новых национальных и международных правовых или других мер по противодействию киберпреступности.

43. Мы стремимся принимать меры по содействию более широкому просвещению по вопросам стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и более широкому ознакомлению с ними в целях создания культуры уважения принципа верховенства права. В этой связи мы признаем роль

гражданского общества и средств массовой информации в сотрудничестве с государствами в этих усилиях. Мы предлагаем Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать играть ключевую роль в деле разработки и осуществления мер по поощрению и формированию такой культуры в тесной координации с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций.

44. Мы обязуемся содействовать организации надлежащей подготовки должностных лиц, уполномоченных поддерживать законность, включая должностных лиц исправительных учреждений, сотрудников правоохранительных и судебных органов, а также работников прокуратуры и адвокатов, по вопросам использования и применения этих стандартов и норм.

45. Мы выражаем обеспокоенность преступностью в городах и ее последствиями для конкретных групп населения и мест проживания. В связи с этим мы рекомендуем усилить координацию между политикой обеспечения безопасности и социальной политикой в целях устранения некоторых из коренных причин насилия в городах.

46. Мы признаем, что отдельные группы являются особо уязвимыми перед лицом городской преступности и в связи с этим рекомендуем разрабатывать и осуществлять гражданские межкультурные программы, когда это целесообразно, направленные на борьбу с расизмом и ксенофобией, снижение уровня изоляции меньшинств и мигрантов и содействие тем самым единению общин.

47. Мы подтверждаем наличие все более тесных связей между транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков в контексте мировой проблемы наркотиков. В этой связи мы подчеркиваем настоятельную необходимость для всех государств укреплять двустороннее, региональное и международное сотрудничество в целях эффективного противодействия вызовам, создаваемым этими связями.

48. Мы признаем, что пенитенциарная система является одним из ключевых компонентов системы уголовного правосудия. Мы стремимся использовать стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области обращения с заключенными в качестве источника рекомендаций при разработке или обновлении наших национальных уголовно-исполнительных кодексов.

49. Мы предлагаем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос о созыве совещания межправительственной группы экспертов открытого состава для обмена информацией о наилучших видах практики, а также национальном законодательстве и действующем международном праве и о пересмотре действующих минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в области обращения с заключенными, с тем чтобы они учитывали последние научные достижения и наилучшие виды практики в сфере работы уголовно-исправительных учреждений, с целью вынесения рекомендаций Комиссии относительно возможных последующих действий.

50. Мы приветствуем проект правил Организации Объединенных Наций, касающихся обращения с женщинами-заключенными и женщинами-правонарушителями, в отношении которых применяются меры, не связанные с тюремным заключением. Учитывая итоги и рекомендации совещания группы экспертов по разработке специальных дополнительных правил обращения с женщинами, находящимися в заключении, и женщинами, в отношении которых применяются меры, связанные или не связанные с содержанием под стражей, мы рекомендуем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть их в приоритетном порядке с целью принятия надлежащих мер.

51. Мы подчеркиваем необходимость более активного применения альтернатив тюремному заключению, которые могут включать общественно полезные работы, меры реституционного правосудия и электронное наблюдение, и поддерживаем программы реабилитации и реинтеграции, включая программы исправления противоправных моделей поведения, а также предназначенные для заключенных программы в области образования и профессиональной подготовки.

52. Мы рекомендуем государствам-членам стремиться к сокращению применения практики досудебного содержания под стражей, где это уместно, и содействовать расширению доступа к правосудию и механизмам правовой защиты.

53. Мы поддерживаем эффективные и действенные последующие мероприятия по итогам работы конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Мы приветствуем включение в повестку дня ежегодных сессий Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию постоянного пункта, посвященного этому вопросу, а также подготовке к будущим конгрессам по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

54. Мы приветствуем с благодарностью предложение правительства Катара провести в своей стране в 2015 году тринадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

55. Мы выражаем нашу глубокую признательность народу и правительству Бразилии за их теплое и радушное гостеприимство и за прекрасные условия, созданные для работы двенадцатого Конгресса».

Наркотические средства (пункт 14(d) повестки дня)

Реорганизация функций Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и внесение изменений в стратегические рамки

9. В своей **резолуции 2010/21** Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 1 раздела XI своей резолюции 61/252 от 22 декабря 2006 года, в котором она возложила определенные админист-

ративные и финансовые функции на Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

ссылаясь также на резолюцию 18/6 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 3 декабря 2009 года,

ссылаясь далее на доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о сводном бюджете Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на двухгодичный период 2010–2011 годов,

учитывая доклад Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности об изменениях, которые необходимо внести в стратегические рамки, и их последствиях для Управления и для распределения ресурсов между подпрограммами программы работы, а также о создании группы независимой оценки и устойчивости Группы стратегического планирования Управления,

ссылаясь на свою резолюцию 64/243 от 24 декабря 2009 года, озаглавленную «Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов», в пункте 85 которой она выразила обеспокоенность по поводу общего финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и просила Генерального секретаря представить в его предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов предложения, чтобы обеспечить наличие у Управления достаточных ресурсов для осуществления его мандата,

1. *принимает к сведению* доклад Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности об изменениях, которые необходимо внести в стратегические рамки, и их последствиях для Управления и для распределения ресурсов между подпрограммами программы работы, а также о создании группы независимой оценки и устойчивости Группы стратегического планирования Управления и приветствует принятые меры по разработке тематического и регионального программного подхода к осуществлению программы работы Управления;

2. *отмечает* повышение эффективности, ожидаемое в результате предлагаемой реорганизации, которая отвечает, в частности, рекомендациям Управления служб внутреннего надзора Секретариата, и надеется, что это повышение эффективности будет отражено в бюджете Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на двухгодичный период 2012–2013 годов;

3. *отмечает также*, что реорганизация не потребует внесения изменений в стратегические рамки на период 2010–2011 годов и что тематический и региональный программный подход будет отражен в предлагаемых стратегических рамках на период 2012–2013 годов;

4. *отмечает далее*, что предлагаемая реорганизация должна способствовать совершенствованию программ технической помощи и деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

5. *отмечает*, что предлагаемая реорганизация не вызовет ухудшения текущего состояния мероприятий, осуществляемых при содействии Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

6. *напоминает*, что в своей резолюции 18/6 от 3 декабря 2009 года Комиссия по наркотическим средствам постановила, что в сводном бюджете Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на двухгодичный период 2010–2011 годов должны содержаться соответствующие положения о создании устойчивой, эффективной и независимой в оперативном отношении группы по оценке, и настоятельно призывает Секретариат оперативно выполнить это решение и без дальнейших задержек приступить к воссозданию группы независимой оценки;

7. *просит* Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности обеспечить устойчивость Группы стратегического планирования, учитывая важность выполняемых ею функций;

8. *отмечает*, что вопрос о восстановлении должности начальника Сектора анализа политики и исследований в Управлении Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на уровне Д-1 должен рассматриваться только после того, как будут получены достаточные средства для финансирования группы независимой оценки и Группы стратегического планирования;

9. *принимает во внимание*, с учетом вышеизложенного контекста, реорганизацию Отдела по вопросам международных договоров и Отдела операций Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и поддерживает ее как важный шаг в процессе непрерывного совершенствования Управления;

10. *особо отмечает* важность оказания правовой помощи в области контроля над наркотиками и предупреждения преступности и необходимость увязать оказание такой помощи с работой Сектора по комплексным программам и надзору Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

11. *с беспокойством отмечает* финансовое положение Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

12. *настоятельно призывает* Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности обеспечить, чтобы Управление представило Генеральному секретарю предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, который надлежащим образом отражает финансовые потребности Управления;

13. *просит* Генерального секретаря уделить должное внимание в его предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов потребностям в ресурсах для выполнения мандатов, возложенных на Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, с учетом соответствующих мандатов в области преду-

преждения преступности и уголовного правосудия и Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков и с уделением особого внимания областям, не обеспеченным достаточными ресурсами;

14. *просит* Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двадцатой сессии доклад о ходе работы по реорганизации Отдела по вопросам международных договоров и Отдела операций».

Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 14(е) повестки дня)

Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

10. В своем **решении 2009/246** Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на резолюцию 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи от 26 ноября 1957 года, в которой Ассамблея просила Совет учредить Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также на последующие резолюции Ассамблеи о расширении членского состава Исполнительного комитета,

а) принял к сведению просьбы о расширении членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, содержащиеся в вербальной ноте Постоянного представительства Камеруна при Организации Объединенных Наций от 9 сентября 2009 года на имя Генерального секретаря (E/2010/94), вербальной ноте Постоянного представительства Того при Организации Объединенных Наций от 23 октября 2009 года в адрес Секретариата Организации Объединенных Наций (E/2010/95), вербальной ноте Постоянного представительства Болгарии при Организации Объединенных Наций от 27 октября 2009 года на имя Генерального секретаря (E/2010/86), письме Постоянного представителя Туркменистана при Организации Объединенных Наций от 9 февраля 2010 года на имя Генерального секретаря (E/2010/96) и в письме Постоянного представителя Хорватии при Организации Объединенных Наций от 19 мая 2010 года на имя Генерального секретаря (E/2010/87);

б) рекомендовал Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии принять решение по вопросу о расширении членского состава Исполнительного комитета с семидесяти девяти до восьмидесяти четырех государств.

Глава II

Специальное совещание высокого уровня Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

1. В соответствии с пунктом 2(а) резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи и пунктом 88 приложения I к резолюции 50/227 Ассамблеи и резолюцией 2009/30 и решением 2010/202 Экономического и Социального Совета 18 и 19 марта 2010 года на своих 4–7-м заседаниях Совет провел специальное совещание высокого уровня с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Информация о ходе совещания содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.4–7). На этом совещании Совету предстояло рассмотреть записку Генерального секретаря, озаглавленную «Последующая деятельность по итогам Монтеррейской и Дохинской конференций: на пути к достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия» (E/2010/11).

2. На 4-м заседании 18 марта Председатель Совета сделал вступительное заявление.

3. На том же заседании перед членами Совета выступил Генеральный секретарь.

4. На том же заседании с заявлениями выступили следующие представители основных организаций-участников: Председатель Совета по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию; заместитель министра финансов Египта и заместитель Председателя Международного валютно-финансового комитета; исполнительный секретарь Комитета по вопросам развития; и директор Отдела по вопросам развития Всемирной торговой организации.

Неформальный интерактивный диалог полного состава по общей теме: «Последующая деятельность по итогам Монтеррейской и Дохинской конференций: достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия»

5. На 4-м заседании 18 марта Совет провел неформальный интерактивный диалог полного состава, посвященный общей теме: «Последующая деятельность по итогам Монтеррейской и Дохинской конференций: достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия».

6. В последовавшем обмене мнениями приняли участие представители Чили (от имени Группы Рио), Китая, Бразилии, Канады, Соединенных Штатов Америки, Боливарианской Республики Венесуэла, Египта, Японии, Сент-Люсии, Гватемалы, Норвегии, Малайзии и Бангладеш, а также наблюдатели от Испании (от имени Европейского союза), Йемена (от имени Группы 77 и Китая),

Непала (от имени Группы наименее развитых стран), Мексики, Индонезии и Ливийской Арабской Джамахирии.

7. С заявлениями выступили старейшина Совета директоров Всемирного банка и ряд исполнительных директоров Банка, а также общий Директор-исполнитель Международного валютного фонда и Всемирного банка.

8. С заявлениями выступили также наблюдатели от Комитета НПО по финансированию развития (гражданское общество) и Международной торговой палаты (предпринимательский сектор).

9. На 5-м заседании 18 марта старший советник и руководитель Группы по международной политике и партнерствам Сети Всемирного банка по уменьшению масштабов нищеты и управлению экономикой представил совместную публикацию Всемирного банка и Международного валютного фонда “Global Monitoring Report 2010: Achieving the Millennium Development Goals in the Aftermath of the Global Economic Crisis” («Доклад о мониторинге глобального развития за 2010 год: ход достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, после кризиса»), а директор Отдела политики и анализа политики в области развития Департамента по экономическим и социальным вопросам провел презентацию доклада Целевой группы по проблемам в деятельности по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, за 2010 год.

**Неформальный интерактивный диалог полного состава по теме 1:
«Мобилизация внутренних и международных ресурсов для финансирования мер по устранению существующего и назревающего отставания в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»**

10. На 5-м заседании 18 марта Совет провел неформальный интерактивный диалог полного состава, посвященный теме 1: «Мобилизация внутренних и международных ресурсов для финансирования мер по устранению существующего и назревающего отставания в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия».

11. Состоялся обмен мнениями с участием представителей Франции, Германии, Уругвая, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Чили (от имени Группы Рио), Австралии, Боливарианской Республики Венесуэла, Марокко, Малайзии, Республики Корея, Бельгии, Японии, Турции, Гватемалы, Монголии, Бразилии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, а также наблюдателей от Испании (от имени Европейского союза), Йемена (от имени Группы 77 и Китая), Непала (от имени Группы наименее развитых стран), Кубы, Колумбии, Мексики и Сальвадора.

12. С заявлениями выступили ряд исполнительных директоров Всемирного банка и представители Всемирного банка, Международного валютного фонда, Всемирной торговой организации и Международной организации труда.

13. С заявлениями выступили также наблюдатели от кампании «Святой год» (гражданское общество) и корпорации «Инициатива женщин-предпринимателей Висконсина» (предпринимательский сектор).

14. На 6-м заседании 19 марта с докладами выступили Специальный представитель и директор редакции доклада Всемирного банка World Development Report и начальник сектора исследований и анализа политики Отдела Африки, наименее развитых стран и специальных программ Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

Неформальный интерактивный диалог полного состава по теме 2:

«Поддержка усилий в области реабилитации, восстановления и развития, предпринимаемых развивающимися странами с особыми потребностями и странами в чрезвычайных гуманитарных ситуациях»

15. На 6-м заседании 19 марта Совет провел неформальный интерактивный диалог полного состава, посвященный теме 2: «Поддержка усилий в области реабилитации, восстановления и развития, предпринимаемых развивающимися странами с особыми потребностями и странами в чрезвычайных гуманитарных ситуациях».

16. Состоялся обмен мнениями с участием представителей Чили (от имени Группы Рио), Гватемалы, Австралии, Бразилии, Японии, Бельгии, Монголии, Франции, Индии, Турции и Боливарианской Республики Венесуэла, а также наблюдателей от Непала (от имени Группы наименее развитых стран), Индонезии, Бенина, Мексики, Швейцарии и Исламской Республики Иран.

17. С заявлениями выступили старейшина Совета директоров Всемирного банка, Исполнительный директор и представитель Всемирного банка, Председатель Совета по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и представитель Всемирной торговой организации.

18. С заявлениями выступили также наблюдатели от Ассоциации женщин Гаити «Солнце» и Международного института по исследованию прав человека, окружающей среды и проблем развития (гражданское общество) и Центра по вопросам гражданской ответственности предпринимателей (предпринимательский сектор).

19. На 7-м заседании 19 марта с докладами выступили директор Отдела политики и анализа в области развития Департамента по экономическим и социальным вопросам и руководитель Сектора макроэкономической политики и политики в области развития Отдела по вопросам глобализации и стратегий в области развития Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

Неформальный интерактивный диалог полного состава по теме 3:

«Повышение согласованности и последовательности функционирования международных валютной, финансовой и торговой систем в интересах развития»

20. На 7-м заседании 19 марта Совет провел неформальный интерактивный диалог полного состава, посвященный теме 3: «Повышение согласованности и последовательности функционирования международных валютной, финансовой и торговой систем в интересах развития».

21. Состоялся обмен мнениями с участием представителей Чили (от имени Группы Рио), Российской Федерации, Франции, Перу, Сент-Люсии (от имени

Карибского сообщества), Боливарианской Республики Венесуэла, Мозамбика, Гватемалы и Уругвая, а также наблюдателей от Мексики, Парагвая (от имени Группы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю), Испании (от имени Европейского союза) и Индонезии.

22. С заявлениями выступили ряд исполнительных директоров Международного валютного фонда и специальный представитель Фонда в Организации Объединенных Наций.

23. С заявлениями выступили также наблюдатели от Коалиции за новые правила в международной финансовой системе (гражданское общество) и Международной торговой палаты Камеруна (предпринимательский сектор).

Заккрытие совещания

24. На 7-м заседании 19 марта председатель Совета сделал заключительные заявления и объявил специальное совещание высокого уровня Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию закрытым.

Глава III

Этап заседаний высокого уровня

Открытие сессии

1. Этап заседаний высокого уровня основной сессии Совета 2010 года был проведен на его 11-19-м заседаниях с 28 июня по 2 июля 2010 года. Информация о ходе работы содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.11–19).

2. В своем решении 2008/258 Совет постановил, что темой его ежегодного обзора на уровне министров в 2010 году будет «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении гендерного равенства и расширения возможностей женщин» (пункт 2(с) повестки дня).

3. В своем решении 2009/210 Совет постановил, что темой его тематической дискуссии в 2010 году будут «Текущие глобальные и национальные тенденции и вызовы и их воздействие на равенство мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин» (пункт 2(d) повестки дня).

4. В связи с рассмотрением вопросов на этапе заседаний высокого уровня Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря «Обзор хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий, решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и своего вклада в разработку гендерной проблематики в интересах полной реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия» (E/2010/4-E/CN.6/2010/2);

b) доклад Генерального секретаря «Текущие глобальные и национальные тенденции и вызовы и их воздействие на равенство мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин» (E/2010/49);

c) доклад Генерального секретаря «Тенденции и прогресс в области международного сотрудничества в целях развития» (E/2010/93);

d) обзор мирового экономического и социального положения, 2010 год: переоснащение мирового развития (E/2010/50);

e) доклад «Мировое экономическое положение и перспективы по состоянию на середину 2010 года» (E/2010/73);

f) записку Секретариата, препровождающую резюме Председателя группового обсуждения по теме «Гендерная проблематика и наука и техника», состоявшегося на тринадцатой сессии Комиссии по науке и технике в целях развития (E/2010/92);

g) письмо Постоянного представителя Ганы при Организации Объединенных Наций от 10 марта 2010 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2010/47);

h) письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 4 мая 2010 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2010/58);

- i) письмо Постоянного представителя Португалии при Организации Объединенных Наций от 5 мая 2010 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2010/59);
- j) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Гватемалы при Организации Объединенных Наций от 5 мая 2010 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2010/60);
- k) письмо Постоянного представителя Намибии при Организации Объединенных Наций от 30 апреля 2010 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2010/61);
- l) письмо Постоянного представителя Нидерландов при Организации Объединенных Наций от 6 мая 2010 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2010/62);
- m) письмо Постоянного представителя Австралии при Организации Объединенных Наций от 5 мая 2010 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2010/63);
- n) письмо Постоянного представителя Бразилии при Организации Объединенных Наций от 5 мая 2010 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2010/65);
- o) письмо Постоянного представителя Норвегии при Организации Объединенных Наций от 5 мая 2010 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2010/66);
- p) письмо Постоянного представителя Республики Молдова при Организации Объединенных Наций от 5 мая 2010 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2010/67);
- q) письмо Постоянного представителя Республики Корея при Организации Объединенных Наций от 10 мая 2010 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2010/71);
- r) письмо Постоянного представителя Сенегала при Организации Объединенных Наций от 14 мая 2010 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2010/75);
- s) письмо Постоянного представителя Конго при Организации Объединенных Наций от 20 мая 2010 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2010/78);
- t) письмо Постоянного представителя Монголии при Организации Объединенных Наций от 25 мая 2010 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2010/80);
- u) письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 20 мая 2010 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2010/81);
- v) вербальную ноту Постоянного представительства Австрии при Организации Объединенных Наций от 23 июня 2010 года на имя Генерального секретаря (E/2010/98);

w) документ зала заседаний “Review of progress in international and national mutual accountability and transparency on development cooperation” («Оценка положения с утверждением принципов взаимной подотчетности и транспарентности на международном и национальном уровнях в сфере сотрудничества в целях развития») (E/2010/CRP.2);

x) заявление, представленное Международной ассоциацией по изучению проблем мира — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/1);

y) заявление, представленное Фондом Остада Элахи: этика и солидарность между людьми — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/3);

z) заявление, представленное французским Комитетом для Южной Африки — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/4);

aa) заявление, представленное французским Комитетом для Южной Африки — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/5);

bb) заявление, представленное Фондом “Surgir” — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/6);

cc) заявление, представленное Всеиндийским научно-просветительским обществом Шаха Бехрама Бауга — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/7);

dd) заявление, представленное Салезианскими миссиями — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/9);

ee) заявление, представленное ИПАС — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/10);

ff) заявление, представленное Фондом развития в интересах жителей Африки — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/11);

gg) заявление, представленное Фондом Алулбейт — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/12);

hh) заявление, представленное Европейской федерацией женщин-домохозяек — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/13);

ii) заявление, представленное Федерацией женщин — юристов Кении — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/14);

jj) заявление, представленное Международным альянсом женщин — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/15);

kk) заявление, представленное Международной ассоциацией прикладной психологии — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/16);

ll) заявление, представленное организацией «Сестры школы Нотр-Дам» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/18);

mm) заявление, представленное «Серыми пантерами» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/20);

nn) заявление, представленное Институтом международного общественного развития — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/21);

oo) заявление, представленное Международной федерацией планируемого родительства — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/22);

pp) заявление, представленное организацией «Равенство сейчас» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/23);

qq) заявление, представленное Форумом женских НПО Кыргызстана — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/24);

rr) заявление, представленное Международной лигой женщин за мир и свободу — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/25);

ss) заявление, представленное “Misión Mujer” — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/27);

tt) заявление, представленное Китайской сетью НПО для международных обменов — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/28);

uu) заявление, представленное организацией «Сеть израильских женщин» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/30);

vv) заявление, представленное организацией «Корабль мира» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/31);

ww) заявление, представленное Федерацией благотворительных сестринских организаций — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/32);

xx) заявление, представленное Обществом католиков-социологов — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/33);

yy) заявление, представленное организацией «Женщины Европы за общее будущее» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/34);

zz) заявление, представленное Ассоциацией за всемирное образование — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/35);

aaa) заявление, представленное Всемирным обществом защиты животных — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/36);

bbb) заявление, представленное Фондом С.М. Сехгала — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/37);

ccc) заявление, представленное Радинским институтом по просвещению и распространению информации об охране здоровья семьи — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/38);

ddd) заявление, представленное Центром «Тайдс» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/40);

eee) заявление, представленное организацией «Священники за жизнь» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/42);

fff) заявление, представленное Тунисской ассоциацией матерей — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/43);

ggg) заявление, представленное Всемирной ассоциацией девушек-гидов и скаутов — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/44);

hhh) заявление, представленное Центром по проблемам здоровья и гендерного равенства — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/45);

iii) заявление, представленное Центром за репродуктивные права — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/46);

jjj) заявление, представленное организацией «Женское правление Общества по сотрудничеству в области образования» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/47);

kkk) заявление, представленное Центром социальных исследований — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/48);

III) заявление, представленное Корейским институтом исследований мозга — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/49);

mmm) заявление, представленное Европейской платформой женщин Северной Ирландии — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/50);

npp) заявление, представленное «Салезианскими миссиями» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/51);

ooo) заявление, представленное Агентством по сотрудничеству и исследованиям в целях развития — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/53);

ppp) заявление, представленное Лореттской общиной — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/54);

qqq) заявление, представленное организацией «Женщины, обеспокоенные судьбой Америки» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/55);

rrr) заявление, представленное Орденом сестер Доброго Пастыря — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/56);

sss) заявление, представленное «Фэмили кэа интернэшнл» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/58);

ttt) заявление, представленное Советом по изучению проблем семьи — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/59);

uuu) заявление, представленное Международной христианской миссией для слепых — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/60);

vvv) заявление, представленное «Имамиа медикс интернэшнл» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/61);

www) заявление, представленное «ЮНАНИМА Интернэшнл» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/62);

xxx) заявление, представленное Легионом доброй воли — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/63);

yyy) заявление, представленное Образовательной ассоциацией «Этика жизни» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/64);

zzz) заявление, представленное Национальным образовательным целевым фондом «Право на жизнь» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/65);

aaaa) заявление, представленное организацией «ЮНАНИМА Интернэшнл» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/66);

bbbb) заявление, представленное Организацией женщин по окружающей среде и развитию — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/67);

cccc) заявление, представленное Всемирной организацией по вопросам семьи — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/68);

dddd) заявление, представленное «ВИВАТ Интернэшнл» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/69);

eeee) заявление, представленное Всемирной федерацией мусульманских общин «Кходжа Шиа Итна-Ашери» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/70);

ffff) заявление, представленное Фондом «ИША» (ИСА) — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/71);

gggg) заявление, представленное Международной ассоциацией сестер Сретения Пресвятой Девы Марии — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/72);

hhhh) заявление, представленное организацией «Гражданское общество Бразилии в поддержку социального обеспечения семей» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/75);

iiii) заявление, представленное Международной организацией друзей Африки — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/77);

jjjj) заявление, представленное Глобальным альянсом за здоровье женщин — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/78);

kkkk) заявление, представленное Фондом «Малчанд и Парпати Тадхани» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/79);

llll) заявление, представленное организацией «Надежда наций» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/80);

mmmm) заявление, представленное Международной федерацией ассоциаций семей без вести пропавших в вооруженных конфликтах — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/81);

nppn) заявление, представленное Фондом Марангопулоса за права человека — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/83);

oooo) заявление, представленное Международной ассоциацией по изучению проблем мира — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/85);

rrrr) заявление, представленное Всемирной федерацией организаций украинских женщин — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/87);

qqqq) заявление, представленное следующими неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Центр за всемирную руководящую роль женщин, «Международная амнистия», «Альтернативные пути развития в интересах женщин во имя новой эры», Фонд для научных исследований по вопросам женщин и Организация женщин по вопросам охраны окружающей среды и развития (E/2010/NGO/88);

tttt) заявление, представленное Федерацией женщин Международного движения за мир во всем мире — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/90).

Открытие этапа заседаний высокого уровня

5. На своем 11-м заседании 28 июня Председатель Совета открыл этап заседаний высокого уровня и сделал заявление.

6. На том же заседании перед членами Совета выступил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

Ключевые выступления

7. На 11-м заседании 28 июня Совет заслушал ключевые выступления министра по вопросам международного развития Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Эндрю Митчелла; министра по делам семьи и народонаселения Египта Мушира Хатаба; и бывшего президента Чили Мишель Бачелет (в режиме видеоконференции).

8. На том же заседании с заявлением выступила Франциска Стюарт, профессор факультета экономики развития Оксфордского университета и директор Исследовательского центра по вопросам неравенства, безопасности и этнологии, Оксфордский университет, и нынешний председатель Комитета по политике в области развития.

**Программные выступления в ходе подготовительных совещаний
в преддверии ежегодного обзора на уровне министров**

9. На своем 11-м заседании 28 июня Совет заслушал программные выступления министра по делам семьи и детей, продовольственной безопасности и равноправию мужчин и женщин Сенегала Ндейе Хади Диоп об Африканском региональном совещании на тему «Женщины и здоровье населения», состоявшемся в Дакаре 12 и 13 января 2010 года (в режиме видеоконференции); и министра сельского хозяйства Либерии Флоренс Шеновит — о глобальном подготовительном совещании на тему «Кто прокормит мир в 2010 году и далее? Сельские женщины как движущая сила преобразований и фактор мировой продовольственной безопасности», состоявшемся в Нью-Йорке 22 апреля 2010 года.

10. На том же заседании с заявлением выступила лауреат премии Академии кинематографии Джина Дейвис, которая рассказала о специальном мероприятии Совета на тему «Благотворительность в интересах поощрения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин», состоявшемся в Нью-Йорке 22 февраля 2010 года.

**А. Политический диалог высокого уровня с международными
финансовыми и торговыми учреждениями для обсуждения
последних событий в мировой экономике**

11. На 19-м заседании 2 июля 2010 года Совет провел политический диалог высокого уровня с международными финансовыми и торговыми учреждениями для обсуждения последних событий в мировой экономике (пункт 2(а) повестки дня).

12. На том же заседании после выступления заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, который выполнял функции координатора политического диалога, с докладами выступили следующие участники дискуссионной группы: Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию Супачай Панитчпакди; директор Департамента по вопросам стратегий, политики и анализа Международного валютного фонда Реза Мохаддам; заместитель Председателя и руководитель Сети по вопросам уменьшения масштабов нищеты и управления экономикой Всемирного банка Отавио Кануто; и директор Отдела сельского хозяйства и сырьевых товаров Всемирной торговой организации Клеменс Бунекамп.

13. В ходе состоявшегося интерактивного диалога участники дискуссионной группы ответили на комментарии и вопросы, поступившие от представителей Российской Федерации, Перу, Сент-Люсии, Бразилии и Пакистана и наблюдателей от Индонезии, Никарагуа и Кении.

14. С заявлениями выступили наблюдатели от Европейского союза и Международного торгового центра.

В. Форум по сотрудничеству в целях развития

15. На 13, 14 и 16-м заседаниях 29 и 30 июня 2010 года Совет провел второй Форум по сотрудничеству в целях развития, который проводится один раз в два года.

16. На 13-м заседании 29 июня Председатель Совета сделал вступительное заявление.

17. На том же заседании заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам представил доклад Генерального секретаря по указанному пункту (E/2010/93).

18. На 16-м заседании 30 июня Председатель сделал заявление и объявил Форум по сотрудничеству в целях развития закрытым.

Сотрудничество в целях развития

19. На 13-м заседании 29 июня Совет заслушал тематические выступления Комиссара Европейского союза по вопросам развития Андриса Пиебалгса; заместителя министра внешней торговли Китая И Сячжуня; и министра внешней торговли и развития Финляндии Пааво Вяюрюнена на тему «Сотрудничество в целях развития».

20. Затем Совет объявил перерыв в пленарном заседании и приступил к проведению пяти стратегических диалогов.

Стратегический диалог 1 по теме «Содействие повышению слаженности: каким образом можно ориентировать все стратегии на достижение целей в области развития?»

21. Стратегический диалог 1 проходил под председательством Председателя Совета, а его координацию осуществлял Генеральный директор Швейцарского агентства по вопросам развития и сотрудничества Мартин Дахинден.

22. Координатор сделал заявление.

23. С заявлениями выступили следующие участники дискуссионной группы: заместитель министра планирования и инвестиций Вьетнама Нгуен Тхе Фьонг; постоянный секретарь и секретарь Казначейства министерства финансов и экономического планирования Руанды Кампета Саинзога; Председатель Комитета содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития Экхард Дойчер; и профессор Колумбийского университета Хосе Антонио Окампо.

24. Участники дискуссионной группы провели диалог с представителями Российской Федерации, Бразилии, Бельгии, Аргентины, Гватемалы, Франции, Китая, Боливарианской Республики Венесуэла, Марокко и Бангладеш и наблюдателями от Йемена (от имени Группы 77 и Китая), Израиля, Испании, Непала (от имени наименее развитых стран), Никарагуа и Индонезии.

25. С заявлениями выступили наблюдатели от Европейского союза и Межпарламентского союза.

26. По приглашению Председателя Совета с заявлением выступил также наблюдатель от Женской рабочей группы по финансированию развития, объединяющей различные сети женских неправительственных организаций.

Стратегический диалог 2 по теме «Подотчетность и транспарентность в контексте сотрудничества в целях развития: каким образом мы можем налаживать более равноправные партнерские отношения?»

27. Стратегический диалог 2 проходил под председательством Председателя Совета, а его координацию осуществлял Генеральный секретарь Межпарламентского союза Андерс Йонссон.

28. Координатор сделал заявление.

29. С заявлениями выступили следующие участники дискуссионной группы: министр финансов и экономики Объединенной Республики Танзания Мустафа Мкуло; Генеральный директор по вопросам сотрудничества в целях развития федерального министерства Австрии по европейским и международным делам Ирена Фройденншус-Райхль; Генеральный директор по вопросам политики и глобальным вопросам министерства международного развития Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Майкл Андерсон; и Генеральный секретарь организации «СИВИКУС: Всемирный альянс за участие граждан» Ингрид Сринатх.

30. Участники дискуссионной группы провели диалог с представителями Бразилии, Аргентины, Канады и Монголии и наблюдателями от Индонезии, Испании (от имени Европейского союза), Никарагуа, Сьерра-Леоне и Ирландии.

31. С заявлениями выступили представитель Международного валютного фонда и наблюдатель от Межпарламентского союза.

32. С заявлениями выступили также наблюдатель от неправительственной организации «Север-Юг в XXI веке», имеющей консультативный статус при Совете, и — по приглашению Председателя Совета — наблюдатели от неправительственных организаций Центр содействия сотрудничеству в области развития (КЕПА) и Институт «Север-Юг».

Стратегический диалог 3 по теме «Сотрудничество Юг-Юг, трехстороннее сотрудничество и децентрализованное сотрудничество в целях развития»

33. Стратегический диалог 3 проходил под председательством Председателя Совета, а его координацию осуществлял Постоянный представитель Индии при Организации Объединенных Наций Хардиб Сингх Пури.

34. Координатор диалога сделал заявление.

35. С заявлениями выступили следующие участники дискуссионной группы: Генеральный директор Германского агентства технического сотрудничества Христоф Байер; заместитель управляющего Центрального банка Бразилии Луис Перейра; директор по вопросам международного сотрудничества министерства иностранных дел Колумбии Энрике Марури Лондоньо; и генеральный секретарь организации «Объединенные города и местные администрации» Элизабет Гато.

36. Члены дискуссионной группы провели диалог с представителями Российской Федерации, Бразилии, Уругвая, Китая, Конго, Японии, Франции и Боливарианской Республики Венесуэла и с наблюдателями от Никарагуа, Испании, Португалии, Мексики, Непала, Индонезии и Израиля.

37. С заявлениями выступили представитель Всемирного банка и наблюдатель от Межпарламентского союза.

38. С заявлением выступил также наблюдатель от фонда ИБОН — неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Совете.

Стратегический диалог 4 по теме «Последствия множественных кризисов: распределение ресурсов для удовлетворения конкурирующих потребностей»

39. Стратегический диалог 4 проходил под председательством Председателя Совета, а его координацию осуществлял Специальный советник Генерального секретаря по Всемирному саммиту по вопросам информационного общества Нитин Десай.

40. Координатор сделал заявление.

41. С сообщениями выступили следующие члены дискуссионной группы: министр по вопросам сотрудничества в целях развития и гуманитарной деятельности Люксембурга Мари-Жозе Жакобс; советник премьер-министра Бангладеш по экономическим вопросам Масихур Рахман; главный сотрудник по оперативным вопросам Агентства Соединенных Штатов по международному развитию Алонсо Фулем; и директор по вопросам экономической политики и задолженности сети Всемирного банка по вопросам уменьшения масштабов нищеты и управления экономикой Карлос Примо Брага.

42. Дискуссионная группа провела диалог с представителями Бразилии, Марокко, Ирака, Японии, Франции, Республики Корея, Конго и Сент-Люсии и с наблюдателями от Индонезии, Непала, Кабо-Верде и Никарагуа.

43. С заявлением выступил наблюдатель от Секретариата Содружества.

44. С заявлениями выступили также наблюдатели от следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Совете: Международной федерации профессиональных союзов, «Экшн эйд» и Ассоциации за права женщин в контексте развития.

Стратегический диалог 5 по теме «Достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году: программа действий по расширению и совершенствованию сотрудничества в целях развития»

45. Стратегический диалог 5 проходил под председательством председателя Совета, а его координацию осуществляла председатель Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций Элен Кларк.

46. Координатор сделала заявление.

47. С сообщениями выступили следующие члены дискуссионной группы: министр финансов и развития Сьерра-Леоне Самура Камара; секретарь парламента Австралии по международной помощи в целях развития Роберт Макмал-

лан; Постоянный представитель Дании при Организации Объединенных Наций Карстен Стаур; и президент и главный административный сотрудник организации «УАН» Дейвид Лейн.

48. Дискуссионная группа провела диалог с представителями Монголии, Пакистана, Словакии, Японии и Бразилии и с наблюдателями от Гамбии, Индонезии и Никарагуа.

49. С заявлениями выступили наблюдатели от Европейского союза и Межпарламентского союза и представитель Международной организации труда.

50. С заявлениями выступили также наблюдатель от Конференции неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Организации Объединенных Наций, — неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Совете, и — по приглашению Председателя Совета — наблюдатель от неправительственной организации «Эл-Ди-Си уотч».

С. Ежегодный обзор на уровне министров по теме «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении гендерного равенства и расширения возможностей женщин»

51. На своих 11, 12, 15, 17 и 18-м заседаниях 28 и 30 июня и 1 июля 2010 года Совет провел ежегодный обзор на уровне министров, посвященный теме «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении гендерного равенства и расширения возможностей женщин» (пункт 2(с) повестки дня).

52. На 11-м заседании 28 июня Председатель Совета сделал заявление.

53. 30 июня параллельно с 15-м заседанием заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам сделал заявление и представил доклад Генерального секретаря по данному пункту (E/2010/4-E/CN.6/2010/2).

Представление добровольных национальных докладов: Бразилия

54. На 11-м заседании 28 июня Совет приступил к рассмотрению добровольных национальных докладов по теме ежегодного обзора на уровне министров и заслушал выступление представителя Бразилии, министра по делам женщин Нилсеи Фрейри. Функции координатора в ходе выступления и последующего обсуждения выполнял Постоянный представитель Гватемалы при Организации Объединенных Наций Герт Росенталь.

55. С комментариями и вопросами выступили представитель Соединенных Штатов Америки и наблюдатель от Мексики в качестве рецензентов доклада. В ходе последовавшего обсуждения с комментариями и вопросами выступили представители Аргентины и Марокко и наблюдатель от Анголы.

56. Министр ответила на комментарии и вопросы рецензентов и делегаций.

Представление добровольных национальных докладов: Нидерланды, Гватемала и Республика Молдова

57. На 12-м заседании 28 июня Совет продолжил рассмотрение добровольно представленных национальных докладов по теме ежегодного обзора на уровне министров и заслушал доклады Нидерландов, Гватемалы и Республики Молдова. Функции координатора в ходе выступлений и последующего обмена мнениями выполняла председатель Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций Элен Кларк.

58. На том же заседании Совет заслушал выступление наблюдателя от Нидерландов, Постоянного представителя Нидерландов при Организации Объединенных Наций Германа Схапера.

59. С комментариями и вопросами выступили представители Гватемалы, Франции и Соединенных Штатов Америки в качестве рецензентов доклада. В ходе последовавшего обмена мнениями с замечаниями и вопросами выступил наблюдатель от Израиля.

60. С заявлением выступил наблюдатель от неправительственной организации «Рамбхау Мхалги Прабодхини», имеющей консультативный статус при Совете.

61. Роберт Дейкстерхёйс, Постоянный представитель и руководитель Гендерного отдела министерства иностранных дел Нидерландов, ответил на комментарии и вопросы, поступившие от рецензентов и делегаций.

62. На том же 12-м заседании 28 июня Совет заслушал выступления представителя Гватемалы Карин Слоунинг Уманьи, статс-секретаря по вопросам планирования и программ; Мирны Монтегро, технического директора Организации по мониторингу состояния репродуктивного здоровья; и Сильвии Пинеды, Исполнительного директора Ассоциации тростниководов.

63. С комментариями и вопросами выступили представитель Германии и наблюдатель от Мексики в качестве рецензентов доклада. В ходе состоявшегося обмена мнениями с комментариями и вопросами выступили представитель Конго и наблюдатели от Израиля, Нидерландов и Бурунди.

64. Статс-секретарь, технический директор и исполнительный директор ответили на комментарии и вопросы, поступившие от рецензентов и делегаций.

65. Кроме того, на 12-м заседании 28 июня Совет заслушал доклад представителя Республики Молдова, государственного министра Виктора Бодю.

66. С комментариями и вопросами выступили представитель Соединенных Штатов Америки и наблюдатели от Азербайджана и Румынии в качестве рецензентов доклада. В ходе состоявшегося обмена мнениями с комментариями и вопросами выступил представитель Программы развития Организации Объединенных Наций.

67. Представитель гражданского общества сделал заявление.

68. Государственный министр и заместитель министра труда, социальной защиты и семьи Республики Молдова Вадим Пистринчук ответил на комментарии и вопросы, поступившие от рецензентов и делегаций.

Представление добровольных национальных докладов: Намибия, Франция и Соединенные Штаты Америки

69. На 15-м заседании 30 июня Совет продолжил рассмотрение добровольно представленных национальных докладов по теме ежегодного обзора на уровне министров и заслушал доклады Намибии, Франции и Соединенных Штатов Америки. Функции координатора в ходе представления выступлений и последующего обмена мнениями выполнял Постоянный представитель Гватемалы при Организации Объединенных Наций Герт Росенталь.

70. На том же заседании Совет заслушал выступления представителей Намибии Дорин Сиоки, министра по вопросам равноправия полов и по делам детей, и профессора Намибийского университета Таперы Чираву.

71. С комментариями и вопросами выступили представитель Финляндии и наблюдатели от Испании и Южной Африки в качестве рецензентов доклада.

72. Министр и профессор ответили на комментарии и вопросы, поступившие от рецензентов.

73. На том же 15-м заседании 30 июня Совет заслушал доклад представителя Франции Фабрис Эйри, Исполнительного директора Организации за права женщин и равноправие полов.

74. С комментариями и вопросами выступили представитель Марокко и наблюдатель от Нидерландов в качестве рецензентов доклада. В ходе последовавшего обмена мнениями с комментариями и вопросами выступил наблюдатель от Израиля.

75. Наблюдатель от неправительственной организации «Рамбхау Мхалги Прободхини», имеющей консультативный статус при Совете, и представитель гражданского общества сделали заявления.

76. Исполнительный директор и Сесиль Спорти, советник министерства иностранных дел Франции по гендерным вопросам, ответили на комментарии и вопросы, поступившие от рецензентов и делегаций.

77. На том же 15-м заседании 30 июня Совет заслушал доклады представителей Соединенных Штатов Америки Мелан Вервейер, посла по особым поручениям, курирующего глобальную женскую проблематику, и Алонсо Фулема, главного сотрудника по оперативным вопросам Агентства Соединенных Штатов по международному развитию.

78. С комментариями и вопросами в качестве рецензентов докладов выступили представители Бангладеш и наблюдатели от Дании и Объединенной Республики Танзания.

79. Заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам сделал заявление.

80. Посол по особым поручениям и главный сотрудник по оперативным вопросам ответили на комментарии и вопросы, поступившие от рецензентов и представителей Секретариата.

Представление добровольных национальных докладов: Португалия, Республика Корея и Норвегия

81. На 17-м заседании 1 июля Совет продолжил рассмотрение добровольно представленных национальных докладов по теме ежегодного обзора на уровне министров и заслушал доклады Португалии, Республики Корея и Норвегии. Функции координатора в ходе выступлений и последующего обмена мнениями выполняла Ритва Кокку-Ронде, заместитель статс-секретаря Финляндии.

82. На том же заседании Совет заслушал выступления наблюдателей от Португалии Элсы Паиш, статс-секретаря по равноправию полов, и Жуау Гомеша Кравинью, статс-секретаря по иностранным делам и сотрудничеству.

83. С комментариями и вопросами в качестве рецензентов доклада выступили представители Гватемалы и Норвегии. В ходе последовавшего обмена мнениями с комментариями и вопросами выступил наблюдатель от Кабо-Верде.

84. Статс-секретари ответили на комментарии и вопросы, поступившие от рецензентов и делегаций.

85. На том же 17-м заседании 1 июля Совет заслушал доклад представителя Республики Корея Пэк Хи Ёна, министра равноправия и по делам семьи.

86. С комментариями и вопросами в качестве рецензентов доклада выступили представитель Чили и наблюдатели от Индонезии и Швеции.

87. Министр и заместитель Постоянного представителя Республики Корея при Организации Объединенных Наций Син Бу Нам ответили на комментарии и вопросы, поступившие от рецензентов.

88. На том же 17-м заседании 1 июля Совет заслушал доклады представительниц Норвегии: Ингрид Фискаа, статс-секретаря по вопросам международного развития; Метте Моберг, представителя Форума «Женщины и развитие»; Трине Лизе Сунднес, представителя Норвежской конфедерации профсоюзов; и Свена Онегорда, представителя Конфедерации предпринимателей Норвегии.

89. С комментариями и вопросами в качестве рецензентов доклада выступили представители Гватемалы и наблюдатель от Нидерландов. В ходе последовавшего обмена мнениями с комментариями и вопросами выступил наблюдатель от Португалии.

90. Статс-секретарь ответила на комментарии и вопросы, поступившие от рецензентов и делегации.

Представление добровольных национальных докладов: Австралия, Конго и Монголия

91. На 18-м заседании 1 июля Совет продолжил рассмотрение добровольно представленных национальных докладов по теме ежегодного обзора на уровне министров и заслушал доклады Австралии, Конго и Монголии. Функции координатора выступлений и последующего обсуждения выполнял Председатель Экономического и Социального Совета.

92. На том же заседании Совет заслушал доклад представителя Австралии Роберта Макмаллана, секретаря парламента по вопросам международной помощи в целях развития.

93. С комментариями и вопросами в качестве рецензентов доклада выступили наблюдатели от Тимора-Лешти, Папуа — Новой Гвинеи и Португалии. В ходе состоявшегося обмена мнениями с комментариями и вопросами выступил наблюдатель от Израиля.

94. Секретарь парламента ответил на комментарии и вопросы, поступившие от рецензентов и делегации.

95. На том же 18-м заседании 1 июля Совет заслушал доклад представителя Конго Жанны-Франсуазы Лекомбы Лумето-Помбо, министра по улучшению положения женщин и вовлечению женщин в процесс развития.

96. С комментариями и вопросами в качестве рецензентов доклада выступили представители Китая и Франции.

97. Министр и Генеральный директор по вопросам вовлечения женщин в процесс развития Корнели Габриель Аду Нгапи ответила на комментарии и вопросы, поступившие от рецензентов.

98. По приглашению министра в рамках добровольно представленного доклада Конго с заявлением выступил Председатель Координационного бюро Ассоциаций и сетей гражданского общества Мартен Итуа.

99. На том же 18-м заседании 1 июля Совет заслушал доклады наблюдателей от Монголии Тагсжаргала Ганди, министра социальной защиты и труда, Назана-Улзии Энхназана, старшего специалиста Отдела по выработке стратегии и политики министерства социальной защиты и труда; и Уранцой Гомбосурен, заместителя Председателя сети «Мофемнет».

100. С комментариями и вопросами в качестве рецензентов доклада к выступавшим обратились представители Чили и Японии.

101. Представитель Всемирной метеорологической организации сделал заявление.

102. Старший специалист и заместитель Председателя ответили на комментарии и вопросы, поступившие от рецензентов и делегации.

D. Тематическая дискуссия: «Текущие глобальные и национальные тенденции и вызовы и их воздействие на гендерное равенство и расширение возможностей женщин»

103. 30 июня 2010 года параллельно с 15-м заседанием Совет провел специальный стратегический диалог по теме «Роль женщин в странах, находящихся в особой ситуации», в рамках его тематической дискуссии по теме «Текущие глобальные и национальные тенденции и вызовы и их воздействие на гендерное равенство и расширение возможностей женщин» (пункт 2(d) повестки дня).

104. На том же заседании заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам сделал заявление и представил доклад Генерального секретаря по данному пункту повестки дня (E/2010/49).

Специальный стратегический диалог на тему «Роль женщин в странах, находящихся в особой ситуации»

105. Заместитель Председателя Совета Октавио Эррасурис (Чили) открыл специальный стратегический диалог и сделал заявление.

106. Директор Управления специального советника по Африке Патрик Хейфорд сделал заявление от имени Шейха Сиди Диарры, заместителя Генерального секретаря, Специального советника Генерального секретаря по Африке и Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам.

107. С заявлением выступила также координатор Карла Коппел, Директор Института по вопросам всеобъемлющей безопасности.

108. С сообщениями выступили следующие члены дискуссионной группы: Исполнительный директор Африканского бюро сети «Женщины, мир и безопасность» Лима Гбови; директор Исследовательского центра по проблемам неравенства, безопасности человека и этнологии Франческа Стюарт, Оксфордский университет; директор Норвежского института международных отношений Ян Эгеланд; и старший научный сотрудник Колумбийского университета Грасьяна дель Кастильо.

109. Дискуссионная группа провела диалог с представителями Соединенных Штатов Америки, Аргентины, Австралии (от имени Форума тихоокеанских островов) и Республики Корея и наблюдателями от Непала и Индонезии.

110. С заявлениями выступили наблюдатель от Европейского союза и представитель Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин.

111. С заявлениями выступили также наблюдатели от следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Совете: Международная ассоциация сестер Сретения Пресвятой Девы Марии и Международная федерация планируемого родительства.

Е. Общие прения в рамках этапа заседаний высокого уровня

112. На своих заседаниях, проходивших параллельно с 17–19-м заседаниями 1 и 2 июля 2010 года, Совет провел общие прения в рамках этапа заседаний высокого уровня.

113. На заседании, состоявшемся 1 июля параллельно с 17-м заседанием, заместитель Председателя Совета Сомдутх Соборун (Маврикий) открыл общие прения и сделал заявление.

114. На том же заседании Совет заслушал заявления Абдаллаха М. ас-Саиди, Йемен (от имени Группы 77 и Китая); Яна Граулса, Бельгия (от имени Европейского союза); Гьян Чандры Ачарьи, Непал (от имени Группы наименее развитых стран); Нузхи Скалли, министра социального развития, по делам семьи и солидарности, Марокко; Сардара Мухаммада Латифа Хара Хосы, советника премьер-министра по информационным технологиям, Пакистан; Нилсеи Фрейри, министра в Департаменте по делам женщин, Бразилия; Урмаса Паэта, ми-

министра иностранных дел Эстонии; Мары Росарии Карфаньи, министра по вопросам равных возможностей, Италия; Иоланты Федак, министра труда и социальной политики Польши; Дорин Сиоки, министра по вопросам равноправия полов и по делам детей Намибии; Алсинды ди Абреу, министра по координации охраны окружающей среды Мозамбика; Александра Яковенко, заместителя министра иностранных дел Российской Федерации; Ольги Алгаеровой, государственного секретаря в министерстве иностранных дел Словакии; Хоссина Фарахи, заместителя министра иностранных дел Исламской Республики Иран; Гинека Кмоничека, заместителя министра иностранных дел Чешской Республики; Роберта Макмаллана, секретаря парламента по вопросам международной помощи в целях развития Австралии; Атанаса Маньялы Кейи, заместителя министра по вопросам равенства полов и по делам детей Кении; Солвейги Силкалны, специального посланника премьер-министра Латвии; Ирены Фройденшус-Райхль, Генерального директора по вопросам сотрудничества в целях развития Австрии; Мазаи Ренфорда, директора Международного учебного центра им. Голды Мейр на горе Кармель, Израиль; Варинии Дасы, советника министра планирования и развития Многонационального Государства Боливия; Оливье Шава, руководителя Отдела глобальных институтов Швейцарского агентства по вопросам развития и сотрудничества; и Кампеты Саинзоги, постоянного секретаря министерства финансов и экономического планирования Руанды.

115. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Национального образовательного целевого фонда «Право на жизнь» — неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Совете.

116. На заседании, состоявшемся 1 июля параллельно с 18-м заседанием, Совет продолжил общие прения в рамках этапа заседаний высокого уровня и заслушал заявления Кристиана Венавезера, Постоянного представителя Лихтенштейна при Организации Объединенных Наций; Ли Баодуна, Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций; Басо Сангку, Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций; Халеда Абдель Разака Ан-Нафизы, Постоянного представителя Саудовской Аравии при Организации Объединенных Наций; Петера Виттига, Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций; Андрея Дапкюнаса, Постоянного представителя Беларуси при Организации Объединенных Наций; Мари Элисабет Флорес, Постоянного представителя Гондураса при Организации Объединенных Наций; Полетты Бетел, Постоянного представителя Багамских Островов при Организации Объединенных Наций; Гонсало Гурьерреса, Постоянного представителя Перу при Организации Объединенных Наций; Далюса Чякуолиса, Постоянного представителя Литвы при Организации Объединенных Наций (от имени Группы по созыву Сообщества демократий); Хорхе Аргуэльо, Постоянного представителя Аргентины при Организации Объединенных Наций; Сьюзан Ваффы-Огоо, Постоянного представителя Гамбии при Организации Объединенных Наций; Хосе Луиса Канселы, Постоянного представителя Уругвая при Организации Объединенных Наций; Юрия Сергеева, Постоянного представителя Украины при Организации Объединенных Наций; Лесли Коджо Крисчену, Постоянного представителя Ганы при Организации Объединенных Наций; Клода Эллера, Постоянного представителя Мексики при Организации Объединенных Наций; Фазли Чормана, заместителя Постоянного представителя Турции при Организации Объединен-

ных Наций; Амана Хассена, Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Эфиопии при Организации Объединенных Наций; Невена Микеча, заместителя Постоянного представителя Хорватии при Организации Объединенных Наций; Родольфо Элисео Бенитеса Версона, заместителя Постоянного представителя Кубы при Организации Объединенных Наций; Карлоса Гарсии, Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Сальвадора при Организации Объединенных Наций; Хасана Клейба, Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Индонезии при Организации Объединенных Наций; и Сина Бу Нама, заместителя Постоянного представителя Республики Корея при Организации Объединенных Наций.

117. На том же заседании с заявлением выступил архиепископ Челестино Мильоре, Постоянный наблюдатель от Святого Престола при Организации Объединенных Наций.

118. На заседании, состоявшемся 2 июля параллельно с 19-м заседанием, Совет продолжил общие прения в рамках этапа заседаний высокого уровня и заслушал заявления А.К.М. Масихура Рахмана, советника премьер-министра Бангладеш по экономическим вопросам; Октавио Эррасуриса, Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций; Принита Каура, государственного министра иностранных дел Индии; Фредерика Бартона, представителя Представительства Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций в Экономическом и Социальном Совете; Хамида аль-Баяти, Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций; Клаудии Блум, Постоянного представителя Колумбии при Организации Объединенных Наций; Кристины Каламвины, директора по вопросам социального развития, права и управления Отдела по гендерным аспектам развития, Замбия; Норихиро Окуды, заместителя Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций; Хулио Рафаэля Эскалоны Охеды, заместителя Постоянного представителя Боливарианской Республики Венесуэла при Организации Объединенных Наций; Эзинне Нвадиноби, директора по социальным услугам Национальной плановой комиссии Нигерии; Либрана Н. Кабактулана, Постоянного представителя Филиппин при Организации Объединенных Наций; и Герта Росенталя, Постоянного представителя Гватемалы при Организации Объединенных Наций.

119. На том заседании с заявлениями выступили следующие представители межправительственных организаций: Ами Муэдин, Международная организация по миграции; Юфук Гокчен, Организация Исламская Конференция; Марван Джилани, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца; Анита Л. Дефранц, член и Председатель Комиссии «Женщины и спорт» Международного олимпийского комитета; Килонци Мпорогоми, Межпарламентский союз; и Антонио Марцано, Председатель Международной ассоциации социально-экономических советов и смежных учреждений.

120. На том же заседании с заявлениями выступили Лиля Ханитра Рацифандриаманана, директор отделения связи Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций с Организацией Объединенных Наций в Нью-Йорке (также от имени Международного фонда сельскохозяйственного развития и Всемирной продовольственной программы), и Елена Гасталдо, Международная организация труда.

121. С заявлениями выступили также наблюдатели от следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Совете: Международного альянса женщин; организации «ХелпЭйдж Интернэшнл»; Международного комитета по арабо-израильскому примирению; и Всемирного общества защиты животных.

Г. Заявление министров, участвующих в работе этапа заседаний высокого уровня

Решение, принятое Советом

122. На 19-м заседании 2 июля 2010 года Председатель Совета выступил с заявлением и представил проект заявления министров, участвовавших в работе этапа заседаний высокого уровня основной сессии Совета 2010 года, с внесенными в него устными исправлениями, озаглавленный «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении гендерного равенства и расширения возможностей женщин» (E/2010/L.8).

123. На том же заседании Совет принял проект заявления министров с внесенными в него устными исправлениями.

124. После принятия заявления министров выступили представитель Бельгии (от имени Европейского союза) и наблюдатель от Йемена (от имени Группы 77 и Китая).

125. Текст заявления министров гласил:

«Заявление министров, участвовавших в этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета в 2010 году

Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении гендерного равенства и расширения возможностей женщин

Мы, министры и главы делегаций, участвовавшие в этапе заседаний высокого уровня на основной сессии Экономического и Социального Совета 2010 года, состоявшемся 28 июня — 2 июля 2010 года в Нью-Йорке, в ходе которого был проведен ежегодный обзор на уровне министров по теме «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении гендерного равенства и расширения возможностей женщин»,

собравшись за три месяца до пленарного заседания высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, намеченного на 20–22 сентября 2010 года, на котором основное внимание будет уделено ускорению прогресса в деле достижения всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году,

приняли следующее заявление:

1. Мы вновь заявляем, что всестороннее и эффективное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий¹, итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи², Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин³ государствами-участниками, наших обязательств по Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию⁴ и другим итоговым документам соответствующих встреч на высшем уровне и конференций Организации Объединенных Наций и соответствующим резолюциям является элементом взаимосвязанной системы, на которой строится деятельность по укреплению гендерного равенства и расширению возможностей женщин и которая играет важнейшую роль в сфере достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵.

2. Мы вновь заявляем, что гендерное равенство, расширение возможностей женщин, всестороннее соблюдение прав человека женщин и искоренение нищеты имеют важнейшее значение для экономического и социального развития, в том числе для достижения всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы также подтверждаем исключительно важную роль женщин в качестве участников процесса развития.

3. Мы подчеркиваем, что Экономический и Социальный Совет намерен внести вклад в пленарное заседание высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, которое будет посвящено ускорению прогресса в деле достижения всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году.

4. Мы приветствуем создание структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения возможностей женщин, которая будет именоваться «ООН-женщины», и обязуемся всесторонне поддерживать ее деятельность, которая будет способствовать укреплению потенциала Организации Объединенных Наций по содействию обеспечению гендерного равенства и расширению возможностей женщин во всем мире.

5. Мы выражаем глубокую обеспокоенность негативными последствиями продолжающихся мировых кризисов, таких как финансовый и экономический кризис, продовольственный кризис и сохраняющееся отсутствие продовольственной безопасности и энергетический кризис, а также проблем, порожденных стихийными бедствиями и изменением климата, в сфере обеспечения гендерного равенства, расширения возмож-

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

² Резолюции Генеральной Ассамблеи S-23/2, приложение, и S-23/3, приложение.

³ United Nations Treaty Series, vol. 1249, No. 20378.

⁴ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

ностей женщин и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы призываем укрепить сотрудничество и принимать согласованные меры для борьбы с этими кризисами и решения этих проблем. Мы признаем, что женщины испытывают непропорционально тяжелое воздействие многих из этих кризисов и проблем, но вместе с тем признаем, что женщины должны играть ведущую руководящую роль, в частности в процессе принятия решений, в сфере принятия мер реагирования на них.

6. Мы обязуемся предпринять необходимые шаги для достижения всех согласованных на международном уровне целей в области развития, в частности целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году.

7. Отмечая, что за истекшее десятилетие удалось добиться определенного прогресса в сфере достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, мы выражаем обеспокоенность по поводу неравномерного прогресса на пути достижения региональных и тематических целей и целевых показателей, в частности цели 3, касающейся поощрения гендерного равенства и расширения возможностей женщин, цели 5, касающейся улучшения охраны материнства, включая обеспечение всеобщего доступа к услугам по охране репродуктивного здоровья, и цели 6, касающейся борьбы с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими заболеваниями, а также задач в области гендерного равенства, являющихся составляющими всех других целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы подчеркиваем, что инвестирование в женщин и девочек дает многократную отдачу в плане производительности, эффективности и устойчивого экономического роста и что достижение цели 3 необходимо для реализации всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

8. Мы призываем принять скоординированные, всеобъемлющие, многоотраслевые и учитывающие гендерные аспекты подходы к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на базе тесной координации и сотрудничества во всех секторах. Мы обязуемся добиваться того, чтобы национальные планы развития, стратегии искоренения нищеты, стратегии достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и другие инструменты и процессы планирования на макроуровне систематически способствовали укреплению гендерного равенства и расширению возможностей женщин. Мы подчеркиваем важнейшую роль глобального партнерства в целях развития в деле достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия. Исходя из этого, мы призываем все страны активизировать усилия в этом направлении.

9. Мы признаем, что принятие мер по ряду общих вопросов позитивно скажется на реализации согласованных на международном уровне целей и обязательств в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия. С этой целью мы:

а) подчеркиваем необходимость принятия усилий по противодействию дискриминационным подходам и гендерным стереотипам, которые

увекочивают дискриминацию в отношении женщин и стереотипное распределение ролей мужчин и женщин, и признаем важную роль средств массовой информации и системы образования в преодолении негативного изображения женщин и девочек;

b) подчеркиваем необходимость целостного подхода к искоренению всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек по всем секторам, в том числе путем осуществления инициатив по предотвращению и пресечению гендерного насилия; поощрению и поддержке усилий мужчин и мальчиков, которые стремятся принять активное участие в предотвращении и ликвидации всех форм насилия, особенно гендерного насилия, и повышению осведомленности об их ответственности за прекращение цикла насилия;

c) также подчеркиваем, что на всех уровнях необходимо принимать эффективные меры для обеспечения всемерного расширения возможностей женщин во всех областях, включая равное участие женщин и мужчин на всех уровнях и в процессах принятия решений во всех сферах;

d) далее подчеркиваем важнейшую роль мужчин и мальчиков и призываем принять меры в целях расширения их участия в осуществлении усилий по обеспечению гендерного равенства и расширению возможностей женщин;

e) подчеркиваем необходимость укрепления всестороннего участия женщин в формальной экономике, в частности в процессах принятия решений по экономическим вопросам, а также необходимость укрепления нашего потенциала по обеспечению количественного и качественного учета неоплачиваемого и неформального труда, который не отражается в национальных счетах, в целях более точного учета и отражения его ценности в таких счетах, а также в экономической и финансовой политике, что позволит учитывать затрачиваемое женщинами время и будет способствовать обеспечению равноправия женщин и мужчин, равной оплаты труда и созданию равных экономических возможностей, в том числе путем совместного выполнения оплачиваемого и неоплачиваемого труда;

f) также подчеркиваем необходимость принятия мер по обеспечению того, чтобы женщины и девочки-инвалиды не подвергались множественным или отягченным формам дискриминации и не отстранялись от деятельности по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, и в этой связи подчеркиваем далее необходимость обеспечить им равный доступ к образованию на всех уровнях, включая техническое и профессиональное обучение и адекватные реабилитационные программы, к медицинской помощи и услугам по охране здоровья, а также к возможностям для трудоустройства, и необходимость защищать и поощрять все присущие им права человека и ликвидировать существующие проявления неравенства между женщинами и мужчинами-инвалидами;

g) далее подчеркиваем важнейшую роль и вклад сельских женщин, в том числе женщин-представительниц коренного населения, в деле укрепления сельскохозяйственного развития и развития сельских районов, повышения продовольственной безопасности и искоренения нище-

ты. Мы подчеркиваем, что на всех уровнях необходимы согласованные меры для поддержки расширения экономических возможностей сельских женщин, в частности путем обеспечения женщинам равного доступа к производительным ресурсам, финансированию, технологиям, возможностям для получения подготовки и рынкам, а также путем облегчения сельским женщинам участия в планировании и принятии решений, чтобы они могли полностью реализовать свой потенциал.

10. Мы признаем, что в деле обеспечения гендерного равенства и расширения возможностей женщин сохраняются пробелы и подчеркиваем важность выполнения следующих стратегий по всем областям в целях ликвидации этих пробелов:

a) укрепление политической ответственности и руководящей роли всех заинтересованных сторон, на всех уровнях и во всех секторах в деле поддержки обеспечения гендерного равенства, расширения возможностей женщин, всестороннего соблюдения прав человека женщин и искоренения нищеты;

b) осуществление всеобъемлющих национальной политики и планов действий по обеспечению гендерного равенства и расширению возможностей женщин, в том числе для реализации согласованных на международном уровне целей и обязательств, которые включают измеримые цели, целевые показатели и сроки; создание механизмов отслеживания и подотчетности; оценка затрат на осуществление политики и планов и обеспечение необходимого финансирования;

c) содействие учету гендерных аспектов при разработке, осуществлении, мониторинге и оценке национальных политики и программ во всех политических, экономических и социальных сферах для обеспечения учета нужд и приоритетов женщин и девочек, мужчин и мальчиков;

d) укрепление потенциала национальных механизмов, занимающихся вопросами гендерного равенства и расширения возможностей женщин, и, там, где они существуют, национальных институтов, занимающихся поощрением и защитой прав человека, чтобы они могли играть более активную роль по всем секторам;

e) создание и укрепление всеобъемлющих правовых рамок, которые способствуют обеспечению гендерного равенства и расширению возможностей женщин и запрещают дискриминацию в отношении женщин и девочек, в том числе путем пересмотра в надлежащих случаях существующих правовых рамок; обеспечение всестороннего и эффективного соблюдения этих всеобъемлющих рамок и отслеживание их функционирования, а также принятие надлежащих мер по обеспечению равного доступа к правосудию;

f) разработка и осуществление программ, в том числе образовательных и разъяснительных, которые способствуют активному приобщению мужчин и мальчиков к деятельности по ликвидации гендерных стереотипов и налаживанию уважительных отношений с женщинами и девочками, побуждают мужчин и мальчиков становиться инициаторами перемен в деле поощрения и защиты прав человека женщин и девочек и способствовать равному распределению обязанностей между мужчинами

и женщинами на протяжении жизненного цикла, а также бороться со стереотипными взглядами на роли и обязанности женщин и мужчин в семье и обществе в целом;

g) активизация национальных усилий, в том числе при поддержке международного сообщества, по предотвращению и искоренению всех форм насилия в отношении женщин и девочек; разработка мер по поощрению и поддержке мужчин и мальчиков, которые стремятся играть активную роль в этом отношении, в рамках стратегий полной нетерпимости по отношению к насилию против женщин и девочек; устранение последствий насилия в отношении них, в том числе путем обеспечения надлежащей краткосрочной и долгосрочной поддержки жертв насилия и укрепления потенциала судебных органов в этой сфере;

h) разработка и осуществление учитывающих гендерные аспекты политики и программ, направленных на содействие расширению экономических возможностей женщин, в том числе путем расширения их доступа к полной и продуктивной занятости и достойному труду на условиях равной оплаты равнозначного или равноценного труда, а также политики и программ, направленных на поддержку технических, управленческих и предпринимательских возможностей и инициатив женщин в целях обеспечения устойчивого и надлежащего создания доходов и расширения возможностей женщин в качестве равных с мужчинами партнеров в этих сферах;

i) поощрение и защита равного доступа женщин к адекватному жилью, имуществу и земельным ресурсам, включая права наследования и обеспечение им надежного доступа к кредитам с помощью надлежащих конституционных, законодательных и административных мер;

j) содействие доступу женщин к доступному микрофинансированию, в частности микрокредитам, которые могут способствовать искоренению нищеты, обеспечению гендерного равенства и расширению возможностей женщин;

k) обеспечение женщинам доступа к механизмам социальной защиты, создание надлежащих сетей социальной поддержки и укрепление государственных и общественных систем поддержки в качестве неотъемлемой части социальной политики, чтобы обеспечить женщинам и девочкам, особенно тем, которые живут в нищете, способность противостоять неблагоприятным экономическим условиям и способствовать укреплению их благосостояния;

l) разработка и укрепление политики, стратегий и программ, направленных на преодоление неравенства, сказывающегося на доступе женщин и девочек к образованию на всех уровнях и получении ими такого образования; принятие обязательств по искоренению неграмотности и обеспечение к 2015 году доступа к бесплатному, обязательному и качественному начальному образованию и прохождению всего курса такого образования и подтверждение в этой связи Дакарских рамок действий «Образование для всех»⁶;

⁶ См. United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, *Final Report of the World*

m) обеспечение женщинам и девочкам доступа к формальному и неформальному образованию и профессиональной подготовке, включая пожизненное обучение и переподготовку, обучение для взрослых и дистанционное образование, в том числе освоение информационно-коммуникационных технологий и предпринимательских навыков, чтобы способствовать расширению возможностей женщин посредством, в частности, расширения и облегчения для женщин доступа к полной и производительной занятости и достойному труду;

n) расширение доступа к системам здравоохранения для женщин и девочек, в том числе путем осуществления учитывающих гендерные аспекты национальных стратегий, а также политики и программ в сфере общественного здравоохранения, которые бы носили всеохватывающий характер, были доступными и в большей степени отвечали целям удовлетворения их потребностей, а также предусматривали активное участие женщин в их разработке и осуществлении. В этой связи мы отмечаем увеличение числа случаев заболевания неинфекционными болезнями и их последствия для женщин и подчеркиваем необходимость принятия многоотраслевых мер реагирования и эффективных с точки зрения затрат мер по борьбе с этими болезнями;

o) проведение разъяснительной работы по вопросу о том, что гендерное равенство и расширение возможностей женщин не могут быть достигнуты без поощрения и защиты прав женщин на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая половое и репродуктивное здоровье. Мы подтверждаем наши обязательства в этой связи, включая обязательства в отношении охраны полового и репродуктивного здоровья и поощрения и защиты всех прав человека в этой связи. Мы подчеркиваем необходимость обеспечения универсального доступа к услугам по охране репродуктивного здоровья, включая учет услуг в сфере планирования семьи, охраны полового здоровья и обеспечения медицинского обслуживания в национальных стратегиях и программах;

p) поддержание инициатив, которые будут способствовать укреплению возможностей женщин и девочек-подростков по защите от инфекции ВИЧ в условиях феминизации эпидемии ВИЧ/СПИДа, и обеспечение учета в программах по борьбе с ВИЧ/СПИДом конкретных факторов уязвимости и потребностей женщин и девочек с учетом местных условий. Мы также подчеркиваем, что гендерное неравенство является одним из основных факторов расширения эпидемии ВИЧ/СПИДа;

q) увеличение, в соответствующих случаях, объема ресурсов, кадровых и финансовых, необходимых для поддержки осуществления учитывающих гендерные аспекты политики и программ, а также совершенствования, отслеживания и контролирования расходования средств, выделяемых на поощрение гендерного равенства, расширение возможностей женщин и учет гендерных аспектов в основных направлениях деятельности, в том числе путем планирования бюджетных расходов с учетом гендерных аспектов, распределения и получения средств, а также содействие

учету гендерных аспектов в различных формах оказания помощи и усиления по укреплению механизмов оказания помощи;

г) совершенствование и систематизация сбора, анализа и распространения данных с разбивкой по полам, возрастным группам и инвалидности; поддержка деятельности по укреплению потенциала в этой связи; разработка гендерных показателей для поддержки законодотворческой деятельности, разработки политики и национальных систем оценки прогресса и последствий и представления соответствующих докладов;

с) неуклонное содействие созданию и укреплению самых различных партнерств на национальном и международном уровнях, в том числе между представителями международного сообщества, правительствами, гражданским обществом, включая женские организации, и частным сектором, а также поддержка и укрепление активного участия всех соответствующих сторон, в частности, в поддержке усилий национальных органов власти по эффективному планированию и выполнению их обязательств по обеспечению гендерного равенства и расширению возможностей женщин.

11. Мы подчеркиваем актуальность наших обязательств по укреплению национальных усилий, в том числе при поддержке международного сотрудничества, направленных на учет прав и потребностей женщин и девочек, пострадавших в результате стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, других сложных гуманитарных ситуаций, торговли людьми и терроризма, в контексте действий, направленных на реализацию согласованных на международном уровне целей и обязательств, касающихся гендерного равенства и расширения возможностей женщин, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы также подчеркиваем необходимость принятия согласованных мер по международному праву для устранения препятствий на пути всестороннего осуществления прав женщин и девочек, живущих в условиях иностранной оккупации, в целях обеспечения реализации указанных выше целей и обязательств.

12. Мы настоятельно призываем развитые страны, которые еще не сделали этого, принять в соответствии с их обязательствами конкретные усилия на пути достижения цели выделения 0,7 процента их валового национального продукта в виде официальной помощи в целях развития развивающимся странам и целевого показателя в 0,15–0,20 процента их валового национального продукта в виде официальной помощи в целях развития наименее развитым странам, а также призываем развивающиеся страны укреплять достигнутый прогресс в деле обеспечения эффективного использования официальной помощи на цели развития для реализации целей и целевых показателей в сфере развития и оказания им помощи, в частности в деле обеспечения гендерного равенства и расширения возможностей женщин.

13. Мы просим Экономический и Социальный Совет принять надлежащие меры для поощрения и обеспечения эффективного и систематического учета гендерных аспектов во всех сферах его работы, в том числе в его вспомогательных органах.

14. Мы вновь подтверждаем важность равного участия женщин и мужчин на всех уровнях в деле предупреждения и урегулирования конфликтов и процессов миростроительства и обязуемся активизировать наши усилия в этом направлении. Мы отмечаем предстоящую десятую годовщину принятия резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности. Мы настоятельно призываем Экономический и Социальный Совет и Комиссию по миростроительству в порядке укрепления их взаимоотношений, определенных в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года⁷, изучить пути укрепления вклада женщин с этой целью.

15. Мы признаем важную роль системы Организации Объединенных Наций в деле поддержания усилий государств-членов по выполнению их обязательств в сфере обеспечения гендерного равенства и расширения возможностей женщин, а также признаем важность укрепления координации, согласованности, эффективности и подотчетности в системе Организации Объединенных Наций и важность укрепления партнерств с соответствующими заинтересованными сторонами, включая частный сектор, неправительственные организации, в том числе женские организации, фонды и другие организации гражданского общества. В этой связи мы принимаем к сведению достижения и возможности, обеспечиваемые в результате реализации недавних инициатив, таких как кампания Генерального секретаря «Сообща покончим с насилием в отношении женщин» и, в частности, Целевой фонд Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин; созданную Генеральным секретарем сеть «Мужчины-лидеры»; Глобальный пакт о рабочих местах, принятый 19 июня 2009 года Международной конференцией труда на ее девяносто восьмой сессии; «Принципы расширения возможностей женщин: равенство — дело выгодное», в которых рассматриваются вопросы расширения возможностей женщин на рабочем месте, на рынке и в общинах. Мы предлагаем Генеральному секретарю принять более комплексный подход к работе над всеми 12 проблемными областями, определенными в Пекинской декларации и Платформе действий.

16. Мы призываем страновые группы Организации Объединенных Наций поддержать через Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития национальные усилия по ускорению прогресса на пути реализации согласованных на международном уровне целей и обязательств в области развития, касающихся гендерного равенства и расширения возможностей женщин.

17. Мы призываем участников пленарного заседания высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, которое будет посвящено ускорению прогресса в деле достижения всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году, принять во внимание в ходе своих обсуждений содержащиеся в настоящем заявлении рекомендации и обеспечить всесторонний учет гендерных аспектов в итоговом документе этого заседания».

⁷ См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

Завершение этапа заседаний высокого уровня

На 19-м заседании 2 июля 2010 года после выступления Председателя Совета с заявлением выступил заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам.

На том же заседании Председатель Совета сделал заключительное заявление и объявил этап заседаний высокого уровня основной сессии Совета 2010 года закрытым.

Глава IV

Этап оперативной деятельности

Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития (пункт 3 повестки дня)

1. Совет рассматривал пункт 3 повестки дня и его подпункты (а) (последующие меры в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета) и (б) (доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программы) на своих 27–31 и 46-м заседаниях 9, 12, 13 и 23 июля 2010 года. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR. 27–31 и 46). В связи с рассмотрением пункта 3 в целом Совет имел в своем распоряжении доклад Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг о работе его шестнадцатой сессии (A/65/39).

2. На 27-м заседании 9 июля заместитель Председателя Совета Александру Кужба (Республика Молдова) открыл этап оперативной деятельности и сделал заявление.

3. На том же заседании заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам сделал вступительное заявление и представил доклады Генерального секретаря по пункту 3(а) повестки дня (A/65/79-E/2010/76; E/2010/52; E/2010/53; и E/2010/70).

Решение, принятое Советом

4. По пункту 3 повестки дня в целом Совет принял **решение 2010/251**.

Документация, рассмотренная Советом в связи с пунктом 3 повестки дня

5. На своем 46-м заседании 23 июля Совет по предложению заместителя Председателя Совета Сомдута Соборуна (Маврикий) и в соответствии с решением 55/488 Генеральной Ассамблеи принял к сведению ряд документов, рассмотренных в связи с пунктом 3 повестки дня в целом. См. решение 2010/251 Совета.

A. Последующие меры в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета (пункт 3(а) повестки дня)

6. В связи с рассмотрением пункта 3(а) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об анализе финансирования оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития за 2008 год (A/65/79-E/2010/76);

b) доклад Генерального секретаря о мерах, принимаемых исполнительными советами и руководящими органами фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций в области упрощения и согласования системы развития Организации Объединенных Наций (E/2010/52);

c) доклад Генерального секретаря о функционировании системы координаторов-резидентов, включая издержки и выгоды (E/2010/53);

d) доклад Генерального секретаря о достигнутых результатах и принятых мерах и осуществленных мероприятиях в контексте последующей деятельности по выполнению резолюции 62/208 Генеральной Ассамблеи о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (E/2010/70);

e) письмо Постоянного представителя Руанды при Организации Объединенных Наций от 3 декабря 2009 года на имя Генерального секретаря (A/64/578-E/2010/3).

Дискуссионный форум по теме «Национальная ответственность и руководящая роль и наращивание потенциала: стали ли эти концепции реальностью?»

7. На своем 27-м заседании 9 июля Совет провел Дискуссионный форум по теме «Национальная ответственность и руководящая роль и наращивание потенциала: стали ли эти концепции реальностью?», проходивший под председательством Солиты Монсод, профессора экономики и бывшего секретаря по вопросам социально-экономического планирования Филиппин.

8. С докладами выступили следующие члены дискуссионной группы: Сервасиус Б. Ликвелил, заместитель постоянного секретаря по государственным финансам, министерство финансов и экономики Объединённой Республики Танзания, и Ахмед Шиде, государственный министр финансов и экономического развития Эфиопии.

9. Члены дискуссионной группы ответили на высказанные замечания и вопросы, заданные представителями Бельгии (от имени Европейского союза), Марокко, Бразилии и Китая и наблюдателями от Кубы, Израиля, Беларуси, Кении и Вьетнама.

10. Представитель Управления по поддержке Экономического и Социального Совета и координации, Департамент по экономическим и социальным вопросам, ответил на заданные вопросы.

Дискуссионный форум по теме «Страновой потенциал: имеет ли система Организации Объединенных Наций достаточно сил и средств для реагирования на потребности и приоритеты стран осуществления программ?»

11. На своем 28-м заседании 9 июля Совет провел дискуссионный форум по теме «Страновой потенциал: имеет ли система Организации Объединенных Наций достаточно сил и средств для реагирования на потребности и приоритеты стран осуществления программ?», проходивший под председательством

Директора Управления по поддержке Экономического и Социального Совета и координации, Департамент по экономическим и социальным вопросам.

12. С докладами выступили следующие члены дискуссионной группы: Фаррух Хамралиев, министр экономического развития и торговли Таджикистана; Карлос Пандо Санчес, директор Перуанского агентства международного сотрудничества; Джон Хендра, координатор-резидент Организации Объединенных Наций, Вьетнам; Ричард Кеннеди, заместитель представителя, Канцелярия представителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в Организации Объединенных Наций; и Николас Роселлини, заместитель помощника Администратора и заместитель директора Азиатско-Тихоокеанского регионального бюро Программы развития Организации Объединенных Наций.

13. Члены дискуссионной группы ответили за высказанные замечания и вопросы, заданные представителями Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Бангладеш, Соединенных Штатов Америки и Бразилии и наблюдателем от Кубы.

Специальная презентация по теме «Итоги Трехстороннего совещания высокого уровня по вопросу о единстве действий: уроки, извлеченные из проводимых под руководством стран оценок и направления дальнейших действий»

14. На своем 28-м заседании 9 июля Совет провел специальную презентацию по теме «Итоги Трехстороннего совещания высокого уровня по вопросу о единстве действий: уроки, извлеченные из проводимых под руководством стран оценок и направления дальнейших действий», на которой функции председателя и координатора исполнял заместитель Председателя Совета Александру Кужба (Республика Молдова), сделавший вступительное заявление.

15. С докладами выступили следующие члены дискуссионной группы: Хо Куан Минь, генеральный директор Департамента внешнеэкономических связей министерства планирования и инвестиций Вьетнама, и Сервасиус Б. Ликвелил, заместитель постоянного секретаря по государственным финансам, министерство финансов и экономики Объединённой Республики Танзания.

16. Члены дискуссионной группы ответили на высказанные замечания и вопросы, заданные представителями Бельгии (от имени Европейского союза), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Бангладеш и Канады и наблюдателями от Ирландии и Объединённой Республики Танзания.

Решение, принятое Советом

17. По пункту 3(а) повестки дня Совет принял **резолюцию 2010/22**.

Ход осуществления резолюции 62/208 Генеральной Ассамблеи о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

18. На 46-м заседании 23 июля на рассмотрении Совета находился проект резолюции, озаглавленный «Ход осуществления резолюции 62/208 Генеральной Ассамблеи о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций» (E/2010/L.32), представленный заместителем Председателя Совета Александру Кужбой (Республика Молдова) на основе неофициальных консультаций.

19. На том же заседании секретарь внес незначительное редакционное изменение в пункт 10 этого проекта резолюции.

20. Кроме того, на этом заседании Совет принял указанный проект резолюции. См. резолюцию 2010/22.

21. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Бельгии (от имени Европейского союза и ассоциированных стран).

В. Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программы (пункт 3(б) повестки дня)

22. В связи с рассмотрением пункта 3(б) Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о его работе в 2009 году (E/2009/35);

б) доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Исполнительного директора Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения Экономическому и Социальному Совету (E/2010/5);

в) годовой доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету о его первой очередной сессии 2010 года (E/2010/6-E/ICEF/2010/3);

г) записку Генерального секретаря, препровождающую годовой доклад Всемирной продовольственной программы за 2009 год (E/2010/14);

е) доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой очередной сессии 2010 года (E/2010/34 (Part I)-E/ICEF/2010/7 (Part I));

f) добавление к докладу Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой очередной сессии 2010 года: Совместное совещание исполнительных советов ПРООН/ЮНФПА, ЮНИСЕФ и ВПП (E/2010/34 (Part I)/Add.1-E/ICEF/2010/7 (Part I)/Add.1);

g) доклад Исполнительного совета Всемирной продовольственной программы о работе первой и второй очередных сессий и ежегодной сессии 2009 года (E/2010/36);

h) выдержку из доклада Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его ежегодной сессии 2010 года (1–4 июня 2010 года): Решения, принятые Исполнительным советом на его ежегодной сессии 2010 года (E/2010/L.7).

Диалог с административными руководителями фондов и программ Организации Объединенных Наций

23. На 29-м заседании 12 июля заместитель Председателя Совета Александру Кужба (Республика Молдова) открыл диалог с административными руководителями фондов и программ Организации Объединенных Наций и сделал заявление. С заявлением выступил также заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, выполнявший функции координатора.

24. С сообщениями выступили следующие участники дискуссионной группы: Элен Кларк Председатель Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций; Сорайя Обейд, Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения; Энтони Лейк, Директор-исполнитель Детского фонда Организации Объединенных Наций; и Рамиру Лопиш да Силва, заместитель Директора-исполнителя по внешним связям Всемирной продовольственной программы.

25. Участники дискуссионной группы ответили на комментарии и вопросы представителей Бельгии (от имени Европейского союза), Республики Корея, Бангладеш, Австралии, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Норвегии, Бразилии и Египта и наблюдателей от Кубы, Ирландии, Малави и Израиля.

Дискуссионный форум по теме «Финансирование оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития: трудные задачи и оптимальная практика на страновом уровне»

26. На своем 30-м заседании 12 июля Совет провел дискуссионный форум по теме «Финансирование оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития: трудные задачи и оптимальная практика на страновом уровне», проходивший под председательством заместителя Председателя Совета Александру Кужбы (Республика Молдова), который сделал заявление.

27. С заявлением выступил также координатор дискуссионного форума Роман Оярсун, заместитель Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций.

28. С сообщениями выступили следующие члены дискуссионной группы: Ахмед Шиде, государственный министр финансов и экономического развития Эфиопии; Сервасиус Б. Ликвелил, заместитель постоянного секретаря по государственным финансам, министерство финансов и экономики Объединенной Республики Танзания; Уилли Сэмьют, старший секретарь по реформе государственного сектора, Канцелярия президента и кабинет Малави; и Николас Алипуи, директор Отдела программ Детского фонда Организации Объединенных Наций.

29. С заявлением в качестве первого респондента выступил Хо Куан Минь, генеральный директор Департамента внешнеэкономических связей министерства планирования и инвестиций Вьетнама.

30. Члены дискуссионной группы ответили на комментарии и вопросы представителей Республики Корея, Бразилии, Бельгии (от имени Европейского союза) и Канады.

Решение, принятое Советом

31. По пункту 3(b) повестки дня Совет принял **резолюцию 2010/23**.

Изменение названия Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения для включения в него Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов

32. На 46-м заседании 23 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Изменение названия Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения для включения в него Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов» (E/2010/L.17), представленный заместителем Председателя Совета Александру Кужбой (Республика Молдова) на основе неофициальных консультаций.

33. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2010/23 Совета.

Глава V

Этап координации

Роль системы Организации Объединенных Наций в осуществлении заявления министров, принятого на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2009 года (пункт 4 повестки дня)

1. Совет рассматривал пункт 4 повестки дня совместно с пунктами 6 (Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними) и 8 (Осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи 50/227, 52/12 В, 57/270 В и 60/265) на своих 21–23, 26 и 46-м заседаниях 6–8 и 23 июля 2010 года. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.21–23, 26 и 46). В связи с рассмотрением пункта 4 повестки дня Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о роли Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 61/16 (A/65/84-E/2010/90);

б) доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Тема этапа координации: реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении охраны здоровья людей во всем мире» (E/2010/85);

в) документ зала заседаний, озаглавленный «Тема этапа координации: реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении охраны здоровья людей во всем мире» (E/2010/CRP.3).

2. На 21-м заседании 6 июля заместитель Председателя Совета Мортен Ветланд (Норвегия) сделал вступительное заявление.

3. На этом же заседании вступительное заявление сделал помощник Генерального секретаря по координации политики и межучрежденческим вопросам.

4. Также на этом заседании выступил президент Международной ассоциации экономических и социальных советов и смежных учреждений.

Дискуссионный форум на тему «Усилия в направлении выработки всеобъемлющих стратегических мер реагирования Организации Объединенных Наций на глобальные проблемы в области здравоохранения»

5. На своем 21-м заседании 6 июля Совет провел дискуссионный форум на тему «Усилия в направлении выработки всеобъемлющих стратегических мер реагирования Организации Объединенных Наций на глобальные проблемы в области здравоохранения». Функции координатора выполнял заместитель Председателя Совета Мортен Ветланд (Норвегия), который сделал вступительное заявление.

6. В ходе обсуждения выступили следующие участники: Сорая Обейд, Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения; Энтони Лейк, Директор-исполнитель Детского фонда Организации Объединенных Наций; Мишель Сидибэ, Директор-исполнитель Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу; и Карисса Этьен, помощник генерального директора Всемирной организации здравоохранения по вопросам систем и услуг в области здравоохранения.

7. Участники обсуждения ответили на представленные замечания и заданные вопросы представителей Соединенных Штатов Америки, Багамских Островов, Бангладеш и Бельгии (от имени Европейского союза) и наблюдателей от Индонезии и Израиля.

8. С заявлением выступил представитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

Дискуссионный форум на тему «Координация усилий по достижению сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, связанных со здравоохранением»

9. На своем 22-м заседании 6 июля Совет провел дискуссионный форум на тему «Координация усилий по достижению сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, связанных со здравоохранением». Функции координатора выполнял Тор Годал, специальный советник при премьер-министре Норвегии.

10. В ходе обсуждения выступили следующие участники: Джулиан Лоб-Левит, главный исполнительный сотрудник Альянса ГАВИ; Мишель Казачкин, Директор-исполнитель Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией; Кит Хансен, директор отдела развития людских ресурсов в Латинской Америке и Карибском бассейне Всемирного банка; Филипп Дуст-Блази, Специальный советник Генерального секретаря по нетрадиционным источникам финансирования развития; Карисса Этьен, помощник Генерального директора Всемирной организации здравоохранения по вопросам систем и услуг в области здравоохранения; и Леонард Дж. Эдвардс, личный представитель премьер-министра Канады на саммитах Группы восьми и Группы двадцати.

11. Участники обсуждения ответили на представленные замечания и заданные вопросы представителей Бельгии (от имени Европейского союза), Республики Корея, Монголии и Бразилии.

Решения, принятые Советом

12. По пункту 4 Совет принял **резолюцию 2010/24**. См. также **решение 2010/252** Совета, принятое им по пунктам 4, 6 и 8 (глава VII, раздел А).

Роль системы Организации Объединенных Наций в осуществлении положений заявления министров о согласованных на международном уровне целях и обязательствах в отношении охраны здоровья людей во всем мире, принятого на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2009 года

13. На своем 46-м заседании 23 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Роль системы Организации Объединенных Наций в осуществлении положений заявления министров о согласованных на международном уровне целях и обязательствах в отношении охраны здоровья людей во всем мире, принятого на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2009 года» (E/2010/L.13), представленный заместителем Председателя Мортеном Ветландом (Норвегия) по итогам неофициальных консультаций.

14. На этом же заседании Совет принял проект резолюции. См. **резолюцию 2010/24** Совета.

Глава VI

Этап рассмотрения гуманитарных вопросов

Специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий (пункт 5 повестки дня)

1. Совет рассматривал пункт 5 повестки дня на своих 33–36-м заседаниях 14 и 15 июля 2010 года. Отчет об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.33–36). В связи с рассмотрением этого пункта Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (A/65/82-E/2010/88);

б) письмо Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций от 19 января 2010 года на имя Генерального секретаря (A/64/852-E/2010/101).

2. На 33-м заседании 14 июля заместитель Председателя Совета Октавио Эррасурис (Чили) сделал вступительное заявление.

3. На этом же заседании вступительное заявление сделал заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи.

Дискуссионный форум на тему «Оказание гуманитарной помощи в условиях крайне тяжелой, нестабильной и опасной обстановки»

4. На своем 34-м заседании 14 июля Совет провел дискуссионный форум на тему «Оказание гуманитарной помощи в условиях крайне тяжелой, нестабильной и опасной обстановки». Вступительное заявление сделал заместитель Председателя Совета Октавио Эррасурис (Чили).

5. Заявление сделал заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи, который выполнял функции координатора.

6. В ходе обсуждения выступили следующие участники: Грегори Б. Старр, заместитель Генерального секретаря по вопросам охраны и безопасности; Рамиру Лопиш да Силва, заместитель Директора-исполнителя по внешним связям Всемирной продовольственной программы; Фирас Мавазини, исполнительный координатор Комитета по координации деятельности НПО в Ираке; Мартин Могванжа, Координатор Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам, Пакистан; Доминик Стилхарт, заместитель руководителя Отдела операций Международного комитета Красного Креста; и Т. Александр Алейникофф, заместитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

7. Участники обсуждения ответили на представленные замечания и заданные вопросы представителей Австралии, Ирака, Соединенных Штатов Америки, Ганы и Норвегии и наблюдателей от Колумбии и Европейского союза.

Дискуссионный форум на тему «Повышение готовности к гуманитарным кризисам и скоординированное предоставление гуманитарной помощи, прежде всего в области удовлетворения гуманитарных потребностей пострадавшего населения и устранения факторов, способствующих возникновению гуманитарных кризисов»

8. На своем 35-м заседании 15 июля Совет провел дискуссионный форум по теме «Повышение готовности к гуманитарным кризисам и скоординированное предоставление гуманитарной помощи, прежде всего в области удовлетворения гуманитарных потребностей пострадавшего населения и устранения факторов, способствующих возникновению гуманитарных кризисов». Вступительное заявление сделал заместитель Председателя Совета Октавио Эррасурис (Чили).

9. Заявление сделал заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи, который выполнял функции координатора.

10. На форуме выступили следующие участники: Наоми Шабан, государственный министр по специальным программам Кении; Сарот Кумар Жха, руководитель программы и глава Глобального фонда по уменьшению опасности бедствий и восстановлению Всемирного банка; Джемила Махмуд, начальник отдела гуманитарного реагирования Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения; Питер Уолкер, Ирвин Х. Розенберг, профессор кафедры питания и безопасности человека и директор, Международный центр Файнштейна, Джеральд Дж. и Дороти Р., школа Фридмана по вопросам питания, науки и политики Университета Тафтса; Лоран Томас, директор отдела чрезвычайных операций и восстановления Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций; и Эрик Ларош, помощник Генерального директора по оказанию медицинской помощи в кризисных ситуациях Всемирной организации здравоохранения.

11. Участники обсуждения ответили на представленные замечания и заданные вопросы представителей Канады, Республики Корея и Бангладеш и наблюдателей от Швеции и Европейского союза.

Решения, принятые Советом

12. По пункту 5 повестки дня Совет принял **резолюцию 2010/1**.

Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

13. На своем 36-м заседании 15 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций» (E/2010/L.15).

14. Секретарь Совета внес исправление в состав авторов проекта резолюции, указав, что он был представлен заместителем Председателя Совета Октавио Эррасурисом (Чили) по итогам неофициальных консультаций.

15. На этом же заседании Совет принял проект резолюции. См. **резолюцию 2010/1** Совета.

16. На этом же заседании вступительное заявление сделал заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи.

Глава VII

Общий этап

1. Общий этап основной сессии Совета 2010 года был проведен на его 37–47-м заседаниях 16 и 19–23 июля 2010 года. Отчет об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.33–47).

Брифинг на тему «Кибербезопасность: возникающие угрозы и вызовы»

2. На своем 38-м заседании 16 июля Совет заслушал брифинг на тему «Кибербезопасность: возникающие угрозы и вызовы», проведенный под председательством заместителя Председателя Совета Сомдутха Соборуна (Маврикий).

3. После заявления Председателя Совет заслушал выступления Гэри Фаули, директора Отделения связи Международного союза электросвязи, Нью-Йорк; Монги Хамди, начальника группы науки, техники и информационно-коммуникационных технологий отдела технологий и материально-технического обеспечения Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию; и Джильян Марри, исполняющий обязанности начальника секции по организованной преступности и координатор по вопросам киберпреступности, Отдел договорных вопросов Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Вена.

4. В ходе состоявшегося интерактивного обсуждения участники ответили на представленные замечания и заданные вопросы представителей Бангладеш, Филиппин, Франции и Канады.

Совместное специальное мероприятие Экономического и Социального Совета и Комиссии по миростроительству на тему «Достижение целей в области, сформулированных в Декларации тысячелетия, в странах, выходящих из состояния конфликта»

5. На своем 40-м заседании 19 июля Совет провел совместное специальное мероприятие Экономического и Социального Совета и Комиссии по миростроительству на тему «Достижение целей в области, сформулированных в Декларации тысячелетия, в странах, выходящих из состояния конфликта» под председательством Председателя Совета и Председателя Комиссии по миростроительству Петера Виттига (Германия).

6. После приветственных речей председателей перед участниками выступил заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

7. На этом же заседании с заявлениями выступили следующие участники: Амара Коннех, министр планирования и экономики Либерии; Джордан Райан, помощник Администратора и Директор Бюро Программы развития Организации Объединенных Наций по предотвращению кризисов и восстановлению; Сара Клифф, Специальный представитель Всемирного банка и директор отдела по подготовке доклада Всемирного банка о мировом развитии на тему «Конфликты, безопасность и развитие»; и Сакико Фукуда-Парр, профессор международных отношений, Новая школа.

8. В ходе последовавшего интерактивного обсуждения участники ответили на представленные замечания и заданные вопросы представителей Канады, Чили, Бразилии, Бангладеш, Австралии и Ганы и наблюдателей от Дании, Непала и Индонезии.

9. С заявлениями также выступили наблюдатель от Европейского союза и представитель Всемирной продовольственной программы.

Дискуссионный форум на тему «Возможности для малых островных развивающихся государств»

10. На своем 41-м заседании 20 июля Совет провел дискуссионный форум на тему «Возможности для малых островных развивающихся государств» под председательством заместителя Председателя Совета Сомдутха Соборуна (Маврикий).

11. После приветственной речи Председателя выступили следующие участники: Энтони Клейтон, профессор кафедры устойчивого развития Карибских островов Института устойчивого развития Вест-Индского университета; Васанта Чейз, директор, «Чейз консалтинг лтд.»; и Пьер Анконтр, директор Секции специальных программ, Отдел Африки, наименее развитых стран и специальных программ Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

12. В ходе последовавшего интерактивного обсуждения участники ответили на представленные замечания и заданные вопросы представителя Сент-Люсии и наблюдателей от Гренады, Фиджи (от имени тихоокеанских малых островных развивающихся государств), Соломоновых Островов, Кубы и Мальдивских Островов.

13. С заявлением выступил наблюдатель от Европейского союза.

А. Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними (пункт 6 повестки дня)

14. Совет рассматривал пункт 6 повестки дня и его подпункты (а) (Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития) и (б) (Обзор и координация осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов) на своих 21–26, 37, 41, 46 и 47-м заседаниях 6–8, 16, 20 и 23 июля 2010 года. Отчет об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.21–26, 37, 41, 46 и 47). В связи с рассмотрением пункта 6 повестки дня Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о роли Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 61/16 (A/65/84-E/2010/90);

б) письмо Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций от 25 мая 2010 года на имя Генерального секретаря (A/64/803-E/2010/91).

15. Совет рассматривал пункт 6 повестки дня совместно с пунктами 4 (Роль системы Организации Объединенных Наций в осуществлении положений заявления министров, принятого на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2009 года) и 8 (Осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи 50/227, 52/12 В, 57/270 В и 60/265) на своих 21–23, 26 и 46-м заседаниях 6–8 and 23 июля. Отчет об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.21–23, 26 и 46).

16. Совет рассматривал пункт 6(a) повестки дня (Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития) совместно с пунктом 7(a) повестки дня (Доклады координационных органов) на своих 23–26, 46 и 47-м заседаниях 7, 8 и 23 июля. Отчет об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.23–26, 46 и 47).

17. Совет рассматривал пункт 6(b) повестки дня (Обзор и координация осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов) на своих 37, 41 и 46-м заседаниях 16, 20 и 23 июля. Отчет об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.37, 41 и 46).

18. На 21-м заседании 6 июля вступительное заявление (по пункту 6 повестки дня) сделал помощник Генерального секретаря по координации политики и межучрежденческим вопросам.

19. На 23-м заседании 7 июля вступительные заявления сделали помощник Генерального секретаря по координации политики и межучрежденческим вопросам и директор-исполнитель Сектора социальной защиты Международной организации труда (по пункту 6(a) повестки дня).

20. На 37-м заседании 16 июля вступительное заявление сделал Специальный советник Генерального секретаря по Африке и Высокий представитель по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам (по пункту 6(b) повестки дня).

Решения, принятые Советом

21. По пункту 6 повестки дня (рассмотренному совместно с пунктами 4 и 8) Совет принял **решение 2010/252**.

Роль Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 61/16

22. На своем 46-м заседании 23 июля Совет имел в своем распоряжении проект решения, озаглавленный «Роль Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне».

не Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 61/16» (E/2010/L.11), который был представлен заместителем Председателя Совета Мортеном Ветландом (Норвегия) по итогам неофициальных консультаций.

23. На этом же заседании Секретарь Совета устно внес поправку в проект решения, включив после слов «будущих докладов» слова «по этому вопросу».

24. На этом же заседании Совет принял проект решения с внесенной в него устно поправкой. См. **решение 2010/252** Совета.

1. Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития (пункт 6(а) повестки дня)

25. В связи с рассмотрением пункта 6(а) повестки дня Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Выход из кризиса: Глобальный пакт о рабочих местах» (E/2010/64);

б) записка Председателя Генеральной Ассамблеи, сопровождающая краткий доклад о парламентских слушаниях 2009 года (Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, 19 и 20 ноября 2009 года) (A/64/649-E/2010/8);

с) краткий отчет Председателя Экономического и Социального Совета о специальном совещании высокого уровня Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (Нью-Йорк, 18 и 19 марта 2010 года) (A/65/81-E/2010/83).

Дискуссионный форум на тему «Практическая реализация краткосрочных и долгосрочных мер реагирования системы Организации Объединенных Наций на финансово-экономический кризис: прогресс на пути к осуществлению инициативы по обеспечению минимального уровня социальной защиты и Глобального пакта о рабочих местах»

26. На своем 23-м заседании 7 июля Совет провел дискуссионный форум на тему «Практическая реализация краткосрочных и долгосрочных мер реагирования системы Организации Объединенных Наций на финансово-экономический кризис: прогресс на пути к осуществлению инициативы по обеспечению минимального уровня социальной защиты и Глобального пакта о рабочих местах». Функции координатора выполнял заместитель Председателя Совета Мортен Ветланд (Норвегия), который сделал заявление.

27. В ходе обсуждения выступили следующие участники: Ассан Диоп, директор-исполнитель, Секция социальной защиты Международной организации труда; Карисса Этьен, помощник генерального директора Всемирной организации здравоохранения по вопросам систем и услуг в области здравоохранения; Норберто Кьяравино, руководитель кабинета, министерство труда, занятости и социального обеспечения Аргентины; и Карлос Асеведо Флорес, президент Центрального резервного банка Сальвадора.

28. Участники ответили на представленные замечания и заданные вопросы представителей Бангладеш, Аргентины, Боливарианской Республики Венесуэла, Бельгии (от имени Европейского союза), Бразилии и Республики Корея и наблюдателей от Сальвадора, Бенина и Кубы.

Дискуссионный форум на тему «Сотрудничество Юг-Юг и финансирование в целях развития: инвестиции, торговля и передача технологий»

29. На своем 24-м заседании 7 июля Совет провел дискуссионный форум на тему «Сотрудничество Юг-Юг и финансирование в целях развития: инвестиции, торговля и передача технологий» на котором функции координатора выполнял Постоянный представитель Египта при Организации Объединенных Наций Маджид А. Абд аль-Азиз.

30. В ходе обсуждения выступили следующие участники: Аджей Сингх, главный директор и начальник отдела развития бизнеса, формирования портфеля и стратегического планирования «Норт америкэн дженерикс», лаборатории д-ра Редди, Индия; и Хайнер Флассбек, директор, Отдел глобализации и стратегий развития Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

31. Участники ответили на представленные замечания и заданные вопросы представителей Бангладеш, Республики Корея, Монголии, Бразилии и Индии и наблюдателя от Европейского союза.

Дискуссионный форум на тему «Глобальное экономическое управление»

32. На своем 25-м заседании 8 июля Совет провел дискуссионный форум на тему «Глобальное экономическое управление». Функции координатора выполнял заместитель Председателя Совета Мортен Ветланд (Норвегия), который сделал заявление.

33. В ходе обсуждения выступили следующие участники: Ша Цзукан, заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам; Вану Гопала Менон, Постоянный представитель Сингапура при Организации Объединенных Наций; и Майкл Грин, экономический обозреватель по вопросам глобального финансирования, международного развития и филантропии.

34. Участники ответили на представленные замечания и заданные вопросы представителей Маврикия, Аргентины, Марокко, Китая, Бангладеш, Франции, Бразилии, Боливарианской Республики Венесуэла и Чили и наблюдателей от Непала, Мексики, Индонезии, Ботсваны, Эквадора и Европейского союза.

35. Заявление также сделал наблюдатель «ВИВАТ Интернэшнл», неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Совете.

Решения, принятые Советом

36. По пункту 6(а) повестки дня Совет принял **резолюции 2010/25 и 2010/26** и **решение 2010/260**.

Выход из мирового финансово-экономического кризиса: Глобальный трудовой пакт

37. На 26-м заседании 8 июля наблюдателем от Йемена⁸ от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая был представлен проект резолюции, озаглавленный «Выход из мирового финансово-экономического кризиса: Глобальный трудовой пакт (E/2010/L.9)». Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединилась Российская Федерация. Проект резолюции гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

будучи обеспокоен сохраняющимися негативными последствиями мирового финансово-экономического кризиса, затрагивающего все страны, который стал причиной потери рабочих мест и лишений населения, особенно в развивающихся странах,

ссылаясь на итоговые документы Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития 1995 года, двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и Всемирного саммита 2005 года,

ссылаясь также на заявление министров, принятое Экономическим и Социальным Советом на этапе заседаний высокого уровня его основной сессии 2006 года, и его резолюций 2007/2 от 17 июля 2007 года и 2008/18 от 24 июля 2008 года,

ссылаясь далее на резолюции Генеральной Ассамблеи 57/270 В от 23 июня 2003 года, 59/57 от 2 декабря 2004 года, 60/265 от 30 июня 2006 года, 61/16 от 20 ноября 2006 года, 62/208 от 19 декабря 2007 года, 63/199 от 19 декабря 2008 года и 63/239 от 24 декабря 2008 года,

ссылаясь на итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития, в котором Международной организации труда было предложено представить Экономическому и Социальному Совету Глобальный трудовой пакт,

ссылаясь на Глобальный трудовой пакт, принятый Международной организацией труда в 2009 году с целью содействия выходу из кризиса с созданием рабочих мест и содействия устойчивому экономическому росту,

ссылаясь на резолюцию 2009/5 Экономического и Социального Совета, озаглавленную «Выход из кризиса: Глобальный трудовой пакт»,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о выходе из кризиса: Глобальный трудовой пакт⁸

⁸ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

2. *приветствует* Глобальный трудовой пакт как общий рамочный механизм, в контексте которого каждая страна может формулировать пакеты программных мер с учетом ее ситуации и приоритетов, и побуждает государства-члены продолжать прилагать усилия к осуществлению и введению в действие Пакта;

3. *приветствует* усилия по учету программных элементов Пакта в деятельности международных финансовых учреждений и других соответствующих организаций и в этой связи с признательностью принимает к сведению инициативы системы развития Организации Объединенных Наций по пропаганде Глобального трудового пакта;

4. *просит* фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения также учитывать Глобальный трудовой пакт в своей политике и программах в рамках их соответствующих процессов принятия решений;

5. *вновь заявляет*, что финансирование и укрепление потенциала являются необходимыми условиями введения в действие Глобального трудового пакта;

6. *признает*, что наименее развитым и развивающимся странам и странам с переходной экономикой, которые не имеют достаточных финансовых возможностей для выработки соответствующей политики реагирования на кризис и его преодоления, требуется особая поддержка, и вновь обращается с призывом к странам-донорам, многосторонним организациям и другим партнерам по процессу развития выделить финансовые средства, включая имеющиеся ресурсы на преодоление кризиса, для осуществления этих рекомендаций и программных подходов;

7. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2011 года доклад о ходе осуществления настоящей резолюции».

38. На 46-м заседании 23 июля Совет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Выход из мирового финансово-экономического кризиса: трудовой пакт» (E/2010/L.9/Rev.1), представленный Бельгией, Германией, Италией, Йеменом¹ (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Канадой, Нидерландами¹, Португалией¹, Российской Федерацией, Соединенными Штатами Америки, Турцией, Финляндией, Францией, Швецией¹ и Японией.

39. На этом же заседании представитель Бразилии в своем качестве координатора подготовки проекта резолюции внес незначительные редакторские изменения в пункты 2 и 5 проекта резолюции и объявил, что к числу его авторов присоединились Австралия, Венгрия¹, Мексика¹, Республика Корея, Словакия, Швейцария¹, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Эстония.

40. Также на этом заседании Совет принял проект резолюции. См. **резолюцию 2010/25** Совета.

41. После принятия проекта резолюции заявление сделал наблюдатель от Йемена (от имени Группы 77 и Китая).

Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития и Конференции по обзору 2008 года

42. На своем 46-м заседании 23 июля Совет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития и Конференции по обзору 2008 года» (E/2010/L.12/Rev.1), представленный Мексикой¹.

43. На этом же заседании наблюдатель от Мексики сделал заявление.

44. Также на этом заседании Совет принял проект резолюции. См. **резолюцию 2010/26** Совета.

45. После принятия проекта резолюции заявление сделал наблюдатель от Йемена (от имени Группы 77 и Китая).

Создание специальной группы экспертов по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития

46. На 46-м заседании 23 июля Секретарь Совета сделал заявление по вопросу о последствиях для бюджета по программам, которые могут возникнуть в связи с проектом резолюции, озаглавленным «Создание специальной группы экспертов по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития» (E/2010/L.37).

47. На 47-м заседании также 23 июля наблюдатель от Йемена¹ от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции.

48. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Камеруна, Бельгии (от имени Европейского союза и ассоциированных стран) и Австралии, после чего Совет постановил отложить рассмотрение проекта резолюции до его возобновленной основной сессии 2010 года. См. **решение 2010/260** Совета.

2. Обзор и координация осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов (пункт 6(b) повестки дня)

49. Для рассмотрения пункта 6(b) повестки дня Совет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов (A/65/80-E/2010/77).

Решения, принятые Советом

50. По пункту 6(b) повестки дня Совет принял **резолюцию 2010/27**.

Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов

51. На своем 41-м заседании 20 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов» (E/2010/L.20), который

представил Йемен¹ от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая. Проект резолюции гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Брюссельскую декларацию и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов,

ссылаясь также на декларацию, принятую главами государств и правительств и главами делегаций, участвовавших в заседании высокого уровня шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи по среднесрочному всеобъемлющему глобальному обзору хода осуществления Программы действий, в которой они вновь заявили о своей приверженности удовлетворению особых нужд наименее развитых стран благодаря прогрессу и достижению целей, заключающихся в искоренении нищеты, обеспечении мира и развития,

вновь подтверждая заявление министров этапа заседаний высокого уровня на основной сессии 2010 года по теме «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении гендерного равенства и расширения возможностей женщин»,

ссылаясь на резолюцию 2009/31 Совета от 31 июля 2009 года об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 63/227 от 19 декабря 2008 года и 64/213 от 21 декабря 2009 года, в которых Ассамблея постановила созвать четвертую Конференцию Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам на высоком уровне в 2011 году,

отмечая прогресс, достигнутый в процессе подготовки к четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам на национальном, региональном и глобальном уровнях,

приветствуя итоги Регионального подготовительного совещания в Африке и Азиатско-тихоокеанского диалога высокого уровня по вопросам политики, посвященной осуществлению Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов,

ссылаясь на резолюцию, принятую на Конференции министров финансов, планирования и экономического развития стран — членов Экономической комиссии для Африки, в которой Конференция одобрила итоги Регионального подготовительного совещания в Африке,

ссылаясь также на резолюцию 66/3 Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, в которой Комиссия одобрила итоги Азиатско-тихоокеанского диалога высокого уровня по вопросам политики,

подчеркивая, что четвертая Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам должна укрепить совместные глобальные действия в поддержку наименее развитых стран,

1. *принимает к сведению* ежегодный доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов;

2. *отмечает* социально-экономический прогресс, достигнутый в последние годы многими наименее развитыми странами, в результате чего ряд таких стран может покинуть список наименее развитых стран, а некоторые из них подойти к достижению экономического роста и универсальных основных целей для членов Программы действий к 2010 году;

3. *продолжает испытывать беспокойство* по поводу недостаточного и неравномерного прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий, особенно в отношении, в частности, смягчения остроты проблемы нищеты, борьбы с голодом, достижения гендерного равенства и снижения уровня материнской смертности;

4. *признает*, что многие усилия наименее развитых стран не могли найти своего применения в силу дефицита ресурсов, сложившегося главным образом в силу недополучения поступлений по линии официальной помощи в целях развития от партнеров по развитию;

5. *выражает озабоченность* тем, что, несмотря на усилия по снижению уровня бедности, предпринятые в ходе десятилетия 2001–2010 годов, сохраняющаяся острота проблемы нищеты по-прежнему бросает серьезный вызов наименее развитым странам, и призывает возобновить и укрепить глобальное партнерство для цели развития наименее развитых стран в контексте четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;

6. *выражает также озабоченность* тем, что социально-экономический прогресс, которого к настоящему моменту добились наименее развитые страны на пути к достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, сейчас поставлен под угрозу в результате непрекращающегося серьезного воздействия множества глобальных кризисов, в частности экономического и финансового кризисов, озабоченностей продовольственным обеспечением, энергетического кризиса и неравномерности воздействия климатических изменений, преисполнен решимости принять надлежащие меры политического характера как на краткосрочную, так и на долгосрочную перспективу и необходимые шаги для оказания помощи наименее развитым странам в преодолении негативных последствий таких кризисов;

7. *по-прежнему озабочен* продолжающимся продовольственным кризисом и сохраняющейся продовольственной нестабильностью в наименее развитых странах и неуклонно увеличивающимся числом людей, которым грозит недоедание, в частности числом детей и женщин, и в этой связи призывает переключить внимание на сельскохозяйственное развитие с целью повышения сельскохозяйственного производства и укрепления продовольственной безопасности путем увеличения финансирования сельского хозяйства из внутренних и международных источников;

8. *отмечает*, что, хотя в последнее десятилетие приток средств по линии официальной помощи в целях развития для наименее развитых

стран увеличился, большинство доноров по-прежнему не дотягивают до цели 0,15–0,20 процента от валового национального продукта, установленной в Программе действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов, и отсюда текущие объемы официальной помощи в целях развития недостаточны для того, чтобы закрыть эту огромную финансовую брешь, и в этой связи призывает страны-доноры наращивать помощь наименее развитым странам и направлять ее в производственные сектора, которые в большей степени влияют на развитие, создание занятости и уменьшение масштабов нищеты, в том числе на расширение возможностей женщин;

9. *признает*, что наименее развитые страны тяжело страдают от воздействия и испытывают угрозы последствий климатических изменений, и настоятельно призывает развитые страны выполнять принятые обязательства предоставлять новые и дополнительные ресурсы на ослабление последствий климатических изменений, меры адаптации, передачу технологий и наращивание потенциала, принимая во внимание критерии, сформулированные в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНИК), и на ликвидацию последствий стихийных бедствий, в том числе на удовлетворение потребностей лиц, пострадавших от экологических бедствий и перемещенных в результате природных катаклизмов;

10. *признает*, что наименее развитые страны несут и будут продолжать нести все большие социально-экономические и экологические потери и ущерб от воздействия неблагоприятных климатических изменений и что фонд для адаптации и ослабления последствий следует пополнять сверх существующих обязательств по линии официальной помощи в целях развития;

11. *признает* важную роль, которую прямые иностранные инвестиции могут играть в наращивании внутренних накоплений, создании занятости и передаче технологий, и выражает озабоченность тем, что потоки прямых иностранных инвестиций по-прежнему сосредоточены в нескольких наименее развитых странах, и призывает принять специальные меры в поддержку наименее развитых стран с целью привлечения прямых иностранных инвестиций и направления их в приоритетные сектора;

12. *с удовлетворением отмечает* усилия, прилагаемые для решения проблемы долгового бремени наименее развитых стран, в том числе в рамках Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью и Многосторонней инициативы по облегчению бремени задолженности, и выражает озабоченность тем, что сохраняющиеся уровень долга и объем задолженности продолжают бросать серьезные вызовы наименее развитым странам, и в этой связи подчеркивает необходимость дальнейшего принятия эффективных мер, предпочтительно в рамках существующих механизмов, по решению долговых проблем наименее развитых стран, в том числе посредством списания задолженности наименее развитых стран по многосторонним и двусторонним займам как перед государственными, так и перед частными кредиторами;

13. *призывает* развитые страны и те развивающиеся страны, которые располагают соответствующими возможностями, обеспечивать бес-

пошлинный и неквотируемый доступ к рынкам для всех видов продукции, экспортируемой всеми наименее развитыми странами;

14. *призывает* к скорейшему, многообещающему, всеобъемлющему, сбалансированному, справедливому и ориентированному на развитие завершению Дохинского раунда торговых переговоров по вопросам развития;

15. *выражает озабоченность* тем, что нетарифные меры, включая субсидии, которые идут вразрез правилам Всемирной торговой организации, представляют собой существенный барьер для наименее развитых стран при получении доступа к рынкам и подрывают их возможности полностью воспользоваться выгодами от соглашений о преференциальной торговле, и призывает развитые страны устранить такие барьеры и ввести более прозрачные и упрощенные правила регистрации происхождения товара для наименее развитых стран в соответствии с правилами Всемирной торговой организации;

16. *подтверждает* важную связь между международной миграцией и развитием и подчеркивает важность либерализации условия для трудовой миграции из наименее развитых стран в соответствии с национальными потребностями;

17. *подчеркивает*, что инвестирование средств в улучшение положения женщин и девочек оказывает эффект мультипликатора на производительность, эффективность и устойчивость экономического роста и что, несмотря на то, что все цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, взаимосвязаны и что их следует добиваться в комплексе, достижение цели 3 имеет решающее значение для выхода на множество других целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и призывает в случае необходимости больше выделять ресурсов, как людских, так и финансовых, в частности наименее развитым странам, на оказание им поддержки в осуществлении ориентированных на гендерные аспекты политики и программ и на улучшение контроля и мониторинга за расходованием средств, выделяемых на меры поощрения гендерного равенства, расширение возможностей женщин и разработку гендерной проблематики, в том числе с помощью ориентированного на гендерные вопросы бюджетного планирования, бюджетных ассигнований и повышения уровня доходов, и включать гендерные подходы в способы распределения помощи и усилия по укреплению механизмов оказания такой помощи;

18. *призывает* всех партнеров по сотрудничеству в области развития, включая соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и бреттон-вудские учреждения, объединять усилия и безотлагательно принимать меры с целью оказания содействия наименее развитым странам в достижении к 2015 году всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

19. *подчеркивает* решающее значение четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которую предполагается провести в 2011 году в Стамбуле, в определении нового поколения далеко идущих, всеобъемлющих, целенаправленных и ориен-

тированных на результат мер поддержки с целью создания нового партнерства между наименее развитыми странами и их партнерами по развитию на ближайшее десятилетие, а также эффективных механизмов для осуществления последующей деятельности, обзоров и мониторинга выполнения новой программы действий для наименее развитых стран;

20. *предлагает* наименее развитым странам и их партнерам по развитию и впредь оставаться полномасштабными участниками подготовительного процесса, с тем чтобы обеспечить успешное проведение четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;

21. *просит* систему Организации Объединенных Наций, бреттонвудские учреждения, Всемирную торговую организацию и другие соответствующие международные и региональные организации оказывать, в рамках их соответствующих мандатов, необходимую поддержку и вносить активный вклад в процесс подготовки четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и в ее проведение, в том числе путем организации тематических мероприятий до начала Конференции и мероприятий, проводимых параллельно с Конференцией;

22. *выражает свою обеспокоенность* по поводу недостаточного объема ресурсов в целевом фонде для наименее развитых стран и, выражая признательность тем странам, которые внесли в него добровольные взносы, предлагает правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, основным группам и другим донорам делать взносы в целевой фонд для обеспечения участия представителей наименее развитых стран как в подготовительном процессе, так и в работе самой Конференции;

23. *признает* важность вклада всех соответствующих заинтересованных сторон, включая парламенты, гражданское общество, неправительственные организации и частный сектор, в проведение Конференции и в процесс ее подготовки, подчеркивает в этой связи необходимость их активного участия, в том числе участия представителей заинтересованных сторон из наименее развитых стран, и предлагает донорам вносить соответствующие взносы для этой цели;

24. *с признательностью приветствует* щедрое предложение правительства Турции провести четвертую Конференцию Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам в Стамбуле в период с 30 мая по 3 июня 2011 года;

25. *вновь просит* Генерального секретаря включать беспокоящие наименее развитые страны вопросы во все соответствующие доклады в экономической, социальной и соответствующих областях в целях обеспечения последующей деятельности для их развития в более широком контексте в мировой экономике и содействовать усилиям по предупреждению их маргинализации при одновременном поощрении их дальнейшей интеграции в мировую экономику;

26. *просит* Генерального секретаря представить десятилетний всеобъемлющий доклад об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов с указанием, среди

прочего, проблемных мест, потребностей в ресурсах и нехватки ресурсов для достижения предусмотренных Программой действий целей».

52. На своем 46-м заседании 23 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный “Implementation of the Programme of Action for the Least Developed Countries for the Decade 2001–2010” («Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов»), который был представлен заместителем Председателя Совета Сомдутхом Собоуном (Маврикий) на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/2010/L.20. Проект резолюции был представлен в виде неофициального документа только на английском языке.

53. На этом же заседании заявление сделал представитель Бангладеш в своем качестве координатора подготовки проекта резолюции.

54. Также на этом заседании Совет принял проект резолюции. См. **резолюцию 2010/27** Совета.

55. В связи с принятием проекта резолюции, содержащегося в неофициальном документе, проект резолюции E/2010/L.20 был снят его авторами.

56. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил наблюдатель от Непала (от имени группы наименее развитых стран).

В. Вопросы координации, программные и другие вопросы (пункт 7 повестки дня)

57. Совет рассматривал пункт 7 повестки дня и его подпункты (a)–(g) на своих 23, 26, 32, 37–40, 42 и 44–46-м заседаниях 7, 8, 13, 16, 19, 20, 22 и 23 июля 2010 года. Отчет об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.23, 26, 32, 37–40, 42 и 44–46).

58. Совет рассматривал пункт 7(a) повестки дня (Доклады координационных органов) совместно с пунктом 6(a) повестки дня (Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития) на своих 23-м и 26-м заседаниях 7 и 8 июля. Отчет об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.23 и 26).

59. Совет рассматривал пункты 7(a) (Доклады координационных органов), 7(b) (Предлагаемые стратегические рамки на период 2012–2013 годов) и 7(g) (Табак или здоровье) повестки дня совместно с пунктом 14(i) повестки дня (Генетическая конфиденциальность и недискриминация) на своем 37-м заседании 16 июля. Совет вновь рассмотрел пункт 7(g) повестки дня (Табак или здоровье) на своих 38-м и 45-м заседаниях 16 и 22 июля. Отчет об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.37, 38 и 45).

60. Совет рассматривал пункт 7(c) повестки дня (Международное сотрудничество в области информатики) совместно с пунктом 13(b) (Наука и техника в целях развития) на своих 38-м и 39-м заседаниях 16 и 19 июля. Отчет об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.38 и 39).

61. Совет рассматривал пункт 7(d) повестки дня (Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити) на своих 32, 44 и 46-м заседаниях 13, 22 и 23 июля.

Отчет об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.32, 44 и 46).

62. Совет рассматривал пункт 7(е) повестки дня (Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций) совместно с пунктами 13(k) (Женщины и развитие) и 14(a) (Улучшение положения женщин) повестки дня на своих 42-м и 46-м заседаниях 20 и 23 июля. Отчет об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.42 и 46).

63. Совет рассматривал пункт 7(f) повестки дня (Африканские страны, пережившие конфликты) на своем 40-м заседании 19 июля. Отчет об обсуждении содержится в соответствующем кратком отчете (E/2010/SR.40).

64. На 23-м и 26-м заседаниях 7 и 8 июля заявление (по пункту 7(a) повестки дня) сделал помощник Генерального секретаря по координации политики и межучрежденческим вопросам.

65. На 32-м заседании 13 июля вступительное заявление (по пункту 7(d) повестки дня) сделал Постоянный представитель Канады в его качестве Председателя Специальной консультативной группы по Гаити.

66. На 37-м заседании 16 июля среди членов Совета было распространено заявление Председателя Комитета по программе и координации (по пункту 7(a) повестки дня).

67. На этом же заседании заявление сделал руководитель Инициативы Всемирной организации здравоохранения по освобождению от табачной зависимости (по пункту 7(g) повестки дня).

68. На своем 38-м заседании также 16 июля Совет заслушал вступительное заявление представителя Управления информационно-коммуникационных технологий (по пункту 7(с) повестки дня).

69. На 40-м заседании 19 июля был проведен брифинг Председателя Комиссии по миростроительству по вопросу о работе Комиссии в отношении африканских стран, переживших конфликты, которые включены в ее повестку дня (по пункту 7(f) повестки дня).

70. На 42-м заседании 20 июля вступительное заявление сделал помощник Генерального секретаря и Специальный советник Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин (по пункту 7(е) повестки дня).

1. Доклады координационных органов (пункт 7(a) повестки дня)

71. В связи с рассмотрением пункта 7(a) повестки дня Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Комитета по программе и координации о работе его пятидесятой сессии (A/65/16);

б) годовой обзорный доклад Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций за 2009/10 год (E/2010/69).

Решения, принятые Советом

72. По пункту 7(а) повестки дня Совет принял **решение 2010/211**.

Документы, рассмотренные Советом по пункту 7(а) повестки дня

73. На своем 37-м заседании 16 июля по предложению заместителя Председателя Совета Сомдутха Соборуна (Маврикий) и в соответствии с решением 55/488 Генеральной Ассамблеи Совет принял к сведению документы по пункту 7(а) повестки дня. См. **решение 2010/211** Совета.

2. Предлагаемые стратегические рамки на период 2012–2013 годов (пункт 7(б) повестки дня)

74. Для рассмотрения пункта 7(б) повестки дня Совет имел в своем распоряжении соответствующие разделы стратегических рамок на период 2012–2013 годов (соответствующие части документа A/65/6).

75. Совет не принял никакого решения по пункту 7(б) повестки дня.

3. Международное сотрудничество в области информатики (пункт 7(с) повестки дня)

76. Для рассмотрения пункта 7(с) повестки дня Совет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в области информатики (E/2010/48).

Решения, принятые Советом

77. По пункту 7(с) повестки дня Совет принял **решение 2010/212**.

Международное сотрудничество в области информатики

78. На своем 39-м заседании 19 июля Совет постановил отложить рассмотрение пункта 7(с) повестки дня до возобновленной основной сессии Совета 2010 года. См. **решение 2010/212** Совета.

4. Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити (пункт 7(д) повестки дня)

79. Для рассмотрения пункта 7(д) повестки дня Совет имел в своем распоряжении доклад Специальной консультативной группы по Гаити (E/2010/102 и Согг.1 и E/2010/CRP.5).

Решения, принятые Советом

80. По пункту 7(д) повестки дня Совет принял **резолюцию 2010/28**.

Специальная консультативная группа по Гаити

81. На 44-м заседании 22 июля представитель Канады также от имени Бенина¹, Бразилии, Гаити¹, Гватемалы, Испании¹, Люксембурга¹, Перу, Польши, Сальвадора¹, Тринидада и Тобаго¹ и Чили, а также Израиля¹, Колумбии¹, Ма-

рокко и Чешской Республики¹ внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Специальная консультативная группа по Гаити» (E/2010/L.27).

82. На этом же заседании заявление сделал представитель Камеруна, который присоединился к числу авторов проекта резолюции.

83. На 46-м заседании 23 июля Секретарь Совета зачитал заявление о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам.

84. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Багамские Острова, Бангладеш, Республика Корея, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия и Соединенные Штаты Америки.

85. На этом же заседании Совет принял проект резолюции. См. **резолюцию 2010/28** Совета.

86. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил наблюдатель от Гаити.

5. Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций (пункт 7(е) повестки дня)

87. Для рассмотрения пункта 7(е) повестки дня Совет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря, посвященный учету гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций (E/2010/57).

Решения, принятые Советом

88. По пункту 7(е) повестки дня Совет принял **резолюцию 2010/29**.

Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций

89. На своем 46-м заседании 23 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций» (E/2010/L.35), который был представлен заместителем Председателя Совета Сомдутхом Собоуном (Маврикий) на основе неофициальных консультаций.

90. На этом же заседании Совет принял проект резолюции. См. **резолюцию 2010/29** Совета.

6. Африканские страны, пережившие конфликты (пункт 7(f) повестки дня)

91. Документов по пункту 7(f) повестки дня запрошено не было.

Решения, принятые Советом

92. По пункту 7(f) повестки дня Совет принял **решение 2010/231**.

Африканские страны, пережившие конфликты

93. На 40-м заседании 19 июля заместитель Председателя Совета Сомдутх Соборун (Маврикий) зачитал устный проект решения, озаглавленный «Африканские страны, пережившие конфликты».

94. На этом же заседании Совет принял устный проект решения. См. **решение 2010/231** Совета.

7. Табак или здоровье (пункт 7(g) повестки дня)

95. Для рассмотрения пункта 7(g) повестки дня Совет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о Специальной межучрежденческой целевой группе по борьбе против табака (E/2010/55 и Согг.1).

Решения, принятые Советом

96. По пункту 7(g) повестки дня Совет принял **резолюцию 2010/8**.

Потребление табака и здоровье матерей и детей

97. На своем 38-м заседании 16 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Потребление табака и здоровье матерей и детей» (E/2010/L.14), который был представлен Йеменом¹ от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая. Проект резолюции гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о работе Специальной межучрежденческой целевой группы по борьбе против табака, в котором подчеркивается необходимость принятия многосекторальных и межучрежденческих мер по борьбе с табачной эпидемией на страновом и международном уровнях,

учитывая серьезные последствия потребления табака для здоровья матерей и детей и здравоохранения в целом,

напоминая о не менее серьезных последствиях воздействия табачного дыма на здоровье матерей и детей и на детскую смертность,

ссылаясь на преамбулу Рамочной конвенции Всемирной организации здравоохранения о борьбе против табака, в которой указывается на расширение масштабов потребления табака женщинами и девушками и признаются пагубные последствия воздействия табачного дыма,

признавая эффективность мер по борьбе против табака для улучшения здоровья,

подчеркивая важность обеспечения благосостояния женщин и детей;

1. настоятельно призывает государства-члены учитывать в их программах сотрудничества в области развития важность борьбы против табака для улучшения здоровья матерей и детей;

2. *призывает* государства-члены вести борьбу против табака в рамках их деятельности по достижению цели 4 развития тысячелетия (сокращение детской смертности) и цели 5 (улучшение здоровья матерей);

3. *призывает* все соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций сотрудничать в деле сокращения масштабов потребления табака женщинами, в частности женщинами репродуктивного возраста, и проживающими с ними мужчинами;

4. *просит* Генерального секретаря созвать в консультации со Всемирной организацией здравоохранения и Председателем Специальной межучрежденческой целевой группы по борьбе против табака совещание Целевой группы для обсуждения вопроса о принятии более эффективных многосекторальных и межучрежденческих мер по борьбе с глобальной табачной эпидемией».

98. На своем 45-м заседании 22 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Потребление табака и здоровье матерей и детей» (E/2010/L.26), который был представлен заместителем Председателя Совета Сомдутхом Собоуном (Маврикий) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции E/2010/L.14.

99. На этом же заседании Совет принял проект резолюции. См. **резолюцию 2010/8** Совета.

100. В связи с принятием проекта резолюции E/2010/L.26 проект резолюции E/2010/L.14 был снят его авторами.

С. Осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи 50/227, 52/12 В, 57/270 В и 60/265 (пункт 8 повестки дня)

101. Совет рассматривал пункт 8 повестки дня совместно с пунктами 4 (Роль системы Организации Объединенных Наций в осуществлении положений заявления министров, принятого на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2009 года) и 6 (Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними) на своих 21–23, 26 и 46-м заседаниях 6–8 и 23 июля 2010 года. Отчет об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.21–23, 26 и 46). Для рассмотрения пункта 8 повестки дня Совет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о роли Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 61/16 (A/65/84-E/2010/90).

Решения, принятые Советом

102. См. **решение 2010/252** Совета, принятое им по пунктам 4, 6 и 8 (глава VII, раздел А).

D. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (пункт 9 повестки дня)

103. Совет рассматривал пункт 9 повестки дня совместно с пунктами 10 (Региональное сотрудничество) и 11 (Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах) повестки дня на своих 41-м и 46-м заседаниях 20 и 23 июля 2010 года. Отчет об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.41 и 46). В связи с рассмотрением пункта 9 повестки дня Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (A/65/61 и Согг.1);

б) доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу (A/65/77-E/2010/56);

в) доклад Председателя Совета о консультациях со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: информация, представленная специализированными учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций об их деятельности, имеющей отношение к осуществлению Декларации (E/2010/54 и Add.1).

104. На 41-м заседании 20 июля вступительное заявление сделал представитель Сент-Люсии в своем качестве Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

105. На этом же заседании заявление сделал наблюдатель от Кубы.

Решения, принятые Советом

106. По пункту 9 повестки дня Совет принял **резолюцию 2010/30**.

Поддержка самоуправляющихся территорий специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

107. На 41-м заседании 20 июля представитель Сент-Люсии также от имени Гренады¹, Китая, Кубы¹, Никарагуа¹, Папуа — Новой Гвинеи¹, Сент-Люсии, Сирийской Арабской Республики¹, Сьерра-Леоне¹ и Эквадора¹ внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Поддержка самоуправляющихся территорий специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций»

(E/2010/L.22). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Боливарианская Республика Венесуэла, Сент-Китс и Невис и Тимор-Лешти¹.

108. На 46-м заседании 23 июля в результате заносимого в отчет о заседании голосования Совет принял проект резолюции 26 голосами при 26 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. См. **резолюцию 2010/30** Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Багамские Острова, Бангладеш, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Гватемала, Египет, Индия, Ирак, Китай, Коморские Острова, Маврикий, Малайзия, Марокко, Мозамбик, Монголия, Намибия, Пакистан, Перу, Саудовская Аравия, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Уругвай, Филиппины, Чили.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Аргентина, Бельгия, Германия, Замбия, Италия, Камерун, Канада, Кот-д'Ивуар, Лихтенштейн, Мальта, Нигер, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Эстония, Япония.

109. До голосования с заявлениями по мотивам голосования выступили представители Соединенных Штатов Америки и Бельгии (от имени Европейского союза и ассоциированных стран). После голосования заявления сделали представители Российской Федерации и Аргентины.

Е. Региональное сотрудничество (пункт 10 повестки дня)

110. Совет рассматривал пункт 10 повестки дня совместно с пунктами 9 (Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций) и 11 (Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах) повестки дня на своих 41, 42 и 46-м заседаниях 20 и 23 июля 2010 года. Отчет об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.41, 42 и 46). В связи с рассмотрением пункта 10 повестки дня Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях (E/2010/15 и Add.1);

б) экономическое положение в регионе Европейской экономической комиссии: Европа, Северная Америка и Содружество Независимых Государств в 2009–2010 годах (E/2010/16);

с) обзор экономического и социального положения в Африке, 2010 год (E/2010/17);

d) резюме обзора экономического и социального положения в Азиатско-Тихоокеанском регионе за 2010 год (E/2010/18);

е) Латинская Америка и Карибский бассейн: экономическое положение и перспективы, 2009–2010 годы (E/2010/19);

f) резюме обзора социально-экономического развития в регионе Экономической и социальной комиссии для Западной Азии в 2009–2010 годах (E/2010/20).

111. На 41-м заседании 20 июля вступительное заявление сделал представитель Нью-Йоркского отделения связи с региональными комиссиями.

112. На этом же заседании заявления сделали представитель Украины и наблюдатель от Беларуси.

Диалог с исполнительными секретарями региональных комиссий на тему «Гендерное равенство и расширение возможностей женщин в контексте достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия: региональные перспективы»

113. На своем 20-м заседании 2 июля Совет провел диалог с исполнительными секретарями региональных комиссий на тему «Гендерное равенство и расширение возможностей женщин в контексте достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия: региональные перспективы».

114. Диалог осуществлялся под руководством Председателя Совета, а функции координатора выполнял Ян Кубиш, заместитель Генерального секретаря и Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии и нынешний Координатор региональных комиссий Организации Объединенных Наций.

115. Участники заслушали выступления Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки Абдули Джанне на тему «Перспективы обеспечения гендерного равенства и расширения возможностей женщин в Африке: прогресс в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»; Исполнительного секретаря Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана Ноэлин Хейзер на тему «Гендерное равенство и расширение возможностей женщин в контексте достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия: перспективы азиатско-тихоокеанского региона»; заместителя Генерального секретаря и Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии Яна Кубиша на тему «Решительные меры, необходимые для достижения гендерного равенства в регионе Европейской экономической комиссии»; Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна Антонио Прадо на тему «Гендерное равенство и расширение возможностей женщин в контексте достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия: перспективы региона Латинской Америки и Карибского бассейна»; и руководителя Центра по вопросам женщин Экономической и социальной комиссии для Западной Азии Афафа Омера на тему «Гендерное равенство и расширение возможностей женщин в контексте достижения

целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия: перспективы региона Экономической и социальной комиссии для Западной Азии».

116. Исполнительные секретари провели диалог с представителями Перу, Гватемалы, Ирака, Конго, Российской Федерации, Бразилии и Камеруна и с наблюдателями от Индонезии и Израиля.

117. С заявлением также выступил наблюдатель от Национального образовательного целевого фонда «Право на жизнь» — неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

Решения, принятые Советом

118. По пункту 10 повестки дня Совет принял **резолюции 2010/4 и 2010/5 и решения 2010/253 и 2010/254.**

Рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях

119. На своем 42-м заседании 20 июля Секретарь Совета зачитал заявление о последствиях для бюджета по программам, связанных с первым и вторым проектами резолюции, рекомендованными Экономической и социальной комиссией для Западной Азии (см. E/2010/15/Add.1, глава I, раздел B).

Место проведения тридцать четвертой сессии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна

120. На своем 42-м заседании 20 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный «Место проведения тридцать четвертой сессии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна», который был рекомендован Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна (см. E/2010/15/Add.1, глава I, раздел A). См. **резолюцию 2010/4** Совета.

Создание Технологического центра Экономической и социальной комиссии для Западной Азии

121. На своем 42-м заседании 20 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный «Создание Технологического центра Экономической и социальной комиссии для Западной Азии», рекомендованный Экономической и социальной комиссией для Западной Азии (см. E/2010/15/Add.1, глава I, раздел B). См. **резолюцию 2010/5** Совета.

Преобразование Секции Экономической и социальной комиссии для Западной Азии по новым и связанным с конфликтами вопросам в Отдел и учреждение государственного комитета по новым вопросам и развитию в конфликтных ситуациях

122. На своем 42-м заседании 20 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Преобразование Секции Экономической и социальной комиссии для Западной Азии по новым и связанным с конфликтами

вопросам в Отдел и учреждение государственного комитета по новым вопросам и развитию в конфликтных ситуациях», который был рекомендован Экономической и социальной комиссией для Западной Азии (см. E/2010/15/Add.1, глава I, раздел B).

123. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Канады, Бельгии (от имени Европейского союза и ассоциированных стран) и Австралии.

124. На своем 46-м заседании 23 июля Совет постановил отложить рассмотрение проекта резолюции до своей возобновленной основной сессии 2010 года. См. **решение 2010/253** Совета.

Преобразование Центра Экономической и социальной комиссии для Западной Азии по положению женщин в Отдел и меры по осуществлению Пекинской платформы действий в арабских странах спустя 15 лет: Пекин+15

125. На своем 42-м заседании 20 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Преобразование Центра Экономической и социальной комиссии для Западной Азии по положению женщин в Отдел и меры по осуществлению Пекинской платформы действий в арабских странах спустя 15 лет: Пекин+15», который был рекомендован Экономической и социальной комиссией для Западной Азии (см. E/2010/15/Add.1, глава I, раздел B).

126. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Канады и Бельгии (от имени Европейского союза и ассоциированных стран).

127. На своем 46-м заседании 23 июля Совет постановил отложить рассмотрение проекта резолюции до своей возобновленной основной сессии 2010 года. См. **решение 2010/254** Совета.

F. Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах (пункт 11 повестки дня)

128. Совет рассматривал пункт 11 повестки дня совместно с пунктами 9 (Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций) и 10 (Региональное сотрудничество) повестки дня на своих 41, 45 и 46-м заседаниях 20, 22 и 23 июля 2010 года. Отчет об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.41, 45 и 46). Для рассмотрения пункта 11 повестки дня Совет имел в своем распоряжении записку Генерального секретаря об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах (A/65/72-E/2010/13).

129. На 41-м заседании 20 июля вступительное заявление сделал представитель Нью-Йоркского отделения связи с региональными комиссиями.

Решения, принятые Советом

130. По пункту 11 повестки дня Совет принял **резолюцию 2010/31**.

Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

131. На 45-м заседании 22 июля представитель Египта также от имени Бангладеш, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Иордании¹, Коморских Островов, Кубы¹, Марокко, Намибии, Палестины¹, Саудовской Аравии, Сенегала¹ и Эквадора¹ представил проект резолюции, озаглавленный «Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах» (E/2010/L.31).

132. На этом же заседании к числу авторов проекта резолюции присоединились Йемен¹, Кувейт¹, Ливан¹, Малайзия и Тунис¹.

133. На этом же заседании представитель Египта внес незначительные редакционные изменения в семнадцатый пункт преамбулы к проекту резолюции.

134. На 46-м заседании 23 июля к числу авторов проекта резолюции присоединились Алжир¹ и Ирак.

135. На этом же заседании в результате заносимого в отчет о заседании голосования Совет принял проект резолюции 45 голосами против 3 при 3 воздержавшихся. См. **резолюцию 2010/31** Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Бельгия, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Гватемала, Германия, Египет, Замбия, Индия, Ирак, Италия, Китай, Коморские Острова, Лихтенштейн, Маврикий, Малайзия, Мальта, Марокко, Мозамбик, Намибия, Нигер, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Сент-Люсия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чили, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Канада, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Камерун, Кот-д'Ивуар, Монголия.

136. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил наблюдатель от Израиля.

137. До голосования с заявлениями по мотивам голосования выступили представители Соединенных Штатов Америки и Бельгии (также от имени Германии, Италии, Мальты, Польши, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Франции и Эстонии). Впоследствии заявление с разъяснением позиции сделал наблюдатель от Нидерландов.

138. После голосования с заявлениями выступили представители Австралии и Сент-Люсии и наблюдатель от Палестины.

G. Неправительственные организации (пункт 12 повестки дня)

139. Совет рассматривал пункт 12 повестки дня на своем 39-м заседании 19 июля 2010 года. Отчет об обсуждении содержится в соответствующем кратком отчете (E/2010/SR.39). В связи с рассмотрением этого пункта Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2010 года (E/2010/32 (Part I));

б) доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 2010 года (E/2010/32 (Part II)).

140. На 39-м заседании 19 июля с заявлениями выступили представители Бельгии (от имени Европейского союза), Австралии (также от имени Канады и Новой Зеландии) и Соединенных Штатов Америки.

Решения, принятые Советом

141. По пункту 12 повестки дня Совет принял **решения 2010/213–2010/225**.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2010 года

Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении статуса, полученные от неправительственных организаций

142. На своем 39-м заседании 19 июля Совет принял проект решения I, озаглавленный «Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении статуса, полученные от неправительственных организаций», который был рекомендован Комитетом (см. E/2010/32 (Part I), глава I). См. **решение 2010/213** Совета.

Аннулирование консультативного статуса неправительственной организации «Всеобщая федерация иракских женщин»

143. На своем 39-м заседании 19 июля Совет принял проект решения II, озаглавленный «Аннулирование консультативного статуса неправительственной организации „Всеобщая федерация иракских женщин“», который был рекомендован Комитетом (см. E/2010/32 (Part I), глава I). См. **решение 2010/214** Совета.

Приостановка действия консультативного статуса неправительственной организации «Международное служение веры»

144. На своем 39-м заседании 19 июля Совет принял проект решения III, озаглавленный «Приостановка действия консультативного статуса неправительственной организации „Международное служение веры“», который был рекомендован Комитетом (см. E/2010/32 (Part I), глава I). См. **решение 2010/215** Совета.

Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2010 года

145. На своем 39-м заседании 19 июля Совет принял проект решения IV, озаглавленный «Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2010 года», который был рекомендован Комитетом (см. E/2010/32 (Part I), глава I). См. **решение 2010/216** Совета.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 2010 года**Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении статуса, полученные от неправительственных организаций**

146. На своем 39-м заседании 19 июля Совет принял проект решения I, озаглавленный «Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении статуса, полученные от неправительственных организаций», который был рекомендован Комитетом E/2010/32 (Part II), глава I, раздел A). См. **решение 2010/217** Совета.

Приостановление действия консультативного статуса неправительственных организаций с просроченными четырехгодичными докладами во исполнение резолюции 2008/4 Совета

147. На своем 39-м заседании 19 июля Совет принял проект решения II, озаглавленный «Приостановление действия консультативного статуса неправительственных организаций с просроченными четырехгодичными докладами во исполнение резолюции 2008/4 Совета», который был рекомендован Комитетом (см. E/2010/32 (Part II), глава I, раздел A). См. **решение 2010/218** Совета.

Восстановление консультативного статуса неправительственных организаций, которые представили просроченные четырехгодичные доклады, во исполнение резолюции 2008/4 Совета

148. На своем 39-м заседании 19 июля Совет принял проект решения III, озаглавленный «Восстановление консультативного статуса неправительственных организаций, которые представили просроченные четырехгодичные доклады, во исполнение резолюции 2008/4 Совета», который был рекомендован Комитетом (см. E/2010/32 (Part II), глава I, раздел A). См. **решение 2010/219** Совета.

Аннулирование консультативного статуса неправительственных организаций во исполнение резолюции 2008/4 Совета

149. На своем 39-м заседании 19 июля Совет принял проект решения IV, озаглавленный «Аннулирование консультативного статуса неправительственных

организаций во исполнение резолюции 2008/4 Совета», который был рекомендован Комитетом (см. E/2010/32 (Part II), глава I, раздел A). См. **решение 2010/220** Совета.

Приостановление действия консультативного статуса центра «Европа — третий мир»

150. На своем 39-м заседании 19 июля Совет принял проект решения V, озаглавленный «Приостановление действия консультативного статуса центра “Европа — третий мир”», который был рекомендован Комитетом (см. E/2010/32 (Part II), глава I, раздел A). См. **решение 2010/221** Совета.

Внесение изменений в повестку дня Комитета по неправительственным организациям на его сессии 2011 года

151. На своем 39-м заседании 19 июля Совет принял проект решения VI, озаглавленный «Внесение изменений в повестку дня Комитета по неправительственным организациям на его сессии 2011 года», который был рекомендован Комитетом (см. E/2010/32 (Part II), глава I, раздел A). См. **решение 2010/222** Совета.

Сроки и предварительная повестка дня сессии Комитета по неправительственным организациям 2011 года

152. На своем 39-м заседании 19 июля Совет принял проект решения VII, озаглавленный «Сроки и предварительная повестка дня сессии Комитета по неправительственным организациям 2011 года», который был рекомендован Комитетом (см. E/2010/32 (Part II), глава I, раздел A). См. **решение 2010/223** Совета.

Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 2010 года

153. На своем 39-м заседании 19 июля Совет принял проект решения VIII, озаглавленный «Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 2010 года», который был рекомендован Комитетом (см. E/2010/32 (Part II), глава I, раздел A). См. **решение 2010/224** Совета.

Заявление неправительственной организации «Международная комиссия по правам человека гомосексуалистов и лесбиянок» о предоставлении консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете

154. На 39-м заседании 19 июля представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Заявление неправительственной организации „Международная комиссия по правам человека гомосексуалистов и лесбиянок“ о предоставлении консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете» (E/2010/L.19), и рекомендовал предоставить этой неправительственной организации специальный консультативный статус. К числу авторов проекта резолюции присоединилась Бразилия.

155. Впоследствии с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

156. На этом же заседании представитель Саудовской Аравии попросил провести по проекту резолюции заносимое в отчет о заседании голосование.

157. На этом же заседании в результате заносимого в отчет о заседании голосования Совет принял проект решения 23 голосами против 13 при 13 воздержавшихся. См. **решение 2010/225** Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Гватемала, Германия, Италия, Канада, Лихтенштейн, Мальта, Норвегия, Перу, Польша, Республика Корея, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Франция, Чили, Эстония и Япония.

Голосовали против:

Бангладеш, Венесуэла (Боливарианская Республика), Египет, Замбия, Китай, Коморские Острова, Малайзия, Марокко, Намибия, Нигер, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия.

Воздержались:

Багамские Острова, Гана, Индия, Кот-д'Ивуар, Маврикий, Мозамбик, Монголия, Республика Молдова, Руанда, Сент-Китс и Невис, Турция, Украина, Филиппины,

158. До голосования с общими заявлениями выступили представители Саудовской Аравии и Сент-Люсии и наблюдатель от Израиля, и заявления по мотивам голосования сделали представители Египта, Бельгии (от имени Европейского союза и ассоциированных стран), Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Канады, Австралии, Аргентины, Сент-Люсии и Российской Федерации. После голосования заявления по мотивам голосования сделали представители Боливарианской Республики Венесуэла, Уругвая, Сент-Люсии, Китая, Перу и Японии. С общим заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

Н. Экономические и экологические вопросы (пункт 13 повестки дня)

159. Совет рассматривал пункт 13 повестки дня на своих 38, 39, 42, 43 и 45–47-м заседаниях 16 и 19–23 июля 2010 года. Отчет об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.38, 39, 42, 43 и 45–47). Для рассмотрения этого пункта Совет имел в своем распоряжении письмо Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций от 25 мая 2010 года на имя Генерального секретаря (A/64/803-E/2010/91).

160. Совет рассматривал пункт 13(а) повестки дня (Устойчивое развитие) на своих 43, 45 и 47-м заседаниях 21–23 июля. Отчет об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.43, 45 и 47).

161. Совет рассматривал пункт 13(б) повестки дня (Наука и техника в целях развития) совместно с пунктом 7(с) (Международное сотрудничество в области информатики) на своих 38-м и 39-м заседаниях 16 и 19 июля. Отчет об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.38 и 39).

162. Совет рассматривал пункты 13(c) (Статистика), 13(d) (Населенные пункты), 13(e) (Окружающая среда), 13(f) (Народонаселение и развитие), 13(g) (Государственное управление и развитие), 13(h) (Международное сотрудничество в налоговых вопросах), 13(i) (Помощь третьим государствам, пострадавшим от применения санкций) и 13(j) (Картография) повестки дня на своих 43-м и 46-м заседаниях 21 и 23 июля. Отчет об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.43 и 46).

163. Совет рассматривал пункт 13(k) повестки дня (Женщины и развитие) совместно с пунктами 7(e) (Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций) и 14(a) (Улучшение положения женщин) повестки дня на своем 42-м заседании 20 июля. Отчет об обсуждении содержится в соответствующем кратком отчете (E/2010/SR.42).

164. На 38-м заседании 16 июля вступительные заявления сделали помощник Генерального секретаря по вопросам экономического развития и представитель Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (по пункту 13(b) повестки дня).

165. На 42-м заседании 20 июля вступительное заявление сделал помощник Генерального секретаря и Специальный советник Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин (по пункту 13(k) повестки дня).

166. На 43-м заседании 21 июля вступительные заявления сделали представители Комитета по политике в области развития (по пункту 13(a) повестки дня) и Нью-Йоркского отделения Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) (по пункту 13(d) повестки дня).

167. На этом же заседании заявления сделали Председатель Комитета по всемирной продовольственной безопасности (по пункту 13(a) повестки дня) и представитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (по пункту 13(e) повестки дня).

1. Устойчивое развитие (пункт 13(a) повестки дня)

168. В связи с рассмотрением пункта 13(a) повестки дня Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее восемнадцатой сессии (E/2010/29);

б) доклад Комитета по политике в области развития о работе его двенадцатой сессии (E/2010/33);

в) записка Генерального секретаря, препровождающая записку Председателя Комитета по всемирной продовольственной безопасности о реформе Комитета и ходе работы по ее осуществлению (A/65/73-E/2010/51);

г) заявление, представленное Ассоциацией социального развития, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/2).

д) заявление, представленное Институтом планетарного синтеза, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/29).

Решения, принятые Советом

169. По пункту 13 (а) повестки дня Совет принял **резолуции 2010/9 и 2010/34 и решения 2010/234 и 2010/255.**

Рекомендация, содержащаяся в докладе Комиссии по устойчивому развитию о работе ее восемнадцатой сессии

Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее восемнадцатой сессии и предварительная повестка дня девятнадцатой сессии Комиссии

170. На своем 43-м заседании 21 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее восемнадцатой сессии и предварительная повестка дня девятнадцатой сессии Комиссии», который был рекомендован Комиссией (см. E/2010/29, глава I, раздел A). См. **решение 2010/234** Совета.

Доклад Комитета по политике в области развития о работе его двенадцатой сессии

171. На 43-м заседании 21 июля заместитель Председателя Совета Сомдутх Соборун (Маврикий) сделал заявление по вопросу о консультациях по проекту резолюции о докладе Комитета по политике в области развития о работе его двенадцатой сессии.

172. На своем 45-м заседании 22 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Доклад Комитета по политике в области развития о работе его двенадцатой сессии» (E/2010/L.30), который был представлен заместителем Председателя Совета Сомдутхом Соборуном (Маврикий) на основе неофициальных консультаций.

173. На этом же заседании Совет принял проект резолюции. См. **резолюцию 2010/9** Совета.

Обзор поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций малым островным развивающимся государствам

174. На 43-м заседании 21 июля представитель Мальдивских Островов¹ внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Обзор поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций малым островным развивающимся государствам» (E/2010/L.24). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Коморские Острова и Сент-Люсия. Проект резолюции гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,

напоминая резолюцию 2009/17 Экономического и Социального Совета от 29 июля 2009 года об обзоре поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций малым островным развивающимся государствам,

принимая к сведению доклад Комитета по политике в области развития о работе его двенадцатой сессии (E/2010/33) и справочный доку-

мент № 10 (ST/ESA/2010/CDP/10), содержащий независимые замечания и предложения Комитета по политике в области развития в отношении поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций малым островным развивающимся государствам,

напоминая, что независимые замечания и предложения Комитета по политике в области развития наряду с резюме рассмотрения Экономическим и Социальным Советом данного вопроса должны стать важным вкладом в проведение в ходе шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи двухдневного обзора на высоком уровне прогресса, достигнутого в деле уменьшения уязвимости малых островных развивающихся государств,

признавая, что малые островные развивающиеся государства страдают от присущей им специфической уязвимости и особенностей, в том числе экологической уязвимости, малых размеров и отсутствия эффекта масштаба, а также торговой и внешнеэкономической зависимости, которая усугубляет и усложняет проблемы, с которыми они сталкиваются в усилиях по достижению устойчивого развития,

принимая к сведению основные выводы, сделанные Комитетом по политике в области развития, в том числе вывод о том, что пересмотренная Маврикийская стратегия по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств должна быть в большей степени ориентирована на вопросы устойчивого развития, связанные с малыми размерами малых островных развивающихся государств и их уязвимостью перед лицом экологических, климатических и внешних экономических потрясений; что Маврикийская стратегия должна включать цели и показатели, которые будут способствовать надлежащему мониторингу Стратегии и ее поддержки со стороны Организации Объединенных Наций; что необходимо улучшить предоставление данных и разработать эффективный инструмент мониторинга помощи, оказываемой Организацией Объединенных Наций; что необходимо внести ясность в соответствующие мандаты двух основных органов по поддержке малых островных развивающихся государств — Группы по малым островным развивающимся государствам Департамента по экономическим и социальным вопросам и Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам — и предоставить им надлежащие ресурсы; что необходимо создать систему наблюдения за характером, степенью и эффективностью поддержки малых островных развивающихся государств со стороны международного сообщества; и что малые островные развивающиеся государства должны лучше документировать свои собственные усилия по осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств,

принимая к сведению, в частности, вывод Комитета по политике в области развития о том, что в настоящее время не существует официальной для Организации Объединенных Наций категории малых островных развивающихся государств, основанной на объективных критериях, и что для повышения внимания и эффективного наблюдения за осуществлением

Маврикийской стратегии потребуется создание согласованного перечня малых островных развивающихся государств, основанного на единообразных, объективных и транспарентных критериях,

1. *постановляет* представить независимые замечания и предложения Комитета по политике в области развития, а также резюме обсуждения, состоявшегося в ходе настоящей основной сессии, в качестве вклада в проведение в ходе шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи двухдневного обзора на высоком уровне прогресса, достигнутого в деле уменьшения уязвимости малых островных развивающихся государств;

2. *просит* государства-члены и органы и структуры Организации Объединенных Наций, участвующие в обзоре Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, принимать во внимание независимые замечания и предложения Комитета по политике в области развития, а также резюме обсуждения, состоявшегося в ходе настоящей основной сессии;

3. *предлагает* Комитету по политике в области развития представить Экономическому и Социальному Совету до мая 2011 года для рассмотрения государствами-членами свои независимые замечания и предложения в отношении единообразных, объективных и конкретных критериев определения официальной для Организации Объединенных Наций категории малых островных развивающихся государств, которые позволят обеспечить более целенаправленную, эффективную с точки зрения затрат, поддающуюся измерению и результативную поддержку малых островных развивающихся государств со стороны Организации Объединенных Наций и, тем самым, лучше решать вопросы, связанные с особой уязвимостью этих государств, и способствовать их устойчивому развитию».

175. На своем 47-м заседании 23 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Обзор деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки малым островным развивающимся государствам» (E/2010/L.33), который был представлен заместителем Председателя Совета Сомдутхом Соторуном (Маврикий) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции E/2010/L.24.

176. На этом же заседании Совет принял проект резолюции. См. **резолюцию 2010/34** Совета.

177. В связи с принятием проекта резолюции E/2010/L.33 проект резолюции E/2010/L.24 был снят ее авторами.

Документы, рассмотренные Советом по пункту 13(а) повестки дня

178. На своем 46-м заседании 23 июля по предложению заместителя Председателя Совета Сомдутха Соторуна (Маврикий) и в соответствии с решением 55/488 Генеральной Ассамблеи Совет принял к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую записку Председателя Комитета по всемирной продовольственной безопасности о реформе Комитета и ходе работы по ее осуществлению (A/65/73-E/2010/51). См. **решение 2010/255** Совета.

2. Наука и техника в целях развития (пункт 13(b) повестки дня)

179. В связи с рассмотрением пункта 13(b) повестки дня Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

- а) доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее тринадцатой сессии (E/2010/31);
- б) доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении решений и в последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества на региональном и международном уровнях (A/65/64-E/2010/12);
- в) записка Генерального секретаря о продолжении деятельности Форума по вопросам управления Интернетом (A/65/78-E/2010/68);
- г) доклад Генерального секретаря об активизации сотрудничества по вопросам политики в отношении Интернета (E/2009/92);
- е) документ зала заседаний, озаглавленный «Обновленная информация об активизации сотрудничества по вопросам политики в отношении Интернета» (E/2010/CRP.4).

Решения, принятые Советом

180. По пункту 13(b) повестки дня Совет принял **резолюции 2010/2 и 2010/3 и решения 2010/226–2010/230**.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее тринадцатой сессии

Оценка прогресса, достигнутого в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества

181. На своем 39-м заседании 19 июля Совет принял проект резолюции I, озаглавленный «Оценка прогресса, достигнутого в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества», который был рекомендован Комиссией (см. E/2010/31, глава I, раздел A). См. **резолюцию 2010/2** Совета.

Наука и техника в целях развития

182. На своем 39-м заседании 19 июля Совет принял проект резолюции II, озаглавленный «Наука и техника в целях развития», который был рекомендован Комиссией (см. E/2010/31, глава I, раздел A). См. **резолюцию 2010/3** Совета.

Участие неправительственных организаций и организаций гражданского общества в работе Комиссии по науке и технике в целях развития

183. На своем 39-м заседании 19 июля Совет принял проект решения I, озаглавленный «Участие неправительственных организаций и организаций гражданского общества в работе Комиссии по науке и технике в целях развития», который был рекомендован Комиссией (см. E/2010/31, глава I, раздел B). См. **решение 2010/226** Совета.

Участие научных учреждений в работе Комиссии по науке и технике в целях развития

184. На своем 39-м заседании 19 июля Совет принял проект решения II, озаглавленный «Участие научных учреждений в работе Комиссии по науке и технике в целях развития», который был рекомендован Комиссией (см. E/2010/31, глава I, раздел В). См. **решение 2010/227** Совета.

Участие представителей деловых кругов, в том числе частного сектора, в работе Комиссии по науке и технике в целях развития

185. На своем 39-м заседании 19 июля Совет принял проект решения III, озаглавленный «Участие представителей деловых кругов, в том числе частного сектора, в работе Комиссии по науке и технике в целях развития», который был рекомендован Комиссией (см. E/2010/31, глава I, раздел В). См. **решение 2010/228** Совета.

Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее тринадцатой сессии и предварительная повестка дня и документация для четырнадцатой сессии Комиссии

186. На 39-м заседании 19 июля Совет принял проект решения IV, озаглавленный «Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее тринадцатой сессии и предварительная повестка дня и документация для четырнадцатой сессии Комиссии», который был рекомендован Комиссией (см. E/2010/31, глава I, раздел В). См. **решение 2010/229** Совета.

Документы, рассмотренные Советом по пункту 13(b) повестки дня

187. На своем 39-м заседании 19 июля по предложению заместителя Председателя Совета Сомдутха Соборуна (Маврикий) и в соответствии с решением 55/488 Генеральной Ассамблеи Совет принял к сведению записку Генерального секретаря о продолжении деятельности Форума по вопросам управления Интернетом (A/65/78-E/2010/68). См. **решение 2010/230** Совета.

3. Статистика (пункт 13(c) повестки дня)

188. Для рассмотрения пункта 13(c) повестки дня Совет имел в своем распоряжении доклад Статистической комиссии о работе ее сорок первой сессии (E/2010/24).

Решения, принятые Советом

189. По пункту 13(с) повестки дня Совет принял **решение 2010/235**.

Рекомендация, содержащаяся в докладе Статистической комиссии о работе ее сорок первой сессии

Доклад Статистической комиссии о работе ее сорок первой сессии и предварительная повестка дня и сроки проведения сорок второй сессии Комиссии

190. На своем 43-м заседании 21 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Доклад Статистической комиссии о работе ее сорок первой сессии и предварительная повестка дня и сроки проведения сорок второй сессии Комиссии», который был рекомендован Комиссией (см. E/2010/24, глава I, раздел A). См. **решение 2010/235** Совета.

4. Населенные пункты (пункт 13(d) повестки дня)

191. Для рассмотрения пункта 13(d) повестки дня Совет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат (E/2010/72).

Решения, принятые Советом

192. По пункту 13(d) повестки дня Совет принял **решение 2010/236**.

Населенные пункты

193. На своем 43-м заседании 21 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Населенные пункты» (E/2010/L.25), который был представлен заместителем Председателя Совета Сомдутхом Собоуном (Маврикий) на основе неофициальных консультаций.

194. На этом же заседании Совет принял проект решения. См. **решение 2010/236** Совета.

5. Окружающая среда (пункт 13(e) повестки дня)

195. В связи с рассмотрением пункта 13(e) повестки дня Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его одиннадцатой специальной сессии (A/65/25);

б) записка Генерального секретаря, препровождающая посвященный химикатам том Сводного списка товаров, потребление и/или продажа которых запрещены, которые изъяты, строго ограничены или не утверждены правительствами (E/2010/79);

в) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Всемирной организации здравоохранения, касающийся посвященного фармацевтиче-

ским средствам тома Сводного списка, озаглавленный «Фармацевтические средства: ограничения на использование и наличие» (E/2010/84).

Решения, принятые Советом

196. По пункту 13(е) повестки дня Совет принял **резолюцию 2010/32** и **решение 2010/237**.

Документы, рассмотренные по пункту 13(е) повестки дня

197. На своем 43-м заседании 21 июля по предложению заместителя Председателя Совета Сомдутха Соборуна (Маврикий) и в соответствии с решением 55/488 Генеральной Ассамблеи Совет принял к сведению доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его одиннадцатой специальной сессии (A/65/25). См. **решение 2010/237** Совета.

Сводный список товаров, потребление и/или продажа которых запрещена, которые изъяты, строго ограничены или не утверждены правительствами

198. На своем 46-м заседании 23 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Сводный список товаров, потребление и/или продажа которых запрещена, которые изъяты, строго ограничены или не утверждены правительствами» (E/2010/L.38), который был представлен заместителем Председателя Совета Сомдутхом Соборуном (Маврикий) на основе неофициальных консультаций.

199. На этом же заседании Совет принял проект резолюции. См. **резолюцию 2010/32** Совета.

6. Народонаселение и развитие (пункт 13(f) повестки дня)

200. Для рассмотрения пункта 13(f) повестки дня Совет имел в своем распоряжении доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок третьей сессии (E/2010/25).

Решения, принятые Советом

201. По пункту 13(f) повестки дня Совет принял **решение 2010/238**.

Рекомендация, содержащаяся в докладе Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок третьей сессии

Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок третьей сессии и предварительная повестка дня ее сорок четвертой сессии

202. На 43-м заседании 21 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок третьей сессии и предварительная повестка дня ее сорок четвертой сессии», который был рекомендован Комиссией (см. E/2010/25, глава I, раздел A). См. **решение 2010/238** Совета.

7. Государственное управление и развитие (пункт 13(g) повестки дня)

203. Для рассмотрения пункта 13(g) повестки дня Совет имел в своем распоряжении доклад Комитета экспертов по государственному управлению о работе его девятой сессии (E/2010/44).

Решения, принятые Советом

204. По пункту 13(g) повестки дня Совет принял **решения 2010/239 и 2010/256**.

Предварительная повестка дня десятой сессии Комитета экспертов по государственному управлению

205. На своем 43-м заседании 21 июля Совет имел в своем распоряжении проект решения, озаглавленный «Предварительная повестка дня десятой сессии Комитета экспертов по государственному управлению» (E/2010/L.29), который был представлен заместителем Председателя Совета Сомдутхом Собоуном (Маврикий) на основе неофициальных консультаций.

206. На этом же заседании Совет принял проект решения. См. **решение 2010/239** Совета.

Рекомендация, содержащаяся в докладе Комитета экспертов по государственному управлению о работе его девятой сессии

Доклад Комитета экспертов по государственному управлению о работе его девятой сессии

207. На своем 43-м заседании 21 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Доклад Комитета экспертов по государственному управлению о работе его девятой сессии», который был рекомендован Комитетом (см. E/2010/44, глава I).

208. На своем 46-м заседании 23 июля Совет постановил отложить рассмотрение доклада Комитета экспертов по государственному управлению о работе его девятой сессии на более поздний срок и рассмотреть его до своей основной сессии 2011 года. См. **решение 2010/256** Совета.

8. Международное сотрудничество в налоговых вопросах (пункт 13(h) повестки дня)

209. Для рассмотрения пункта 13(h) повестки дня Совет имел в своем распоряжении доклад Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах о работе его пятой сессии (E/2009/45).

Решения, принятые Советом

210. По пункту 13(h) повестки дня Совет принял **резолюцию 2010/33 и решение 2010/257**.

Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах

211. На 43-м заседании 21 июля наблюдатель от Йемена¹ от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах» (E/2010/L.10). Проект резолюции гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 2004/69 от 11 ноября 2004 года, в которой Совет постановил переименовать Специальную группу экспертов по международному сотрудничеству в вопросах налогообложения в Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах,

учитывая содержащийся в принятом на Международной конференции по финансированию развития Монтеррейском консенсусе призыв укреплять международное сотрудничество в вопросах налогообложения путем расширения диалога между национальными налоговыми органами и усиления координации деятельности заинтересованных многосторонних органов и соответствующих региональных организаций с уделением особого внимания потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой,

приветствуя содержащийся в Дохинской декларации о финансировании развития и итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития призыв укреплять институциональные механизмы для содействия развитию международного сотрудничества в налоговых вопросах, включая Комитет экспертов Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в налоговых вопросах,

признавая, что, хотя каждая страна сама отвечает за свою налоговую систему, важно поддерживать усилия в этих областях путем наращивания технической помощи и расширения международного сотрудничества и участия в решении международных налоговых вопросов, в том числе в сфере двойного налогообложения,

признавая необходимость проведения на широкой основе с участием всех заинтересованных сторон диалога по вопросам международного сотрудничества в налоговых вопросах,

отмечая мероприятия, разрабатываемые заинтересованными многосторонними органами и соответствующими субрегиональными и региональными организациями,

принимая к сведению доклад Комитета о работе его пятой сессии,

с обеспокоенностью отмечая, что нынешний бюджет Комитета недостаточен для того, чтобы Комитет имел возможность надлежащим образом выполнять свои функции,

с удовлетворением принимая к сведению принятый Комитетом Кодекс поведения Организации Объединенных Наций в области сотрудничества в борьбе с международным уклонением от налогов,

1. *постановляет* преобразовать Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах в межправительственный вспомогательный орган Экономического и Социального Совета со следующими характеристиками:

I. Состав и структура

Комитет состоит из представителей 47 государств, избираемых Экономическим и Социальным Советом из числа государств — членов Организации Объединенных Наций на четырехлетний срок с должным учетом принципа справедливого географического распределения.

Места между региональными группами распределяются согласно следующей схеме: а) 13 членов от государств Африки; б) 13 членов от государств Азии; в) 8 членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна; г) 6 членов от государств Восточной Европы; е) 7 членов от западноевропейских и других государств.

II. Мандат и работа

Комитет:

а) выносит рекомендации Экономическому и Социальному Совету по проблемам, касающимся международного сотрудничества в налоговых вопросах, включая, в частности, разработку норм и содействие развитию политики и практики сотрудничества в этой области;

б) внимательно следит за разработкой руководств и типовых конвенций Организации Объединенных Наций по международным налоговым вопросам и сотрудничает с другими международными и региональными организациями в связи с новыми и возникающими проблемами международного сотрудничества в налоговых вопросах;

в) проведет свое первое совещание в 2010 году в Женеве и после этого будет проводить свои совещания два раза в год в Нью-Йорке, а совещания своих вспомогательных органов, посвященные рассмотрению конкретных технических вопросов, — по возможности еще чаще;

г) в первый год работы пригласит ныне назначенных членов Комитета экспертов принять участие в работе Комитета в его новом статусе, выступая как советники в своем личном качестве.

III. Техническая поддержка

Обслуживание Комитета обеспечивает достаточная по численности группа специальных технических сотрудников, которые, в частности, помогают собирать и распространять информацию о политике и практике в налоговых вопросах, действуя в сотрудничестве с другими соответствующими международными структурами, и организовывать по просьбам государств-членов проекты технической помощи в международных налоговых вопросах;

2. *рекомендует* государствам-членам продолжить в рамках Генеральной Ассамблеи обсуждение Кодекса поведения Организации Объединенных Наций в области сотрудничества в борьбе с международным ук-

лонением от налогов как одного из практических средств укрепления международного сотрудничества в налоговых вопросах».

212. На своем 46-м заседании 23 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах» (E/2010/L.39), который был представлен заместителем Председателя Совета Сомдутхом Соторуном (Маврикий) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции E/2010/L.10.

213. Также на этом заседании Совет был информирован о том, что последствия для бюджета по программам, о которых говорится в документе E/2010/L.28, связаны с проектом резолюции E/2010/L.10 и не относятся к проекту резолюции E/2010/L.39.

214. На этом же заседании Совет принял проект резолюции. См. **резолюцию 2010/33** Совета.

215. В связи с принятием проекта резолюции E/2010/L.39 проект резолюции E/2010/L.10 был снят его авторами.

216. После принятия проекта резолюции заявление сделал наблюдатель от Йемена (от имени Группы 77 и Китая).

Предварительная повестка дня и сроки проведения шестой сессии Комитета экспертов по международному сотрудничеству в вопросах налогообложения

217. На своем 46-м заседании 23 июля Совет имел в своем распоряжении проект решения, озаглавленный «Предварительная повестка дня и сроки проведения шестой сессии Комитета экспертов по международному сотрудничеству в вопросах налогообложения» (E/2010/L.36), который был представлен заместителем Председателя Совета Сомдутхом Соторуном (Маврикий) на основе неофициальных консультаций.

218. На этом же заседании Совет принял проект решения. См. **решение 2010/257** Совета.

9. Помощь третьим государствам, пострадавшим от применения санкций (пункт 13(i) повестки дня)

219. На своем 43-м заседании 21 июля Совет был информирован о том, что по пункту 13(i) повестки дня не представлено никаких предварительных документов и предложений.

10. Картография (пункт 13(j) повестки дня)

220. В связи с рассмотрением пункта 13(j) повестки дня Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад девятой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Северной и Южной Америки (E/CONF.99/3);

б) доклад восемнадцатой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона (E/CONF.100/9).

Решения, принятые Советом

221. По пункту 13(j) повестки дня Совет принял **решения 2010/240 и 2010/241**.

Управление глобальной географической информацией

222. На своем 43-м заседании 21 июля Совет имел в своем распоряжении проект решения, озаглавленный «Управление глобальной географической информацией» (E/2010/L.23), который был представлен заместителем Председателя Совета Сомдутхом Сороуном (Маврикий) на основе неофициальных консультаций.

223. На этом же заседании Совет принял проект решения. См. **решение 2010/240** Совета.

Документы, рассмотренные Советом по пункту 13(j) повестки дня

224. На своем 43-м заседании 21 июля по предложению заместителя Председателя Совета Сомдутха Сороуна (Маврикий) и в соответствии с решением 55/488 Генеральной Ассамблеи Совет принял к сведению доклад девятой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Северной и Южной Америки (E/CONF.99/3) и доклад восемнадцатой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона (E/CONF.100/9). См. **решение 2010/241** Совета.

11. Женщины и развитие (пункт 13(k) повестки дня)

225. Для рассмотрения пункта 13(k) повестки дня Совет имел в своем распоряжении соответствующие разделы доклада Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят четвертой сессии (E/2010/27) (см. также документы по пункту 14(a) повестки дня).

226. По пункту 13(k) повестки дня Совет не принял никакого решения.

I. Социальные вопросы и вопросы прав человека (пункт 14 повестки дня)

227. Совет рассматривал пункт 14 повестки дня на своих 37, 42 и 44–46-м заседаниях 16, 20, 22 и 23 июля 2010 года. Отчет об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.37, 42 и 44–46). Для рассмотрения этого пункта Совет имел в своем распоряжении письмо Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций от 25 мая 2010 года на имя Генерального секретаря (A/64/803-E/2010/91).

228. Совет рассматривал пункт 14(i) повестки дня (Генетическая конфиденциальность и недискриминация) совместно с пунктами 7(a) (Доклады координационных органов), 7(b) (Предлагаемые стратегические рамки на период 2012–2013 годов) и 7(g) (Табак или здоровье) повестки дня на своем 37-м заседании 16 июля. Отчет об обсуждении содержится в соответствующем кратком отчете (E/2010/SR.37).

229. Совет рассматривал пункт 14(a) повестки дня (Улучшение положения женщин) совместно с пунктами 7(e) (Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций) и 13(k) (Женщины и развитие) повестки дня на своем 42-м заседании 20 июля. Отчет об обсуждении содержится в соответствующем кратком отчете (E/2010/SR.42).

230. Совет рассматривал пункты 14(b) (Социальное развитие), 14(c) (Предупреждение преступности и уголовное правосудие), 14(d) (Наркотические средства), 14(e) (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев), 14(f) (Всеобъемлющее осуществление Дурбанской декларации и Программы действий), 14(g) (Права человека), 14(h) (Постоянный форум по вопросам коренных народов) и 14(i) (Генетическая конфиденциальность и недискриминация) повестки дня на своих 44–46-м заседаниях 22 и 23 июля. Отчет об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.44–46).

231. На своем 37-м заседании 16 июля Совет заслушал вступительное заявление директора Нью-Йоркского отделения Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (по пункту 14(i) повестки дня).

232. На своем 42-м заседании 20 июля Совет заслушал вступительное заявление помощника Генерального секретаря и Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин (по пункту 14(a) повестки дня).

233. На своем 44-м заседании 22 июля Совет заслушал заявление помощника Генерального секретаря и главы Нью-Йоркского отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (по пункту 14(g) повестки дня); устный доклад директора Нью-Йоркского отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев от имени Верховного комиссара (по пункту 14(e) повестки дня); вступительное заявление Председателя Международного комитета по контролю над наркотиками (по пункту 14(d) повестки дня); и заявление представителя Нью-Йоркского отделения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (по пункту 14(c) повестки дня).

234. На 46-м заседании 23 июля представитель Нью-Йоркского отделения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности сделал заявление в связи с докладом Генерального секретаря о смертной казни и применении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь (E/2010/10) (по пункту 14(c) повестки дня).

1. Улучшение положения женщин (пункт 14(a) повестки дня)

235. В связи с рассмотрением пункта 14(a) повестки дня Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят четвертой сессии (E/2010/27);

б) записка Генерального секретаря, препровождающая результаты работы сорок четвертой и сорок пятой сессий Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (E/2010/74).

Решения, принятые Советом

236. По пункту 14(а) повестки дня Совет принял **резолюции 2010/6 и 2010/7 и решения 2010/232 и 2010/233**.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят четвертой сессии

Заявление по случаю пятнадцатой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин

237. На своем 42-м заседании 20 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Заявление по случаю пятнадцатой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин», который был рекомендован Комиссией (см. E/2010/27, глава I, раздел А). См. **решение 2010/232** Совета.

Положение палестинских женщин и оказание им помощи

238. На своем 42-м заседании 20 июля Совет в результате заносимого в отчет о заседании голосования 24 голосами против 3 при 15 воздержавшихся принял проект резолюции, озаглавленный «Положение палестинских женщин и оказание им помощи», который был рекомендован Комиссией (см. E/2010/27, глава I, раздел В). См. **резолюцию 2010/6** Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Гватемала, Египет, Замбия, Индия, Ирак, Китай, Конго, Маврикий, Малайзия, Марокко, Монголия, Намибия, Нигер, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Турция, Уругвай, Филиппины, Чили.

Голосовали против:

Австралия, Канада, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бельгия, Германия, Италия, Кот-д'Ивуар, Мальта, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Эстония, Япония.

239. Заносимое в отчет о заседании голосование было проведено по просьбе Соединенных Штатов Америки.

240. Перед голосованием с заявлениями выступили наблюдатели от Израиля и Палестины. После голосования заявление сделал представитель Австралии.

Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят четвертой сессии и предварительная повестка дня и документация пятьдесят пятой сессии Комиссии

241. На своем 42-м заседании 20 июля после заявлений, сделанных представителями Перу и Чили, Совет принял проект решения, озаглавленный «Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят четвертой сессии и предварительная повестка дня и документация пятьдесят пятой сессии Комиссии».

сии», который был рекомендован Комиссией (см. E/2010/27, глава I, раздел C). См. **решение 2010/233** Совета.

Укрепление институциональных механизмов, предназначенных для поддержки гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин

242. На своем 42-м заседании 20 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Укрепление институциональных механизмов, предназначенных для поддержки гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин» (E/2010/L.21), который был представлен Председателем Совета.

243. На этом же заседании Секретарь Совета от имени Председателя Совета устно внес изменения в проект резолюции, включив в него следующий четвертый пункт преамбулы:

«выражая свою глубокую признательность за поддержку, которую оказывала принимающая страна в течение всех лет функционирования Института».

244. На этом же заседании Совет принял проект резолюции с внесенной в нее устно поправкой. См. **резолюцию 2010/7** Совета.

245. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представитель Чили и наблюдатель от Доминиканской Республики.

2. Социальное развитие (пункт 14(b) повестки дня)

246. В связи с рассмотрением пункта 14(b) повестки дня Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Комиссии социального развития о работе ее сорок восьмой сессии (E/2010/26);

б) заявление, представленное Международной ассоциацией сестер Введения во храм Пресвятой Девы Марии — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/17);

в) заявление, представленное Ассоциацией «Друзья детей» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/41);

г) заявление, представленное организацией «Братья милосердия» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/52).

Решения, принятые Советом

247. По пункту 14(b) повестки дня Совет принял **резолюции 2010/10–2010/14** и **решение 2010/242**.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии социального развития о работе ее сорок восьмой сессии

Организация и методы работы Комиссии социального развития в будущем

248. На своем 45-м заседании 22 июля Совет принял проект резолюции I, озаглавленный «Организация и методы работы Комиссии социального развития в будущем», который был рекомендован Комиссией (см. E/2010/26, глава I, раздел A). См. **резолюцию 2010/10** Совета.

Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки

249. На своем 45-м заседании 22 июля Совет принял проект резолюции II, озаглавленный «Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки», который был рекомендован Комиссией (см. E/2010/26, глава I, раздел A). См. **резолюцию 2010/11** Совета.

Содействие социальной интеграции

250. На своем 45-м заседании 22 июля Совет принял проект резолюции III, озаглавленный «Содействие социальной интеграции», который был рекомендован Комиссией (см. E/2010/26, глава I, раздел A). См. **резолюцию 2010/12** Совета.

Учет интересов инвалидов в деятельности в области развития

251. На своем 45-м заседании 22 июля Совет принял проект резолюции IV, озаглавленный «Учет интересов инвалидов в деятельности в области развития», который был рекомендован Комиссией (см. E/2010/26, глава I, раздел A). См. **резолюцию 2010/13** Совета.

Дальнейшее осуществление Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года

252. На своем 45-м заседании 22 июля Совет принял проект резолюции V, озаглавленный «Дальнейшее осуществление Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года», который был рекомендован Комиссией (см. E/2010/26, глава I, раздел A). См. **резолюцию 2010/14** Совета.

Доклад Комиссии социального развития о работе ее сорок восьмой сессии и предварительная повестка дня и документация сорок девятой сессии

253. На 45-м заседании 22 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Доклад Комиссии социального развития о работе ее сорок восьмой сессии и предварительная повестка дня и документация сорок девятой сессии», который был рекомендован Комиссией (см. E/2010/26, глава I, раздел B). См. **решение 2010/242** Совета.

3. Предупреждение преступности и уголовное правосудие (пункт 14(с) повестки дня)

254. В связи с рассмотрением пункта 14(с) повестки дня Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее возобновленной восемнадцатой сессии (E/2009/30/Add.1);

б) доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее девятнадцатой сессии (E/2010/30);

с) доклад Генерального секретаря о смертной казни и применении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь (E/2010/10).

Решения, принятые Советом

255. По пункту 14(с) повестки дня Совет принял **резолюции 2010/15–2010/20 и решения 2010/243 и 2010/258**.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее девятнадцатой сессии

256. На своем 45-м заседании 22 июля Совет был информирован о том, что заявления с изложением финансовых последствий рекомендованных Комиссией проектов резолюций содержатся в приложениях I–VI к докладу.

Усиление мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях борьбы с насилием в отношении женщин

257. На своем 45-м заседании 22 июля Совет утвердил проект резолюции I, озаглавленный «Усиление мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях борьбы с насилием в отношении женщин», для принятия Генеральной Ассамблеей, как это рекомендовано Комиссией (см. E/2010/30, глава I, раздел A). См. **резолюцию 2010/15** Совета.

Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)

258. На своем 45-м заседании 22 июля Совет утвердил проект резолюции II, озаглавленный «Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)», для принятия Генеральной Ассамблеей, как это рекомендовано Комиссией (см. E/2010/30, глава I, раздел A). См. **резолюцию 2010/16** Совета.

Реорганизация функций Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и внесение изменений в стратегические рамки

259. На своем 45-м заседании 22 июля Совет утвердил проект резолюции III, озаглавленный «Реорганизация функций Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и внесение изменений в стратегические рамки», для принятия Генеральной Ассамблеей, как это рекомендовано Комиссией (см. E/2010/30, глава I, раздел A). См. **резолюцию 2010/17** Совета.

Двенадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

260. На своем 45-м заседании 22 июля Совет утвердил проект резолюции IV, озаглавленный «Двенадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию», для принятия Генеральной Ассамблеей, как это рекомендовано Комиссией (см. E/2010/30, глава I, раздел A). См. **резолюцию 2010/18** Совета.

Меры в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях защиты культурных ценностей, особенно в связи с их незаконным оборотом

261. На своем 45-м заседании 22 июля Совет утвердил проект резолюции I, озаглавленный «Меры в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях защиты культурных ценностей, особенно в связи с их незаконным оборотом», который был рекомендован Комиссией (см. E/2010/30, глава I, раздел B). См. **резолюцию 2010/19** Совета.

Поддержка разработки и осуществления комплексного подхода к подготовке программ в Управлении Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

262. На своем 45-м заседании 22 июля Совет принял проект резолюции II, озаглавленный «Поддержка разработки и осуществления комплексного подхода к подготовке программ в Управлении Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности», который был рекомендован Комиссией (см. E/2010/30, глава I, раздел B). См. **резолюцию 2010/20** Совета.

Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее девятнадцатой сессии и предварительная повестка дня двадцатой сессии

263. На своем 45-м заседании 22 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее девятнадцатой сессии и предварительная повестка дня двадцатой сессии», который был рекомендован Комиссией (см. E/2010/30, глава I, раздел C). См. **решение 2010/243** Совета.

Документы, рассмотренные Советом в связи с пунктом 14(с) повестки дня

264. На своем 46-м заседании 23 июля по предложению заместителя Председателя Совета Сомдутах Соборуна (Маврикий) и в соответствии с решением 55/488 Генеральной Ассамблеи Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о смертной казни и применении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь (E/2010/10) и доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее возобновленной восемнадцатой сессии (E/2009/30/Add.1). См. **решение 2010/258** Совета.

4. Наркотические средства (пункт 14(d) повестки дня)

265. В связи с рассмотрением пункта 14(d) повестки дня Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

- a) доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее возобновленной пятьдесят второй сессии (E/2009/28/Add.1);
- b) доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее пятьдесят третьей сессии (E/2010/28);
- c) доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2009 год (E/INCB/2009/1).

Решения, принятые Советом

266. По пункту 14(d) Совет принял **резолюцию 2010/21** и **решения 2010/244, 2010/245 и 2010/258**.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по наркотическим средствам о работе ее пятьдесят третьей сессии

Реорганизация функций Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и внесение изменений в стратегические рамки

267. На своем 45-м заседании 22 июля Совет был информирован о том, что финансовые последствия, связанные с проектом резолюции, озаглавленным «Реорганизация функций Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и внесение изменений в стратегические рамки», изложены в приложении IX к докладу.

268. На этом же заседании Совет утвердил проект резолюции для принятия Генеральной Ассамблеей, как это рекомендовано Комиссией (см. E/2010/28, глава I, раздел A). См. **резолюцию 2010/21** Совета.

Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее пятьдесят третьей сессии и предварительная повестка дня и документация ее пятьдесят четвертой сессии

269. На своем 45-м заседании 22 июля Совет принял проект решения I, озаглавленный «Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее пятьдесят третьей сессии и предварительная повестка дня и документация ее пятьдесят четвертой сессии», который был рекомендован Комиссией (см. E/2010/28, глава I, раздел B). См. **решение 2010/244** Совета.

Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками

270. На своем 45-м заседании 22 июля Совет принял проект резолюции II, озаглавленный «Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками», который был рекомендован Комиссией (см. E/2010/28, глава I, раздел B). См. **решение 2010/245** Совета.

Документы, рассмотренные Советом в связи с пунктом 14(d) повестки дня

271. На своем 46-м заседании 23 июля по предложению заместителя Председателя Совета Сомдутха Соборуна (Маврикий) и в соответствии с решением 55/488 Генеральной Ассамблеи Совет принял к сведению доклад Комиссии

по наркотическим средствам о работе ее возобновленной пятьдесят второй сессии (E/2009/28/Add.1). См. **решение 2010/258** Совета.

5. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 14(е) повестки дня)

272. В связи с рассмотрением пункта 14(е) повестки дня Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) вербальная нота Постоянного представительства Болгарии при Организации Объединенных Наций от 27 октября 2009 года на имя Генерального секретаря (E/2010/86);

б) письмо Постоянного представителя Хорватии при Организации Объединенных Наций от 19 мая 2010 года на имя Генерального секретаря (E/2010/87);

с) вербальная нота Постоянного представительства Камеруна при Организации Объединенных Наций от 9 сентября 2009 года на имя Генерального секретаря (E/2010/94);

д) вербальная нота Постоянного представительства Того при Организации Объединенных Наций от 23 октября 2009 года на имя Генерального секретаря (E/2010/95);

е) письмо Постоянного представителя Туркменистана при Организации Объединенных Наций от 9 февраля 2010 года на имя Генерального секретаря (E/2010/96).

Решения, принятые Советом

273. По пункту 14(е) повестки дня Совет принял **решение 2010/246**.

Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

274. На 45-м заседании 22 июля представитель Камеруна также от имени Болгарии¹, Хорватии¹ и Того¹ представил проект решения, озаглавленный «Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев» (E/2010/L.18).

275. На этом же заседании Совет принял проект решения. См. **решение 2010/246** Совета.

6. Всеобъемлющее осуществление Дурбанской декларации и Программы действий (пункт 14(f) повестки дня)

276. По пункту 14(f) повестки дня не было запрошено никакой документации и не было представлено никаких предложений.

7. Права человека (пункт 14(g) повестки дня)

277. В связи с рассмотрением пункта 14(g) повестки дня Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

- а) доклад Комитета по правам ребенка о работе его пятьдесят третьей сессии (A/65/41);
- б) доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его сорок второй и сорок третьей сессий (E/2010/22);
- с) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/2010/89);
- д) заявление, представленное Международной ассоциацией сестер Сретения Пресвятой Девы Марии — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2010/NGO/19).

Решения, принятые Советом

278. По пункту 14(g) повестки дня Совет принял **решения 2010/247 и 2010/258**.

Рекомендация, содержащаяся в докладе Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его сорок второй и сорок третьей сессий

Проект решения, содержащийся в главе I доклада Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его сорок второй и сорок третьей сессий

279. На своем 45-м заседании 22 июля Совет был информирован о том, что последствия для бюджета по программам, связанные с проектом решения, рекомендованным Комитетом (см. E/2010/22, глава I), изложены в документе E/2010/L.16.

280. На этом же заседании Совет постановил отложить рассмотрение проекта решения на более поздний срок. См. **решение 2010/247** Совета.

Документы, рассмотренные Советом в связи с пунктом 14(g) повестки дня

281. На своем 46-м заседании 23 июля по предложению заместителя Председателя Совета Сомдута Соборуна (Маврикий) и в соответствии с решением 55/488 Генеральной Ассамблеи Совет принял к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/2010/89) и доклад Комитета по правам ребенка о работе его пятьдесят третьей сессии (A/65/41). См. **решение 2010/258** Совета.

8. Постоянный форум по вопросам коренных народов (пункт 14(h) повестки дня)

282. Для рассмотрения пункта 14(h) повестки дня Совет имел в своем распоряжении доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его девятой сессии (E/2010/43).

Решения, принятые Советом

283. По пункту 14(h) повестки дня Совет принял **решения 2010/248–2010/250 и 2010/258**.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его девятой сессии

Совещание международной группы экспертов по теме «Коренные народы и леса»

284. На своем 45-м заседании 22 июля Совет принял проект резолюции I, озаглавленный «Совещание международной группы экспертов по теме „Коренные народы и леса“», который был рекомендован Постоянным форумом (см. E/2010/43, глава I, раздел A). См. **решение 2010/248** Совета.

Место и даты проведения десятой сессии Постоянного форума

285. На своем 45-м заседании 22 июля Совет принял проект решения II, озаглавленный «Место и даты проведения десятой сессии Постоянного форума», который был рекомендован Постоянным форумом (см. E/2010/43, глава I, раздел A). См. **решение 2010/249** Совета.

Предварительная повестка дня десятой сессии Постоянного форума

286. На своем 45-м заседании 22 июля Совет принял проект решения III, озаглавленный «Предварительная повестка дня десятой сессии Постоянного форума», который был рекомендован Постоянным форумом (см. E/2010/43, глава I, раздел A). См. **решение 2010/250** Совета.

Документы, рассмотренные Советом в связи с пунктом 14(h) повестки дня

287. На своем 46-м заседании 23 июля по предложению заместителя Председателя Совета Сомдутха Соборуна (Маврикий) и в соответствии с решением 55/488 Генеральной Ассамблеи Совет принял к сведению доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его девятой сессии (E/2010/43). См. **решение 2010/258** Совета.

9. Генетическая конфиденциальность и недискриминация (пункт 14(i) повестки дня)

288. Для рассмотрения пункта 14(i) повестки дня Совет имел в своем распоряжении записку Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о генетической конфиденциальности и недискриминации (E/2010/82).

Решения, принятые Советом

289. По пункту 14(i) повестки дня Совет принял **решение 2010/259**.

Генетическая конфиденциальность и недискриминация

290. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Генетическая конфиденциальность и недискриминация» (E/2010/

L.34), который был представлен заместителем Председателя Совета Сомдутхом Собоуном (Маврикий) на основе неофициальных консультаций. См. **решение 2010/259** Совета.

Глава VIII

Выборы, выдвижение и утверждение кандидатур и назначения

1. Совет рассматривал вопрос о выборах, выдвижении и утверждении кандидатур и назначениях на своих организационной и возобновленной организационной сессиях (пункт 4 повестки дня) и своей основной сессии (пункт 1 повестки дня). Этот вопрос рассматривался Советом на 2, 8, 9, 42 и 45-м заседаниях 9 февраля, 28 апреля и 20 и 22 июля 2010 года. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.2, 8, 9, 42 и 45). В связи с рассмотрением этого пункта Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) аннотированную предварительную повестку дня организационной и возобновленной организационной сессий 2010 года (E/2010/2 и Согг.1 и Add.1);

б) аннотированную предварительную повестку дня основной сессии 2010 года (E/2010/100);

в) записку Генерального секретаря о выборах членов функциональных комиссий Совета (E/2010/9);

г) записку Генерального секретаря о выдвижении кандидатур семи членов Комитета по программе и координации (E/2010/9/Add.1);

е) записку Генерального секретаря о выборах 19 членов Комитета по неправительственным организациям (E/2010/9/Add.2);

ф) записку Генерального секретаря о выборах 11 членов Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций (E/2010/9/Add.3);

г) записку Генерального секретаря о выборах 11 членов Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (E/2010/9/Add.4);

h) записку Генерального секретаря о выборах шести членов Исполнительного совета Всемирной продовольственной программы (E/2010/9/Add.5);

i) записку Генерального секретаря о выборах восьми членов Программного координационного совета Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) (E/2010/9/Add.6);

ж) записку Генерального секретаря о выборах 20 членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (E/2010/9/Add.7);

к) записки Генерального секретаря о выборах восьми членов Постоянного форума по вопросам коренных народов из числа кандидатов, выдвинутых правительствами, и назначении восьми членов Председателем Экономического и Социального Совета (E/2010/9/Add.8 и 12);

l) записку Генерального секретаря о выборах восьми членов Постоянного форума по вопросам коренных народов из числа кандидатов, выдвинутых правительствами (E/2010/9/Add.9);

m) записки Генерального секретаря о выборах девяти членов Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (E/2010/9/Add.10 и 11);

n) записку Генерального секретаря о заявках на членство в подкомитетах Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ (E/2010/9/Add.13); [Add.19 планируется обсудить позднее.]

o) записку Генерального секретаря о назначении нового члена Комитета по политике в области развития (E/2010/9/Add.14);

p) записки Генерального секретаря о выборах одного члена Международного комитета по контролю над наркотиками из числа кандидатов, выдвинутых правительствами (E/2010/9/Add.15–18).

Решения, принятые Советом

2. По пункту повестки дня о выборах, выдвижении и утверждении кандидатур и назначениях Совет принял **решения 2010/201 А, В, С и D**.

Глава IX

Организационные вопросы

1. Совет провел свою организационную сессию 2010 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 19 января и 9 и 12 февраля 2010 года (1–3-е заседания); свою возобновленную организационную сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 28 апреля и 21 мая 2010 года (8–10-е заседания); свое специальное совещание высокого уровня с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 18 и 19 марта 2010 года (4-7-е заседания); свою основную сессию 2010 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 28 июня — 23 июля 2010 года (11–47-е заседания); и свою возобновленную основную сессию 2010 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций _____ (_____ заседания). Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2010/SR.1–_____).

А. Организационная сессия

Открытие сессии

2. На 1-м заседании 19 января Председатель Совета в 2009 году Сильви Лукас (Люксембург) открыла сессию и выступила с заявлением.

Выборы Бюро

3. На том же заседании после своего избрания путем аккламации с заявлением выступил Председатель Совета в 2010 году Хамидон Али (Малайзия).

4. Также на том же заседании с обращением к членам Совета выступил заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Брифинг по вопросу о ситуации в Гаити

5. На 1-м заседании 19 января Директор Управления по координации гуманитарных вопросов, Нью-Йорк, провел для членов Совета брифинг по вопросу о ситуации в Гаити.

6. С заявлениями выступили представители Канады (от имени Специальной консультативной группы по Гаити) и Сент-Люсии (от имени Карибского сообщества) и наблюдатели от Испании (от имени Европейского союза) и Гаити.

7. На своем 1-м заседании 19 января Совет в соответствии с пунктом 2(k) своей резолюции 1988/77 избрал путем аккламации заместителями Председателя Совета в 2010 году следующих лиц: Сомдуха Соборуна (Маврикий); Александру Кужбу (Республика Молдова); Эральдо Муньоса (Чили); и Мортена Ветланда (Норвегия).

8. На том же заседании с заявлениями выступили представитель Филиппин и наблюдатели от Испании (от имени Европейского союза) и Индонезии.

Повестка дня

9. На своем 1-м заседании 19 января Совет утвердил предварительную повестку дня своей организационной сессии 2010 года, содержащуюся в документе E/2010/2 и Согг. 1 (см. приложение I).

Решения, принятые Советом

10. На своей организационной сессии 2010 года Совет принял пять решений по организационным вопросам. См. решения 2010/202–2010/206 Совета.

Предлагаемая дата проведения специального совещания Экономического и Социального Совета высокого уровня с участием бреттон-вудских учреждений, Всемирной торговой организации и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

11. На своем 2-м заседании 9 февраля Совет постановил провести специальное совещание высокого уровня с участием бреттон-вудских учреждений, Всемирной торговой организации и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 18 и 19 марта 2010 года. См. решение 2010/202 Совета.

Предварительная повестка дня основной сессии Экономического и Социального Совета 2010 года

12. На своем 2-м заседании 9 февраля Совет утвердил предложенную предварительную повестку дня своей основной сессии 2010 года и первоначальный перечень документов по каждому пункту повестки дня (E/2010/1, раздел I). См. решение 2010/203 Совета.

Основная программа работы Экономического и Социального Совета на 2011 год

13. На своем 2-м заседании 9 февраля Совет принял к сведению список вопросов для включения в свою программу работы на 2011 год и первоначальный перечень документов по каждому пункту повестки дня (E/2010/1, раздел II). См. решение 2010/204 Совета.

Порядок работы основной сессии Экономического и Социального Совета 2010 года

14. На своем 2-м заседании 9 февраля Совет постановил утвердить следующий порядок работы основной сессии 2010 года:

- а) этап заседаний высокого уровня будет проведен с понедельника, 28 июня, по первую половину дня в пятницу, 2 июля;
- б) диалог с исполнительными секретарями региональных комиссий будет проведен во второй половине дня в пятницу, 2 июля;
- в) этап координации будет проведен со вторника, 6 июля, по четверг, 8 июля;

- d) этап оперативной деятельности будет проведен с пятницы, 9 июля, по первую половину дня во вторник, 13 июля;
- e) неофициальное совместное мероприятие в рамках этапа оперативной деятельности и этапа рассмотрения гуманитарных вопросов, посвященное обсуждению вопроса о переходе от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития, будет проведено во второй половине дня во вторник, 13 июля;
- f) этап рассмотрения гуманитарных вопросов будет проведен в среду, 14 июля, и четверг, 15 июля;
- g) общий этап будет проведен с пятницы, 16 июля, по четверг, 22 июля;
- h) основная сессия Совета 2010 года завершит свою работу в пятницу, 23 июля. См. решение 2010/205 Совета.

Этап оперативной деятельности основной сессии Экономического и Социального Совета 2010 года

15. На своем 2-м заседании 9 февраля Совет постановил, что работа на этапе оперативной деятельности его основной сессии 2010 года должна быть посвящена ходу выполнения и осуществлению резолюций 62/208, 63/232 и 64/220 Генеральной Ассамблеи и резолюции 2009/1 Совета об оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций. См. решение 2010/206 Совета.

В. Возобновленная организационная сессия

16. На своей возобновленной организационной сессии 2010 года Совет имел в своем распоряжении повестку дня и соответствующую документацию сессии (E/2010/2Add.1, E/2010/9 и Add.1–13, E/2010/L.2, E/2010/L.3 и E/2010/L.4).

Выборы Бюро

17. На своем 10-м заседании 21 мая Совет был проинформирован о том, что в соответствии с правилом 22 его правил процедуры Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна одобрила кандидатуру Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций Октавио Эррасуриса для замены Эральдо Муньоса, который принял новое назначение, на остающийся срок его полномочий. Затем Совет путем аккламации избрал Октавио Эррасуриса заместителем Председателя Совета на оставшуюся часть своей сессии 2010 года.

Решения, принятые Советом

18. На своей возобновленной организационной сессии 2010 года Совет принял три решения по организационным вопросам. См. решения 2010/207–2010/209 Совета.

Тема для пункта повестки дня о региональном сотрудничестве на основной сессии Экономического и Социального Совета 2010 года

19. На своем 8-м заседании 28 апреля Совет постановил, что темой для пункта повестки дня о региональном сотрудничестве на его основной сессии 2010 года будет «Гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин в деле осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия: региональные перспективы». См. решение 2010/207 Совета.

Тема для этапа рассмотрения гуманитарных вопросов основной сессии Экономического и Социального Совета 2010 года

20. На своем 8-м заседании 28 апреля Совет постановил, что темой для этапа рассмотрения гуманитарных вопросов его основной сессии 2010 года будет «Укрепление координации в области гуманитарной помощи» и что он проведет два дискуссионных форума, посвятив их следующим темам: «Операции по оказанию гуманитарной помощи в условиях крайне тяжелой или нестабильной и опасной обстановки» и «Повышение готовности к чрезвычайным гуманитарным ситуациям и скоординированное оказание гуманитарной помощи, в частности удовлетворение гуманитарных потребностей пострадавшего населения и факторы, усиливающие уязвимость для чрезвычайных гуманитарных ситуаций». См. решение 2010/208 Совета.

Мероприятие Экономического и Социального Совета, посвященное обсуждению вопроса о переходе от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития

21. На своем 8-м заседании 28 апреля в связи с проведением мероприятия, посвященного обсуждению вопроса о переходе от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития, Экономический и Социальный Совет постановил, что темой этого мероприятия будет «От оказания чрезвычайной помощи к восстановлению: уроки, извлеченные из опыта Гаити»; что это мероприятие будет носить неофициальный характер и состоится во второй половине дня 13 июля 2010 года; и что это мероприятие будет проведено в формате одного дискуссионного форума и не будет предполагать принятие согласованного итогового документа. См. решение 2010/209 Совета.

С. Основная сессия

Открытие сессии

22. На 11-м заседании 28 июня Председатель Совета открыла сессию.

23. На том же заседании членам Совета был показан короткометражный фильм, созданный Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

Решение, принятое Советом

24. На своей основной сессии 2010 года Совет принял одно решение по организационным вопросам. См. решение 2010/210 Совета.

Повестка дня и организация работы

25. На своем 11-м заседании 28 июня Совет рассмотрел повестку дня и организацию работы своей основной сессии 2010 года. В его распоряжении находились следующие документы:

а) аннотированная предварительная повестка дня основной сессии 2010 года (E/2010/100);

б) предлагаемая программа работы основной сессии 2010 года (E/2010/L.5);

в) записка Секретариата о готовности документации к основной сессии 2010 года (E/2010/L.6);

г) документ зала заседаний, озаглавленный «Обновленная информация о готовности документации к основной сессии Экономического и Социального Совета 2010 года по состоянию на 25 июня 2010 года» (E/2010/CRP.1);

е) просьбы неправительственных организаций о заслушании Экономическим и Социальным Советом (E/2010/97).

26. На том же заседании Совет утвердил повестку дня своей основной сессии 2010 года (см. приложение I) и одобрил программу работы сессии. См. решение 2010/210 Совета.

Просьбы неправительственных организаций о заслушании Советом

27. На своем 11-м заседании 28 июня Совет одобрил рекомендацию Комитета по неправительственным организациям о том, чтобы просьбы неправительственных организаций о заслушании Советом в связи с пунктами, включенными в повестку дня его основной сессии 2010 года (см. документ E/2010/97), заслушивались по пункту 2 повестки дня. См. решение 2010/210 Совета.

Приложение I

Повестки дня организационной и возобновленной организационной сессий 2010 года и основной сессии 2010 года

Повестка дня организационной и возобновленной организационной сессий 2010 года,

принятая Советом на его 1-м заседании 19 января 2010 года

1. Выборы Бюро.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Основная программа работы Совета.
4. Выборы, выдвижение и утверждение кандидатур и назначения.

Повестка дня основной сессии 2010 года,

принятая Советом на его 11-м заседании 28 июня 2010 года

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Этап заседаний высокого уровня

2. Этап заседаний высокого уровня:
 - a) политический диалог высокого уровня с международными финансовыми и торговыми учреждениями;
 - b) Форум по сотрудничеству в целях развития;
 - c) ежегодный обзор на уровне министров:

«Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении гендерного равенства и расширения возможностей женщин»;
 - d) тематическая дискуссия:

«Текущие глобальные и национальные тенденции и вызовы и их воздействие на гендерное равенство и расширение возможностей женщин».

Этап оперативной деятельности

3. Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития:
 - a) последующие меры в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета;
 - b) доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в

области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программы.

Этап координации

4. Роль системы Организации Объединенных Наций в осуществлении положений заявления министров, принятого на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2009 года.

Этап рассмотрения гуманитарных вопросов

5. Специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий.

Общий этап

6. Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними:
 - a) последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития;
 - b) обзор и координация осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов.
7. Вопросы координации, программные и другие вопросы:
 - a) доклады координационных органов;
 - b) предлагаемые стратегические рамки на период 2012–2013 годов;
 - c) международное сотрудничество в области информатики;
 - d) долгосрочная программа оказания поддержки Гаити;
 - e) учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций;
 - f) африканские страны, пережившие конфликты;
 - g) табак или здоровье.
8. Осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи 50/227, 52/12 В, 57/270 В и 60/265.
9. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций.
10. Региональное сотрудничество:

«Гендерное равенство и расширение возможностей женщин в контексте достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия: региональные перспективы».
11. Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской

территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах.

12. Неправительственные организации.
13. Экономические и экологические вопросы:
 - a) устойчивое развитие;
 - b) наука и техника в целях развития;
 - c) статистика;
 - d) населенные пункты;
 - e) окружающая среда;
 - f) народонаселение и развитие;
 - g) государственное управление и развитие;
 - h) международное сотрудничество в налоговых вопросах;
 - i) помощь третьим государствам, пострадавшим от применения санкций;
 - j) картография;
 - k) женщины и развитие.
14. Социальные вопросы и вопросы прав человека:
 - a) улучшение положения женщин;
 - b) социальное развитие;
 - c) предупреждение преступности и уголовное правосудие;
 - d) наркотические средства;
 - e) Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
 - f) всеобъемлющее осуществление Дурбанской декларации и Программы действий;
 - g) права человека;
 - h) Постоянный форум по вопросам коренных народов;
 - i) генетическая конфиденциальность и недискриминация.

Приложение II

Межправительственные организации, назначенные Советом в соответствии с правилом 79 правил – для участия в заседаниях Совета по вопросам, входящим в сферу деятельности этих организаций

Организации и другие органы, которым Генеральная Ассамблея предоставила статус постоянных наблюдателей

Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (резолюция 43/6 Генеральной Ассамблеи)

Азиатский банк развития (резолюция 57/30 Генеральной Ассамблеи)

Андское сообщество (резолюция 52/6 Генеральной Ассамблеи)

Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (резолюция 61/44 Генеральной Ассамблеи)

Ассоциация карибских государств (резолюция 53/5 Генеральной Ассамблеи)

Ассоциация регионального сотрудничества стран Южной Азии (резолюция 59/53 Генеральной Ассамблеи)

Африканский банк развития (резолюция 42/10 Генеральной Ассамблеи)

Африканский – (резолюция 2011 (XX) Генеральной Ассамблеи и решение 56/475 Ассамблеи)

Афро-азиатская консультативная правовая организация (резолюция 35/2 Генеральной Ассамблеи)

Восточноафриканское сообщество (резолюция 58/86 Генеральной Ассамблеи)

Гаагская конференция по международному частному праву (резолюция 60/27 Генеральной Ассамблеи)

Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией (резолюция 64/122 Генеральной Ассамблеи)

Группа африканских, карибских и тихоокеанских государств (резолюция 36/4 Генеральной Ассамблеи)

Группа Исламского банка развития (резолюция 61/259 Генеральной Ассамблеи)

ГУАМ (резолюция 58/85 Генеральной Ассамблеи)

Евразийский банк развития (резолюция 62/76 Генеральной Ассамблеи)

^a Текст правила 79, озаглавленного «Участие других межправительственных организаций», гласит: «Представители межправительственных организаций, которым Генеральная Ассамблея предоставила статус постоянных наблюдателей, и других межправительственных организаций, назначенных Советом по рекомендации Президиума на специальной или непрерывной основе, могут участвовать без права голоса в заседаниях Совета по вопросам, входящим в сферу деятельности этих организаций».

^b Заменяет собой Организацию африканского единства.

Евразийское экономическое сообщество (резолюция 58/84 Генеральной Ассамблеи)

Европейское сообщество (резолюция 3208 (XXIX) Генеральной Ассамблеи)

Иbero-американская конференция (резолюция 60/28 Генеральной Ассамблеи)

Индоокеанская комиссия (резолюция 61/43 Генеральной Ассамблеи)

Итало-латиноамериканский институт (резолюция 62/74 Генеральной Ассамблеи)

Карибское сообщество (резолюция 46/8 Генеральной Ассамблеи)

Конференция по Энергетической хартии (резолюция 62/75 Генеральной Ассамблеи)

Латиноамериканская ассоциация интеграции (резолюция 60/25 Генеральной Ассамблеи)

Латиноамериканская экономическая система (ЛАЭС) (резолюция 35/3 Генеральной Ассамблеи)

Латиноамериканский парламент (резолюция 48/4 Генеральной Ассамблеи)

Лига арабских государств (резолюция 477 (V) Генеральной Ассамблеи)

Межамериканский банк развития (резолюция 55/160 Генеральной Ассамблеи)

Международная гидрографическая организация (резолюция 56/91 Генеральной Ассамблеи)

Международная гуманитарная комиссия по установлению фактов (резолюция 64/121 Генеральной Ассамблеи)

Международная конференция по району Великих озер в Африке (резолюция 64/123 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация по миграции (резолюция 47/4 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация по праву развития (резолюция 56/90 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация уголовной полиции (Интерпол) (резолюция 51/1 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация франкоязычных стран (резолюция 33/18 Генеральной Ассамблеи)

Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (резолюция 49/2 Генеральной Ассамблеи)

Международный институт по оказанию помощи в деле демократизации и проведения выборов (резолюция 58/83 Генеральной Ассамблеи)

Международный комитет Красного Креста (резолюция 45/6 Генеральной Ассамблеи)

Международный олимпийский комитет (резолюция 64/3 Генеральной Ассамблеи)

Международный орган по морскому дну (резолюция 51/6 Генеральной Ассамблеи)

- Международный союз охраны природы и природных ресурсов (резолюция 54/195 Генеральной Ассамблеи)
- Международный трибунал по морскому праву (резолюция 51/204 Генеральной Ассамблеи)
- Международный уголовный суд (резолюция 58/318 Генеральной Ассамблеи)
- Международный фонд спасения Арала (резолюция 63/133 Генеральной Ассамблеи)
- Международный центр по разработке политики в области миграции (резолюция 57/31 Генеральной Ассамблеи)
- Межпарламентский союз (резолюция 57/32 Генеральной Ассамблеи)
- Общий фонд для сырьевых товаров (резолюция 60/26 Генеральной Ассамблеи)
- Организация американских государств (резолюция 253 (III) Генеральной Ассамблеи)
- Организация восточнокарибских государств (резолюция 59/52 Генеральной Ассамблеи)
- Организация Договора о коллективной безопасности (резолюция 59/50 Генеральной Ассамблеи)
- Организация Исламская конференция (резолюция 3369 (XXX) Генеральной Ассамблеи)
- Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (резолюция 48/5 Генеральной Ассамблеи)
- Организация черноморского экономического сотрудничества (резолюция 54/5 Генеральной Ассамблеи)
- Организация экономического сотрудничества (резолюция 48/2 Генеральной Ассамблеи)
- Организация экономического сотрудничества и развития (резолюция 53/6 Генеральной Ассамблеи)
- Палестина (резолюция 52/250 Генеральной Ассамблеи)
- Парламентская ассамблея стран Средиземноморья (резолюция 64/124 Генеральной Ассамблеи)
- Партнеры в деле решения вопросов народонаселения и развития (резолюция 57/29 Генеральной Ассамблеи)
- Постоянная палата Третейского суда (резолюция 48/3 Генеральной Ассамблеи)
- Региональный центр по стрелковому оружию и легким вооружениям в районе Великих озер, на Африканском Роге и в сопредельных государствах (резолюция 62/73 Генеральной Ассамблеи)
- Святой Престол (резолюция 58/314 Генеральной Ассамблеи)
- Секретариат ... (резолюция 31/3 Генеральной Ассамблеи)

^c Секретариат Содружества обратился с просьбой с 24 июля 2009 года изменить его название на «Содружество».

Система центральноамериканской интеграции (резолюция 50/2 Генеральной Ассамблеи)

Совет Европы (резолюция 44/6 Генеральной Ассамблеи)

Совет сотрудничества арабских государств Залива (резолюция 62/78 Генеральной Ассамблеи)

Совет таможенного сотрудничества (резолюция 53/216 Генеральной Ассамблеи)

Совещание по взаимодействию и мерам доверия в Азии (резолюция 62/77 Генеральной Ассамблеи)

Содружество Независимых Государств (резолюция 48/237 Генеральной Ассамблеи)

Сообщество по вопросам развития стран юга Африки (резолюция 59/49 Генеральной Ассамблеи)

Сообщество португалоговорящих стран (резолюция 54/10 Генеральной Ассамблеи)

Сообщество сахелиано-сахарских стран (резолюция 56/92 Генеральной Ассамблеи)

Суверенный рыцарский Мальтийский орден (резолюция 48/265 Генеральной Ассамблеи)

Университет мира (резолюция 63/132 Генеральной Ассамблеи)

Фонд ОПЕК для международного развития (резолюция 61/42 Генеральной Ассамблеи)

Форум тихоокеанских островов (резолюция 49/1 Генеральной Ассамблеи)

Центр по проблемам Юга (резолюция 63/131 Генеральной Ассамблеи)

Шанхайская организация сотрудничества (резолюция 59/48 Генеральной Ассамблеи)

Экономическое сообщество западноафриканских государств (резолюция 59/51 Генеральной Ассамблеи)

Экономическое сообщество центральноафриканских государств (резолюция 55/161 Генеральной Ассамблеи)

Организации, назначенные Экономическим и Социальным Советом

Участие на непрерывной основе

Азиатская организация по вопросам производительности (АОП) (решение 1980/114 Совета)

Африканский региональный центр технологии (решение 1980/151 Совета)

Всемирный фонд пустынь (решение 2004/231 Совета)

Глобальное водное партнерство (решение 2005/233 Совета)

Западноафриканский экономический и валютный союз (решение 2005/233 Совета)

Институт по изучению использования микроводорослей спирулины в борьбе с недоеданием (решение 2003/212 Совета)

Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (решение 2003/221 Совета)

Латиноамериканская организация по энергетике (ОЛАДЕ) (решение 1980/114 Совета)

Межамериканский институт по сотрудничеству в области сельского хозяйства (решение 2006/204 Совета)

Международная ассоциация экономических и социальных советов и аналогичных учреждений (МАЭССАУ) (решение 2001/318 Совета)

Международный центр по генной инженерии и биотехнологии (решение 1997/215 Совета)

Международный центр по государственным предприятиям в развивающихся странах (МЦГП) (решение 1980/114 Совета)

Межправительственный форум по вопросам горнодобывающей и металлургической промышленности и устойчивого развития (решение 2006/244 Совета)

Организация иберо-американских государств по вопросам образования, науки и культуры (решение 1986/156 Совета)

Организация стран-экспортеров нефти (решение 109 (LIX) Совета)

Региональная организация по охране морской среды (решение 1992/265 Совета)

Совет Арабского экономического единства (решение 109 (LIX) Совета)

Союз экономических и социальных советов Африки (решение 1996/225 Совета)

Хельсинкская комиссия (решение 2003/312 Совета)

Центр развития стран Азии и Тихого океана (решение 2000/213 Совета)

Участие на специальной основе

Арабский исследовательский и учебный центр по вопросам безопасности (решение 1989/165 Совета)

Африканский институт культуры (решение 1987/161 Совета)

Африканский совет по учету (решение 1987/161 Совета)

Латиноамериканский факультет социальных наук (решение 239 (LXII) Совета)

Международная ассоциация по бокситам (решение 1987/161 Совета)

Международная организация гражданской обороны (решение 109 (LIX) Совета)

Совет министров внутренних дел арабских стран (решение 1987/161 Совета)

Приложение III

Состав Совета и его вспомогательных и связанных с ним органов

Экономический и Социальный Совет

(54 члена; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2010 году</i>	<i>Членский состав в 2011 году^a</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Аргентина	Аргентина	2012 года
Австралия	Багамские острова	2012 года
Багамские Острова	Бангладеш	2012 года
Бангладеш	Бельгия	2012 года
Бельгия	Канада	2012 года
Бразилия	Чили	2012 года
Камерун	Коморские острова	2012 года
Канада	Кот-д'Ивуар	2011 года
Чили	Египет	2012 года
Китай	Эстония	2011 года
Коморские Острова	Франция	2011 года
Конго	Германия	2011 года
Кот-д'Ивуар	Гана	2012 года
Египет	Гватемала	2011 года
Эстония	Гвинея-Бисау	2011 года
Финляндия	Индия	2011 года
Франция	Ирак	2012 года
Германия	Италия	2012 года
Гана	Япония	2011 года
Гватемала	Лихтенштейн	2011 года
Гвинея-Бисау	Мальта	2011 года
Индия	Маврикий	2011 года
Ирак	Монголия	2012 года
Италия	Марокко	2011 года
Япония	Намибия	2011 года
Лихтенштейн	Перу	2011 года

<i>Членский состав в 2010 году</i>	<i>Членский состав в 2011 году^a</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Малайзия	Филиппины	2012 года
Мальта	Руанда	2012 года
Маврикий	Сент-Китс и Невис	2011 года
Монголия	Саудовская Аравия	2011 года
Марокко	Словакия	2012 года
Мозамбик	Турция	2011 года
Намибия	Украина	2012 года
Нигер	Соединенные Штаты Америки.	2012 года
Норвегия	Венесуэла (Боливарианская Республика)	2011 года
Пакистан	Замбия	2012 года
Перу		
Филиппины		
Польша		
Республика Корея		
Республика Молдова		
Российская Федерация		
Руанда		
Сент-Китс и Невис		
Сент-Люсия		
Саудовская Аравия		
Словакия		
Турция		
Украина		
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии		
Соединенные Штаты Америки		
Уругвай		
Венесуэла (Боливарианская Республика)		
Замбия		

^a Остающиеся 18 мест должны быть заполнены Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят пятой сессии.

Функциональные комиссии и подкомиссии

Статистическая комиссия

(24 члена; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2010 и 2011 годах</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Армения	2012 года
Австралия	2013 года
Беларусь	2011 года
Ботсвана	2013 года
Камерун	2013 года
Китай	2012 года
Колумбия	2013 года
Германия	2012 года
Гондурас	2011 года
Италия	2013 года
Япония	2012 года
Ливан	2011 года
Литва	2011 года
Мексика	2012 года
Марокко	2013 года
Нидерланды	2012 года
Норвегия	2013 года
Оман	2011 года
Российская Федерация	2013 года
Судан	2011 года
Суринам	2012 года
Того	2011 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2012 года
Соединенные Штаты Америки	2011 года

Комиссия по народонаселению и развитию^b

(47 членов; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав на сорок третьей сессии</i>	<i>Членский состав на сорок четвертой сессии</i>	<i>Срок полномочий истекает в момент закрытия сессии</i>
Бангладеш	Ангола	2014 года
Беларусь	Бангладеш	2013 года
Бельгия	Беларусь	2013 года
Бенин	Бельгия	2013 года
Бразилия	Бенин	2011 года
Китай	Бразилия	2013 года
Колумбия	Китай	2014 года
Кот-д'Ивуар	Колумбия	2012 года
Хорватия	Кот-д'Ивуар	2013 года
Куба	Хорватия	2012 года
Демократическая Республика Конго	Куба	2013 года
Экваториальная Гвинея	Демократическая Республика Конго	2013 года
Финляндия	Экваториальная Гвинея	2011 года
Гамбия	Финляндия	2012 года
Германия	Германия	2013 года
Гренада	Гана	2014 года
Гаити	Гренада	2011 года
Гондурас	Гватемала	2014 года
Индия	Гаити	2013 года
Индонезия	Гондурас	2011 года
Иран (Исламская Республика)	Венгрия	2014 года
Израиль	Индия	2014 года
Ямайка	Индонезия	2013 года
Япония	Иран (Исламская Республика)	2011 года
Казахстан	Израиль	2013 года
Кения	Ямайка	2014 года
Ливан	Япония	2012 года
Мексика	Казахстан	2012 года

<i>Членский состав на сорок третьей сессии</i>	<i>Членский состав на сорок четвертой сессии</i>	<i>Срок полномочий истекает в момент закрытия сессии</i>
Нидерланды	Кения	2012 года
Оман	Люксембург	2014 года
Пакистан	Малави	2014 года
Польша	Малайзия	2014 года
Российская Федерация	Нидерланды	2012 года
Руанда	Пакистан	2013 года
Сьерра-Леоне	Филиппины	2014 года
Шри-Ланка	Польша	2011 года
Южная Африка	Российская Федерация	2014 года
Испания	Руанда	2013 года
Швеция	Сент-Люсия	2014 года
Швейцария	Сенегал	2014 года
Тунис	Шри-Ланка	2011 года
Уганда	Испания	2011 года
Украина	Швейцария	2013 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Тунис	2012 года
Соединенные Штаты Америки	Уганда	2012 года
Уругвай	Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	2014 года
Замбия	Соединенные Штаты Америки ^c	2014 года

^b На своем 8-м заседании 28 апреля 2010 года Совет избрал следующие четыре государства-члена на четырехлетний срок полномочий, начинающийся на 1-м заседании сорок пятой сессии Комиссии в 2011 году и заканчивающийся в момент закрытия сорок восьмой сессии Комиссии в 2015 году: Алжир, Габон, Грузию и Соединенные Штаты Америки (см. решение 2010/201 В). На том же заседании Совет отложил выборы двух членов от Группы азиатских государств и двух членов от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна на четырехлетний срок полномочий, начинающийся на 1-м заседании сорок пятой сессии Комиссии в 2011 году и заканчивающийся в момент закрытия сорок восьмой сессии Комиссии в 2015 году (см. решение 2010/201 В). На своем 42-м заседании 20 июля 2010 года Совет избрал Португалию на четырехлетний срок полномочий, начинающийся на 1-м заседании сорок пятой сессии Комиссии в 2011 году и заканчивающийся в момент закрытия сорок восьмой сессии Комиссии в 2015 году для заполнения вакансии, образовавшейся в связи с выходом из состава Совета Соединенных Штатов Америки (см. решение 2010/201 С).

^c Избраны на 42-м заседании 20 июля 2010 года на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и заканчивающийся в момент закрытия сорок седьмой сессии Комиссии в 2014 году, для заполнения вакансии, образовавшейся в связи с выходом из состава Совета Португалии (см. решение 2010/201 С).

Комиссия социального развития^d**(46 членов; четырехлетний срок полномочий)**

<i>Членский состав на сорок восьмой и сорок девятой сессиях^e</i>	<i>Срок полномочий истекает в момент закрытия сессии</i>
Албания	в 2013 году
Андорра	в 2011 году
Аргентина	в 2012 году
Армения	в 2012 году
Бенин	в 2011 году
Бразилия	в 2013 году
Камерун	в 2011 году
Китай	в 2013 году
Куба	в 2011 году
Египет	в 2011 году
Сальвадор	в 2012 году
Эфиопия	в 2013 году
Франция	в 2012 году
Габон	в 2013 году
Германия	в 2012 году
Гана	в 2012 году
Гватемала	в 2012 году
Гаити	в 2013 году
Индия	в 2011 году
Иран (Исламская Республика)	в 2013 году
Италия	в 2013 году
Ямайка	в 2011 году
Япония	в 2012 году
Лесото	в 2013 году
Маврикий	в 2012 году
Мексика	в 2011 году
Намибия	в 2011 году
Непал	в 2011 году
Нидерланды	в 2013 году

<i>Членский состав на сорок восьмой и сорок девятой сессиях^d</i>	<i>Срок полномочий истекает в момент закрытия сессии</i>
Нигерия	в 2012 году
Пакистан	в 2012 году
Филиппины	в 2013 году
Катар	в 2013 году
Республика Корея	в 2012 году
Российская Федерация	в 2012 году
Сенегал	в 2012 году
Словакия	в 2011 году
Испания	в 2011 году
Судан	в 2012 году
Швеция	в 2013 году
Швейцария	в 2013 году
Турция	в 2011 году
Объединенные Арабские Эмираты	в 2011 году
Соединенные Штаты Америки	в 2012 году
Венесуэла (Боливарианская Республика)	в 2013 году

^d На своем 8-м заседании 28 апреля 2010 года Совет избрал следующих девять государств-членов на четырехлетний срок полномочий, начинающийся на 1-м заседании пятидесятой сессии Комиссии в 2011 году и заканчивающийся в момент закрытия пятьдесят третьей сессии Комиссии в 2015 году: Андорру, Буркина-Фасо, Египет, Зимбабве, Испанию, Камерун, Кубу, Мексику и Перу (см. решение 2010/201 В). На том же заседании Совет отложил выборы трех членов Группы азиатских государств, одного члена от Группы восточноевропейских государств и одного члена от Группы западноевропейских и других государств на четырехлетний срок полномочий, начинающийся на 1-м заседании пятидесятой сессии Комиссии в 2011 году и заканчивающийся в момент закрытия пятьдесят третьей сессии Комиссии в 2015 году (см. решение 2010/201 В).

^e На своем 7-м заседании 18 мая 2009 года Совет вновь отложил выборы одного члена от Группы восточноевропейских государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и заканчивающийся в момент закрытия пятьдесят первой сессии Комиссии в 2013 году (см. решение 2009/201 С).

Комиссия по положению женщин^f**(45 членов; четырехлетний срок полномочий)**

<i>Членский состав на пятьдесят четвертой сессии</i>	<i>Членский состав на пятьдесят пятой сессии</i>	<i>Срок полномочий истекает в момент закрытия сессии</i>
Азербайджан	Азербайджан	2011 года
Армения	Аргентина	2014 года
Беларусь	Армения	2011 года
Бельгия	Бангладеш	2014 года
Бразилия	Беларусь	2013 года
Габон	Бельгия	2011 года
Гаити	Габон	2011 года
Гвинея	Гаити	2012 года
Германия	Гамбия	2014 года
Джибути	Гвинея	2013 года
Доминиканская Республика	Германия	2013 года
Замбия	Доминиканская Республика	2012 года
Израиль	Израиль	2013 года
Индия	Индия	2012 года
Индонезия	Ирак	2013 года
Ирак	Испания	2011 года
Иран (Исламская Республика)	Италия	2013 года
Испания	Камбоджа	2011 года
Италия	Китай	2012 года
Камбоджа	Колумбия	2013 года
Камерун	Коморские Острова	2014 года
Китай	Куба	2012 года
Колумбия	Ливийская Арабская Джамахирия	2014 года
Куба	Мавритания	2013 года
Лесото	Малайзия	2014 года
Мавритания	Монголия	2014 года
Малайзия	Намибия	2011 года
Мексика	Нигер	2011 года
Намибия	Никарагуа	2013 года

<i>Членский состав на пятьдесят четвертой сессии</i>	<i>Членский состав на пятьдесят пятой сессии</i>	<i>Срок полномочий истекает в момент закрытия сессии</i>
Нигер	Пакистан	2011 года
Никарагуа	Парагвай	2011 года
Объединенные Арабские Эмираты	Республика Корея	2014 года
Пакистан	Российская Федерация	2012 года
Парагвай	Руанда	2013 года
Республика Корея	Сальвадор	2014 года
Российская Федерация	Свазиленд	2014 года
Руанда	Сенегал	2012 года
Сенегал	Соединенные Штаты Америки	2012 года
Соединенные Штаты Америки	Турция	2011 года
Того	Уругвай	2014 года
Турция	Филиппины	2014 года
Швеция	Центральноафриканская Республика	2014 года
Эквадор	Швеция	2012 года
Эритрея	Эритрея	2012 года
Япония	Япония	2013 года

^f На своем 8-м заседании 28 апреля 2010 года Совет избрал следующие 11 государств-членов на четырехлетний срок полномочий, начинающийся на 1-м заседании пятьдесят шестой сессии Комиссии в 2011 году и заканчивающийся в момент закрытия пятьдесят девятой сессии Комиссии в 2015 году: Бельгию, Грузию, Демократическую Республику Конго, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Испанию, Либерию, Нидерланды, Таиланд, Эстонию и Ямайку (см. решение 2010/201 В).

Комиссия по наркотическим средствам

(53 члена; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2010 и 2011 годах</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Австралия	2013 года
Австрия	2011 года
Аргентина	2011 года
Беларусь	2013 года
Бельгия	2013 года
Боливия (Многонациональное Государство)	2013 года
Ботсвана	2011 года
Бразилия	2013 года
Венесуэла (Боливарианская Республика)	2011 года
Гана	2013 года
Германия	2011 года
Демократическая Республика Конго	2011 года
Израиль	2011 года
Индия	2013 года
Иран (Исламская Республика)	2011 года
Испания	2011 года
Италия	2011 года
Йемен	2011 года
Казахстан	2011 года
Камерун	2011 года
Канада	2013 года
Китай	2011 года
Колумбия	2013 года
Кот-д'Ивуар	2013 года
Куба	2011 года
Лаосская Народно-Демократическая Республика	2013 года
Литва	2011 года
Марокко	2011 года
Мьянма	2013 года

<i>Членский состав в 2010 и 2011 годах</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Нидерланды	2011 года
Объединенные Арабские Эмираты	2011 года
Пакистан	2011 года
Перу	2011 года
Республика Молдова	2011 года
Российская Федерация	2013 года
Румыния	2013 года
Сальвадор	2011 года
Саудовская Аравия	2013 года
Свазиленд	2013 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2013 года
Соединенные Штаты Америки	2011 года
Судан	2011 года
Сьерра-Леоне	2013 года
Таиланд	2011 года
Тринидад и Тобаго	2011 года
Уганда	2011 года
Уругвай	2011 года
Финляндия	2011 года
Франция	2013 года
Чешская Республика	2011 года
Чили	2013 года
Швейцария	2011 года
Эфиопия	2011 года

Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию

(40 членов; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2010 и 2011 годах</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Австрия	2011 года
Алжир	2011 года
Ангола	2012 года
Аргентина	2012 года
Беларусь	2012 года
Бельгия	2011 года
Бенин	2012 года
Бразилия	2012 года
Гана	2011 года
Германия	2011 года
Демократическая Республика Конго	2011 года
Индия	2012 года
Иран (Исламская Республика)	2012 года
Камерун	2012 года
Канада	2012 года
Кения	2011 года
Китай	2011 года
Коморские Острова	2011 года
Куба	2011 года
Лесото	2011 года
Ливийская Арабская Джамахирия	2011 года
Мексика	2012 года
Нигерия	2012 года
Пакистан	2012 года
Республика Корея	2011 года
Российская Федерация	2011 года
Румыния	2011 года
Сальвадор	2011 года
Саудовская Аравия	2012 года

<i>Членский состав в 2010 и 2011 годах</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Сент-Винсент и Гренадины	2012 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2012 года
Соединенные Штаты Америки	2012 года
Судан	2011 года
Таиланд	2011 года
Турция	2012 года
Украина	2012 года
Уругвай	2011 года
Филиппины	2012 года
Чили	2012 года
Япония	2011 года

Комиссия по устойчивому развитию⁸**(53 члена; трехлетний срок полномочий)**

<i>Членский состав на восемнадцатой сессии</i>	<i>Членский состав на девятнадцатой сессии</i>	<i>Срок полномочий истекает в момент закрытия сессии</i>
Австралия	Алжир	2013 года
Аргентина	Антигуа и Барбуда	2012 года
Антигуа и Барбуда	Аргентина	2011 года
Бангладеш	Австралия	2012 года
Бахрейн	Багамские Острова	2013 года
Бельгия	Бангладеш	2011 года
Бразилия	Беларусь	2013 года
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Бельгия	2011 года
Габон	Бенин	2013 года
Гаити	Бразилия	2011 года
Гамбия	Канада	2011 года
Гватемала	Китай	2012 года
Гвинея	Колумбия	2012 года
Германия	Кот-д'Ивуар	2013 года
Республика Демократическая Конго	Куба	2012 года
Израиль	Демократическая Республика Конго	2011 года
Индия	Дания	2013 года
Иран (Исламская Республика)	Эритрея	2012 года
Кабо-Верде	Эстония	2011 года
Канада	Эфиопия	2012 года
Китай	Франция	2013 года
Колумбия	Габон	2011 года
Коста-Рика	Германия	2011 года
Куба	Израиль	2011 года
Кыргызстан	Казахстан	2013 года
Ливийская Арабская Джамахирия	Кыргызстан	2012 года
Люксембург	Латвия	2013 года
Маврикий	Ливийская Арабская Джамахирия	2011 года
Малави	Люксембург	2012 года

<i>Членский состав на восемнадцатой сессии</i>	<i>Членский состав на девятнадцатой сессии</i>	<i>Срок полномочий истекает в момент закрытия сессии</i>
Монако	Малави	2011 года
Намибия	Малайзия	2013 года
Нигерия	Маврикий	2012 года
Нидерланды	Монголия	2013 года
Объединенные Арабские Эмираты	Намибия	2011 года
Пакистан	Нидерланды	2013 года
Польша	Нигерия	2012 года
Российская Федерация	Норвегия	2011 года
Румыния	Пакистан	2013 года
Саудовская Аравия	Панама	2011 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Перу	2011 года
Соединенные Штаты Америки	Филиппины	2013 года
Украина	Румыния	2013 года
Уругвай	Российская Федерация	2012 года
Филиппины	Саудовская Аравия	2011 года
Франция	Швейцария	2011 года
Хорватия	Таиланд	2012 года
Швейцария	Того	2012 года
Швеция	Украина	2013 года
Эритрея	Объединенные Арабские Эмираты . . .	2013 года
Эстония	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2012 года
Эфиопия	Соединенные Штаты Америки	2011 года
Южная Африка	Уругвай	2012 года
Япония	Венесуэла (Боливарианская Республика)	2011 года

⁸ На своем 8-м заседании 28 апреля 2010 года Совет избрал следующие 19 государств-членов на трехлетний срок полномочий, начинающийся на 1-м заседании двадцатой сессии Комиссии в 2011 году и заканчивающийся в момент закрытия двадцать второй сессии Комиссии в 2014 году: Анголу, Армению, Бельгию, Ботсвану, Бразилию, Германию, Индонезию, Испанию, Италию, Конго, Лесото, Ливан, Мексику, Никарагуа, Сальвадор, Саудовскую Аравию, Черногорию, Экваториальную Гвинею и Японию (см. решение 2010/201 В). На том же заседании Совет отложил выборы одного члена от Группы западноевропейских и других государств на трехлетний срок полномочий, начинающийся на 1-м заседании двадцатой сессии Комиссии в 2011 году и заканчивающийся в момент закрытия двадцать второй сессии Комиссии в 2014 году (см. решение 2010/201 В).

Комиссия по науке и технике в целях развития

(43 члена; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2010 году</i>	<i>Членский состав в 2011 году^b</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Австрия	Австрия	2012 года
Аргентина	Бразилия	2012 года
Беларусь	Гана	2012 года
Бельгия	Демократическая Республика Конго	2012 года
Болгария	Доминиканская Республика	2014 года
Бразилия	Израиль	2012 года
Буркина-Фасо	Индия	2014 года
Гана	Иордания	2012 года
Германия	Иран (Исламская Республика)	2014 года
Демократическая Республика Конго	Китай	2014 года
Доминиканская Республика	Коста-Рика	2012 года
Израиль	Куба	2014 года
Индия	Латвия	2014 года
Иордания	Лесото	2014 года
Иран (Исламская Республика)	Маврикий	2014 года
Китай	Мали	2012 года
Коста-Рика	Объединенная Республика Танзания	2014 года
Куба	Оман	2012 года
Латвия	Пакистан	2012 года
Лесото	Перу	2014 года
Малайзия	Португалия	2012 года
Мали	Российская Федерация	2012 года
Оман	Руанда	2014 года
Пакистан	Сальвадор	2014 года
Португалия	Словакия	2012 года
Российская Федерация	Соединенные Штаты Америки	2014 года
Сальвадор	Того	2014 года
Словакия	Тунис	2014 года
Соединенные Штаты Америки	Филиппины	2014 года

<i>Членский состав в 2010 году</i>	<i>Членский состав в 2011 году^h</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Судан	Финляндия	2012 года
Тунис	Чили	2012 года
Турция	Швейцария	2012 года
Уганда	Шри-Ланка	2012 года
Филиппины	Экваториальная Гвинея	2012 года
Финляндия	Южная Африка	2012 года
Франция	Ямайка	2012 года
Чили		
Швейцария		
Шри-Ланка		
Экваториальная Гвинея		
Эритрея		
Южная Африка		
Ямайка		

^h На своем 8-м заседании 28 апреля 2010 года Совет отложил выборы одного члена от Группы азиатских государств, двух членов от Группы восточноевропейских государств и четырех членов от Группы западноевропейских и других государств на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2011 года (см. решение 2010/201 В).

Региональные комиссии

Экономическая комиссия для Африкиⁱ

(53 члена)

Алжир	Мадагаскар
Ангола	Малави
Бенин	Мали
Ботсвана	Марокко
Буркина-Фасо	Мозамбик
Бурунди	Намибия
Габон	Нигер
Гамбия	Нигерия
Гана	Объединенная Республика Танзания
Гвинея	Руанда
Гвинея-Бисау	Сан-Томе и Принсипи
Демократическая Республика Конго	Свазиленд
Джибути	Сейшельские Острова
Египет	Сенегал
Замбия	Сомали
Зимбабве	Судан
Кабо-Верде	Сьерра-Леоне
Камерун	Того
Кения	Тунис
Коморские Острова	Уганда
Конго	Центральноафриканская Республика
Кот-д'Ивуар	Чад
Лесото	Экваториальная Гвинея
Либерия	Эритрея
Ливийская Арабская Джамахирия	Эфиопия
Маврикий	Южная Африка
Мавритания	

ⁱ В соответствии с резолюцией 925 (XXXIV) Совета от 6 июля 1962 года в работе Комиссии в консультативном качестве участвует Швейцария.

Европейская экономическая комиссия¹

(56 членов)

Австрия	Мальта
Азербайджан	Монако
Албания	Нидерланды
Андорра	Норвегия
Армения	Польша
Беларусь	Португалия
Бельгия	Республика Молдова
Болгария	Российская Федерация
Босния и Герцеговина	Румыния
Бывшая югославская Республика Македония	Сан-Марино
Венгрия	Сербия
Германия	Словакия
Греция	Словения
Грузия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Дания	Соединенные Штаты Америки
Израиль	Таджикистан
Ирландия	Туркменистан
Исландия	Турция
Испания	Узбекистан
Италия	Украина
Казахстан	Финляндия
Канада	Франция
Кипр	Хорватия
Кыргызстан	Черногория
Латвия	Чешская Республика
Литва	Швейцария
Лихтенштейн	Швеция
Люксембург	Эстония

¹ В соответствии с решением N (XXXI) Комиссии от 5 апреля 1976 года в работе Комиссии участвует Святой Престол.

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна^k

(44 члена)

Антигуа и Барбуда	Мексика
Аргентина	Нидерланды
Багамские Острова	Никарагуа
Барбадос	Панама
Белиз	Парагвай
Боливия (Многонациональное Государство)	Перу
Бразилия	Португалия
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Республика Корея ^l
Гаити	Сальвадор
Гайана	Сент-Винсент и Гренадины
Гватемала	Сент-Китс и Невис
Германия	Сент-Люсия
Гондурас	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Гренада	Соединенные Штаты Америки
Доминика	Суринам
Доминиканская Республика	Тринидад и Тобаго
Испания	Уругвай
Италия	Франция
Канада	Чили
Колумбия	Эквадор
Коста-Рика	Ямайка
Куба	Япония

^k В соответствии с резолюцией Совета 861 (XXXII) от 21 декабря 1961 года в работе Комиссии в консультативном качестве участвует Швейцария.

^l На своем 39-м заседании 23 июля 2007 года Совет внес поправку в круг ведения Комиссии, с тем чтобы отразить прием Республики Корея в члены Комиссии (см. резолюцию 2007/5 Совета).

Ассоциированные члены (9)

Ангилья	Каймановы острова
Аруба	Монтсеррат
Британские Виргинские острова	Нидерландские Антильские острова
Виргинские острова Соединенных Штатов	Острова Тёркс и Кайкос
	Пуэрто-Рико

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана^m

(53 члена)

Австралия	Науру
Азербайджан	Непал
Армения	Нидерланды
Афганистан	Новая Зеландия
Бангладеш	Пакистан
Бруней-Даруссалам	Палау
Бутан	Папуа — Новая Гвинея
Вануату	Республика Корея
Вьетнам	Российская Федерация
Грузия	Самоа
Индия	Сингапур
Индонезия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Иран (Исламская Республика)	Соединенные Штаты Америки
Казахстан	Соломоновы Острова
Камбоджа	Таджикистан
Кирибати	Таиланд
Китай	Тимор-Лешти
Корейская Народно-Демократическая Республика	Тонга
Кыргызстан	Тувалу
Лаосская Народно-Демократическая Республика	Туркменистан
Малайзия	Турция
Мальдивские Острова	Узбекистан
Маршалловы Острова	Фиджи
Микронезия (Федеративные Штаты)	Филиппины
Монголия	Франция
Мьянма	Шри-Ланка
	Япония

^m В соответствии с резолюцией 860 (XXXII) Совета от 21 декабря 1961 года в работе Комиссии в консультативном качестве участвует Швейцария.

Ассоциированные члены (9)

Американское Самоа	Новая Каледония
Гонконг, Китай	Острова Кука
Гуам	Содружество Северных Марианских островов
Макао, Китай	Французская Полинезия
Ниуэ	

Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

(14 членов)

Бахрейн

Египет

Иордания

Ирак

Йемен

Катар

Кувейт

Ливан

Объединенные Арабские Эмираты

Оман

Палестина

Саудовская Аравия

Сирийская Арабская Республика

Судан

Постоянные комитеты

Комитет по программе и координации

(34 члена; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2010 году</i>	<i>Членский состав в 2011 году^{а, б}</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Аргентина	Аргентина	2011 года
Армения	Армения	2011 года
Бангладеш	Беларусь	2011 года
Беларусь	Бразилия	2011 года
Бразилия	Венесуэла (Боливарианская Республика)	2012 года
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Гаити	2012 года
Гвинея	Гвинея	2011 года
Зимбабве	Израиль	2012 года
Индия	Индия	2011 года
Иран (Исламская Республика)	Иран (Исламская Республика) . . .	2011 года
Испания	Испания	2011 года
Италия	Италия	2011 года
Казахстан	Казахстан	2011 года
Кения	Коморские Острова	2012 года
Китай	Куба	2011 года
Коморские Острова	Намибия	2012 года
Куба	Нигерия	2011 года
Ливийская Арабская Джамахирия	Пакистан	2011 года
Нигер	Российская Федерация	2012 года
Нигерия	Украина	2011 года
Пакистан	Уругвай	2011 года
Республика Корея	Центральноафриканская Республика	2011 года
Украина	Южная Африка	2011 года
Уругвай		

*Членский состав в 2010 году**Членский состав в 2011 году^{n, o}**Срок полномочий
истекает 31 декабря*

Центральноафриканская Республика

Южная Африка

Ямайка

- ⁿ На своем 8-м заседании 28 апреля 2010 года Совет выдвинул кандидатуры следующих шести государств-членов для избрания Генеральной Ассамблеей на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2011 года: Алжир, Антигуа и Барбуду, Бенин, Китай, Республику Корея и Эритрею (см. решение 2010/201 В). На том же заседании Совет отложил выдвижение кандидатуры одного члена от Группы азиатских государств для избрания Генеральной Ассамблеей на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2011 года (см. решение 2010/201 В).
- ^o На своем 32-м заседании 16 июля 2008 года Совет вновь отложил выдвижение кандидатур трех членов от Группы западноевропейских и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания Генеральной Ассамблеей и заканчивающийся 31 декабря 2011 года (см. решение 2008/201 Е). На своем 38-м заседании 27 июля 2009 года Совет отложил выдвижение кандидатуры одного члена от Группы западноевропейских и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания Генеральной Ассамблеей и заканчивающийся 31 декабря 2012 года (см. решение 2009/201 D).

Комитет по неправительственным организациям

(19 членов; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2010 году</i>	<i>Членский состав в 2011 году^Р</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Ангола	Бельгия	2014 года
Бурунди	Болгария	2014 года
Китай	Бурунди	2014 года
Колумбия	Китай	2014 года
Куба	Куба	2014 года
Доминика	Индия	2014 года
Египет	Израиль	2014 года
Гвинея	Кыргызстан	2014 года
Индия	Марокко	2014 года
Израиль	Мозамбик	2014 года
Пакистан	Никарагуа	2014 года
Перу	Пакистан	2014 года
Катар	Перу	2014 года
Румыния	Российская Федерация	2014 года
Российская Федерация	Сенегал	2014 года
Судан	Судан	2014 года
Турция	Турция	2014 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Соединенные Штаты Америки Венесуэла	2014 года
Соединенные Штаты Америки	(Боливарианская Республика) . . .	2014 года

^Р Избраны Советом на его 8-м заседании 28 апреля 2010 года на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2011 года (см. решение 2010/201 В).

Экспертные органы

Комитет экспертов по перевозке опасных грузов и по Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ

Подкомитет экспертов по перевозке опасных грузов (Подкомитет по ПОГ)

(29 членов)

Австралия	Нидерланды
Австрия	Норвегия
Аргентина	Польша
Бельгия	Португалия
Бразилия	Российская Федерация
Германия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Индия	Соединенные Штаты Америки
Иран (Исламская Республика)	Финляндия
Испания	Франция
Италия	Чешская Республика
Канада	Швеция
Кения	Швейцария ^q
Китай	Южная Африка
Марокко	Япония
Мексика	

^q На своем 8-м заседании 28 апреля 2010 года Совет одобрил решение Генерального секретаря утвердить заявку Швейцарии на предоставление ей статуса члена в Подкомитете экспертов по перевозке опасных грузов (см. решение 2010/201 В).

Подкомитет экспертов по Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ (Подкомитет по СГС)

(36 членов)

Австралия	Нидерланды
Австрия	Новая Зеландия
Аргентина	Норвегия
Бельгия	Польша
Бразилия	Португалия
Германия	Республика Корея
Греция	Российская Федерация [†]
Дания	Сенегал
Замбия	Сербия
Иран (Исламская Республика)	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Ирландия	Соединенные Штаты Америки
Испания	Украина
Италия	Финляндия
Канада	Франция
Катар	Чешская Республика
Кения	Швеция
Китай	Южная Африка
Нигерия	Япония

[†] На своем 8-м заседании 28 апреля 2010 года Совет одобрил решение Генерального секретаря утвердить заявку Российской Федерации на предоставление ей статуса члена в Подкомитете экспертов по Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ (см. решение 2010/201 В).

Межправительственная рабочая группа экспертов по международным стандартам учета и отчетности

(34 члена; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2010 году</i>	<i>Членский состав в 2011 году^s</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Бенин	Бенин	2012 года
Ботсвана	Ботсвана	2011 года
Бразилия	Бразилия	2012 года
Германия	Германия	2011 года
Египет	Египет	2012 года
Камерун	Камерун	2012 года
Китай	Китай	2011 года
Кыргызстан	Кыргызстан	2011 года
Мальта	Мальта	2011 года
Намибия	Намибия	2011 года
Объединенная Республика Танзания	Нигер	2011 года
Российская Федерация	Объединенная Республика Танзания	2012 года
Швеция	Польша	2012 года
Шри-Ланка	Португалия	2011 года
Эритрея	Российская Федерация	2011 года
Южная Африка	Сент-Китс и Невис	2011 года
	Франция	2012 года
	Швеция	2011 года
	Шри-Ланка	2011 года
	Эритрея	2011 года
	Южная Африка	2011 года

^s На своем 8-м заседании 28 апреля 2010 года Совет вновь отложил выборы трех членов от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и четырех членов от Группы западноевропейских и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и заканчивающийся 31 декабря 2011 года, и четырех членов от Группы азиатских государств, одного члена от Группы восточноевропейских государств и одного члена от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и заканчивающийся 31 декабря 2012 года (см. решение 2010/201 В).

Комитет по политике в области развития

(24 члена; трехлетний срок полномочий)

Членский состав с 1 января 2010 года по 31 декабря 2012 года

Бина Агарвал (Индия)
Мэри Хелена Аллегретти (Бразилия)
Хосе Антонио Алонсо (Испания)
Элис Амсден (Соединенные Штаты Америки)
Лурдес Ариспе (Мексика)
Квеси Ботчви (Гана)
Норман Джирван (Ямайка)
Мулу Кецела (Эфиопия)
Джованни Андреа Корниа (Италия)
Амина Мама (Южная Африка)
Вахидуддин Махмуд (Бангладеш)
Тхандика Мквандавире (Швеция)
Адил Наджам (Пакистан)
Ханс Опсор (Нидерланды)
Патрик План (Франция)[†]
Владимир Полтерович (Российская Федерация)[‡]
Пасук Пхонгпайчит (Таиланд)
Фатима Садикки (Марокко)
Фрэнсис Стюарт (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Милика Увалич (Сербия)
Рикардо Френч-Дэвис (Чили)
Сакико Фукуда-Парр (Япония)
Филипп Хейн (Маврикий)
Юй Юндин (Китай)

[†] Назначен Советом на его 47-м заседании 15 декабря 2009 года на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2010 года (см. решение 2009/201 F).

[‡] Назначен Советом на его 42-м заседании 20 июля 2010 года на срок полномочий, начинающийся с даты назначения и заканчивающийся 31 декабря 2012 года, для заполнения вакансии, образовавшейся в результате выхода в отставку Владимира Попова (Российская Федерация) (см. решение 2010/201 C).

Комитет экспертов по государственному управлению

(24 члена; четырехлетний срок полномочий)

Членский состав с 1 января 2010 года по 31 декабря 2012 года

Питер Аньянг-Ньонго (Кения)
Ровена Дж. Бетель (Багамские Острова)
Хао Бинь (Китай)
Луис Агилар Вильянуэва (Мексика)
Сьюзан Л. Вудвард (Соединенные Штаты Америки)
Джозеф Дион-Нгуге (Камерун)
Михаил Дмитриев (Российская Федерация)
Витория Диаш Дьогу (Мозамбик)
Филип Ё Лиат Кок (Сингапур)
Наджат Заррук (Марокко)
Пан Сук Ким (Республика Корея)
Франсиско Лонго Мартинес (Испания)
Хиям Нашаш (Иордания)
Поль Оквист (Никарагуа)
Марта Оянарте (Аргентина)
Одетт Рамсингх (Южная Африка)
Сирипурапу Кесава Рао (Индия)
Маргарет Санер (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Валерия Термини (Италия)
Гвендолин Уильямс (Тринидад и Тобаго)
Вальтер Фуст (Швейцария)
Муштак Хан (Бангладеш)
Ян Циков (Германия)
Мередиث Эдвардс (Австралия)

Комитет по экономическим, социальным и культурным правам^v

(18 членов; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2010 и 2011 годах</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Аслан Абашидзе (Российская Федерация)	2014 года
Мухаммед Эззельдин Абдель-Монеим (Египет)	2012 года
Клеман Атангана (Камерун)	2014 года
Мария дель Росио Бараона-Рьера (Коста-Рика)	2012 года
Чжан Даоде (Китай)	2012 года
Чандрашекхар Дасгупта (Индия)	2014 года
Здзислав Кедзя (Польша)	2012 года
Аззуз Кердун (Алжир)	2014 года
Сергей Н. Мартынов (Беларусь)	2012 года
Хайме Марчан-Ромеро (Эквадор)	2014 года
Ариранга Говиндасами Пиллай (Маврикий)	2012 года
Ренату Зербини Рибейру-Леану (Бразилия)	2014 года
Айбе Ридель (Германия)	2014 года
Валид М. Саади (Иордания)	2012 года
Хэ Су Син (Республика Корея)	2014 года
Николас Ян Схрейвер (Нидерланды)	2012 года
Филипп Тексье (Франция)	2012 года
Альваро Тирадо-Мехиа (Колумбия)	2014 года

^v На своем 9-м заседании 28 апреля 2010 года Совет постановил, что, в порядке исключения, Группе государств Латинской Америки и Карибского бассейна будет предоставлено третье переходящее на основе ротации место в Комитете на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2011 года, и что Группе западноевропейских и других государств будет предоставлено это же место на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2015 года, и что на это решение не повлияет число уведомлений о ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, полученных какой бы то ни было региональной группой в течение означенного периода продолжительностью восемь лет (см. решение 2010/201 В).

Постоянный форум по вопросам коренных народов

(16 членов; трехлетний срок полномочий)

Членский состав по 31 декабря 2013 года включительно

Восемь экспертов, избранных Советом

Эва Бьяудет (Финляндия)
Меган Дэвис (Австралия)
Хелен Кальюлате (Эстония)
Мириан Масакису (Эквадор)
Симон Уильям М'Вибудулу (Конго)
Андрей А. Никифоров (Российская Федерация)
Альваро Эстебан Поп-Ак (Гватемала)
Паймане Хасте (Исламская Республика Иран)

Восемь экспертов, назначенных Председателем Совета

Саул Висенте Васкес (Мексика)
Раджа Девашиш-Рой (Бангладеш)
Эвард Джон (Канада)
Дали Самбо Дороу (Соединенные Штаты Америки)
Пол Каньинке Сена (Кения)
Мирна Каннингем-Кейн (Никарагуа)
Анна Найканчина (Российская Федерация)
Велмейн Токи (Новая Зеландия)

**Комитет экспертов по международному сотрудничеству
в налоговых вопросах****(25 членов; четырехлетний срок полномочий)**

Членский состав по 30 июня 2013 года

Кваме Аджей-Джана (Гана)
Фарида Амджад (Пакистан)
Сае Чжун Ана (Республика Корея)
Кейдзи Аояма (Япония)
Бернелл А. Аринделл (Барбадос)
Нуреддин Бенсуда (Марокко)
Маркос Аурелио Перейра Валадао (Бразилия)
Рональд Питер ван дер Мерве (Южная Африка)
Клодин Девилье (Бельгия)
Эль-Хадж Ибрахим Диоп (Сенегал)
Жуерг Жироди (Швейцария)
Лиселот Кана (Чили)
Анита Капур (Индия)
Вольфганг Карл Ласарс (Германия)
Генри Джон Луи (Соединенные Штаты Америки)
Тичжон Ляо (Китай)
Энрико Мартино (Италия)
Робин Оливер (Новая Зеландия)
Ифуэко Омойгуи-Окауру (Нигерия)
Искра Георгиева Славчева (Болгария)
Стиг Б. Соллунд (Норвегия)
Мигель Ферре-Наваррете (Испания)
Мансор Хассан (Малайзия)
Амр Эль-Монаер (Египет)
Армандо Лара Яффар (Мексика)

Органы, связанные с Советом

Исполнительный совет Детского фонда Организации Объединенных Наций

(36 членов; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2010 году</i>	<i>Членский состав в 2011 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Антигуа и Барбуда	Антигуа и Барбуда	2013 года
Бангладеш	Бангладеш	2011 года
Беларусь	Беларусь	2012 года
Гаити	Бельгия ^w	2011 года
Дания	Германия ^w	2012 года
Зимбабве	Дания.	2012 года
Иран (Исламская Республика)	Индонезия	2013 года
Ирландия	Испания ^w	2011 года
Исландия	Италия.	2013 года
Италия	Кабо-Верде	2012 года
Кабо-Верде	Казахстан	2012 года
Казахстан	Катар	2012 года
Канада	Китай.	2013 года
Катар	Колумбия	2013 года
Китай	Конго.	2012 года
Конго	Куба.	2011 года
Куба	Либерия.	2011 года
Либерия	Малави	2012 года
Люксембург	Намибия	2013 года
Малави	Нидерланды	2013 года
Новая Зеландия	Новая Зеландия.	2013 года
Норвегия	Пакистан	2012 года
Пакистан	Республика Корея	2011 года
Республика Корея	Российская Федерация	2013 года
Российская Федерация	Сальвадор	2012 года
Румыния	Словения	2011 года

<i>Членский состав в 2010 году</i>	<i>Членский состав в 2011 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Сальвадор	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2013 года
Словения	Соединенные Штаты Америки	2011 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Сомали	2012 года
Соединенные Штаты Америки	Судан	2011 года
Сомали	Тунис	2012 года
Судан	Уругвай	2011 года
Тунис	Франция	2012 года
Уругвай	Швеция ^w	2012 года
Франция	Эстония	2013 года
Швейцария	Япония ^w	2011 года

^w На своем 8-м заседании 28 апреля 2010 года Совет избрал Бельгию, Германию, Испанию, Швецию и Японию на срок полномочий, начинающийся 1 января 2011 года, для заполнения вакансий, образовавшихся в результате выхода из состава Совета соответственно Ирландии, Исландии, Люксембурга, Норвегии и Швейцарии (см. решение 2010/201 В).

Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

(79 членов)

Австралия	Марокко
Австрия	Мексика
Алжир	Мозамбик
Аргентина	Намибия
Бангладеш	Нигерия
Бельгия	Нидерланды
Бенин	Никарагуа
Бразилия	Новая Зеландия
Бывшая югославская Республика Македония	Норвегия
Венгрия	Объединенная Республика Танзания
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Пакистан
Гана	Польша
Гвинея	Португалия
Германия	Республика Корея
Греция	Республика Молдова
Дания	Российская Федерация
Демократическая Республика Конго	Румыния
Джибути	Святой Престол
Египет	Сербия
Замбия	Словения ^x
Израиль	Соединенное Королевство Великобри- тании и Северной Ирландии
Индия	Соединенные Штаты Америки
Иордания	Сомали
Иран (Исламская Республика)	Судан
Ирландия	Таиланд
Испания	Тунис
Италия	Турция
Йемен	Уганда

Канада	Филиппины
Кения	Финляндия
Кипр	Франция
Китай	Черногория
Колумбия	Чили
Коста-Рика	Швейцария
Кот-д'Ивуар	Швеция
Лесото	Эквадор
Ливан	Эстония
Люксембург	Эфиопия
Мадагаскар	Южная Африка
	Япония

^x Избрана на 8-м заседании 28 апреля 2010 года в соответствии с резолюцией 64/128 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2009 года (см. решение 2010/201 В).

**Исполнительный совет Программы развития Организации
Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных
Наций в области народонаселения**

(36 членов; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2010 году</i>	<i>Членский состав в 2011 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Австрия	Антигуа и Барбуда	2012 года
Азербайджан	Аргентина	2013 года
Антигуа и Барбуда	Бангладеш	2013 года
Бельгия	Беларусь	2013 года
Буркина-Фасо	Буркина-Фасо	2012 года
Гаити	Германия ^y	2011 года
Демократическая Республика Конго	Дания ^y	2011 года
Индия	Демократическая Республика Конго	2012 года
Иран (Исламская Республика)	Джибути	2013 года
Испания	Индия	2012 года
Йемен	Иран (Исламская Республика)	2011 года
Камерун	Ирландия ^y	2012 года
Канада	Италия ^y	2012 года
Катар	Йемен	2011 года
Колумбия	Камерун	2012 года
Куба	Канада	2013 года
Лаосская Народно- Демократическая Республика	Катар	2012 года
Мавритания	Китай	2013 года
Мексика	Куба	2011 года
Нидерланды	Люксембург	2013 года
Объединенная Республика Танзания	Мавритания	2011 года
Пакистан	Мексика	2011 года
Республика Корея	Нидерланды	2012 года
Российская Федерация	Пакистан	2012 года
Руанда	Российская Федерация	2011 года
Словакия	Руанда	2012 года

<i>Членский состав в 2010 году</i>	<i>Членский состав в 2011 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Словения	Сальвадор	2013 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2011 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки.	2013 года
Сьерра-Леоне	Сьерра-Леоне	2011 года
Финляндия	Финляндия	2013 года
Франция	Чешская Республика	2013 года
Швейцария	Швеция	2011 года
Швеция	Эстония ^у	2012 года
Южная Африка	Южная Африка	2012 года
Япония	Япония.	2012 года

^у На своем 8-м заседании 28 апреля 2010 года Совет избрал Данию, Германию, Ирландию, Италию и Эстонию на срок полномочий, начинающийся 1 января 2011 года, для заполнения вакансий, образовавшихся в результате выхода из состава Совета соответственно Австрии, Бельгии, Испании, Словении и Франции (см. решение 2010/201 В).

Исполнительный совет Всемирной продовольственной программы^z

(36 членов; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2010 году</i>			
<i>Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>	<i>Члены, избранные Советом ФАО</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Австралия	2010	Бразилия	2011 года
Ангола	2011	Гаити	2010 года
Буркина-Фасо	2012	Гвинея	2010 года
Бурунди	2010	Германия	2010 года
Гватемала	2011	Дания	2011 года
Индия	2012	Демократическая Республика Конго	2010 года
Иран (Исламская Республика)	2012	Египет	2011 года
Китай	2011	Иордания	2012 года
Куба	2010	Канада	2010 года
Люксембург	2012	Кения	2012 года
Норвегия	2010	Колумбия	2011 года
Российская Федерация	2012	Кувейт	2010 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2011	Мексика	2012 года
Судан	2010	Нидерланды	2012 года
Таиланд	2010	Словения	2011 года
Франция	2012	Соединенные Штаты Америки	2012 года
Чешская Республика	2011	Филиппины	2012 года
Япония	2011	Швейцария	2011 года

^z Согласно резолюции 50/8 Генеральной Ассамблеи от 1 ноября 1995 года Экономический и Социальный Совет и Совет Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций избирают по 18 членов из числа государств — членов Организации Объединенных Наций и государств — членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в порядке, изложенном в этой резолюции. Члены Исполнительного совета были избраны по пяти спискам, предусмотренным в основных документах Всемирной продовольственной программы и воспроизводимым в документе E/2010/9/Add.5.

<i>Членский состав в 2011 году</i>			
<i>Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом</i>	<i>Срок полномочий истекает</i>		<i>Срок полномочий истекает</i>
	<i>31 декабря</i>	<i>Члены, избранные Советом ФАО^{aa}</i>	
Австралия	2013	Бразилия	2011 года
Ангола	2011	Дания	2011 года
Буркина-Фасо	2012	Египет	2011 года
Гватемала	2011	Иордания	2012 года
Индия	2012	Кения	2012 года
Иран (Исламская Республика)	2012	Колумбия	2011 года
Испания ^{bb}	2012	Мексика	2012 года
Китай	2011	Нидерланды	2012 года
Куба	2013	Словения	2011 года
Марокко	2013	Соединенные Штаты Америки	2012 года
Норвегия	2013	Филиппины	2012 года
Республика Корея	2013	Швейцария	2011 года
Российская Федерация	2012		
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	2011		
Судан	2013		
Франция	2012		
Чешская Республика	2011		
Япония	2011		

^{aa} Остальные шесть мест должны быть заполнены Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на его сессии в ноябре 2010 года.

^{bb} Избрана на 8-м заседании 28 апреля 2010 года на срок полномочий, начинающийся 1 января 2011 года и заканчивающийся 31 декабря 2012 года, т.е. на оставшийся срок полномочий Люксембурга, который выходит из состава Исполнительного совета (см. решение 2010/201 В).

Международный комитет по контролю над наркотиками

(13 членов; пятилетний срок полномочий)

Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом в состав Комитета, образуемого в соответствии с Протоколом 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года

<i>Членский состав со 2 марта 2010 года по 1 марта 2015 года</i>	<i>Срок полномочий истекает 1 марта</i>
Хамид Годсе (Исламская Республика Иран)	2012 года
Камило Урибе Гранха (Колумбия)	2015 года
Галина Александровна Корчагина (Российская Федерация) ^{cc}	2015 года
Карола Ландер (Германия)	2012 года
Мелвин Левитски (Соединенные Штаты Америки)	2012 года
Марк Мойнар (Франция)	2015 года
Хорхе Монтаньо (Мексика) ^{dd}	2012 года
Лохан Найдун (Южная Африка)	2015 года
Раджат Рей (Индия)	2015 года
Виродж Сумайя (Таиланд)	2015 года
Шри Сурьявати (Индонезия)	2012 года
Синь Юй (Китай)	2012 года
Раймонд Янс (Бельгия)	2012 года

^{cc} Избрана на 45-м заседании 22 июля 2010 года на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и заканчивающийся 1 марта 2015 года, для заполнения вакансии, образовавшейся в связи с кончиной Татьяны Борисовны Дмитриевой (Российская Федерация) (см. решение 2010/201 D).

^{dd} Избран на 46-м заседании 8 октября 2009 года на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и заканчивающийся 1 марта 2012 года, для заполнения вакансии, образовавшейся в связи с отставкой Марии Елены Медины-Мора Икасы (Мексика) (см. решение 2009/201 E).

**Исполнительный совет Международного учебного
и научно-исследовательского института по улучшению
положения женщин^{еe}**

(10 членов; трехлетний срок полномочий)

Членский состав по 31 декабря 2012 года^{ff}

Беларусь

Бенин

Гондурас

Джибути

Сент-Винсент и Гренадины

Словакия

^{еe} В соответствии с резолюцией 64/289 Генеральной Ассамблеи Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 2010/7 от 20 июля 2010 года принял решение расформировать Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин с 20 июля 2010 года.

^{ff} На своем 8-м заседании 28 апреля 2010 года Совет вновь отложил выборы двух членов от Группы азиатских государств и двух членов от Группы западноевропейских и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и заканчивающийся 31 декабря 2012 года (см. решение 2010/201 В).

**Комитет по присуждению Премии Организации
Объединенных Наций в области народонаселения^{eg}**

(10 членов; трехлетний срок полномочий)

Членский состав до 31 декабря 2012 года

Бангладеш

Гана^{hh}

Гватемала

Египет^{hh}

Малайзия^{hh}

Никарагуа

Норвегия^{hh}

Объединенная Республика Танзания

Чешская Республика

Ямайка

^{eg} Положение о Премии см. в резолюции 36/201 Генеральной Ассамблеи и решении 41/445 Ассамблеи.

^{hh} Избраны на 2-м заседании 9 февраля 2010 года на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и заканчивающийся 31 декабря 2010 года, для заполнения отложенных вакансий (см. решение 2010/201 А).

Программный координационный совет Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС)

(22 члена; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2010 году</i>	<i>Членский состав в 2011 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Ботсвана	Бангладеш	2013 года
Бразилия	Ботсвана	2012 года
Гватемала	Бразилия	2011 года
Индия	Канада ⁱⁱ	2011 года
Иран (Исламская Республика)	Китай	2012 года
Конго	Конго	2011 года
Мавритания	Джибути	2013 года
Нидерланды	Египет	2013 года
Польша	Сальвадор	2012 года
Российская Федерация	Финляндия	2011 года
Сальвадор	Индия	2013 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Япония	2012 года
Соединенные Штаты Америки	Мексика	2013 года
Таиланд	Монако	2013 года
Турция	Нидерланды	2012 года
Финляндия	Польша	2012 года
Франция	Российская Федерация	2013 года
Швеция	Швеция	2012 года
Эфиопия	Таиланд ^{ij}	2011 года
Япония	Того	2012 года
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2012 года
	Соединенные Штаты Америки	2013 года

ⁱⁱ Избрана на 8-м заседании 28 апреля 2010 года на срок полномочий, начинающийся 1 января 2011 года и заканчивающийся 31 декабря 2011 года, для заполнения вакансии, образовавшейся в связи с выходом Турции из состава Программного координационного совета (см. решение 2010/201 В).

^{ij} Избрана на 8-м заседании 28 апреля 2010 года на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и заканчивающийся 31 декабря 2012 года, для заполнения оставшейся вакансии (см. решение 2010/201 В).

Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)

(58 членов; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2010 году</i>	<i>Членский состав в 2011 году^{kk}</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Антигуа и Барбуда	Албания	2014 года
Аргентина	Алжир	2014 года
Армения	Антигуа и Барбуда	2012 года
Бангладеш	Аргентина	2014 года
Бахрейн	Армения	2012 года
Бразилия	Афганистан ^{ll}	2012 года
Буркина-Фасо	Бангладеш	2012 года
Бурунди	Бахрейн	2011 года
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Бразилия	2011 года
Гватемала	Буркина-Фасо	2011 года
Германия	Венесуэла (Боливарианская Республика)	2014 года
Гондурас	Габон	2014 года
Гренада	Гватемала	2012 года
Замбия	Германия	2011 года
Зимбабве	Гондурас	2011 года
Израиль	Гренада	2014 года
Индия	Замбия	2011 года
Индонезия	Израиль	2011 года
Ирак	Индия	2011 года
Иран (Исламская Республика)	Индонезия	2014 года
Испания	Ирак	2011 года
Италия	Иран (Исламская Республика)	2014 года
Кения	Испания	2012 года
Китай	Кения	2011 года
Конго	Китай	2012 года
Кот-д'Ивуар	Конго	2011 года
Куба	Кот-д'Ивуар	2012 года

<i>Членский состав в 2010 году</i>	<i>Членский состав в 2011 году^{kk}</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Мавритания	Куба	2012 года
Нигер	Мали	2014 года
Нидерланды	Мозамбик	2014 года
Норвегия	Нигерия	2014 года
Пакистан	Норвегия	2012 года
Польша	Пакистан	2014 года
Республика Корея	Республика Корея	2012 года
Российская Федерация	Российская Федерация	2014 года
Руанда	Руанда	2012 года
Румыния	Румыния	2011 года
Саудовская Аравия	Саудовская Аравия	2011 года
Свазиленд	Свазиленд	2011 года
Сенегал	Сербия	2011 года
Сербия	Соединенные Штаты Америки	2014 года
Соединенные Штаты Америки	Судан	2012 года
Судан	Тунис	2012 года
Тунис	Франция	2012 года
Финляндия	Центральноафриканская Республика	2014 года
Франция	Чешская Республика	2012 года
Чешская Республика	Чили	2014 года
Чили	Шри-Ланка	2011 года
Шри-Ланка	Эфиопия	2012 года
Экваториальная Гвинея	Ямайка	2011 года
Эфиопия	Япония	2014 года
Ямайка		
Япония		

^{kk} На своем 42-м заседании 20 июля 2010 года Совет отложил выборы трех членов от Группы западноевропейских и других государств на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2011 года (см. решение 2010/201 С). На том же заседании Совет вновь отложил выборы четырех членов от Группы западноевропейских и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания, двух членов на срок полномочий, заканчивающийся 31 декабря 2011 года, и двух членов на срок полномочий, заканчивающийся 31 декабря 2012 года (см. решение 2010/201 С).

^{ll} Избран на 47-м заседании 15 декабря 2009 года на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и заканчивающийся 31 декабря 2012 года, для заполнения отложенной вакансии (см. решение 2009/201 F).

Другие вспомогательные органы

Форум Организации Объединенных Наций по лесам

В состав Форума входят все государства — члены Организации Объединенных Наций и государства — члены специализированных учреждений (см. резолюцию 2000/35 Экономического и Социального Совета)

Организационный комитет Комиссии по миростроительству^{mm}
(31 член; двухлетний срок полномочий, где это применимо)

Членский состав с 1 января 2010 года по 31 декабря 2011 года

Семь членов, избираемых Советом Безопасности

Габон

Китай

Мексика

Российская Федерация

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Соединенные Штаты Америки

Франция

Семь членов, избираемых Экономическим и Социальным Советом

Австралия

Бразилия

Гвинея-Бисау

Египет

Марокко

Польша

Республика Корея

Пять членов, которые вносят самые большие начисленные взносы в бюджеты Организации Объединенных Наций и добровольные взносы в фонды, программы и учреждения Организации Объединенных Наций, включая постоянный фонд миростроительства (избираются 10 членами, вносящими самые большие взносы, и из их числа)

Германия

Канада

Нидерланды

Швеция

Япония

Пять членов, которые предоставляют самые большие контингенты военно-служащих и гражданских полицейских для миссий Организации Объединенных Наций (избираются 10 членами, предоставляющими самые большие контингенты, и из их числа)

Бангладеш

Индия

Членский состав с 1 января 2010 года по 31 декабря 2011 года

Непал

Нигерия

Пакистан

Семь членов, избираемых Генеральной Ассамблеей

Бенин

Перу

Таиланд

Уругвай

Чешская Республика

Чили

Южная Африка

^{mm} Руководящие принципы, регламентирующие членский состав Организационного комитета, см. в пунктах 4–6 резолюции 60/180 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1645 (2005) Совета Безопасности и в пункте 1 резолюции 1646 (2005) Совета.